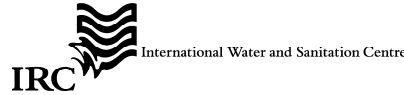




GUÍA DE RECURSOS

Transversalización del enfoque de género en la gestión del agua





Índice

<i>Prefacio</i>	4
<i>Reconocimientos</i>	6
<i>Siglas y abreviaturas</i>	7
Capítulo 1. Introducción a la Guía	8
1.1 ¿En qué consiste esta Guía de Recursos?	8
1.2 ¿Por qué fue elaborada?	8
1.3 ¿Cuáles son sus objetivos?	8
1.4 ¿Cómo fue elaborada?	8
1.5 ¿Cómo debe usarse?	8
Capítulo 2 Género y gestión integrada de los recursos hídricos	10
2.1 Introducción a la GIRH	10
2.2 Introducción al enfoque de género	10
2.3 Definición de género	11
2.4 Marco histórico del enfoque de género	12
2.5 Los principios de la GIRH y sus implicaciones de género	13
2.6 ¿Por qué utilizar una perspectiva de género en la gestión integrada de los recursos hídricos?	15
2.6.1 Preocupación por la eficacia y la eficiencia de los programas y proyectos en el sector de agua.	15
2.6.2 Preocupación por la sostenibilidad ambiental	16
2.6.3 Necesidad de un análisis acertado del uso de los recursos hídricos	17
2.6.4 Preocupación por la igualdad de género, la equidad y el empoderamiento	18
2.6.5 Cumplimiento de los compromisos internacionales por los gobiernos y aliados	18
2.6.6 Los procesos participativos en las iniciativas de GIRH deben reconocer las desigualdades y las diferencias entre las mujeres y los hombres	19
2.6.7 Métodos participativos utilizados para introducir el enfoque de igualdad de género	20
2.6.8 Los métodos participativos arrojan percepciones de bienestar diferentes	21

2.7	Transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos	21
2.7.1	Diseñar intervenciones adecuadas	22
2.7.2	Indicadores de seguimiento y evaluación con enfoque de género	23
Capítulo 3 Guía de recursos sobre género y los sectores de agua		32
3.1	Introducción	32
3.2	Género, gobernabilidad y gestión de los recursos hídricos	33
3.3	Género, agua y pobreza	42
3.4	Género, saneamiento e higiene	52
3.5	Género y abastecimiento de agua doméstica e higiene	58
3.6	Género y privatización del agua	67
3.7	Género, agua para la agricultura e irrigación	76
3.8	Género, agua y medio ambiente	90
3.9	Género y pesquería	97
3.10	Género y gestión de zonas costeras	100
3.11	Género, variabilidad climática y desastres relacionados con el agua	104
3.12	Género y construcción de capacidad	111
3.13	Planificación y herramientas de género en los sectores de agua	121
3.14	Iniciativas de presupuestación con enfoque de género para los sectores de agua	131
Capítulo 4 Transversalización del enfoque de género en el ciclo de un proyecto		138
Capítulo 5. Transversalización del enfoque de género en las políticas e instituciones del sector de agua		147
Glosario		153

Prefacio

A lo largo y ancho del mundo en desarrollo, la situación del agua y el género resulta demasiado familiar: las mujeres trabajan para conseguir agua para cubrir las necesidades del hogar, mientras que los hombres toman las decisiones acerca de la gestión y el desarrollo de los recursos hídricos a nivel tanto local como nacional. Nosotros creemos que los proyectos, programas y políticas que inciden sobre las desigualdades de género enriquecerán tanto la gestión de los recursos hídricos como las oportunidades de desarrollo humano tanto para los hombres como para las mujeres.

En muchos casos, el análisis de las perspectivas de género en relación con los recursos hídricos debe guiarse por el contexto específico. El uso doméstico del agua, en oposición al uso productivo del recurso, así como el acceso a y el control sobre el agua, la tierra, el crédito y los servicios de extensión, son algunos ejemplos de los temas que necesitan ser abordados. En esta guía se ha hecho un inventario de la hoy abundante literatura sobre las relaciones de género en el manejo del agua, a fin de facilitar su acceso para todos los usuarios/as. En el proceso, se han identificado y recopilado numerosos recursos valiosos. Pero también han salido a la luz algunos vacíos, que revelan la necesidad de continuar las investigaciones sobre el sector.

La guía de recursos inicial para la transversalización del enfoque de género en la gestión de los recursos hídricos, publicada por el PNUD, fue presentada durante el III Foro Mundial del Agua en Kyoto en 2003. La retroalimentación recibida desde entonces ha dado forma a esta segunda versión, totalmente revisada e introducida en marzo de 2006, en ocasión del IV Foro Mundial del Agua en México. Esta nueva edición se encuentra disponible en cuatro idiomas: inglés, francés, español y árabe. La mayoría de las secciones en los tres últimos idiomas son traducciones del inglés, pero algunos textos fueron escritos originalmente en dichos idiomas, dado que versan específicamente sobre las regiones en cuestión. Dicho enfoque permite una distribución y una utilización considerablemente más amplias de la guía de recursos.

En la presente edición de la Guía de Recursos se han dividido los recursos en 13 subsectores, con el objeto de facilitar el acceso con fines y usos del agua específicos. Introducciones a los sectores describen los debates y consideraciones actuales en materia de género. Las referencias, los recursos (incluyendo manuales y lineamientos), los estudios de caso y los sitios web relevantes se encuentran agrupados por subsectores. Las y los profesionales de la Alianza de Género y Agua (GWA) que escribieron este documento han tratado de tener presente la fluidez de la lectura y una clara categorización a todo lo largo del proceso de redacción del documento. No obstante, se recomienda a los lectores y lectoras que hojeen toda la Guía de Recursos cuando busquen documentos útiles e interesantes.

Con esta Guía de Recursos, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Alianza de Género y Agua (GWA), el Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (IRC), Cap-Net y la Asociación Mundial para el Agua (GWP) intentan apoyar a profesionales del agua, políticos/as, especialistas en género y otras personas e instituciones en sus esfuerzos para proporcionar un acceso mejorado al agua a las mujeres, los niños y niñas y los hombres pobres alrededor del mundo. Acogemos con agrado la asistencia de los usuarios/as en forma de comentarios, aportes, estudios de caso y otras formas de retroalimentación para ediciones futuras y para la actualización permanente de la versión

electrónica de la Guía de Recursos, disponible en el siguiente sitio web:
www.genderandwater.org/

Olav Kjørven
Director
Grupo sobre Energía y Medio Ambiente
Oficina de Política de Desarrollo del
Programa de las Naciones Unidas para el
Desarrollo (PNUD)

Ethne Davey
Presidenta
Comité de Coordinación
Alianza de Género y Agua
(GWA)

Reconocimientos

Estamos muy contentos con el resultado del excelente esfuerzo de colaboración en torno a esta segunda edición de la “Guía de recursos para la transversalización del enfoque de género en la gestión del agua”. Se trata de una nueva edición, considerablemente ampliada y mejorada, que incluye descripciones generales por subsectores, recursos adicionales y estudios de caso en cuatro idiomas. Algunos de los recursos están en cinco idiomas. La mayoría de los textos son traducciones del inglés, y algunos del español y del francés.

Muchas personas - mujeres y hombres - y organizaciones han realizado contribuciones significativas a la concreción de este proyecto, y estamos en deuda con todas y todos los que trabajaron tan arduamente para lograrlo. Agradecemos a todas las personas que consolidaron los nuevos contenidos, otorgando retroalimentación y sugerencias de mejoras cuando las invitamos a hacerlo a través de diversas *listservs* y sitios web. La Alianza de Género y Agua se siente honrada de que le hayan confiado la actualización de la Guía de Recursos las organizaciones que proveen el financiamiento: la Agencia Internacional Sueca de Cooperación y Desarrollo (SIDA) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Nuestro agradecimiento especial a las principales autoras, nuestras socias en GWA Prabha Khosla y Sara Ahmed, así como a su equipo de autoras que colaboraron con este esfuerzo, entre ellas María Angélica Alegría, Khadouja Mellouli, Mame Dagou Diop, Pauline Ikumi, Noma Nesení y Betty Soto, quienes navegaron a través de internet en busca de recursos nuevos y relevantes y escribieron, reescribieron, leyeron y revisaron los textos, y seleccionaron y adaptaron los estudios de casos. Nuestro agradecimiento especial también a Marcia Brewster, *Task Manager* de la Fuerza de Tarea Interinstitucional sobre Género y Agua de las Naciones Unidas, por su labor profesional de edición y reescritura. Los traductores Susana Carrera, Hela Gharbi y Nizar Dridi cumplieron con la penosa tarea de concretar el último eslabón de la cadena, esforzándose por concluir sus traducciones rápidamente, cuando todo el resto ya había sido terminado. Su trabajo es altamente valorado.

Hemos realizado serios esfuerzos por reconocer a todos los autores y autoras de los estudios de casos que fueron seleccionados para ser incluidos en versión completa en la Guía de Recursos. Si no lo hemos logrado a total satisfacción, les rogamos a los autores y autoras comunicárselo a GWA, de manera tal que podamos hacer las correcciones del caso en el sitio web y en la siguiente edición de la Guía de Recursos.

Agradecemos a las organizaciones contrapartes en este proyecto por sus valiosas contribuciones: el PNUD, IRC, Cap-Net y GWP. IRC ha asumido el proceso técnico de elaboración de las páginas web y el CD Rom, sin los cuales todo lo escrito no hubiese sido accesible. Cap-Net proporcionó una asesoría valiosa y se hizo cargo de la reproducción de la Guía.

La Guía de Recursos será actualizada regularmente y se encuentra disponible en el sitio web de GWA (www.genderandwater.org), así como a través de enlaces disponibles en los sitios web de las organizaciones contrapartes. Acogemos con agrado sus comentarios y aportes.

Joke Muylwijk
Directora Ejecutiva
Alianza de Género y Agua

Siglas y abreviaturas

ACFODE	Acción para el Desarrollo
CapNet	Red Internacional para el Desarrollo de Capacidades en la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos
CMDS	Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible
ECOSOC	Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas
GIRH	Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (en ocasiones también MIRH: Manejo Integrado de los Recursos Hídricos)
GPR	Gestión participativa del riego
GWA	Alianza de Género y Agua
IBM	Instituto del Banco Mundial
IRC	Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento
OBC	Organizaciones basadas en la comunidad
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
OSC	Organizaciones de la sociedad civil
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
REPEM	Red de Educación Popular entre Mujeres
SEWA	Asociación de Trabajadoras Independientes de la India
UIP	Unión Interparlamentaria
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Capítulo 1. Introducción a la Guía

1.1 ¿En qué consiste esta Guía de Recursos?

Ésta es la segunda edición de la “Guía de recursos sobre transversalización de género en la gestión del agua”, publicada por primera vez por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en 2003. Se trata de un documento de consulta para ayudar a los y las profesionales en las áreas de género y agua, las personas responsables de transversalizar el enfoque de género en una institución, proyecto o programa, así como cualquier otra persona o institución interesada en el sector de agua. Es una recopilación de recursos relativamente nuevos – documentos, ponencias, libros, estudios de caso, herramientas y cajas de herramientas – sobre la transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH). La idea es que apunte las acciones, lecturas e investigaciones futuras. Hemos añadido descripciones sectoriales, especialmente relacionadas con temas y debates actuales.

1.2 ¿Por qué fue elaborada?

La guía fue elaborada en respuesta a una necesidad identificada de información sobre la transversalización del enfoque de género en la GIRH. Si bien es cierto que existe considerable información al respecto, ésta se encuentra dispersa en distintas instituciones y organizaciones, lo cual hace difícil identificar dónde obtener recursos específicos sobre aspectos concretos relacionados con la transversalización del enfoque de género en los sectores de agua. Esta guía servirá para respaldar los esfuerzos de quienes intentan transversalizar la perspectiva de género en sus programas y proyectos y quienes buscan mejorar su conocimiento y sus destrezas de género y GIRH.

1.3 ¿Cuáles son sus objetivos?

La Guía de Recursos ha sido pensada para:

- Facilitar el acceso a la literatura y los recursos disponibles sobre género y GIRH;
- Fortalecer la sostenibilidad y la eficacia de las actividades en el sector de agua, a través de la incorporación del análisis de igualdad de género y de equidad de género;
- Mejorar la comprensión y el conocimiento de los conceptos de género mediante referencias de fácil acceso a los materiales, casos y herramientas existentes; y
- Mejorar los enfoques de planificación, ejecución, gestión y seguimiento de las intervenciones en GIRH.

1.4 ¿Cómo fue elaborada?

La elaboración de la presente Guía de Recursos fue un proceso interactivo que supuso la participación de consultoras/es, profesionales del sector de agua, especialistas en género y oficiales de programas que trabajan en distintos sectores de agua en varios continentes. La recopilación de esta segunda edición fue coordinada por la Alianza de Género y Agua (GWA, por sus siglas en inglés), con la contribución técnica del Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (IRC, por sus siglas en inglés). GWA, IRC, CapNet, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Asociación Mundial del Agua (GWP, por sus siglas en inglés) colaboraron en este esfuerzo, mientras que el PNUD otorgó el financiamiento.

1.5 ¿Cómo debe usarse?

La Guía de Recursos no es un conjunto de lineamientos ni una caja de herramientas que enseña cómo transversalizar el enfoque de género “paso por paso”. Se trata de una guía

referencial que debe ser usada en conjunción con los textos y materiales a los que hace referencia. Ofrece una breve descripción general de la situación y un resumen de los temas comprendidos dentro de los distintos subsectores de la GIRH, y está diseñada para generar conciencia y promover el aprendizaje y el análisis de aspectos relevantes relacionados con la equidad social y el enfoque de género. Los capítulos y las secciones ayudan a las personas interesadas en algunos temas a identificarlos de manera específica. Puede ser útil revisar primero las secciones de interés, en vez de intentar leer toda la guía desde el principio hasta el fin. Otras secciones ofrecen a los usuarios y usuarias materiales y recursos adicionales que resultan valiosos para desarrollar un enfoque holístico para la gestión de los recursos hídricos.

Capítulo 2 Género y gestión integrada de los recursos hídricos

2.1 Introducción a la GIRH

La gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH) es un proceso sistemático de desarrollo sostenible, asignación y seguimiento de los recursos hídricos. Tanto el concepto como los principios de la GIRH se expresaron claramente en la Conferencia Internacional sobre el Agua y el Medio Ambiente que tuvo lugar en Dublín, Irlanda, en 1992, así como en el Capítulo 18 de la *Agenda 21*, un documento de consenso que emergió de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, realizada en Río de Janeiro, Brasil, en 1992.

La GIRH surgió como un enfoque holístico para la gestión del agua, en respuesta a las crecientes demandas rivalizantes sobre reservas finitas de agua dulce. El enfoque apunta a garantizar un desarrollo concertado de los recursos hídricos, terrestres y Recursos adicionales relacionados, con el fin de optimizar el bienestar económico y social sin comprometer la sostenibilidad de los sistemas ambientales (Asociación Mundial del Agua, GWP, 2000). Diseñadores de políticas, analistas, organizaciones internacionales y gobiernos han intentado llegar a un consenso en torno a los principios que guiarán el establecimiento de prioridades, el diseño de políticas y la elaboración de iniciativas concretas de GIRH. Entre los principios clave acordados se encuentran:

- El agua debe ser tratada como un bien económico, social y ambiental.
- Las políticas del agua deben enfocarse en la gestión del agua en su conjunto, y no solamente en el abastecimiento de agua.
- Los gobiernos deben facilitar y propiciar el desarrollo sostenible de los recursos hídricos, mediante políticas y marcos regulatorios integrados para la gestión de los recursos hídricos.
- Los recursos hídricos deben gestionarse al nivel inferior más apropiado.
- Las mujeres deben ser reconocidas como un elemento central en el abastecimiento, la gestión y la protección del agua.

La aplicación de la GIRH como una filosofía, una política y una pauta de ejecución puede contribuir al abordaje de:

- La necesidad de mejorar la gobernabilidad del agua e incrementar la coordinación y la colaboración entre los diversos sectores del agua, tales como: abastecimiento de agua potable, saneamiento, riego, y mantenimiento de los ecosistemas;
- Los potenciales conflictos y rivalidades entre diferentes interesados de todos los sectores, así como entre mujeres y hombres individuales, comunidades y gobiernos;
- La degradación del medio ambiente, que está amenazando toda la vida en el planeta;
- Las disparidades sociales y de género, en términos de acceso equitativo a y control sobre los recursos, beneficios, costos y toma de decisiones entre las mujeres y los hombres;
- La necesidad del desarrollo sostenible de los recursos hídricos como un factor clave para la erradicación de la pobreza.

2.2 Introducción al enfoque de género

Transversalizar la perspectiva de género es el proceso de valorar las implicaciones para las mujeres y para los hombres de cualquier acción que se planifique, trátase de legislación,

políticas o programas en todas las áreas y a todos los niveles. Es una estrategia para conseguir que las preocupaciones y experiencias de las mujeres, al igual que las de los hombres, sean parte integrante de la elaboración, puesta en marcha, control y evaluación de las políticas y los programas en todas las esferas políticas, económicas y sociales, de manera que las mujeres y los hombres puedan beneficiarse de ellos igualmente y no se perpetúe la desigualdad. El objetivo final es conseguir la igualdad de los géneros [*transformando la corriente principal*] (Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, ECOSOC, 1997, énfasis añadido).

En el área de gestión de los recursos hídricos, el uso de un enfoque sectorial no coordinado ha tenido como consecuencia la degradación del medio ambiente, producto de la sobreexplotación de los recursos hídricos; asignaciones inapropiadas de agua entre usos rivalizantes; una distribución inequitativa de los beneficios y las cargas; así como la operación y el mantenimiento inadecuados de la infraestructura. La inadecuada participación de tanto mujeres como hombres ha entorpecido los programas y proyectos dirigidos a la sostenibilidad de la gestión de los recursos hídricos. Los enfoques comunitarios de participación y gestión no han tenido éxito en abordar dichos temas, principalmente porque las comunidades con frecuencia son vistas como un conjunto de personas con un propósito común.

Sin embargo, la realidad revela que una comunidad no es un conjunto de personas iguales que viven en una región geográfica determinada. Una comunidad generalmente se compone de individuos y grupos que detentan diferentes niveles de poder, riqueza, influencia y capacidad para expresar sus necesidades, preocupaciones y derechos. Las comunidades están compuestas por grupos de interés rivalizantes. Ahí donde escasean los recursos, existe una competencia en pos de los suministros, y quienes se encuentran en el extremo inferior del espectro de poder – las mujeres y los hombres pobres – precinden de ellos. La desigualdad en las relaciones de poder coloca a las mujeres en posición de desventaja. Aplicar el análisis de género ayuda a las organizaciones del sector de agua a distribuir mejor sus recursos, para poder atender las necesidades de diferentes mujeres y hombres y grupos marginados.

Los enfoques centrados en las personas no siempre garantizan que se tomen en cuenta las perspectivas de género. Por ello, una estrategia deliberada de transversalización del enfoque de género puede ser útil para asegurar que los problemas relacionados con la gestión, asignación y seguimiento de los recursos hídricos sean incorporados en el análisis y la planificación, ejecución y evaluación de los programas y proyectos. Y, lo que es más importante aún, la transversalización del enfoque de género puede ayudar a generar el cambio institucional y organizacional necesario para garantizar que la igualdad de género se convierta en un compromiso permanente.

2.3 Definición de género

“Género” se refiere a los roles, derechos y responsabilidades diferentes de los hombres y las mujeres, así como a la relación entre ellos. Género no se refiere simplemente a las mujeres o los hombres, sino a la forma en que sus cualidades, conductas e identidades se encuentran determinadas por el proceso de socialización. El género generalmente se asocia a la desigualdad tanto en el poder como en el acceso a las decisiones y los recursos. Los roles diferentes de las mujeres y los hombres se encuentran influenciados por realidades históricas,

religiosas, económicas y culturales. Dichos roles y responsabilidades pueden cambiar, y de hecho cambian, a través del tiempo.

En esta guía, el uso del término “género” reconoce asimismo la intersección de la experiencia de discriminación y violaciones de los derechos humanos de la mujer, no solamente en razón de su género sino también de otras relaciones de poder determinadas por su raza, etnicidad, casta, clase, edad, capacidad/discapacidad y una multiplicidad de otros factores, entre ellos su condición de indígena.

Las mujeres y los hombres son definidos de maneras diferentes en distintas sociedades; las relaciones que comparten constituyen lo que se conoce como relaciones de género. Las relaciones de género constituyen y son construidas por un abanico de instituciones, tales como: la familia, los sistemas legales o el mercado. Las relaciones de género son relaciones de poder jerárquicas entre las mujeres y los hombres y tienden a poner a la mujer en desventaja. Estas jerarquías a menudo son aceptadas como “naturales”, pero constituyen relaciones socialmente determinadas, basadas en factores culturales y sujetas a cambios a través del tiempo. Las relaciones de género son dinámicas, se caracterizan tanto por el conflicto como por la cooperación y se encuentran mediatizadas por otros ejes de estratificación, tales como: casta, clase, capacidad física o mental, edad y estado civil, o posición al interior de la familia.

Las diferencias de sexo - por ejemplo, la capacidad de dar a luz - se encuentran biológicamente determinadas y son diferentes a los roles de género, socialmente prescritos. Reconociendo lo anterior, el análisis de género es una manera sistemática de abordar los impactos diferentes del desarrollo sobre las mujeres y sobre los hombres. El análisis de género exige desglosar la información por sexo y entender cómo está dividido y cómo se valora el trabajo. El análisis de género debe efectuarse en todas las etapas del proceso de desarrollo; debemos preguntar siempre de qué forma afectará una actividad, decisión o plan en particular a las mujeres de manera diferente que a los hombres (Parker, 1993).

2.4 Marco histórico del enfoque de género

Los enfoques para promover a la mujer y el enfoque de género en el desarrollo han evolucionado durante las décadas pasadas.

Hasta principios de la década de 1970, las políticas de desarrollo enfocaban las necesidades de las mujeres pobres en el contexto de su rol de esposas y madres. Según este enfoque, hoy conocido como “asistencialista”, las intervenciones se focalizaban en la salud materno-infantil, la atención de la infancia y la alimentación. Se asumía que los beneficios de las estrategias macroeconómicas orientadas a la modernización y el crecimiento producirían un “chorreo” a favor de los pobres, y que las mujeres pobres se beneficiarían a medida que mejorara la situación económica de sus maridos. Las mujeres eran consideradas receptoras pasivas de los beneficios. Los servicios de agua y saneamiento se definían en el contexto de las áreas de atención de salud e higiene, que se consideraban responsabilidad de las mujeres.

Desde las décadas de 1970 y 1980, el enfoque “mujeres en el desarrollo” (MED) se enfocó en integrar a las mujeres en el proceso de desarrollo existente, focalizando las intervenciones en ellas, a menudo por medio de actividades específicas para mujeres. En los proyectos MED, las mujeres solían ser receptoras pasivas, y se hacía hincapié en el aumento de la eficiencia de la mujer como productora y en el aumento de su ingreso. Si bien muchos proyectos MED lograron mejoras de corto plazo en la salud, el ingreso o los recursos, no transformaron las

relaciones de desigualdad, y un número considerable de intervenciones no resultó sostenible. Una deficiencia común de los proyectos MED era que no consideraban los múltiples roles que desempeña la mujer o calculaban mal la elasticidad del tiempo y el trabajo de las mujeres.

Desde fines de la década de 1980 en adelante se desarrolló el enfoque de “género y desarrollo” (GYD), que apuntaba a eliminar las disparidades en materia de igualdad social, económica y política entre las mujeres y los hombres, como un prerrequisito para alcanzar un desarrollo centrado en las personas. Gran parte del trabajo en los sectores de agua se sustenta actualmente en este enfoque. Sin embargo, este enfoque contiene muchas perspectivas diferentes, y no existe una receta única para fomentar la igualdad y la equidad en el manejo de los recursos hídricos.

Tanto el enfoque MED como el enfoque GYD siguen aplicándose actualmente.

En los últimos años, el enfoque de género y empoderamiento ha intentado transformar las relaciones de género vigentes, haciendo hincapié en el autoempoderamiento de las mujeres.

2.5 Los principios de la GIRH y sus implicaciones de género¹

La gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH) representa una oportunidad para dar un giro paradigmático en el manejo de los recursos hídricos. La crisis global del medio ambiente, la expansión de la pobreza en las zonas urbanas y rurales y la persistencia de las desigualdades de género apuntan a la necesidad de un enfoque de gobernabilidad diferente para el uso y la gestión del recurso hídrico.

Para aplicar este enfoque se requiere cohesión entre las diferentes instituciones, políticas y marcos regulatorios, así como medidas deliberadas que tomen en cuenta la sostenibilidad ambiental y el análisis interseccional. El enfoque de género en este contexto no es suficiente para un análisis exhaustivo; es necesario considerar, además, las identidades interseccionales determinadas por factores como: raza, clase, casta, etnicidad, edad, capacidad y ubicación geográfica.

- **El agua debe ser tratada como un bien económico, social y ambiental.**

- El agua dulce es un recurso valioso y limitado. El abastecimiento y la infraestructura de agua constituyen actividades económicas; al mismo tiempo, el acceso a un suministro básico de agua es un derecho humano fundamental. El uso del agua para fines domésticos y de saneamiento, un área que tiende a ser responsabilidad de las mujeres, debe ser incorporado en la evaluación de los valores económicos del uso del agua. Las mujeres a menudo carecen de derechos a la tierra y el agua, y las iniciativas de desarrollo pueden afectar negativamente sus medios de vida.
- El abastecimiento de agua tiene un costo, que debe tener en cuenta la capacidad de pago de las personas. El análisis de la capacidad de pago de las personas con frecuencia pasa por alto los intereses de las mujeres y las relaciones de género. Si el abastecimiento de agua doméstica tiene un costo, tanto los hombres como las mujeres deben participar en la fijación de las tarifas. Aunque las mujeres suelen carecer de control sobre el dinero, se espera que paguen por los servicios de agua y saneamiento más que los hombres, dado que son las principales usuarias de los servicios y este

¹ Adaptado de: Wijk-Sijbesma, 1998, y Thomas et al., 1997.

rubro se considera su responsabilidad. Es necesario que el análisis de las demandas tenga un enfoque de género y de equidad social.

- El acceso a cantidades básicas de agua como un bien social y un derecho humano debe ser incluido en las políticas y en la planificación. Las tarifas no deben aumentar si ello implica afectar necesidades humanas básicas o reducir el consumo de agua para cocinar y para fines de higiene.
- **Las políticas del agua deben focalizarse en la gestión del agua, y no solo en el abastecimiento de este recurso.**
 - El sector privado puede desempeñar un papel en la prestación de servicios de agua. Muchos proveedores pequeños del sector privado actualmente suministran agua a numerosos asentamientos urbanos informales. Los gobiernos nacionales tienen que mantener la responsabilidad de controlar la calidad del agua y reglamentar la supervisión de los proveedores privados. Además, el gobierno es responsable de garantizar que se atiendan las necesidades de abastecimiento de agua de toda la población. Las empresas cuyo único interés estriba en obtener ganancias no se preocupan por los hogares de bajos ingresos, los usuarios/as de agua doméstica y quienes utilizan las fuentes y captaciones de agua para satisfacer necesidades básicas vitales. Las mujeres se encuentran fuertemente representadas dentro de estas categorías.
 - Con el aumento de la privatización aumenta la importancia de desarrollar capacidades entre las comunidades locales, y las mujeres y los hombres deben beneficiarse por igual de las intervenciones de construcción de capacidad.
- **Los gobiernos deben facilitar y propiciar el desarrollo sostenible de los recursos hídricos a través de políticas y marcos regulatorios integrados para la gestión de los recursos hídricos.**
 - El agua requiere de una gestión holística, ya que las acciones que se emprendan en un sector de agua tendrán un impacto en la disponibilidad, cantidad y calidad del agua en otros. Dicho impacto es diferente para los hombres y las mujeres, para distintos hogares e incluso para los miembros de un mismo hogar, dependiendo de factores como el género y la edad.
 - Es necesario fomentar la coordinación al interior de los países y ministerios, incluyendo en los niveles más altos y bajos, tomando en cuenta los intereses y derechos de las mujeres.
- **Los recursos hídricos deben gestionarse al nivel inferior más apropiado.**
 - La participación de todos los sectores interesados conduce a una mejor gestión de los recursos hídricos. Los roles tradicionales que desempeñan las mujeres en la gestión de los recursos hídricos les han permitido desarrollar un conocimiento que debe ser incluido tanto en la planificación como en las acciones prácticas.
 - El nivel más bajo es sumamente importante para garantizar que las decisiones sean respaldadas por quienes ejecutan los proyectos de agua sobre el terreno, que a menudo son las mujeres. Los hogares jefaturados por mujeres tienden a tener menor capacidad de negociación en las comunidades que otros hogares. Incluir a dichos hogares requiere de un esfuerzo especial.
- **Las mujeres deben ser reconocidas como un elemento central en el abastecimiento, la gestión y la protección del agua.**

- Las campañas para reducir el despilfarro de agua deben focalizarse en los hombres y las mujeres, especialmente en las industrias e instituciones que desperdician agua.
- Las destrezas y el conocimiento de las mujeres son cruciales para una gestión del agua eficiente y efectiva.
- Es preciso prestar mayor atención al control de la contaminación y al mejoramiento de la calidad del agua y del saneamiento, en beneficio de las mujeres que recolectan agua doméstica y en aras de mejorar la salud.

2.6 ¿Por qué utilizar una perspectiva de género en la gestión integrada de los recursos hídricos?

La perspectiva de género en la GIRH es necesaria por una variedad de razones, tal como se indica en las secciones a continuación.

2.6.1 Preocupación por la eficacia y la eficiencia de los programas y proyectos en el sector de agua.

Involucrar a las mujeres y los hombres en las iniciativas de gestión integrada de los recursos hídricos puede fortalecer la eficacia y la eficiencia de los proyectos. La participación tanto de los hombres como de las mujeres fortalece el rendimiento de los proyectos y aumenta las probabilidades de sostenibilidad. Dicho de otro modo, un proyecto tiene mayores probabilidades de alcanzar lo que los planificadores esperan que consiga si las mujeres y los hombres (tanto ricos como pobres) intervienen activamente, tanto como participantes como en la toma de decisiones.

Adicionalmente a una vasta reserva de evidencia anecdótica, algunos estudios han abordado este tema específicamente:

Voice and Choice for Women - Linkages on Demand, Gender and Poverty from 44 Water Schemes in Asia and Africa. A research project of the UNDP/World Bank Water and Sanitation Programme.

(Voces y decisión para las mujeres – Eslabonamientos entre demanda, género y pobreza en 44 proyectos de agua en Asia y África. Un proyecto de investigación del PNUD / el Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial. Disponible en inglés.)

Hallazgos preliminares parecen validar la hipótesis de que los servicios de agua serán mejor sostenidos y utilizados por las comunidades si las instituciones y las políticas permiten a las comunidades (hombres y mujeres, ricos y pobres) participar en el servicio desde el comienzo y tomar decisiones informadas acerca del tipo de gestión del servicio y los sistemas de financiamiento, y desarrollan capacidades para mantener y gestionar los servicios de manera tal que las cargas y los beneficios sean compartidos equitativamente (ver: www.wsp.org/English/index.html).

A World Bank review of 121 rural water supply projects

(Revisión del Banco Mundial de 121 proyectos de abastecimiento de agua en zonas rurales. Disponible en inglés.)

Este estudio reveló que la participación de las mujeres se encontraba entre las variables fuertemente asociadas a la efectividad de los proyectos. Más aún, demostró que la omisión de tomar en cuenta las diferencias y desigualdades de género puede llevar al fracaso de los proyectos. Por ejemplo, en la India, las pozas de compost instaladas fuera de las aldeas permanecieron sin usar, y las mujeres continuaron depositando sus desechos cerca de sus

hogares – incluso cuando eran multadas por hacerlo – porque no deseaban ser vistas cargando bultos de desperdicios hacia las afueras de la aldea. Si las mujeres hubieran sido consultadas, quizás se hubiese podido evitar este problema (Narayan, 1995).

IRC Study of Community Water Supply and Sanitation projects

(Estudio de IRC sobre proyectos de suministro comunitario de agua y saneamiento.

Disponible en inglés.)

Un estudio realizado por el Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (IRC) sobre proyectos de suministro comunitario de agua y saneamiento en 88 comunidades repartidas en 15 países, reveló que los proyectos diseñados y ejecutados con participación plena de las mujeres son más sostenibles y eficaces que aquellos que no involucran a las mujeres como socias integrales (Wijk-Sijbesma, 2001).

Si bien los estudios tienden a concentrarse en el sector de abastecimiento de agua y saneamiento, esta misma tendencia se observa en otros sectores del agua. El impacto positivo de prestar atención a los aspectos de género puede apreciarse en el Proyecto Comunal de Irrigación de las Filipinas. Este proyecto excedió las metas de desarrollo físico y los estimados del diagnóstico inicial en términos de intensidad de riego y productividad de los cultivos de arroz. El éxito del proyecto ha sido atribuido a la participación total de los beneficiarios/as previstos. El proyecto capitaliza parcialmente la tradición de sistemas de riego construidos por los propios agricultores y ha tomado en cuenta un contexto cultural en el cual las mujeres ejercen derechos independientes a la tierra. El éxito del proyecto en la comunidad es atribuible al hecho de haber incorporado organizadores/as de la comunidad, dos tercios de los cuales son mujeres; asegurado la membresía de ambos miembros de la pareja en las asociaciones de regantes e incentivado activamente a las mujeres para que asuman posiciones de liderazgo. Otro factor detectado es que la membresía de las mujeres repercutió favorablemente en el pago de las tarifas, ya que las mujeres controlan la economía familiar (Quisuimbing, 1994).

2.6.2 Preocupación por la sostenibilidad ambiental

Alrededor del mundo, las mujeres y los hombres desempeñan roles distintos en el manejo de las plantas y los animales y el uso de los bosques, las tierras áridas, los humedales y la agricultura. Igualmente, existen roles de género diferenciados en la recolección de agua, combustible y forraje para uso doméstico y en la generación de ingresos. La interacción distintiva de las mujeres con el entorno natural confiere a la experiencia y el conocimiento de las mujeres una importancia central en la gestión del medio ambiente (PNUMA, 2004). Utilizar una perspectiva de género y facilitar la integración del conocimiento femenino sobre el medio ambiente aumentará las probabilidades de sostenibilidad ambiental.

En una zona frágil de un bosque nuboso en Mindanao, Filipinas, se inició un proyecto de gestión de la cuenca hidrográfica. Un lago utilizado para generar electricidad se estaba sedimentando por efecto de la deforestación y la erosión del suelo. Era necesario reducir la pérdida de los suelos e involucrar a instituciones locales en el seguimiento de la pérdida y la recuperación de los suelos. En un primer momento, el proyecto invitó a los hombres jóvenes a efectuar un seguimiento del agua, a fin de determinar si las técnicas que se estaban utilizando para conservar el suelo estaban reduciendo la sedimentación. Sin embargo, los hombres no fueron constantes en sus labores de seguimiento. El proyecto incorporó luego a las mujeres agricultoras para hacer el seguimiento del agua, nuevamente sin mucho éxito. El proyecto reparó entonces en que las mujeres estaban más interesadas en cuestiones de salud que en la pérdida del suelo. A medida que las mujeres fueron aprendiendo cómo la calidad

del agua afectaba la salud de sus familias y el programa se fue expandiendo para incluir el monitoreo de la bacteria *e coli*, las mujeres desarrollaron un interés y empezaron a participar en el proyecto. Esto llevó a que fueran incorporadas en una gama más amplia de actividades ambientales. Al final, la participación de la comunidad tuvo efectos positivos, tales como aumentar el uso de técnicas de conservación del suelo por parte de los agricultores tanto masculinos como femeninos (Diamond et al., 1997).

2.6.3 Necesidad de un análisis acertado del uso de los recursos hídricos

Los análisis sociales y económicos estarán incompletos si no se incluye un análisis de las diferencias y las desigualdades de género. Con el análisis de género, los planificadores/as obtienen una idea más exacta de las comunidades, los usos de los recursos naturales, los hogares y los usuarios/as del agua. Comprender las diferencias entre las mujeres y los hombres (quién realiza qué trabajo, quién toma qué decisiones, quién usa el agua para qué fin, quién controla qué recursos, quién es responsable de las diferentes obligaciones familiares, etc.) forma parte de un análisis integral y puede contribuir a obtener resultados más positivos.

En las zonas rurales de Bangladesh, pese a la percepción extendida de que las consideraciones de género no son relevantes para el impacto de las inundaciones y los planes de prevención de inundaciones, existen varias formas en que las diferencias y desigualdades entre las mujeres y los hombres sí son pertinentes. Las mujeres son responsables de la producción y el procesamiento de los productos alimenticios cultivados en las parcelas y de la preparación de los recursos alimenticios en el hogar. Los peligros asociados al agua, tales como las inundaciones prematuras repentinas, pueden dañar no solamente los campos de cultivo, sino también los almacenes de alimentos y los equipos de procesamiento, elevando los precios de los alimentos de primera necesidad. Cualquier interrupción en el suministro de alimentos impactará en la capacidad de una mujer para arañar una subsistencia con los recursos existentes. La falta de movilidad de las mujeres es una limitación adicional para desarrollar estrategias alternativas para hacer frente a la presión sobre los recursos familiares, especialmente si la mujer es jefa de hogar por migración o deserción masculina (Thomas et al, 1993).

Las diferencias y las desigualdades entre las mujeres y los hombres influyen en la forma en que las personas responden a los cambios en la gestión de los recursos hídricos. Entender los roles, relaciones y desigualdades de género puede ayudar a explicar las decisiones que toman las personas y sus diferentes opciones.

En el Alto Piura, las campesinas peruanas se quejaban de que siempre tenían que regar de noche, a pesar de que la norma oficial dictaminaba que los turnos nocturnos debían ser distribuidos equitativamente entre los/las regantes. Los regantes masculinos tenían mejores relaciones con la junta de regantes y con el delegado del agua, con lo que a menudo lograban negociar turnos de día (tomado de Zwarteveen, 1997). Si un proyecto aspira a proporcionar a todos los/las regantes y agricultores un acceso equitativo a los recursos hídricos, es necesario desarrollar estrategias para lidiar con esta dificultad específica que enfrentan las mujeres.

Las relaciones y las desigualdades de género influyen en las respuestas colectivas a los problemas en la gestión del agua. Las mujeres y los hombres tienden a organizarse de maneras diferentes. Las mujeres con frecuencia enfrentan obstáculos específicos para participar en un proyecto, ingresar en una junta de regantes o aportar a una sesión de consulta.

Las mujeres pobres tienen menores posibilidades de ser elegidas en posiciones de responsabilidad en las juntas de regantes o comités de desarrollo comunitario. Preguntadas qué criterios utilizaban para elegir los cargos de responsabilidad en la aldea, las personas entrevistadas en el marco de un estudio en Zimbabwe mencionaron repetidamente dos calificaciones: i) alguien que pudieran respetar (por razones de posición, influencia, alta capacidad de trabajo o capacidad para crear consenso en torno a temas difíciles), y ii) alguien con recursos - por ejemplo, una bicicleta o dinero en efectivo - que pudiera representar a la aldea frente a las autoridades distritales cuando fuese necesario. Además de no cumplir con dichos requisitos, las mujeres pobres suelen tener mayores restricciones en términos de tiempo y recursos laborales que otras mujeres u hombres. Tanto ellas como sus hijos/as tienden a tener un peor estado de salud y por lo tanto podrían beneficiarse más que otros sectores de mejoras que acercaran más el suministro de agua a sus hogares. Sin embargo, tienen menos posibilidades de participar en la toma de las decisiones colectivas que propician dichas mejoras (Cleaver, 1998).

2.6.4 Preocupación por la igualdad de género, la equidad y el empoderamiento

Si no prestan atención especial a los aspectos e iniciativas de género, los proyectos pueden reforzar las desigualdades entre las mujeres y los hombres, e incluso incrementar las disparidades de género. Aunque muchas iniciativas son consideradas “neutrales a los aspectos de género”, éste rara vez es el caso. Los proyectos y programas con frecuencia introducen recursos nuevos (capacitación, herramientas, tecnología, etc.). El hecho que una persona sea hombre o mujer puede influir en sus posibilidades de aprovechar dichas oportunidades. Los programas tienen que cerciorarse de que tanto las mujeres como los hombres se beneficien por igual de las iniciativas en el sector de agua. Las brechas entre mujeres ricas y mujeres pobres a menudo pueden agudizarse como consecuencia de una intervención de desarrollo.

Incluso las iniciativas que apoyan los esfuerzos de la población para construir sociedades y economías más equitativas pueden fracasar, en el sentido de reforzar las desigualdades existentes, si no se incorpora una perspectiva de género. La importancia de prestar atención especial a los aspectos de género y diversidad es aún mayor si se considera el perfil normalmente bajo que confieren a estos temas muchos/as profesionales del agua.

2.6.5 Cumplimiento de los compromisos internacionales por los gobiernos y aliados

Los gobiernos y los organismos de desarrollo se han comprometido a impulsar la igualdad entre las mujeres y los hombres e incorporar una perspectiva de género en todos los programas y proyectos, incluyendo en los sectores de agua y medio ambiente. Entre los compromisos específicos incurridos se encuentran los siguientes:

- La Declaración de *Dublín* (1992), ratificada por más de 100 países, reconoce que la mujer desempeña un papel fundamental en el abastecimiento, la gestión y la protección del agua. Reconoce el papel primordial de la mujer como proveedora y consumidora del agua y conservadora del medio ambiente viviente, e invoca a que este papel se refleje en disposiciones institucionales para el aprovechamiento y la gestión de los recursos hídricos.
- El Principio 20 de la *Declaración de Río* (1992) estipula que “las mujeres desempeñan un papel fundamental en la ordenación del medio ambiente y en el desarrollo. Es, por tanto, imprescindible contar con su plena participación para lograr el desarrollo sostenible.” La *Agenda 21* (1992) contiene un capítulo sobre la mujer y el desarrollo sostenible (Capítulo 24), así como un capítulo sobre la gestión de los recursos de agua dulce (Capítulo 18).

- La *Plataforma de Acción de Beijing* (1995) destacó el medio ambiente como una esfera de especial preocupación: “desigualdades basadas en el género en la gestión de los recursos naturales y la protección del medio ambiente”. Se acordaron los siguientes tres objetivos estratégicos: (1) lograr la participación activa de la mujer en la adopción de decisiones relativas al medio ambiente en todos los niveles; (2) integrar las preocupaciones y perspectivas de género en las políticas y programas en favor del desarrollo sostenible; y (3) fortalecer o establecer mecanismos para evaluar los efectos de las políticas de desarrollo y medio ambiente en la mujer.
- La Conferencia Internacional sobre el Agua Dulce, Bonn, Alemania (2001), sostiene: “Las políticas en materia de agua y los sistemas de administración del agua deben tener en cuenta a ambos sexos. Deben reflejar la división de las funciones y del trabajo – remunerado y no remunerado — entre hombres y mujeres en todos los contextos relacionados con el agua. Los datos relativos al agua deben desglosarse por sexo.”
- El Plan de Implementación de Johannesburgo, aprobado en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) 2002, en su párrafo 25(a) incluye el acuerdo de los gobiernos de “... apoyar la construcción de capacidad en el desarrollo de infraestructura y servicios de agua y saneamiento, asegurando que la infraestructura y los servicios referidos satisfagan las necesidades de los pobres y posean sensibilidad de género.”
- En diciembre de 2003, la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó (mediante resolución 58/217) el período 2005 - 2015 como la Década Internacional para la Acción, “El agua, fuente de vida”, e hizo un llamado a ocuparse más a fondo de la ejecución de los programas y proyectos relativos al agua, “y que al mismo tiempo se trate de asegurar la participación e intervención de la mujer en las medidas de desarrollo relacionadas con el agua.”
- Los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) incluyen objetivos de igualdad de género y empoderamiento de la mujer, además de objetivos en los sectores de agua segura y saneamiento.

2.6.6 Los procesos participativos en las iniciativas de GIRH deben reconocer las desigualdades y las diferencias entre las mujeres y los hombres

La experiencia ha demostrado que los procesos participativos y los “intentos de involucrar a los pobres” no incluyen automáticamente a las mujeres. Si las iniciativas de desarrollo han de involucrar a las mujeres tanto como a los hombres, es necesario prestar atención a las diferencias y las desigualdades de género. Algunos aspectos específicos incluyen:

Las relaciones de poder al interior de las comunidades. Las comunidades a menudo no constituyen grupos armónicos, con un conjunto de intereses y prioridades comunes. A menudo existen fuertes divisiones entre ellas, por razones de edad, religión, clase y género. Debido a estas diferencias de poder, algunas personas tienen dificultades para expresar opiniones contrarias a las de las personas que detentan el poder. Las diferencias de poder incluso pueden influir sobre *quién* participa en determinadas reuniones. Funcionarios externos pueden invitar solamente a los “líderes de la comunidad” (generalmente hombres) a participar en las consultas.

Relaciones intradomésticas e intrafamiliares. Algunas mujeres pueden tener dificultades para expresar su opinión en presencia de sus esposos o padres. Asimismo, es posible que piensen que las discusiones sobre asuntos familiares (incluso aspectos relacionados con las cargas de trabajo) no deben ventilarse en público.

Restricciones diferentes a la participación. Los hombres y las mujeres tienen responsabilidades y cargas de trabajo diferentes. Las mujeres a menudo tienen menos tiempo que dedicar a actividades nuevas. Asistir a reuniones específicas puede ocasionar problemas a las mujeres si las reuniones se conciertan para aquellas horas del día en que tienden a estar ocupadas con las responsabilidades del hogar o el cuidado de los niños/as. En adición, las normas que regulan la membresía formal o informal en las instituciones comunitarias también pueden negar a las mujeres el derecho a participar.

Capacidades de participación diferentes. Los sesgos de género en la educación hacen que las mujeres y los hombres con frecuencia posean grados de alfabetismo diferentes. Asimismo, los hombres pueden tener mayor experiencia en comunicar sus argumentos y sentirse más seguros de sí mismos en el trato con personas nuevas que las mujeres.

Beneficios percibidos de la participación. Las mujeres y los hombres pueden hacer cálculos distintos acerca de los costos y los beneficios de tomar parte en procesos participativos. Dado que las demandas sobre el tiempo de las mujeres suelen ser de por sí altas, éstas a menudo disponen de poco tiempo para participar plenamente en otras actividades. Los métodos participativos son solo tan buenos como las personas que los usan. El tiempo ha demostrado que participación significa más que una serie de ejercicios. Cuando se hacen bien, los procesos participativos con sensibilidad de género cuestionan a las organizaciones en muchos sentidos.

Desafíos para los procesos participativos

Destrezas	Las organizaciones necesitan desarrollar destrezas de facilitación de procesos participativos con sensibilidad de género. Ello requiere de experiencia y capacidad para manejar con conflictos, si surgen.
Tiempo	Los procesos participativos pueden durar mucho tiempo y requerir apoyo durante varios años.
Flexibilidad y adaptabilidad	La selección y la secuencia de las herramientas para impulsar procesos participativos deben basarse en el contexto específico. Responder adecuadamente a cada contexto requiere flexibilidad.
Apoyo	Los participantes, tanto mujeres como hombres, requieren apoyo a medida que exploran temas nuevos. Es irresponsable que una organización externa exhorte a la gente a tratar con temas de género y desigualdad social y luego no permanezca en la zona para lidiar con las consecuencias.
Seguimiento	¿La organización está en capacidad de responder a los temas planteados? Si las organizaciones de cooperación al desarrollo toman en serio los procesos participativos, tienen que estar preparadas para tomar medidas en respuesta a las prioridades identificadas y los temas que emerjan de los procesos.

2.6.7 Métodos participativos utilizados para introducir el enfoque de igualdad de género

Desde principios de 1992, la agencia bilateral de cooperación al desarrollo alemana, GTZ, ayudó al Ministerio de Agricultura, Alimentación y Pesca de Zambia a integrar el enfoque participativo en su servicio de extensión. Los extensionistas utilizaron métodos participativos para evaluar las prioridades de los agricultores, lo cual los llevó a adoptar un enfoque multisectorial en el programa. Utilizaron calendarios estacionales para planear las actividades de extensión en fechas convenientes para los agricultores. Empezaron a involucrar a los agricultores en el seguimiento y evaluación del efecto de los esfuerzos de extensión. Sin embargo, una evaluación reveló que las mujeres no se estaban beneficiando del enfoque

participativo mejorado utilizado en los servicios de extensión. El personal empezó a realizar esfuerzos concertados para subsanar el problema e involucrar a las mujeres en el programa. A medida que se generó mayor conciencia sobre el tema, dos talleres de tres días de duración ayudaron a las parejas a analizar las relaciones de género al interior de sus hogares. El estudio de caso saca a relucir varios aspectos clave:

- El enfoque de género no siempre es el tema delicado que algunos pretenden. Si se utilizan los métodos, actitudes y enfoques apropiados, tanto los pobladores/as locales como el personal de los proyectos aceptan con beneplácito la oportunidad de debatir el tema.
- El enfoque de género no es un concepto teórico foráneo, y tanto las mujeres como los hombres están en capacidad de abordarlo.
- El enfoque de género debería ser inherente a los enfoques participativos pero no se utiliza automáticamente, sino que requiere de esfuerzos especiales (Frischmuth, 1998).

2.6.8 Los métodos participativos arrojan percepciones de bienestar diferentes

El uso de métodos participativos con sensibilidad de género en Darko, Ghana, permitió identificar diferencias entre las mujeres y los hombres en lo que concierne a la percepción de pobreza de ambos grupos. Estos métodos permitieron documentar las percepciones de la población sobre las relaciones intradomésticas y entender la situación y los cambios en marcha de mucho mejor manera de lo que hubiera sido posible recolectando información sobre indicadores seleccionados por fuentes externas. Hombres y mujeres prepararon mapas sociales de la aldea por separado y efectuaron jerarquizaciones de riqueza y bienestar. Se analizaron las diferencias entre las discusiones de ambos grupos, con los resultados que se detallan a continuación.

- Los criterios que utilizaron los hombres para medir la riqueza se centraron en bienes tales como: vivienda, automóvil, animales y tipo de parcela. Consideraron los productos cultivados por los hombres, mas no por las mujeres. Inicialmente, dejaron fuera del ejercicio de jerarquización a quienes no poseían bienes. Luego, pasaron de discutir la riqueza a debatir el bienestar, utilizando el “temor de Dios” como criterio principal.
- Las mujeres empezaron con indicadores tales como vivienda, parcela y animales, pero luego pasaron a analizar la base de la producción agrícola. Nuevamente, consideraron solamente los cultivos “femeninos” y no mencionaron el cacao u otros productos comerciales cultivados por los hombres. Contrariamente a la percepción común, las mujeres se centraron en los cultivos comerciables, y no en los productos alimenticios de subsistencia.
- Los criterios que utilizaron las mujeres para definir a “los más pobres” se refirieron al estado de indigencia y la falta de derechos individuales o privaciones relacionadas con la salud. Los hombres mencionaron principalmente la ausencia de bienes.
- Cada grupo manifestó su propia percepción de bienestar. Las mujeres tendieron a identificar factores relacionados con mujeres, mientras que los hombres se concentraron en los hombres. Ninguno de los dos grupos enfocó el hogar como una unidad para el análisis de bienestar.
- Tanto para las mujeres como para los hombres, ser ricos no siempre significaba disponer de bienes materiales. En el análisis de los hombres, ninguno de los ricos tenía “temor de Dios” y dos viviendas que no poseían bienes eran de personas con “temor de Dios”. En el caso de las mujeres, las mayores productoras de hortalizas (un indicador percibido de solvencia económica) no fueron incluidas en la categoría de personas más ricas (Shah, 1998).

2.7 Transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos

Transversalizar la perspectiva de género es el proceso de valorar las implicaciones para las mujeres y para los hombres de cualquier acción que se planifique, trátese de legislación, políticas o programas en todas las áreas y a todos los niveles (de hogares, comunitario, institucional, nacional y global). Es una estrategia para conseguir que las preocupaciones y experiencias de las mujeres, al igual que las de los hombres, sean parte integrante de la elaboración, puesta en marcha, control y evaluación de las políticas y los programas en todas las esferas políticas, económicas y sociales, de manera que las mujeres y los hombres puedan beneficiarse de ellos igualmente y no se perpetúe la desigualdad. El objetivo final es conseguir la igualdad de los géneros, transformando la corriente principal (adaptado de ECOSOC, 1997).

Operativizar la transversalización del enfoque de género implica:

- Analizar los sistemas diferenciados por género de acceso a los recursos, empleo, usos del agua y distribución de los beneficios y productos. Los datos desagregados por sexo y la documentación del trabajo no remunerado son muy importantes.
- Incidir sobre las relaciones de género, y no solo sobre las mujeres. Si bien muchos análisis inciden sobre el tema de las mujeres (dado que son generalmente las mujeres quienes sufren desventajas y las opiniones de las mujeres las que tienden a pasarse por alto), el análisis de género examina las relaciones (diferencias, desigualdades, desequilibrios de poder, acceso diferenciado a los recursos, etc.) entre las mujeres y los hombres y la forma en que éstas son negociadas. La posición de la mujer no puede enfocarse de manera aislada, fuera del contexto de las relaciones más amplias entre las mujeres y los hombres.
- Entender que el género es un factor que influye en la forma en que las personas responden tanto a nivel individual como colectivo. Los hombres y las mujeres enfrentan obstáculos distintos y recurren a recursos distintos cuando intentan participar en una junta de regantes, confrontar a un funcionario local o asistir a una sesión de capacitación.
- Entender las dimensiones de género de las instituciones a todos los niveles de la sociedad (en el hogar, las organizaciones basadas en la comunidad, las asociaciones de regantes, los gobiernos locales, los servicios civiles nacionales, etc.). Dichas instituciones, formales e informales, cumplen un papel clave en la gestión de los recursos hídricos, y poseen dimensiones de género: ¿Quién toma qué decisiones? ¿La estructura facilita o inhibe la participación de la mujer? ¿Existe capacidad para reducir las desigualdades entre mujeres y hombres en las instituciones? ¿Cómo se negocian las necesidades y perspectivas diferentes al interior de las instituciones? ¿Las políticas institucionales se elaboran de una manera inclusiva y con sensibilidad de género?
- Confirmar o rechazar los supuestos en cada contexto en particular, idealmente utilizando metodologías participativas. Los supuestos relativos a un país o proyecto no pueden trasladarse a otra región o iniciativa. Más aún, las relaciones de poder, los arreglos laborales y la disponibilidad de recursos pueden variar a través del tiempo. Es necesario estudiar las especificidades de cada situación en particular.

2.7.1 Diseñar intervenciones adecuadas

Para cerciorarnos de que el análisis de género eleve los impactos positivos de los programas en el sector de agua, y de que el objetivo superior de impulsar el adelanto de la mujer se refleje en todas las intervenciones de GIRH, es menester:

- Incorporar lo que haya revelado el análisis en el diseño de los proyectos. Por ejemplo, no basta con documentar las prioridades de las mujeres; sus opiniones deben influir sobre las prioridades y los objetivos de la intervención.

- Otorgar importancia y reconocimiento a las responsabilidades y las opiniones de las mujeres. Por ejemplo, con frecuencia se otorga menos importancia a los usos femeninos del agua que a los masculinos. (No están documentados, no se les da prioridad, no son visibles para los planificadores, etc.).
- Establecer conexiones con resultados esperados clave de la iniciativa. Debe haber un análisis claro que vincule el análisis de género con los objetivos superiores del proyecto. Si el proyecto incide sobre el área de control de las inundaciones, el análisis de género deberá examinar cómo se consulta a las mujeres y cómo éstas son involucradas y se ven afectadas por las diferentes opciones de control de inundaciones (en vez de impulsar una actividad paralela de microcrédito para las mujeres).
- Identificar objetivos concretos. Durante la etapa de diseño del proyecto, es necesario especificar objetivos claros en materia de igualdad de género (en vez de objetivos generales como “incorporar preocupaciones de igualdad de género en el proyecto”).
- Desarrollar indicadores para monitorear el éxito hacia el logro de los resultados. Los indicadores generales deben estar desglosados por sexo. (En vez de consultar con un número global de personas, debe hacerse un desglose entre las mujeres y los hombres.).

2.7.2 Indicadores de seguimiento y evaluación con enfoque de género

Las intervenciones de los programas y proyectos no han generado un desarrollo sostenido y sostenible. Los beneficios y los costos que resultan de una intervención tampoco están desagregados por sexo y otras consideraciones de equidad social en todos los casos; en consecuencia, es difícil entender los efectos de dichas intervenciones sobre diferentes grupos. Un proceso de seguimiento y evaluación que cuente con indicadores con perspectiva de género e involucre a los hombres y las mujeres, no como informantes sino como participantes, generará una mejor comprensión de quién se ha beneficiado en la comunidad, quién carga con los costos y qué motiva a los diferentes grupos a actuar. Igualmente, un proceso de seguimiento que involucre a los hombres y las mujeres garantizará que el seguimiento sea una herramienta de autogestión antes que un instrumento policial, llevando con ello a la acción colectiva.

Si la recolección de datos no se desglosa por sexo, será difícil evaluar los impactos positivos o negativos del programa o proyecto sobre las mujeres y los hombres, los jóvenes y los ancianos, los ricos y los pobres. Por ejemplo, si el abastecimiento de agua en los asentamientos humanos informales ha aminorado la carga que representa recolectar agua para las mujeres y las niñas, este hecho podría liberar a más niñas para que asistan a la escuela. Este resultado positivo no puede ser evaluado si no se recolectan datos desagregados por sexo, que ayuden a medir la magnitud del impacto, es decir, el aumento de la matrícula escolar de las niñas. Si los servicios de abastecimiento de agua han dejado tiempo libre a las mujeres pobres para dedicarlo a actividades de generación de ingresos, si no se dispone de datos desglosados por sexo el impacto positivo carecerá de evidencia empírica que lo respalde y permanecerá a nivel anecdótico.

Los siguientes aspectos tampoco pueden ser medidos o monitoreados si no se dispone de indicadores con perspectiva de género:

- El impacto/la eficacia de las actividades dirigidas a satisfacer las necesidades prácticas de las mujeres o los hombres, es decir, adquisición de destrezas nuevas, conocimiento, recursos, oportunidades o servicios en el contexto de sus roles de género existentes;
- El impacto/la eficacia de las actividades diseñadas para fortalecer la igualdad de género en materia de oportunidad, influencia o beneficio, por ejemplo, intervenciones puntuales

para impulsar el papel de la mujer en la toma de decisiones; creación de oportunidades nuevas para la mujer/el hombre en áreas relacionadas con destrezas no tradicionales;

- El impacto/la eficacia de las actividades diseñadas para generar conciencia y destrezas de género entre quienes diseñan las políticas y el personal directivo y operativo; y
- El impacto/la eficacia de las actividades encaminadas a promover una mayor igualdad de género en la cultura organizativa y de contratación de personal de las organizaciones de desarrollo, por ejemplo, el impacto de las políticas de discriminación positiva (Derbyshire, 2002: 28).

La Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional ha elaborado una extensa guía sobre el tema – su historia y evolución, sus implicaciones y cómo desarrollar indicadores con perspectiva de género para la organización así como a nivel de los proyectos (ACDI, sin fecha).²

Referencias

Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI), sin fecha. *Guía de indicadores de género*. Disponible en: http://www.acdida.gc.ca/cida_ind.nsf/8949395286e4d3a58525641300568be1/7b5da002feac07c8525695d0074a824?OpenDocument

Cleaver, F., 1998, 'Incentives and informal institutions: Gender and the management of water,' *Agriculture and Human Values*, 15: 347-360.

Diamond, N. et al, 1997, *A Working Session on Communities, Institutions and Policies: Moving from Environmental Research to Results*. WIDTECH (con financiamiento de la Oficina de la Mujer en el Desarrollo, División de Programas Mundiales, Apoyo e Investigación en el Terreno, Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional), Washington, D.C, citado en Working Party on Gender Equality, OCDE-CAD, *Reaching the Goals I the S-21: Gender Equality and the Environment*, 1998. Disponible en: www.oecd.org/dac/Gender/pdf/wid993e.pdf

Firschmuth, C., 1997, *Gender is not a Sensitive Issue: Institutionalising a gender-oriented participatory approach in Siavonga, Zambia*. ID21 Report (www.id21.org). International Institute for Environment and Development Gatekeep, Serie No. 72.

Narayan, D., 1995, *Contribution of People's Participation: Evidence from 121 Rural Water Supply Projects*, The World Bank, Washington, D.C., 1995

Quisuimbing, A. R., 1994, *Improving Women's Agricultural Productivity as Farmers and Workers*, World Bank Discussion Paper Series No. 37, citado en FAO, *SEAGA Sector Guide: Irrigation*. Disponible en: www.fao.org/sd/seaga.

Shah, M. K., 1998, "Gendered Perceptions of Well-being in Darko, Ghana," en Guijt y Shah (eds.), *The Myth of Community: Gender Issues in Participatory Development*.

² Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI), sin fecha, *Guía de indicadores de género*. Disponible en: http://www.acdida.gc.ca/cida_ind.nsf/8949395286e4d3a58525641300568be1/7b5da002feac07c8525695d0074a824?OpenDocument

Thomas, H., 1993, Building Gender Strategies for Flood Control, Drainage and Irrigation in Bangladesh, en SIDA, Workshop on Gender and Water Resources Management, Lessons Learned and Strategies for the Future, 1994. Dos volúmenes (informe de un seminario en Estocolmo, 1-3 de diciembre de 1993).

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), 2004, Women and the Environment, Policy Series 2004.

Wijk-Sijbesma, C.A., van Mukherjee, N., y Gross, B., 2001, *Linking sustainability with demand, gender, and poverty: A study in community-managed water supply projects in 15 countries*, International Water and Sanitation Reference Centre, Washington, D.C., y Delft, Países Bajos.

Zwarteveen, M., 1997, 'Water: From Basic Need to Commodity: A Discussion on Gender and Water Rights in the Context of Irrigation,' *World Development*, 25(8): 1335-1349.

Recursos adicionales

Género y Agua, Informe de Desarrollo sobre Género y Agua 2003. *Perspectivas de Género en las Políticas del Sector de Agua*. Gender and Water Alliance. Publicado para la Alianza de Género y Agua.

El análisis del manejo sostenible de los recursos hídricos y la equidad de género en el campo del manejo del agua, provee de argumentos para afirmar que: i) Involucrar a hombres y mujeres en roles influyentes en los diferentes niveles de decisión puede acelerar la consecución de la sostenibilidad en el manejo de los escasos recursos hídricos, ii) La gestión del agua realizada de una manera integrada y sostenible, puede contribuir significativamente a mejorar la equidad de género porque aumenta el acceso a los recursos hídricos y a los servicios relacionados con el agua, tanto de mujeres y hombres para cubrir las necesidades básicas. Así se aborda el progreso que los gobiernos y las agencias de cooperación han logrado en la aplicación de estos argumentos.

Disponible en: www.es.genderandwater.org

IDRC - CIED PERU, 2002. *Perspectiva de Género y Rol de la Mujer en la gestión de los recursos Hídricos en el Altiplano*.

Presenta diferentes experiencias sobre conceptos, metodologías y actividades que permiten la implementación de los proyectos de agua y saneamiento y de riego en las zonas andinas de Latinoamérica, resaltando las experiencias exitosas en la búsqueda de incorporar la perspectiva de género. Disponible en: <http://www.ciedperu.org/Publicaciones/frapublica.htm>

UICN y HIVOS, *La Fuerza de la Corriente. Cuestión de cuencas hidrográficas con equidad de género*. Disponible en:

<http://www.aprchile.cl/pdfs/La%20Fuerza%20de%20la%20corriente.pdf>

WSP – GWA, 2005. *Construyendo una Visión para la Acción. Avances y desafíos de la transversalización del Enfoque de Género en la Gestión Integrada de los recursos Hídricos en América latina*. Bolivia.

Ofrece recomendaciones importantes para la construcción de una visión común en América Latina sobre la transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos, visión que puede servir como un conjunto de lineamientos orientadores para las instituciones y

organizaciones interesadas en contribuir a la construcción de una sociedad más justa, donde hombres y mujeres gocen del beneficio de una mejor calidad de vida.

Disponible en: <http://www.es.genderandwater.org/page/2209>
http://aprchile.cl/pdfs/lac_construyendo.pdf

Recursos en Inglés

Abu-Ata, Nathalie., 2005. *Water, Gender and Growth in the MENA region or the Cost of Gender Exclusion*, World Bank MENA development report on water.

The purpose of this background paper is to provide an analytical framework and illustrative cases on the linkages between water, gender and poverty alleviation in the MENA region in preparation for the forthcoming flagship MENA development report on water. This paper argues that it makes economic sense to make sure that women and female farmers and small-scale entrepreneurs have the same access to water as men and male farmers both for domestic and irrigation purposes, while at the same time highlighting the challenges and limits of doing so.

Ahmed, S. (Ed.), 2005. *Flowing Upstream – Empowering Women through Water Management Initiatives in India*, Centre for Environment and Education, Ahmedabad. Foundation Books, New Delhi.

Alléy, D. Drevet-Dabbous, J. Etienne, J. Francis, A. Morel À L’Huissier, P. Chappé, G. Verdelhan Cayre, 2002. *Water, gender and sustainable development : Lessons learnt from French co-operation in sub-Saharan Africa*. pS-Eau, Ministère des Affaires étrangères, Agence française de développement and World Bank.

Aureli, A. and C. Brelet, 2004. *Women and Water: an ethical issue*. UNESCO series on Water and Ethics, Essay 4. UNESCO, Paris, France.

Examines the ethical issues arising from the special role of women in water use, including the role of women in natural resource management, and fresh water as a fundamental human right.

Available at: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001363/136357e.pdf>

Bennett, V., Davila-Poblete, S. and M. Nieves Rico (Eds.), 2005. *Opposing Currents: The Politics of Water and Gender in Latin America*, University of Pittsburgh Press, Pittsburg.

Boelens, R. and P. Hoogendam (Eds), 2002. *Water Rights and Empowerment*, Assen (the Netherlands), Koninklijke Van Gorcum.

CapNet, No date. *Tutorial on Integrated Water Resources Management*.

This is a brief and succinct introduction of the rational for IWRM and the key principles behind it. The on-line tutorial provides arguments and examples to make the case for IWRM and to counter those who may oppose it on institutional or sectoral grounds.

Available at: http://www.cap-net.org/iwrm_tutorial/mainmenu.htm

CEDARE, 2004. Status of Integrated Water Resources Management (IWRM) Plans in the Arab Region. Available at: <http://www.arabwatercouncil.org/firstmeet/IWRMstudy.pdf>

Cleaver, F. and D. Elson, 1995. *Women and Water Resources: Continued Marginalisation and New Policies*, London, International Institute for Environment and Development, Gatekeeper Series No. 49.

Cleaver, F, 2000. ‘Analysing gender roles in community natural resource management: Negotiation, life courses and social inclusion’, *IDS Bulletin*, vol. 31, no. 2, pp. 60-67.

Coles, Anne and Tina Wallace, 2005. *Gender, Water and Development*. Oxford, Berg.

Crow, B, 2001. *Water, gender and material inequalities in the global South*, Centre for Global, International and Regional Studies, WP No. 5, Santa Cruz, University of California. Available at: <http://www2.ucsc.edu/cgirs>

D’Cunha, J, 2002. ‘Gender and water’, *Water Resources Journal*, no. 32, pp. 75-85.

Davila-Poblete, Sonia, 2004. *Women’s Participation in Lake Basin Management from a Gender Perspective*. Available at: <http://www.worldlakes.org/uploads/Women's%20Participation%2022Jun04.pdf>

Department for International Development (DfID), 2002. *Gender Issues in the Management of Water Projects*. Final Report, April. Available at: http://www.wateraid.org/documents/g_gender_issues.pdf

Division for the Advancement of Women (DAW), United Nations Department of Economic and Social Affairs (DESA), 2005. *Women 2000 and Beyond: Women and Water*. United Nations, New York. Available at: <http://www.un.org/womenwatch/daw/public/Feb05.pdf>

Eglal Rached , Rathgeber, Eva, Brooks, David, Rathgeber, Eva, 1996. *Water Management In Africa And The Middle East: Challenges And Opportunities*, IDRC.

In this book, scientists take stock of the crisis, identify key issues and trends, and map out strategies for further research and action. They take a close look at the problems that beset different regions: from drought-prone East Africa to the Middle East — where water is a major factor in regional conflicts — to tropical areas — where water quality is a concern and water-borne diseases are endemic. They examine the roles of governments, international agencies, NGOs, and community organization, and look at the costs and effects of large-scale projects for irrigation and drinking water supply. Finally, they identify means to affect closer cooperation between governments and communities, and to bring more attention to water conservation, without which strategies to manage water in Africa and the Middle East will be neither sustainable nor equitable. The contributors are, for the most part, scientists who live and work in Africa and the Middle East, and who deal on a daily basis with the water crisis in those regions of the world.

Available at: http://www.idrc.ca/en/ev-9334-201-1-DO_TOPIC.html

Fong, M.S., W. Wakeman and A. Bhushan, 1996. *Toolkit on Gender in Water and Sanitation*, Gender Toolkit Series No. 2, Gender Analysis and Policy, Poverty and Social Policy Department, UNDP-World Bank Water and Sanitation Program, TWUWS, The World Bank, Washington, D.C.

Gender and Water Alliance (GWA), 2002. *The Gender Approach to Water Management. Lessons Learnt Around the Globe*.

Findings of an electronic conference series convened by the Gender and Water Alliance. It provides very useful and insightful discussions and contributions by members on the challenges to gender mainstreaming in the water sectors as well as examples of successful and difficult experiences in doing so. Discussions were held in English, French, Spanish and Portuguese.

Available at: <http://www.genderandwater.org/page/300>

GWA, 2003. *The Gender Approach to Management: Lessons learned around the globe*. Gender and Water Alliance. Available at: <http://www.genderandwater.org/page/156>

GWA, 2003. *The Gender and Water Development Report: Gender perspectives on policies in water sector*. Published by WEDC for the GWA, Loughborough University, Leicestershire, UK.

This report is a first step in examining the development of gender-sensitive policies. It looks at how the fine rhetoric on gender mainstreaming that won favour in the Hague is being translated into policy by governments and donors two years later. GWA members have looked critically at changes in water legislation, policies and programmes around the world, to assess whether they respond to the gender messages.

Available at: <http://www.genderandwater.org/page/156>

GWA, 2003. *Tapping into Sustainability: issues and trends in gender mainstreaming in water and sanitation*. A background document for the Gender and Water Session, 3rd World Water Forum, Kyoto, Japan. March.

This document gives a glimpse of the work that has taken shape in gender mainstreaming at all levels through shared knowledge and action with a range of stakeholders including governments, NGOs, research centers, universities, and community based organisations'. It also provides an analysis of the remaining gaps for enhancing gender mainstreaming. Despite some progress, there is a continued sense that not enough is being done, and that there has not been effective translation of theoretical concepts about gender into tangible action and measurable changes on the ground. How can we identify and seize opportunities both to strengthen and consolidate current work, while continuing to push and expand the gender agenda? How do we become more strategic, more powerful in linking the important issues of gender with development, and in truly integrating and mainstreaming these issues into our daily work?

Available at:

http://www.generoyambiente.org/ES/articulos_estudios/docs/gwalibro.pdf

GWA. 2003. *Gender Mainstreaming in IWRM. Training of Trainers Modules*. Gender and Water Alliance.

These are six training modules. They cover the ABCs of gender, gender and IWRM, and gender mainstreaming project cycles and institutions. They are useful for a wide range of constituencies and are also adaptable for use either together or as individual training modules.

Available at: <http://www.genderandwater.org/page/766>

Global Water Partnership (GWP), 2004. 'Integrated Water Resources Management', *TAC Background Paper No. 4*. GWP, Stockholm. Available at:

[http://www.gwpforum.org/gwp/library/IWRM at a glance.pdf](http://www.gwpforum.org/gwp/library/IWRM%20at%20a%20glance.pdf)

GWP, 2003. 'Poverty Reduction and IWRM'. *TEC Background Paper No. 8*, GWP, Stockholm.

Green, Cathy with Sally Baden, 1994. *Water Resources Management: a macro-level analysis from a gender perspective*. An issues paper prepared for the Gender Office, Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA). Institute of Development Studies, Brighton, UK.

Drawing on the wider body of research concerning gender and the environment, this paper suggests some ways in which the conceptual framework adopted by the World Bank is deficient in terms of gender analysis. This paper summarises the approach embodied in water resources management policy and then provides a critical look at some of the key themes and policy directions from a gender perspective.

Available at: <http://www.bridge.ids.ac.uk/cf/searchres.cfm>

Green, C. and Sally Baden, 1995. "Integrated Water Resources Management: A Gender Perspective", *IDS Bulletin*, Vol. 26, No. 1.

Hamdy, Atef, 2005. *Gender Mainstreaming in the Water Sector: Theory, Practices, Monitoring and Evaluation*. CIHEAM.

Lahiri-Dutt, Kuntala, 2006. (ed.) *Fluid Bonds: Views on Gender and Water*. Stree Publications, Kolkata, India.

Khosla, Prabha, 2002. *MAMA-86 and the Drinking Water Campaign in the Ukraine, for the Gender and Water Alliance*. Asian Development Bank, Dhaka Workshop on Water and Poverty, September.

The paper describes the water sector organising of MAMA-86 in the Ukraine. It outlines their various campaigns and successful strategies in water provision, water quality and quantity, pricing and access and control over water resources.

Available at:

http://www.genderandwateralliance.org/english/mainstreaming_Dhaka.asp

Khosla, Prabha. Christine van Wijk, Joep Verhagen, and Viju James, 2004. *Gender and Water. Technical Overview Paper*. IRC International Water and Sanitation Centre.

A fundamental principle of any gender-sensitive approach is that it does not just focus on changing the role of women. It is natural that many of the advocacy messages and policy recommendations should emphasise the need to enhance women's involvement in decision making and management of water programmes. Almost always though there is an implicit change in the established role, behaviour and practices of men. Gender equality does not mean that men and women have to do the same things. It means that the strengths and attributes of both sexes should be used to full advantage. That applies at all levels, from the household to the highest levels of management. Usually it means that power structures, working practices, timings of meetings, legislation and financing systems need to be reviewed to create greater opportunities for women's talents and skills to be mobilised, but without adding to their existing heavy workloads. This paper revisits some of the arguments that have led to the international pressure for gender equity in human and social development. It provides a refresher course for those whose commitment to the gender cause has been frustrated by inaction at government or agency level, and a primer for those coming new to the topic of gender and water.

Available at: <http://www.irc.nl/page/15499>

Kunst, Sabine and Tanja Kruse, 2001. *Integrating Gender Perspectives: Realising New Options for Improved Water Management*. Cross-Cutting Thematic Background Paper. International Conference on Freshwater, Bonn, Germany.

MAMA-86, 2002. *Drinking Water in Ukraine: Communication and Empowerment for Local and International Action*. 3rd Edition. Kyiv.

Maharaj, Niala et al. 1999. *Mainstreaming gender in water resources management: Why and How*. Background Paper for the World Vision Process, Paris, France. World Water Vision Unit. Available at:

<http://www.worldwatercouncil.org/Vision/Documents/GenderBackgroundPaper.pdf>

Mehta, L, 2000. *Water for the Twenty-first Century: Challenges and Misconceptions*, Working paper no. 111, Institute of Development, Sussex.

Meinzen-Dick, R. S., Brown, L.R., Feldstein, H.S. and A.R. Quisumbing., 1997. 'Gender, Property Rights and Natural Resources', *World Development*, Vol. 25, No. 8, pp. 1303-1316.

Meinzen-Dick, R. and Zwarteveen, M, 1998. 'Gendered participation in water management: Issues and illustrations from water users' associations in South Asia', *Agriculture and Human Values*, Vol. 15, pp 337-345.

Mishra, R. and F. van Steenberg, 2001. *Legacy in Distress: Weaving Community Alliances for Integrated Water Management*. Facilitators' report on a methodological perspective. Centre for the Development of Human Initiatives (CDHI), Pandapara, Bowbazar, Jalpaiguri – 735101, West Bengal, India

Murshid, Sharmeen, 2000. *Water Discourses: Where Have All the Women Gone?* Available at: http://www.iiav.nl/nl/ic/water/water_vision.html

Naser I. Faruqi, Asit K. Biswas, and Murad J. Bino, 2001. *Water Management In Islam*, IDRC/UNU Press.

The book explores the Islamic perspective on a number of proposed water management policies, such as lifeline water tariffs, water conservation, wastewater reuse, community-based water management, fair pricing, and water markets. These measures are generally accepted, with certain provisos, to lead to more equitable, efficient, and sustainable water management. By studying these issues in the context of Islam, workshop participants were able to derive Islamic water management principles that were in harmony with currently accepted principles of sustainable water management.

Available at: <http://www.idrc.ca/openebooks/924-0/>

NEDA, 1997. *Rights of Women to the Natural Resources Land and Water*, The Hague: Netherlands Development Assistance, Ministry of Foreign Affairs.

Rathgeber, Eva M, 1996. Women, Men, and Water-Resource Management in Africa, *Water Management In Africa And The Middle East: Challenges And Opportunities*, IDRC.

This paper examines some of the concerns that have motivated African governments and donors to become involved with water projects. Although there is general recognition of the needs of "communities" for reliable water systems, it is argued that the different attitudes, perspectives, and needs of women and men with respect to water access and use have been given little focused attention by environmental planners and water-resource managers in Africa. More specifically, it is suggested that throughout the 1970s and 1980s, although concerted efforts were being made to increase water accessibility, little effort was made to integrate the economic roles of women into water-resource planning.

Available at: http://www.idrc.ca/fr/ev-31108-201-1-DO_TOPIC.html

Schreiner, Barbara., Ndileka Mohapi, and Barbara van Koppen. *Strategies for Gender-Inclusive Integrated Water Resources Management in South Africa*. Paper presented at the 3rd WATERNET/WARFSA Symposium: Water Demand Management for Sustainable Use of Water Resources IWRM; Arusha, 30 – 31 October 2002. Available at:

<http://www.waternetonline.ihe.nl/docs/Papers2003/Warfsa-WaterNet%20Theme%203/Strategies%20for%20Gender-inclusive%20Integrated%20Water%20Resources%20M.pdf>

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 1997. *A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector: Handbook for Mainstreaming*, (Helen Thomas, Johanna Schalkwyk & Beth Woroniuk prepared in close cooperation with the Department for Natural Resources and the Environment), Publications on Water Resources, No. 6.

United Nations Environment Programme (UNEP), 2003. *Empowering Women in Water Management and other Development Initiatives. A Training Manual: Focusing on Rainwater Harvesting*. EarthCare Africa Monitoring Institute, Nairobi, Kenya.

Water and Sanitation Program. *Linking Sustainability with Demand, Gender and Poverty. A study in community-managed water supply projects in 15 countries*. World Bank and IRC International Water and Sanitation Centre, January 2001.

Women for Water, Water for Women. 2004. *The Clash between Principles and Practices*. The Hague, Netherlands.

A short and concise paper developed for the Commission on Sustainable Development (CSD) meeting of 2004. It provides a very useful analysis that links international commitments to gender equality and IWRM to their practical application on the ground. Also see: www.womenforwater.org

World Resources Institute, 2003. *Women, water and work: The success of the Self-Employed Women's Association*. A series of short bulletins on SEWA's Water Campaign. Available at: http://pubs.wri.org/pubs_content_text.cfm

Recursos en Francés

Mame Dagou DIOP, 2003. « Pour un document cadre axé sur l'intégration du genre dans la gestion des ressources en eau en Afrique de l'Ouest ». *Running water n 11* pp 12-15.

Partenariat Ouest Africain de l'Eau (WAWP/GWP). Disponible à:

http://www.gwpforum.org/gwp/library/Maq%20Running%20N11_PDF.pdf

Maria Ace, 2003. Etablir les bases pour un plan d'action Africain. *Running water n 11*, pp 17-19 Partenariat Ouest Africain de l'Eau (WAWP/GWP). Disponible à:

http://www.gwpforum.org/gwp/library/Maq%20Running%20N11_PDF.pdf

Joséphine Ouédraogo, 2003 : « Femmes et gestion des ressources en eau en Afrique de l'Ouest ». *Running water n 11* pp 20-23, Partenariat Ouest Africain de l'Eau (WAWP/GWP).

Disponible à: http://www.gwpforum.org/gwp/library/Maq%20Running%20N11_PDF.pdf

D. Allély, O. Drevet, J. Etienne, J. Francis, A. Morel-à-l'Huissier, G. Verdelhan Cayre, P. Chappé (1999). *Eau, genre et développement durable. Expériences de la coopération française en Afrique subsaharienne*

Basé sur l'expérience de la coopération française, cet ouvrage présente les évolutions majeures survenues depuis les années 1970 en matière de rencontres internationales, recherche, terminologie, d'approches spécifiques visant à intégrer les femmes aux processus de développement.

Alan Gelb, 2001. « Genre et développement : Un potentiel occulté en Afrique ».

Development Outreach, Vol. 3, N°2, printemps 2001. Institut de la Banque Mondiale.

Disponible à: www.worldbank.org/devoutreach; www.genreenaction.net

OCDE, 1995. Le rôle des femmes en Afrique dans la gestion des ressources en eau : le regard de l'OCDE. Document de travail de l'OCDE d'après séminaire. www.guinness.net

Élizabeth Côté, Les femmes et les défis de la gestion de l'eau à Bamako, Mali. Disponible à:

<http://www.ceci.ca/fra/information/histoires/popup/eaufem.htm>

Capítulo 3 Guía de recursos sobre género y los sectores de agua

3.1 Introducción

El presente capítulo consta de 13 descripciones sectoriales, que examinan brevemente el enfoque de género y su intersección con el agua en distintos sectores. El objetivo de las descripciones sectoriales es destacar los eslabonamientos y las conexiones entre diversidad, género y agua en el sector de agua relevante. Las descripciones sectoriales vienen seguidas de estudios de casos. Los casos amplían la información sobre la relación de la perspectiva de género con cada tema sectorial. Finalmente, cada descripción sectorial viene acompañada de una lista de recursos para complementar la lectura y la investigación sobre el sector de referencia.

Las descripciones sectoriales son:

3.2 Género, gobernabilidad y gestión de los recursos hídricos

3.3 Género, agua y pobreza

3.4 Género, saneamiento e higiene

3.5 Género, abastecimiento de agua doméstica e higiene

3.6 Género y privatización del agua

3.7 Género, agua y agricultura

3.8 Género, agua y medio ambiente

3.9 Género y pesquería

3.10 Género y gestión de zonas costeras

3.11 Género y desastres relacionados con el agua

3.12 Género y construcción de capacidad

3.13 Género y herramientas de planificación

3.14 Iniciativas de presupuestación con enfoque de género para los sectores de agua

3.2. Género, gobernabilidad y gestión de los recursos hídricos

Introducción

Desde la década de 1990, la comunidad internacional ha reconocido y aceptado que la gobernabilidad juega un papel decisivo en el mejoramiento de los medios de vida de la población. Una gestión del agua débil impacta negativamente en los hombres y las mujeres pobres, que reciben servicios poco confiables, tienen acceso limitado a los servicios y pagan costos más elevados por servicios de agua ineficientes e ineficaces, que en ocasiones subsidian a los ricos. Una gobernabilidad del agua mejorada puede llevar al desarrollo equitativo de los recursos hídricos y al acceso universal a dicho recurso. La persistencia de problemas de desarrollo, así como las predecibles crisis del agua actuales, reflejan deficiencias de gobernabilidad (PNUD, 2002). Parece haber una correlación entre gobernabilidad del agua deficiente, persistencia de la pobreza y acceso inadecuado al agua para los grupos vulnerables, lo cual lleva a un desarrollo truncado.

La gobernabilidad puede tener impactos positivos en las desigualdades de género, entre ellos los siguientes:

- Asegurar que se respeten los derechos humanos y las libertades fundamentales de las mujeres y los hombres pobres, permitiéndoles llevar una vida digna;
- Introducir normas, instituciones y prácticas inclusivas y justas que rijan las interacciones sociales, a fin de mejorar la atención de los sectores vulnerables, tales como los hombres y las mujeres pobres;
- Asegurar que las mujeres sean socias en igualdad de condiciones que los hombres en la toma de decisiones respecto del desarrollo, uso, selección de la tecnología, financiamiento y otros aspectos de la gestión del agua;
- Garantizar que las necesidades ambientales y sociales de las generaciones futuras se reflejen en las políticas y prácticas actuales; y
- Focalizar las políticas de desarrollo de los recursos hídricos en la erradicación de la pobreza y el mejoramiento de los medios de vida de las mujeres y los hombres.

Dado que el agua es clave para el cumplimiento de la mayor parte de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), la solución radica no solo en desarrollar nuevas tecnologías e incrementar la oferta, sino también en manejar los recursos disponibles con eficacia, eficiencia y equidad. Entraña asimismo una evaluación racional de las demandas rivalizantes de agua y asignaciones equitativas, basadas en una lista de prioridades que tome en cuenta las necesidades de todos los interesados.

Es en este contexto que se ha producido un giro hacia las reformas del sector de agua, dirigidas a mejorar la gestión de los recursos hídricos. Durante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, realizada en Johannesburgo en 2002, los y las líderes mundiales fijaron una meta para todos los países: desarrollar planes de gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH) y para la eficiencia del agua antes de 2005. Es a través del proceso de planificación de la GIRH, con consultas con una multiplicidad de interesados, que los temas de equidad, acceso y creación de un entorno de habilitación pueden ser abordados. En este esfuerzo, el desafío más importante ha sido la participación significativa de las mujeres y los hombres desde las bases.

Desafíos para los enfoques de género en el contexto de la gobernabilidad del agua

Gobernabilidad del agua se refiere a toda la gama de sistemas políticos, sociales, económicos y administrativos que han sido desarrollados para regular el desarrollo y la

gestión de los recursos hídricos y la prestación de servicios de agua a diferentes niveles de la sociedad. La participación de usuarias del agua en consultas y foros con diferentes interesados requiere de intervenciones y enfoques específicos. Las herramientas actuales utilizadas en las consultas multisectoriales son adecuadas principalmente para un grupo educado, alfabetizado, y requerirán adaptación para ser aplicadas a nivel local. Las mujeres pobres enfrentan restricciones culturales que las inhiben de hablar en público, así como restricciones económicas que impiden a los pobres expresar sus necesidades.

El agua ha sido clasificada como un bien económico y tiene un costo asociado a su desarrollo, distribución, operación y mantenimiento. Si bien el principio de pagar por el agua es justificado, y en ocasiones necesario, las mujeres pobres a menudo no tienen capacidad de pago para afrontar las tarifas establecidas. El acceso a agua segura y económicamente asequible es también un derecho humano básico, y este derecho debería formar parte de las discusiones en torno al valor económico del agua. Se ha reconocido que quienes no pueden pagar al menos deberían pagar en especie — pero para los pobres este enfoque representa un costo-oportunidad, en el sentido que podrían haber invertido su tiempo en generar ingresos. Muchas veces, cuando se requiere mano de obra gratuita, las mujeres proveen dicho trabajo, pero cuando hay trabajo remunerado, éste va para los hombres.

La eficacia de la GIRH depende de la existencia de marcos institucionales con capacidad suficiente para manejar los recursos hídricos. El enfoque presupone que las instituciones rendirán cuentas y serán transparentes. Sin embargo, en las estructuras o procesos de gobernabilidad del agua se presta escasa atención a las consideraciones de género. Este problema tiene que ser abordado, y es necesario identificar las restricciones a la transversalización del enfoque de género en las instituciones del sector de agua. Las instituciones descansan sobre normas, culturas, sistemas de mercado y políticas que a menudo perpetúan las desigualdades de género (Odgaard, 2002). El conocimiento práctico y localmente importante de las mujeres y los hombres pobres rara vez es reconocido o aprovechado, y muchos/as carecen de las destrezas necesarias para participar en las juntas de usuarios. Para la mayoría de las mujeres y los hombres pobres, el tiempo es un recurso valioso, e invertirlo en reuniones tiene que ser compatibilizado con actividades domésticas y de generación de ingresos.

Las relaciones de poder también influyen sobre la forma en que el agua es distribuida y la selección de la tecnología. Las tuberías de riego generalmente se asocian al uso productivo del agua, y los hombres tienen mayor influencia que las mujeres sobre el uso de los recursos. Los pozos excavados manualmente, por otra parte, suelen asociarse al uso doméstico del agua por parte de las mujeres. Si bien dicho uso puede ser considerado productivo, y genera beneficios para las mujeres y los hombres, posiblemente no sea priorizado. Los mecanismos de toma de decisiones y las políticas vinculadas a las asignaciones de agua tienen implicaciones diferentes para los hombres y las mujeres.

El entorno natural juega un papel preponderante en la forma en que las mujeres y los hombres pobres acceden al agua y la manera en que se relacionan con las estructuras de gestión del agua. Las sequías frecuentes o la escasez de agua permanente hacen que los pobres frecuentemente carezcan de acceso al agua o se vean forzados a consumir agua de mala calidad. Las mujeres y los hombres de las zonas marginales, que carecen de infraestructura y donde no hay presencia del Estado, accederán al agua mediante sistemas locales distintos, en vez de servicios organizados provistos por el gobierno. Esto afecta aún

más su nivel de participación en la toma de decisiones, frente a quienes gozan de una ubicación más céntrica.

Un desafío emergente en el contexto de la gobernabilidad del agua es el tema de los derechos de los niños y niñas. En el África subsahariana, la pandemia del VIH/SIDA ha producido un aumento del número de hogares jefaturados por niños/as. La toma de decisiones relacionadas con la gobernabilidad del agua siempre ha presupuesto que los jefes de hogar son hombres (y en ocasiones mujeres) adultos/as. Los niños y niñas que encabezan hogares pueden ser menores de edad y estar incapacitados para expresar sus decisiones en público debido a su baja posición socioeconómica. La gobernabilidad del agua tiene que tomar en cuenta las necesidades y los roles de la infancia en la provisión de servicios de agua.

La gestión comunitaria ha sido identificada como un mecanismo para garantizar la gobernabilidad efectiva del agua a nivel local, especialmente en lo que atañe a los recursos de propiedad común. A menudo se asume que las instituciones locales son inclusivas y se ocupan de distribuir los recursos con justicia. Sin embargo, la realidad es que las comunidades están compuestas por categorías distintas de hombres y mujeres, en posiciones de poder diferentes, que aspiran a mejorar su propia situación. La gobernabilidad efectiva del agua tiene que incorporar un análisis diferenciado de la comunidad y la gestión comunal.

Alternativas de solución

Una buena gobernabilidad del agua, diseñada para garantizar una gestión efectiva de los recursos hídricos, que permita que las decisiones sean tomadas por todos los actores involucrados, incluyendo a las mujeres y los hombres pobres, debería ofrecer acceso universal a agua potable y a saneamiento básico seguros y económicamente asequibles y satisfacer las necesidades de agua para mejorar los medios de vida de las personas. Además, debería permitir el desarrollo de un entorno de habilitación, que incluya políticas de respaldo, instrumentos legales y estructuras tarifarias justas.

Actualmente existe escasa evidencia que sugiera que la gestión del agua ha abordado consideraciones de género de una manera deliberada y consciente. Por consiguiente, una gestión del agua efectiva y con sensibilidad de género requerirá lo siguiente:

- Un esfuerzo consciente para consultar con los hombres y las mujeres durante los procesos de planificación. Esto puede hacerse mediante el uso de herramientas, participativas, inclusivas y con enfoque de género, diseñadas para involucrar a las mujeres y los hombres desde las bases.
- El enfoque de género en la GIRH no debe apuntar solamente a la sociedad civil, sino también a todas las estructuras e instituciones de gestión del agua, reconociendo las restricciones distintas que enfrentan los hombres y las mujeres y cerciorándose de que exista equidad.
- La construcción de capacidad a todos los niveles es un componente decisivo de la gobernabilidad del agua, así como para la incorporación de las preocupaciones de género.
- Los temas de género, gobernabilidad y gestión del agua no deben enfocarse como temas relacionados con la mujer solamente, sino que deben ser reconocidos como los grandes temas referidos a las relaciones de poder, el control de y el acceso a los recursos por parte de grupos en desventaja que pueden ser mujeres, niños/as u hombres.

- La importancia de los aspectos sociales de la gestión del agua también tiene que ser tomada en cuenta. Las mujeres desempeñan un rol central en el manejo del agua para fines sociales, de higiene, de salud y productivos.

Cuatro pasos clave del enfoque de género en la gobernabilidad³

Información

Una información contextualizada y relacionada a las experiencias, problemas y prioridades diferentes de las mujeres y los hombres es esencial para una transversalización eficaz del enfoque de género. Las estadísticas deben ser rutinariamente desagregadas según las experiencias de las mujeres y los hombres, y el análisis de género debe formar parte del análisis situacional. Esto ayudará a identificar las desigualdades ahí donde existan y a sustentar la necesidad de desarrollar políticas que aborden dichas desigualdades.

Consulta, incidencia política y toma de decisiones

Es importante que las mujeres y los grupos marginados tengan una voz fuerte, a fin de asegurar que sus puntos de vista sean tomados en cuenta. Esto significa promover la participación de las mujeres y los hombres en procesos de consulta y toma de decisiones desde el nivel comunitario hasta los niveles más altos de gestión.

Acciones para promover grupos beneficiarios con sensibilidad de género

Las acciones destinadas a promover una mayor igualdad en la toma de decisiones y mayores oportunidades para las mujeres y los hombres pobres deben basarse en información contextualizada y desglosada por sexo y en información resultante del análisis de género.

Acciones para promover organizaciones con sensibilidad de género

Los enfoques de género en la gobernabilidad del agua dependerán de las destrezas, el conocimiento y el compromiso del personal que trabaja en las áreas de ejecución y gestión. Desarrollar capacidades apropiadas entre el personal y abordar las diferencias y desigualdades de género en las organizaciones es crucial para crear organizaciones inclusivas en el sector de agua.

La gobernabilidad del agua no puede ser buena si no se realiza un esfuerzo deliberado para abordar las instituciones, políticas, marcos legales e instrumentos técnicos que perpetúan las desigualdades de género. El enfoque de género en la gobernabilidad del agua debe ser parte integrante del establecimiento de estructuras y mecanismos de gobernabilidad.

Referencias

Mujeres de la Alianza Social Continental, 2004. *Las Mujeres en la defensa del Agua como Derecho Fundamental*. Disponible en: REBRIP / CUT – Rua Caetano Pinto. 575 – Brás CEP 03041-000 São Paulo – SP – Brasil Tel: (55) 11 2108 9129 e-mail: secr.asc@cut.org.br

La presente publicación presenta dos estudios realizados por el Comité de Mujeres de la Alianza Social Continental, para contribuir a la elaboración de una propuesta de estrategia de acciones y políticas desde la visión de las mujeres, en defensa de uno de los recursos más importantes y preciados para la vida: el agua. Se presenta los resultados y problemáticas surgidas de los estudios de caso de Bolivia y Brasil llevadas a cabo el 2003.

El conflicto generado por la privatización del agua en Cochabamba, Bolivia en el 2000, es un caso que ejemplifica claramente los procesos de privatización del agua, muestra los grados de impacto y la

³ Adaptado de Derbyshire, 2002.

diversidad de factores y tensiones en las que desarrolla la problemática. Además evidencia una contradicción que existe en torno al agua en el mundo de hoy: privatización versus bien común.

El otro estudio de caso analiza los impactos de la privatización de servicios relativos al agua sobre los derechos de las mujeres, a través de un proyecto realizado en las represas del río Xingu de la región amazónica del Brasil. El proyecto fue el motivo por el que las mujeres de Altamira y de la Transa masónica en Pará, se movilizaron durante muchos años para impedir su construcción

Las propuestas de acciones pretenden contribuir a la lucha de las organizaciones de mujeres en el mundo para evitar que las políticas neoliberales sigan trabajando con el agua, profundicen los impactos negativos, impulsen la no valoración los saberes locales para la gestión del agua y las implicaciones negativas de la privatización en los derechos de las mujeres,

Gender and water Alliance, 2003. *Género y Agua, Informe de Desarrollo sobre Género y Agua. Perspectivas de Género en las Políticas del Sector de Agua*. Gender and Water Alliance.

El contenido es un aporte al análisis de los avances en políticas de género y agua en diferentes países. Un documento que es un primer paso en el proceso central de la promoción de género que se está traduciendo en políticas por los gobiernos y donantes en los últimos años.

Comentarios:

El análisis del manejo sostenible de los recursos hídricos y la equidad de género en el campo del manejo del agua, provee de argumentos para afirmar que: i) Involucrar a hombres y mujeres en roles influyentes en los diferentes niveles de decisión puede acelerar la consecución de la sostenibilidad en el manejo de los escasos recursos hídricos, ii) La gestión del agua realizada de una manera integrada y sostenible, puede contribuir significativamente a mejorar la equidad de género porque aumenta el acceso a los recursos hídricos y a los servicios relacionados con el agua, tanto de mujeres y hombres para cubrir las necesidades básicas. Así se aborda el progreso que los gobiernos y las agencias de cooperación han logrado en la aplicación de estos argumentos.

Disponible en: www.es.genderandwater.org

Soto, Betty, María Esther Udaeta, Gloria Lizárraga, 2004. *Políticas Públicas de Género, Auditoria de Género: Sectores de Saneamiento Básico y Riego de Bolivia*.

El libro presenta una investigación que muestra los avances y el desarrollo de la incorporación de la perspectiva de género y equidad en las políticas públicas, coadyuvando a la lucha contra la pobreza, la superación de la marginalidad y el impulso al capital social.

Comentario:

Las políticas públicas según el texto son las posiciones que toma un gobierno respecto a un problema determinada y su importancia radica en que define medidas concretas que orientan las acciones y recursos para la solución del problema, para lo cual es importante la participación ciudadana, que las políticas respondan a las demandas y necesidades de la mayoría.

Los resultados de la investigación muestran a nivel bisectorial que las políticas de género en el país han desarrollado los macro lineamientos que fueron la base para la formulación de políticas sectoriales. Los enfoques de género sectoriales no dejan visualizar la integración de equidad de género en sus políticas.

Permite identificar los efectos en hombres y mujeres de la población de las políticas sectoriales, a nivel de las y los profesionales operativos a través de la ejecución de programas, proyectos que han generado diversas experiencias, que no se encuentran sistematizadas. Las y los usuarios de los sistemas de agua y riego demuestran una gran sensibilización por el tema de género y una práctica de la equidad a nivel comunal y familiar, por lo que se hace necesario tomar en cuenta esos avances en la formulación de políticas a partir de las diferencias existentes a nivel local entre hombres y mujeres ricos y pobres de ámbito rural y urbano

El instrumento metodológico ha permitido analizar y llevar adelante la auditoria con objetividad, lo que se demuestra por los resultados claros y concretos y permite concluir que existe un estancamiento de la Transversalización del género en los sectores auditados.

Disponible en: www.sias.gov.bo

BID, no date, *Plan de Acción del BID para la integración de Género*

This Gender Mainstreaming Action Plan seeks to reactivate efforts and generate new energy around the advances achieved to date. The Plan builds on accumulated experience indicating that promoting gender equality and investing in women's capabilities are fundamental for improving the impact of development interventions in Latin America and the Caribbean. Investing in women - in their access to information, resources, opportunities and spheres of political decision making - contributes to poverty reduction, economic growth and good governance at the local and national levels.

The Action Plan brings together the commitments of all operations divisions and relevant departments of the Bank in the development of actions that aim to improve equality between men and women. The likelihood of success implementing this Plan is high because it represents a collaborative agreement and shared commitment between different members of the institution, including the high levels of the Administration, professional staff and assistants involved in the design, supervision, monitoring and evaluation of operations supported by the Bank.

Disponible en:

<http://www.aprchile.cl/pdfs/Plande%20Accion%20para%20Integracion%20generoSbid.pdf>

Villalobos, Guiselle Rodríguez, Montserrat Blanco Lobo y Francisco Azofeifa Cascante. 2004. *title ?*

This book intends to highlight the importance of biodiversity in the broadest sense of the term, by making visible and illustrating the differentiated relations that women and men establish with nature and the consequences thereof in regard to development promotion. This document is basically focused on the recognition of the Convention on Biological Diversity (CBD) and the National Biodiversity Strategies (NBS), as participation and awareness-raising mechanisms of our societies to build a new form of relation between human beings and their environment.

[Download Document in Spanish](#)

[Download Document in English](#)

Berrón Sañudo, Linda, ed. 2005. *Everything Counts! Valuing Environmental Initiatives with a Gender Equity Perspective in Latin America.*

Compilation of a selection of thirty experiences from Brazil, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Mexico, Peru and two international experiences about the outcomes in making the linkages between gender and environment, as people working in social sciences include ecological considerations, and the inclusion of the gender equity approach in all technical processes of conservation and management of the resources.

[Download Document in Spanish](#)

[Download Document in English](#)

UICN. 2004. *Everything Counts! Valuing environmental initiatives with a gender equity perspective in Latin America*

El objetivo de este documento es reconocer los esfuerzos que se realizan desde diversos lugares de mundo por mejorar las condiciones de vida de mujeres y hombres, y en especial, de las relaciones que establecen entre ellos, en el uso y beneficio que proporcionan los recursos naturales del medio en que viven. Muestra, este conjunto de 30 experiencias, el avance en la vinculación entre ambiente y género, tanto por la apropiación de la dimensión ecológica por parte de las personas que trabajan en los temas sociales, como también por la redimensión de los procesos técnicos de conservación y uso de los recursos

[Download Document in English](#)

R.Meinzen-Dick, M. Zwartveen. 1997. *Gendered participation in water management: issues and illustrations from water users' associations in South Asia.*

Este documento se preparó para el Taller Sobre Agua y Mujer, del Instituto Internacional del Manejo de la Irrigación 15-19 Septiembre 1997, Sri Lanka

[Download Document in English](#)

Kunst, Sabine, Tanja Kruse, 2001. *Integrating gender perspectives : realizing new options for improved water management. Cross-cutting thematic background paper.*

El llamado a un enfoque holístico y sensible al género para el manejo hídrico debe ser reiterado como punto inicial del desarrollo sostenible. Los esfuerzos deben buscar objetivos paralelos: el mejoramiento de la vida diaria y de las condiciones de vida, y el planeamiento a largo plazo para un futuro ambientalmente sostenible. La transversalidad de género en relación con el agua es definida por la Visión Mundial del Agua (World Water Vision).

[Download Document in English](#)

Green, C. and S. Baden. 1994. *Water Resources Management: A Macro-level Analysis from a Gender Perspective.*

Este reporte argumenta que la nueva política requiere urgentemente asegurar que los aspectos relacionados con el género no se sobreestimen en el manejo del agua.

[Download Document in English](#)

Ruijgh-van der Ploeg, Martinez. 2000. *Water and conflict : the role of women and men. Presentation of good practices two perspectives on the importance of decision-making and (gender) equity for sustainable water management.*

Las mujeres y los hombres pueden trabajar juntos hacia la equidad de género en la toma de decisiones sobre el manejo sostenible del recurso hídrico. Esto requiere cambios en las reglas del juego de los procesos de toma de decisiones, cambios en la forma en que se selecciona, presenta y distribuye la información sobre el manejo del agua. Si tenemos un conocimiento más amplio acerca de las contribuciones que las mujeres hacen y pueden hacer en el manejo del agua, será mucho más sencillo efectuar los cambios que se sugieren y evaluar su efectividad.

[Download Document in English](#)

Recursos en Inglés

Beltrán, Elizabeth Peredo 2004. *Water, Privatisation and Conflict: The Women of Cochabamba Valley.* Heinrich Böll Foundation.

Anna Grossman A, N. Johnson, et al, 2003. *Diverting the Flow: A Resource Guide to Gender, Rights and Water Privatisation.*

This publication is a resource guide for policymakers, and human rights, environmental, and economic and gender justice advocates working on global policy, to examine the impact that the privatisation of goods and services like water has on the livelihoods of women, particularly poor women.

Available at: <http://www.wedo.org/files/divertingtheflow.pdf>

Aguilar, Lorena. 2004. *Fact sheet: Gender Indicators,* IUCN - Community Conservation Coalition.

Fact sheets about the linkages of the gender equity approach and gender indicators, supported in lessons learned in international initiatives.

Available at :

http://www.iucn.org/themes/spg/portal/seminar/background_papers/iucn_documents/gender/protected_areas.pdf

Begum Shamsun Nahar et al, 2002. *Workshop Report on Pro Poor Water Governance, Gender and Water Alliance.*

This is a summary of a workshop hosted by GWA and gives an overview of the important elements of gender and governance. This report will be of particular use to practitioners, government officials and policy makers.

Available at: www.genderandwateralliance.org/page736

Cap-net (undated) *The Importance of Local Ownership, Partnership and Demand Responsiveness*.

This is a brief and succinct introduction to water governance issues giving the rationale for water management and key principles for it. It is useful for those wanting to advocate for governance and convincing those who are still opposed to the principles. There are other documents on this site that give a background to IWRM in clear simple language easily understood by all. It is useful for academics, researchers, policy makers, NGOs, Government officers, water managers and utilities.

Available at: <http://cap-net.org/captrainingmaterials>

Derbyshire, H, 2002. *Gender Manual: Practical Guidelines for Development Policy Makers*, DFID, www.dfid.go.uk/pub

A practical handbook that outlines the concepts of gender, aiming at assisting non-gender specialists with addressing gender issues. It gives key areas for gender mainstreaming. The book is useful for policy level NGO staff, government officers, researchers and academics.

Cleaver, Frances, 1998. *Moral ecological rationality, institutions and the management of communal resources*.

This thesis gives a conceptual overview of water resources management at the local level giving practical examples from working with a local community. It is useful for researchers, academics and policy makers.

Available at: www.indiana.edu/iascp

Cleaver Frances and D. Elson, 1995. *Women and Water Resources: Continued Marginalization and New Policies*, London: International Institute for Environment and Development, Gatekeeper Series No 49.

The article gives an insight into some of the gender issues that need to be considered when introducing IWRM. It is a useful publication that looks at IWRM from a gender perspective throwing caution to the commoditization of the resource. It is useful for practitioners, policy makers, researchers, academics and water managers.

Global Water Partnership (GWP), no date, *Catalyzing Change: a Handbook for Developing integrated water resources management (IWRM) and Water Efficiency Plans*, Technical Committee

This succinct booklet gives the principles of IWRM and how to carry out water efficiency plans. The document can be downloaded from the web page making it easy to access. The book is useful for water managers, utilities, government officers, NGOs and policy makers.

Available at: <http://www.gwptoolbox.org/en/content/toolcategory>

Global Water Partnership, no dated. *Sharing Knowledge for Equitable Efficient and Sustainable Water Resources Management: Tool Box*

The toolbox gives the principles of IWRM, guiding the use to the key principles as well as justification for the necessity of IWRM. It is a good way of understanding the principles and useful for convincing those who may be opposed to IWRM.

Available at: <http://www.gwptoolbox.org/en/content/toolcategory>

MAMA-86, 2002 *Drinking Water in Ukraine: Communication and Empowerment for Local and International Action*. 3rd Edition. Kyiv.

Allély, D, O. Drevet-Dabbous, J. Etienne, J. Francis, A. Morel à l'Huissier, P. Chappé, and G. Verdelhan Cayre, (2002). *Water Gender and Sustainable Development: Lessons learnt from French co-operation in sub-Saharan Africa*. Paris, France : Drevet-Dabbous Groupe de recherche et d'échanges technologique.

Schreiner, Barbara, Barbara van Koppen and Kathy Eales, 2003. '*Gender Mainstreaming in Water Policy and Legislation: the Case of South Africa*'. Paper developed for the Gender in Court Session at the 3rd World Water Forum, Kyoto, Japan.

A paper that gives an overview of progress in water reforms in South Africa from a gender perspective. It is useful as a case study example.

Available at: <http://www.dwarf.org.za>

United Nations Development Programme (UNDP), 2002. *Deepening Democracy in a fragmented World*, Human Development Reports various years.

These are a series of global reports that show progress in human development. and are generally useful in understanding growth trends. The reports have growth indexes from around the world and some data may have gender-desegregated information.

Available at: <http://hdr.undp.org>

United Nations Development Programme (UNDP), 2002, *Dialogue on Effective Water Governance, Update*.

The dialogue gives an insight into the governance debate, defining key principles of water governance and helps in clear understanding of the subject. It is useful document for advocacy and assisting those who may still not be convinced on water management.

Available at: www.undp.org

Also available at: <http://www.gwp.org>

WEDO, 2003. *Diverting the Flow: A Resource Guide to Gender, Rights and Water Privatisation*. Women's Environment and Development Organization, New York.

A useful resource for analysing the rights of women and vulnerable groups within the context of privatisation. The book enhances understanding of issues related to water rights, policies and legislation. It is particularly useful to government officials, water managers, utilities, academics and NGOs.

Available at: http://www.wedo.org/sus_dev/diverting1.htm

Also available at: www.trinity.edu/departments/soc_anthro/faculty.html

Murshid, Sharmeen, 2000. *Water Discourse: Where Have All the Women Gone?*

Available at: www.iiav.nl/nl/ic/water/water_vision.html

Estudios de caso

3.3. Género, agua y pobreza

Introducción

El agua es esencial para el ser humano y para todas las formas de vida. Pero la contaminación y la falta de acceso a agua limpia están multiplicando el ciclo de la pobreza, las enfermedades transmitidas por el agua y las inequidades de género (Khosla y Pearl, 2003). El agua es un punto de entrada para el desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza, los derechos humanos, la salud reproductiva y materna, la lucha contra el VIH y el SIDA, la generación de energía, la educación mejorada para la niña y la reducción de la morbi-mortalidad. Y, sin embargo, 1,100 millones de personas siguen careciendo de acceso a agua potable segura, y 2,600 millones de acceso a saneamiento adecuado. Esta situación tiene un impacto negativo enorme sobre las mujeres y los niños y niñas.

La pobreza se está agudizando alrededor del mundo, y los sectores más vulnerables son las mujeres y los niños/as. Las mujeres experimentan la pobreza de manera diferente que los hombres, dado que en general son tratadas de forma desigual. Se estima que, de los 1,300 millones de personas que viven en la pobreza alrededor del mundo, el 70 por ciento son mujeres. Las mujeres trabajan las dos terceras partes de las horas de trabajo en el mundo y producen la mitad de los alimentos del mundo, y sin embargo apenas perciben el 10 por ciento del ingreso del mundo y son dueñas de menos del uno por ciento de la propiedad del mundo (Campaña del Milenio de las Naciones Unidas, 2005).

¿Por qué género, agua y pobreza?

En 1997, el Informe de Desarrollo Humano reveló que los países que presentaban los índices más bajos de desarrollo en materia de género (Sierra Leona, Níger, Burkina Faso y Mali) también acusaban tasas de pobreza elevadas y escaso acceso al agua, la salud y la educación. Otros países con índices de pobreza elevados (Bolivia, Colombia, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Paraguay) también tenían tasas elevadas de desigualdad social, de género y étnica (Schreiner, 2001).

Las mujeres son más vulnerables que los hombres a la pobreza crónica, debido a las desigualdades de género en diversas instituciones sociales, económicas y políticas. Dichas desigualdades se aprecian en el andocentrismo presente en la distribución del ingreso, el control sobre la propiedad o sobre el ingreso y el acceso a insumos productivos (tales como crédito), recursos

Eslabonamientos entre género, agua y pobreza

- El acceso a agua de calidad adecuada y en cantidad suficiente reducirá la incidencia de enfermedades producidas por la falta de agua y enfermedades transmitidas por el agua, mejorará la salud y la productividad de las mujeres y la asistencia escolar de los niños y niñas.
- Cuando existe competencia en torno a los recursos hídricos, las mujeres y otros grupos vulnerables con frecuencia pierden sus derechos.
- Una prioridad de desarrollo para la mujer en relación con los recursos hídricos puede ser que las fuentes de agua estén más cerca de sus hogares, de manera tal que puedan equilibrar sus roles productivos y reproductivos. Si no se les consulta, dichas prioridades serán pasadas por alto.
- La mejora de los medios de vida y de la seguridad alimentaria de las mujeres y otros grupos en desventaja depende, entre otras cosas, de su acceso a recursos hídricos suficientes.
- La participación en la gestión del agua también puede fortalecer la dignidad de la mujer, dándole una voz y la opción de elegir. Asimismo, mejora la focalización y la eficiencia de las inversiones programáticas.

relacionados con la toma de decisiones y recursos hídricos, derechos y reclamos. Además, las mujeres enfrentan un trato sesgado en los mercados laborales y la exclusión social.

De acuerdo al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), cinco años después que los y las líderes mundiales suscribieran un compromiso de reducir la pobreza, “la brecha entre el objetivo de los ODM de reducir la pobreza en el mundo a la mitad y los resultados proyectados indican que la cantidad de personas que viven con un dólar diario o menos habrá aumentado en 380 millones en 2015” (2005). Las mujeres y los niños y niñas soportan una carga desigual en el aumento de la pobreza.

Conceptos definicionales equivocados

La pobreza es un fenómeno multidimensional y geográficamente específico, que varía de acuerdo a la edad, la cultura, el género y otras características socioeconómicas. Las percepciones de pobreza también difieren entre las mujeres y los hombres. Por ejemplo, en Ghana los hombres definieron la pobreza como la incapacidad para generar un ingreso, mientras que para las mujeres pobreza significaba inseguridad alimentaria (Narayan, 2000).

La pobreza no significa solamente privaciones materiales; incluye también la falta de voz o de poder, la vulnerabilidad ante las crisis y otras situaciones adversas y la capacidad limitada para hacer frente a dichas vulnerabilidades. Si los recursos hídricos se encuentran ubicados lejos de los hogares, las mujeres y las niñas tienen que recorrer mayores distancias a pie para recolectar agua, reduciendo con ello el tiempo disponible para actividades productivas. Una gestión del agua eficaz ofrece redes sociales a las mujeres, en forma de comités de gestión, pero muy a menudo las mujeres terminan realizando labores no calificadas y no remuneradas en relación con la gestión del agua. Continuar relacionando la pobreza con el bienestar material disfraza otras dimensiones de la pobreza, tales como la indefensión y la exclusión al momento de tomar las decisiones.

Medición de la pobreza: el dilema de género

Los métodos tradicionalmente empleados para medir la pobreza han sido las estadísticas que miden el producto bruto interno o el ingreso familiar, que enmascaran las diferencias de género al interior de los hogares. Los diagnósticos participativos de la pobreza (DPP) constituyen un instrumento para incluir los puntos de vista de la población en el análisis de la pobreza y en la elaboración de estrategias para reducirla por medio de intervenciones basadas en políticas públicas (Norton, 2001).

Género, pobreza y medio ambiente: una interacción triple

Si bien es cierto que se han establecido Objetivos de Desarrollo del Milenio separados para las áreas de pobreza, género y medio ambiente (este último rubro incluye agua y saneamiento), los tres ámbitos se encuentran interrelacionados y existe una interacción de tres vías entre ellos. El agua es esencial para el bienestar del ser humano, vital para el desarrollo económico y un requisito básico para la salud de los ecosistemas. El agua limpia para uso doméstico es esencial para la salud y la supervivencia del ser humano y, combinada con un saneamiento y una higiene mejorados, reducirá la morbi-mortalidad, especialmente entre los niños y niñas. Asimismo, el agua es vital para otros aspectos del desarrollo sostenible, tales como la protección del medio ambiente, la seguridad alimentaria, el empoderamiento de la mujer, la educación de la niña y la pérdida de productividad por razones de enfermedad. El agua es un punto de entrada catalítico para ayudar a los países en desarrollo a luchar contra la pobreza y el hambre, salvaguardar la

salud de los seres humanos, reducir la mortalidad infantil, promover la igualdad entre los géneros y administrar y proteger los recursos naturales (Fuerza de Tarea del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas sobre Agua y Saneamiento, 2005).

La pandemia del VIH y del SIDA, que es tanto una causa como una consecuencia de la vulnerabilidad que caracteriza a la pobreza, ha impulsado a algunos países a adoptar enfoques de atención domiciliaria, en vista de que las instituciones de salud no se dan abasto para atender la demanda de servicios. El enfoque de atención domiciliaria implica que debe haber agua de calidad y en cantidad suficiente como para evitar infecciones secundarias, así como para reducir las cargas de quienes suministran la atención, que en la mayoría de los casos son mujeres y niñas.

Algunas implicaciones en términos de políticas

En el enfoque de gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH), el agua se considera un bien tanto económico como social, y por lo tanto en algunos casos puede ser considerada como una mercancía o *commodity*, que se rige por los principios de la oferta y la demanda. Por consiguiente, tiene un valor de mercado determinado para ciertos usos (Thomas, Schalkwyk y Woroniuk, 1996). El sector de agua a menudo se divide en usos productivos y usos no productivos del agua. Los usos no productivos del agua (salud, labores domésticas y saneamiento) tienden a ser responsabilidad de la mujer y no son considerados en los análisis económicos. Sin embargo, deberían ser incorporados en la evaluación de los valores económicos relativos de los recursos hídricos, para promover la comprensión y la consideración de la interdependencia entre el agua productiva y el agua doméstica.

El concepto del agua como una mercancía implica que el desarrollo de los recursos hídricos debe basarse en la demanda. Sin embargo, las mujeres pobres generalmente no están en capacidad de expresar sus demandas de servicios, ni poseen la capacidad para defender sus derechos, especialmente si existen derechos de propiedad reconocibles y transferibles sobre el agua. En adición, los hogares jefaturados por niños/as tienen una capacidad aún menor de expresar sus demandas y defender sus derechos.

A fin de satisfacer la demanda de agua de las mujeres pobres, los gobiernos deben recolectar datos desglosados por sexo y desarrollar indicadores con enfoque de género en todos los sectores, incluyendo los sectores de agua, saneamiento, agricultura y riego. El uso de herramientas participativas es importante asimismo para involucrar a quienes carecen de voz y poseen un grado de instrucción inferior, que pueden tener dificultades para entender textos escritos. Sólo de esta forma podrán escucharse y entenderse las prioridades de los pobres.

Referencias

Schreiner, Barbara, 2001. *Discurso inaugural de la Conferencia Internacional sobre el Agua Dulce*, Bonn. Disponible en: www.water2001.de/36days/speech8

Khosla, P. y R. Pearl, 2003. *Unexploited connections: gender, water and poverty* Disponible en: http://www.wedo.org/sus_dev/untapped1.htm

Chen, S. y M. Ravallion, 2004. *How the World's Poorest have Fared since 1980s?* Washington D.C.: Banco Mundial. Disponible en: http://www.worldbank.org/research/povmonitor/MartinPapers/How_have_the_poorest_fared_since_the_early_1980s.pdf

Narayan, Deepa, 2000. *Voices of the Poor: Can Anyone Hear Us?* Disponible en: www.worldbank.org

Robb, C, 1998. *Can the Poor Influence Policy? Participatory Assessments in the Developing World.* Washington D.C.: Banco Mundial. Disponible en: http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDSContentServer/WDSP/IB/1999/07/22/000094946_99040105542482/Rendered/PDF/multi_page.pdf

Norton, 2005. *A Rough Guide to PPA's*, DFID, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2005. *La cooperación internacional en una encrucijada: Ayuda al desarrollo, comercio y seguridad en un mundo desigual*, Informe sobre Desarrollo Humano. Disponible en: <http://hdr.undp.org> www.ids.ac.uk/ids/particip

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2001. *Desarrollo humano para erradicar la pobreza*, Informe sobre Desarrollo Humano. Disponible en: <http://hdr.undp.org>

SIDA, sin fecha. *A Gender Perspective in Water Resources Management Sector*, Publications on Water Resources #6. Disponible en: Swedish International Development Co-operation, Department of Natural resources and the Environment, S-105 25, Estocolmo, Suecia.

Recursos adicionales

Khosla, P. y Rebecca Pearl, sin fecha. *Conexiones claves. Género, agua y pobreza*, Organización de las Mujeres para el Medio Ambiente y Desarrollo (WEDO).

Esta publicación presenta una descripción general de la relación entre género, pobreza y agua. La primera sección explora cómo, en cada rincón de la tierra, las mujeres juegan un papel central en el manejo del abastecimiento y la distribución del agua. Asimismo, examina cómo el acceso a agua y saneamiento tiene implicaciones para la salud y las actividades económicas de la mujer. Estudios de caso inciden sobre proyectos e iniciativas en el sector de agua que han tenido éxito en elevar el estatus de la mujer.

Disponible en:

<http://www.aprchile.cl/pdfs/genero%20agua%20y%20pobreza%20en%20el%20mundo.pdf>

Soto, Betty y Virginia Chumacero, 2000. *Rol de la mujer en los sistemas de provisión de agua*, Potosí, Bolivia. Dirección: El Banco Mundial.

Esta publicación revela el papel de la mujer en las actividades que realiza en forma cotidiana, haciendo hincapié en su relación con un sistema de agua potable, el uso y consumo del agua, su participación en la organización que administra el servicio, el aporte de su fuerza de trabajo, el nivel de decisión y su cosmovisión. Resultados obtenidos a través de un estudio que muestra datos estadísticos y un análisis de género, como un aporte para estimular el debate en torno a la participación de la mujer en los sistemas de agua.

Espejo, Norah, e Ineke van der Pol, 1994. *“Mejor, cuando es de a dos”*, Guía de campo, La Haya, Holanda. IRC – CINARA, Primera Edición.

Guía de campo, orientada a promover y desarrollar la perspectiva de género en cada una de las fases del ciclo de un proyecto de agua y saneamiento. Presenta ideas, conceptos, listas de verificación, técnicas grupales, casos, cuadros, etc. Información producida en un Taller Latinoamericano.

Hermosa, Yenny Melgar, 2002. *Perspectiva de género y rol de la mujer en la gestión de los recursos hídricos en el Altiplano*.

Este esfuerzo editorial cuenta con el apoyo del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) y presenta las ponencias y experiencias presentadas en el encuentro internacional "Perspectiva de género y rol de la mujer en la gestión de los recursos hídricos en el Altiplano latinoamericano", realizado en marzo del 2002 en la ciudad de Chucuito, Puno, en el Sur del Perú.

Disponible en: <http://www.ciedperu.org/Publicaciones/frapublica.htm>

Abrama L, 1999. *Poverty, water Supply and Sanitation Services*. Ponencia presentada en un taller regional sobre financiamiento de servicios comunitarios de abastecimiento de agua y saneamiento. Disponible en: <http://thewaterpage.com/poverty>

Asia Development Bank, 2004. *Water Poverty: fighting through water Managment*,

Esta publicación presenta un marco para la acción que vincula la pobreza con la seguridad del agua e introduce aspectos de gobernabilidad, calidad del agua, oportunidades de medios de vida, construcción de capacidad y empoderamiento relacionados con este tema.

Disponible en: <http://www.adb.org/doc/books/water>

Beall, J. y N. Kanji, sin fecha. *Urban Governance, partnership and poverty: households livelihoods and urban poverty*. Disponible en:

www.aren.org.af/publications/Urban%20Livelihoods

Butterworth, J.A, P.B. Moriarty y B. van Koppen, 2003. "Water, poverty, and productive uses of water at the household level: practical experiences, new research, and policy implications from innovative approaches to the provision and use of household water supplies". En: *Proceedings of an international symposium held in Pretoria, South Africa*, 21-23 de enero de 2003.

Disponible en: <http://www.irc.nl/content/view/full/2715> (summary);
<http://www.irc.nl/themes/management/prodwat/> (full text)

Dayal, R, C. van Wijk y N. Mukherjee, 2001. *Methodology for participatory assessments, with communities, institutions, and policy makers*.

Esta publicación es apropiada para quienes desean realizar diagnósticos participativos basados en indicadores de género, pobreza y sostenibilidad en el contexto del sector de agua y saneamiento.

Disponible en: www.schoolsanitation.org/Resources/ReadingsMonitoring

Ministerio Federal de Cooperación Económica, 2001. *Poverty reduction - a global responsibility*. Disponible en: www.gtz.de/en

Kanji, N, 1995. *'Gender, poverty and economic adjustment in Harare*. Disponible en: www.bridge.ids.ac.uk/reports/r54urbw2.doc

Rodenberg, Birte, 2003. *Integrating gender into national poverty reduction strategies (PRSPs). The example of Ghana*. Disponible en: www.gtz.de/en

Stamm-Berg, Helga, Henni Heise y Christophe Kohlmeyer, 2004. *Combating world hunger through sustainable agriculture*. Disponible en: www.gtz.de/en

Kwale, G.O.K, 1999. *Participatory Learning and Action: participation, gender, demand responsiveness and poverty focus*. En: creating linkages and sustainability report. Disponible en: Kwale, Kenya

Short C, sin fecha. *Tackling Water Poverty*. Disponible en: <http://www.ourplanet.com/imgversn>

IRC, 2004. *Linking water supply and poverty alleviation: the impact of women's productive use of water and time on household economic and gender relations in Banaskantha District, Gujarat, India*. Disponible en: www.irc.nl/page

Khosla, P. y R. Pearl, 2003. *Untapped Connections: Gender, Water and Poverty: Key Issues, Governments, Commitments and Action for Sustainable Development*. Disponible en: www.wedo.org

IWRM TOOLBOX

Esta caja de herramientas ofrece un marco para la planificación de la GIRH, que sirve como referencia para la gobernabilidad del agua. Los instrumentos de gobernabilidad del agua, tales como el marco de políticas, los arreglos institucionales y los instrumentos jurídicos, se describen aquí.

Disponible en: www.gwp.org

Valfrey Bruno, Christophe Le Jallé y Pierre-Marie Grondin, sin fecha. *Gender, Water and Poverty in West Africa: Move on to Action*.

Disponible en: www.afd.fr/jahia/webdav/site/myjahiasite/users/administrator/public/Documents/water-gender-development.pdf

Goyder H, R. Davies y W. Williamson, 1998. *Participatory Impact Assessment*. Londres: Action Aid.

Esta publicación ofrece métodos de investigación e indicadores para medir el impacto de las intervenciones de reducción de la pobreza. Presenta cuatro estudios de caso de la India, Bangladesh, Ghana y Uganda. El informe describe el proceso de investigación y resume los hallazgos clave. Incorpora perspectivas de género y cita algunos ejemplos y análisis interesantes de diferencias de género. Plantea algunas preguntas acerca de la importancia de los indicadores cuantitativos para las comunidades y describe el uso de metaindicadores.

Disponible en: www.epilepsy.org.uk/info/drugslist.html
www.ukbap.org.uk/UKPlans

Gross B, C. van Wijk y N. Murkherjee, 2001. *Linking sustainability with demand, gender and Poverty: A study in community managed water supply projects in 15 countries*.

Disponible en: www.wsp.org/03_ParticipationGender.asp

Kabeer, Naila, 2003. *Gender Mainstreaming in Poverty Eradication and the Millennium Development Goals: A Handbook*.

Este manual es un recurso valioso para quienes diseñan políticas y otros interesados responsables del diseño de proyectos con sensibilidad de género.

Disponible en: www.idrc.ca/en/ev-28774-201-1-DO_TOPIC.html.

Saleth R.M, M. Samad y D. Molden, 2003. "Water poverty and gender: an overview of issues and policies". En: *water policy 5*, pp. 538-398, International Water Institute.

Esta publicación examina los aspectos metodológicos y de políticas y sugiere estrategias para utilizar el agua como un instrumento clave para incidir sobre la pobreza y las preocupaciones de género.

Documento en formato PDF.

Disponible en: www.iwaponline.com

Abu-Ata, Natahlie, 2005. *Water, Gender and Growth in the MENA region or the Cost of Gender Exclusion*. Informe sobre el desarrollo del agua, Región de Oriente Medio y Norte de África (MENA), Banco Mundial.

El propósito de este documento de antecedentes es ofrecer un marco para el análisis así como casos ilustrativos de los eslabonamientos entre agua, género y reducción de la pobreza en la región de Oriente Medio y Norte de África, en preparación para el inminente informe insignia sobre el desarrollo del agua en la región MENA. Este documento intentará argumentar que tiene sentido, desde el punto de vista económico, cerciorarse de que las mujeres y las agricultoras y pequeñas empresarias tengan el mismo acceso al agua que los hombres y los agricultores varones, tanto para fines domésticos como de riego, al mismo tiempo que incide sobre los desafíos y los límites de este proceso.

Disponible en: <http://www.worldbank.org>

Nunan F. y D. Satterthwaite, 1999. *Urban governance, partnership and poverty: the urban environment*.

Se trata de un documento de trabajo, y hay una serie de ellos que examinan el entorno urbano. Inciden especialmente sobre los efectos de las enfermedades, los vectores y los peligros químicos, y está dirigido a quienes diseñan y ponen en práctica las políticas.

Disponible en: www.ucl.ac.uk/dpu/pui/research/previous/

Organización de las Naciones Unidas, 2002. *A World Summit on Sustainable Development, TYPE 2 PARTNERSHIPS*, ONU, Johannesburgo. Disponible en: www.johannesburgsummit.org/html/documents/crps/a_conf199_crp5.pdf

Roy, J. y B. Crow, 2004. “*Gender Relations and Access to Water: What we want to know about social relations and women’s time allocation*”. Centre for Global, International and Regional Studies, WP 2004-5, University of California, Santa Cruz.

SIDA, 1997. *Economic Reform and Poverty: A Gender Analysis*.

Este informe contiene un análisis de los debates sobre la transversalización del enfoque de género en relación con la reforma económica y la pobreza. Resalta la importancia del enfoque de género para las reformas económicas y los eslabonamientos de la pobreza. Concluye con una mirada a las implicaciones para las políticas y prácticas.

Disponible en: www.bridge.isd.ac.uk or www.iiav.nl/nl/water_doc.pdf

UNEP, 2002. *Water for the Poor*

Este informe del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente presenta un mapa para la prestación de servicios de agua para los pobres. Demuestra cómo el sector privado ha empezado a proveer el entorno de habilitación requerido para acelerar los avances.

Disponible en: www.earthprint.com

UNEP, 2002. *Where are the poor? Experience with the development and use of Poverty Maps*

Esta publicación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente demuestra cómo los organismos internacionales, nacionales y locales que toman las decisiones sobre la dirección de las inversiones pueden usar los mapas o *road maps*.

Disponible en: www.earthprint.com

IWMI, 2000. *Gender Poverty, Managing Rivers Basins to Alleviate Water Deprivation*. Disponible en: www.earthprint.com

IWMI, 2000. *Pedaling out of Poverty: social impact of manual irrigation technology in Asia*.

Este informe de investigación ofrece una evaluación del impacto social de la tecnología basada en bombas de pedal para el riego manual. La bomba de pedal puede ser una herramienta valiosa para la reducción de la pobreza.

Disponible en: www.earthprint.com

CTA, 1999. *Reducing poverty through agricultural sector strategies in Eastern and Southern Africa*.

Informe de un taller que resume las estrategias utilizadas en África Oriental y Occidental para reducir la pobreza.

Disponible en: www.earthprint.com

Upadhyay, B, 2003. *Water poverty and gender review of evidence from Nepal, India and South Africa*. Disponible en: www.iwaponline.com

Recursos en francés

Khosla, P. y Pearl, R., 2003. “*Connections inexploitées : genre, eau et pauvreté*”, Women's Environment and Development Organization (WEDO), New York.

Donnant un aperçu de la relation entre genre, eau et pauvreté, ce rapport évoque le rôle central des femmes dans la gestion et la distribution de l'eau. Il examine comment l'accès à l'eau et à l'assainissement a des implications sur la santé, les activités économiques des femmes et le développement durable dans son ensemble.

Disponible au:

www.gallup-international.com/ContentFiles/news_detail.asp?id=22

http://www.wedo.org/sus_dev/untapped1.htm [en anglais]

Sitios web

PNUD, Informes sobre Desarrollo Humano

Este sitio web contiene diversos informes sobre desarrollo humano con el índice de desarrollo humano a nivel mundial. Es relevante para todos los niveles del mundo del desarrollo y proporciona buenas estadísticas referenciales.

<http://www.hdr.undp.org>

UNIFEM

El sitio web del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer ofrece artículos sobre la mujer y contiene apreciaciones acerca del impacto de la privatización sobre las mujeres. Sostiene que la privatización ha llevado a la falta de acceso para las mujeres, dado que el precio del agua se encarece excesivamente.

http://www.unifem.org/attachments/stories/at_a_glance_water_rights.pdf.

WELL Resource Centre Network for Water and Sanitation sheets

Este sitio web ofrece notas informativas globales y regionales acerca del enfoque de género y la relación con todos los otros ODM. Además de estos anexos globales y regionales, contiene notas informativas por países, que echan una mirada sobre la

pobreza, la educación, la higiene y el saneamiento. Las hojas de datos proporcionan información estadística.

www.lboro.ac.uk/well/resources/fact

UNFPA

Este sitio web del Fondo de Población de las Naciones Unidas contiene información sobre las áreas de alimentación, agua, género y equidad. La pobreza se examina desde el punto de vista de la seguridad alimentaria y el riego.

www.unfpa.org/sustainableenvironment

IWMI

El sitio web del Instituto Internacional para el Manejo del Agua contiene estudios de caso y ejemplos de prácticas idóneas en materia de género, pobreza e irrigación. Es especialmente valioso ya que presenta un corte transversal de experiencias de todas partes del mundo.

<http://www.iwmi.cigar.org/pubs>

ADB (Banco Asiático de Desarrollo)

Este sitio web brinda información acerca de estrategias de reducción de la pobreza e indicadores de pobreza y desarrollo. Asimismo, proporciona recursos y estudios de caso sobre la pobreza. Contiene, además, información estadística sobre la pobreza en la región de Asia.

<http://www.adb.org/poverty/default>

Development Gateway

Este sitio web se recomienda para información estadística tabulada por regiones, sectores y países. Contiene la información más reciente sobre las tendencias en todo el mundo.

<http://www.topics.developmentgatewaya.org/poverty>

IRC

El sitio web del Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento ofrece recursos relacionados con el enfoque de género en general y con aspectos sectoriales específicos en especial. Asimismo, publica una revista especializada anual sobre la mujer y el agua. Se trata de un sitio web sumamente valioso, que contiene recursos sobre género, agua y saneamiento.

www.irc.nl/page

IDS (Institute of Development Studies)

Este sitio web provee información sobre participación, género y pobreza. Abarca una amplia gama de temas y ofrece información estadística sobre las tendencias globales en relación con la pobreza. Los recursos son apropiados para profesionales que trabajan con enfoques participativos en el desarrollo e investigadores.

www.ids.ac.uk/ids/particip

INSTRAW

Sitio web del Instituto Internacional de Investigación y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer.

www.un-instraw.org

OMS

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y UNICEF han venido efectuando un seguimiento conjunto del acceso y la cobertura en materia de abastecimiento de agua y saneamiento a nivel global. El sitio web ofrece hojas de datos, cifras y estadísticas globales respecto del estado del agua y el saneamiento.

www.who.int/entity

UNEP

El sitio web del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente promueve la comprensión del medio ambiente y aspira a enriquecer el conocimiento público acerca de los factores y los problemas ambientales de las generaciones futuras. El sitio web contiene información y publicaciones útiles sobre género y pobreza.

www.unep.org

Save the Children (UK)

El sitio web de esta ONG internacional británica ofrece historias sobre recursos hídricos y actividades en el sector de agua que están siendo ejecutadas en todo el mundo en las que Save the Children está interviniendo.

www.savethechildren.org.uk/fairshares

Estudios de caso

3.4. Género, saneamiento e higiene

Introducción

El abastecimiento de agua, el saneamiento y la promoción y educación en higiene deben considerarse como una unidad integrada si han de lograrse avances efectivos en la mejora de la salud y el bienestar de los pobres. El saneamiento y la salud son temas que han sido íntimamente ligados a las mujeres y al suministro de agua o la falta de él. A nivel mundial, más gente tiene acceso a agua que a instalaciones de saneamiento. De acuerdo al Programa de Monitoreo Conjunto OMS-UNICEF, a fines de 2002, 1,100 millones de personas carecían de acceso a agua potable segura, y 2,600 millones – o el 40 por ciento de la población mundial – carecían de acceso a un medio de saneamiento adecuado para la disposición de las excretas. En consecuencia, en los países en desarrollo mueren más de 2.2 millones de personas cada año de enfermedades asociadas a la falta de acceso a agua potable segura, saneamiento inadecuado y falta de higiene. El costo social y ambiental de ignorar la necesidad de intervenciones de saneamiento (incluyendo higiene y recolección y tratamiento de aguas residuales) es mucho mayor que el costo de incorporar el saneamiento y la higiene en los programas de abastecimiento de agua.

Focalizar las intervenciones en las diferencias de género reviste una importancia especial en las iniciativas de higiene y saneamiento, y los enfoques con equilibrio de género deben ser incentivados en los planes y estructuras de implementación. El acceso a letrinas adecuadas y limpias es un asunto de seguridad, privacidad y dignidad humana, especialmente para las mujeres. Sin embargo, incluso en los lugares que cuentan con una cobertura adecuada de letrinas, la disponibilidad de instalaciones de saneamiento no necesariamente se traduce en su uso efectivo, debido a la existencia de tabúes, normas y creencias culturales.

La promoción y educación en higiene a menudo están ausentes en el intervalo entre la construcción de letrinas y el uso sostenido y sostenible de las mismas. Dado que son los hombres quienes generalmente controlan el ingreso del hogar, las iniciativas de promoción y educación en higiene tienen que enfocarse en dicho grupo para garantizar la disponibilidad de recursos para la construcción y el mantenimiento de las instalaciones sanitarias. Para que los programas sean sostenibles, las estrategias de recuperación de costos en los proyectos de saneamiento tienen que ser vinculadas a actividades de generación de ingresos dirigidas a los pobres.

Las mujeres se ven severamente afectadas por la ausencia de letrinas limpias:

- Cuando las mujeres tienen que esperar que anochezca para defecar y orinar al aire libre, tienden a consumir menos líquidos durante el día, lo cual genera todo tipo de problemas de salud, por ejemplo, infecciones a las vías urinarias.
- Las mujeres pueden ser víctimas de agresión sexual o ser atacadas por animales salvajes cuando salen al aire libre para hacer sus necesidades fisiológicas.
- En los lugares públicos de defecación, las condiciones higiénicas suelen ser precarias, dando lugar a gusanos y otras enfermedades causadas por el agua.
- Las niñas, especialmente después de la pubertad, tienden a faltar a la escuela debido a la ausencia de instalaciones sanitarias apropiadas.

Descripción general de las políticas en el sector

A nivel de políticas, el saneamiento se encuentra sumamente rezagado respecto de los recursos hídricos, y muchas intervenciones añaden actividades de saneamiento e higiene

ambiental a último momento. En la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) 2002 en Johannesburgo, sin embargo, el saneamiento fue elevado a un nivel de prioridad política sin precedentes. Por primera vez, los líderes mundiales convinieron el objetivo de reducir a la mitad el porcentaje de personas que carece de saneamiento básico antes de 2015. Con ello, el saneamiento fue agregado al objetivo de abastecimiento de agua y pasó a formar parte de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En respuesta a ello, el gobierno de Bangladesh, por ejemplo, ha iniciado una campaña para alcanzar una cobertura de saneamiento del 100 por ciento antes de 2010. No obstante, la higiene aún no recibe la atención que debería en los documentos sobre políticas.

En el sector de saneamiento se están haciendo esfuerzos alentadores para transversalizar el enfoque de género en los programas de saneamiento en Sudáfrica, Zambia y Zimbabwe. Las políticas actuales en el sector están siendo complementadas con estrategias que recogen específicamente las preocupaciones de género. Estos países están implementando programas para transversalizar el enfoque de género en el sector de agua y saneamiento, incluyendo programas de capacitación focalizados en una variedad de niveles.

En Ghana, el Ministerio de Gobierno Local desarrolló una política nacional del medio ambiente en mayo de 1999. El documento establece que el saneamiento es un bien público y por lo tanto es responsabilidad de todos los ciudadanos/as, comunidades, empresas privadas, ONG e instituciones estatales. Luego de la CMDS, Senegal fue uno de los primeros países en crear un ministerio directamente responsable del saneamiento y la promoción de la higiene (actualmente denominado Ministerio de Salud e Higiene). Si bien las referidas políticas nacionales no especifican los roles de los hombres y las mujeres, sí estipulan las responsabilidades de los hogares y las organizaciones basadas en la comunidad (OBC).

Actores clave en el sector

A nivel del gobierno nacional, ministerios sectoriales tales como los ministerios de salud, recursos hídricos y servicios sociales constituyen actores clave y tienen importantes papeles que desempeñar en asegurar que el saneamiento, la promoción y educación en higiene y el enfoque de género sean incorporados en las políticas de recursos hídricos y de salud. Los ministros sectoriales deben estar motivados y dispuestos a incidir en los aspectos de género de las políticas y marcos legales en materia de saneamiento.

A nivel comunitario, la higiene y el saneamiento son considerados asuntos de mujeres, pese a que impactan en ambos géneros. Y, sin embargo, barreras societales constantemente inhiben la participación de las mujeres en las decisiones vinculadas a los programas de mejoramiento sanitario. Por ello, es importante que el saneamiento y la promoción y educación en higiene sean percibidos como un asunto que concierne a las mujeres, los hombres y los niños/as, y no solo a las mujeres. Para llegar a los hombres y los niños varones, es necesario desarrollar canales, materiales y enfoque de comunicación específicos. Asimismo, es importante enfocar a los líderes comunitarios para sensibilizarlos acerca de la problemática de género; esto facilitaría la transversalización del enfoque de género en las actividades promocionales en saneamiento e higiene.

Tanto las intervenciones como el financiamiento de las mismas deben enfocarse en las áreas de saneamiento e higiene en las escuelas, a fin de reducir la transmisión de enfermedades relacionadas con el agua y ejecutar programas de educación en higiene y

salud. Los y las escolares son agentes del cambio centrales porque pueden ejercer influencia sobre sus padres y madres y, además, son los adultos/as del mañana. Cuando aprenden conductas de saneamiento - por ejemplo, a lavarse las manos - pueden generar cambios en el seno de sus familias y comunidades, llevando a mejoras de salud y al aumento de la asistencia escolar en el caso de las niñas. Es esencial que los programas escolares de saneamiento e higiene se enfoquen tanto en los niños varones como en las niñas.

Un problema que ha sido detectado es que los diseños de las letrinas, especialmente en las escuelas primarias y secundarias, suelen estar a cargo de albañiles varones. Por lo tanto, existe la tendencia a construir letrinas que no toman en cuenta las necesidades especiales de las niñas. El resultado ha sido que las niñas tienden a faltar a clases cuando están menstruando, incluso cuando en sus escuelas hay letrinas. Además, es importante construir letrinas separadas para los niños y las niñas, a fin de impedir que los niños tomen posesión de letrinas que fueron pensadas para las niñas.

Un estudio de más de 5,000 escuelas en Senegal demostró que el 53 por ciento de las escuelas carecía de abastecimiento de agua, y el 46 por ciento no disponía de instalaciones de saneamiento. Únicamente la mitad de las escuelas contaba con instalaciones separadas para los niños y las niñas (República de Senegal y UNICEF, 2002). En la India, una encuesta con escolares reveló que cerca de la mitad de las enfermedades detectadas tenía su origen en las condiciones de insalubridad y la falta de higiene personal (UNICEF e IRC, 1998).

Transversalización del enfoque de género en el sector

Si bien se debe promover un enfoque integrado para la gestión de los recursos hídricos, es necesario diseñar estrategias separadas de saneamiento e higiene para atender las necesidades de los hombres y las mujeres en materia de promoción de la higiene y mejora del saneamiento.

Dada la importancia de los aspectos de género para el saneamiento y la higiene, es necesario tomar medidas institucionales específicas para garantizar que el enfoque de género sea considerado parte integrante de la ejecución eficiente y efectiva de los proyectos y programas. El financiamiento es una de las limitaciones más serias que enfrenta la expansión de los servicios de saneamiento, en parte porque la mayoría de las políticas delega el financiamiento a los gobiernos locales. Los gobiernos, las ONG, los pequeños proveedores, los aliados en el desarrollo y los líderes comunitarios masculinos son todos actores importantes, que deben velar porque el enfoque de género sea incorporado en el diseño de las políticas y que las leyes y estatutos sean sometidos a una revisión de género antes de ser aprobados.

Finalmente, es esencial tomar en cuenta las necesidades de las mujeres en la planificación y ejecución de los proyectos de saneamiento. Por ejemplo, en Sudáfrica el uso de inodoros *Aqua Privy* ignoró las necesidades de las mujeres. Los inodoros daban a la calle, lo que generaba vergüenza entre las mujeres y las exponía al acoso. Cuando el tanque se llenaba, una mujer tenía que vaciarlo, y las mujeres que realizaban dicha actividad eran consideradas incasables.

Dotar de saneamiento a los asentamientos urbanos informales representa un desafío singular. Los problemas urbanos tienden a ser más complejos y entrañan múltiples

ángulos, más allá de los problemas tradicionales que conlleva el abastecimiento de agua y de saneamiento básico. Por ejemplo, muchos pobladores/as de zonas urbano-marginales carecen de titulación legal respecto de los terrenos que ocupan y tienen un peso ya sea mínimo o inexistente en la política. La mayoría de los pobladores/as urbanos pobres, a diferencia de sus contrapartes rurales, tiene que pagar en efectivo por los servicios de saneamiento y agua que recibe, y por lo tanto a menudo tiene que resignarse a instalaciones inadecuadas - las únicas que puede afrontar.

Los resultados de las encuestas e investigaciones sobre el tema pueden ser aleccionadores. Por ejemplo, en un estudio de investigación de NETWAS International en Kenia (2003), los resultados sugieren una relación entre el nivel de instrucción de las mujeres y las prácticas de higiene. Las mujeres que tenían hasta algún grado de primaria tendían a mantener cierto nivel de higiene, mientras que las mujeres con mayor instrucción eran más propensas a poseer conocimientos, destrezas y práctica en el lavado de manos y usar letrinas de manera consistente. En consecuencia, se puede recurrir a las mujeres y las niñas como agentes del cambio.

Es importante señalar que el mejoramiento del saneamiento es un proceso que afecta a personas individuales y hogares, y no una directiva que se imparte de arriba hacia abajo. Las mujeres y los hombres deben ser consultados e involucrados de manera significativa en la planificación, la ejecución y el seguimiento de los programas de saneamiento y educación en higiene.

Referencias

Appleton, B. and I. Smout, (eds.), 2003. *The gender and water development report: Gender perspectives on policies in the water sector*, Gender and Water Alliance (GWA) Available at: <http://www.generayambiente.org/ES/articulos estudios/docs/gwalibro.pdf>
<http://www.genderandwateralliance.org>

Shordt, Kathleen and Sandy Cairncross, 2004. *Sustainable hygiene behaviour and the effectiveness of change interventions: Findings of a multi-country research study and implications of water and sanitation programmes*, Booklet 2. International Water Sanitation Centre (IRC). Available at: publications@irc.nl

Wegelin-Schuringa, Madeleen and Pauline Ikumi, 1997. *Report on sanitation and communication situation analysis in per-urban and rural areas in Zambia*, IRC. Available from: publications@irc.nl

IRC, 1994. *An African Field Guide*.

This field guide defines concepts and then works through the programme planning cycle. Concepts discussed include Gender, Gender awareness, Gender policy, Partnership, Integrated water supply projects, Environmental problems and Sustainability. The Guide looks at the general stages of a water supply and sanitation project and offers concrete suggestions to involve women and men and ensure their needs and perspectives are included. The document was produced in Africa and was developed through a process that explicitly aimed to draw on the experiences and expertise of Africans. Concrete examples from various countries are provided.

Available from: <http://irc.nl>

Wijk Sijbesma, C.A, 1998. “Cinderella and the Missing slipper: Sanitation and Gender” in *Gender in Water Resources Management, Water Supply and Sanitation: Roles and Realities Revisited*, Delft: IRC.

Recursos adicionales

Coates, S, 1999. *A Gender and Development Approach to Water, Sanitation and Hygiene Programmes*, a WaterAid Briefing Paper. Available at: www.wateraid.org

Eales, Kathy, 2005. *Bringing pit emptying out of the darkness: A comparison of approaches in Durban, South Africa, and Kibera, Kenya*. London: Building Partnerships for Development (BPD), Sanitation Partnership Series.

Much attention has been focussed in recent years on partnerships in the water and sanitation sector. However, as is often the case when sanitation is bundled with water, much of the spotlight has been on water. Consequently, while we increasingly understand the circumstances in which partnerships to provide drinking water are successful, much less is really known about sanitation. One often encounters the false assumption that what applies to ‘water’ partnerships (or solid waste partnerships) will hold true for those catering specifically for sanitation. In order to gain a better understanding of where partnerships fit in the debates around sanitation, BPD set out in 2004 to work with a series of sanitation-specific case studies. The first challenge was to find such partnerships, less easy than first supposed; eventually Dar es Salaam, Durban, Maputo, Maseru and Nairobi were chosen.

This paper is one of a series that looks at sanitation partnerships in poor urban communities, and questions when and why partnership may be appropriate or inappropriate to the delivery of on-site sanitation services.

IRC/SEU, 1996. *The community managed sanitation programme in Kerala: Learning from experience*. Delft: IRC and Kerala: Socio-Economic Unit.

Schordt, Kathleen and Sandy Caincross, 2004. *Sustainability of hygiene behaviour and the effectiveness of change interventions*, Booklet 2, Delft: IRC.

The booklet is on findings and implications for water and sanitation programmes from a multi-country research study. The research was to see the link of sustainability of hygiene behaviour after a hygiene promotion intervention. Countries in the research included Ghana, Kenya, Sri Lanka, India, Nepal and Uganda with guidance from IRC and London School of Hygiene. The booklet describes how the study was conducted and its findings. Booklet 1 outlines the methodological lessons learnt.

Available from: publications@irc.nl

Khan, Mohammad Taimur Ali, 2005. *Livelihoods and gender in sanitation, hygiene and water services among the urban poor*, London: DFID.

Mathew, T, 1998. “New Skills, New Lives: Kerala’s Women Masons”, *Waterlines*, 17(1), pp. 22-24.

Simpson, Mayling, Ron Sawyer and Lucy Clark, 1997. *The PHAST initiative: Participatory Hygiene and Sanitation Transformation, a new approach to working with communities*, UNDP-World Bank Water and Sanitation Program, WHO Geneva

This is an information document to the water and sanitation sector. It is a participatory hygiene and sanitation transformation, an innovative approach designed to promote hygiene behaviours, sanitation improvements and community management of water and sanitation facilities using specifically developed participatory techniques. The document describes the underlying principles of the approach, the development of the specific participatory tools and results of the field tests done in four African countries.

NETWAS, 2003. *Iguacu Action Plan: Key findings for the rapid study for the WASH programme in Soweto & Korogocho villages in Nairobi, Kenya*. Network for Water and Sanitation, NETWAS

SIDA, 1997. *Health – Sanitation: Handbook for mainstreaming a gender perspective in the Health Sector*. Available from: [www.sida.se/sida/articles/91PO - 9199/9182/gender.pdf](http://www.sida.se/sida/articles/91PO-9199/9182/gender.pdf)

UASNET (Uganda Water and Sanitation NGO Network) and WaterAid Uganda, 2002. *Mainstreaming Gender in Sanitation and Hygiene*.

Paper presented at sanitation and hygiene conference held in South Africa. The theme of this paper is the mainstreaming of gender in sanitation with a purpose to facilitate incorporation of gender. The paper focuses on the concept of mainstreaming and the status of sanitation in Uganda, the progress made in this field, gaps and lessons learnt.

Available from: http://www.wateraid.org/documents/g_uganda_cs.pdf

Voorden, Carolien Van der and Kathy Eales, 2002. *Mainstreaming Gender in South African Sanitation Programmes: A Blind Spot or Common Practice?*

Paper prepared for the AfricanSan Conference, South Africa 2002.

WHO, UNICEF, UNHABITAT, UN/DESA, UNEP, 2004. *The sanitation challenge: Turning commitment into reality*.

This document looks at international sanitation development targets, legislation and commitments, building capacity, gender and equity issues, and progress on monitoring.

Available at: http://www.who.int/water_sanitation_health/hygiene/sanchallengecomp

Wright, Albert M, 1997. *Toward a Strategic Sanitation Approach: Improving the Sustainability of Urban Sanitation in Developing Countries*. UNDP/World Bank Water and Sanitation Programme. Available from: wsp@worldbank.org or www.wsp.org

WSSCC and WHO, 2005. *Sanitation and Hygiene Promotion: Programming Guidance*. Geneva: Water Supply and Sanitation Collaborative Council (wsscc@who.int) and the World Health Organisation (bookorders@who.int).

This document is a collaborative product, based on an earlier UNICEF Handbook, which looks at setting in place a process whereby people (women, children and men) can develop and sustain a hygienic and healthy environment for themselves. It argues that the objective of policy-makers should be to establish a consistent set of rules under which all sanitation and hygiene promotion projects and investments can be made, such that they all work towards an agreed long-term vision for improved health and dignity for the entire population, particularly women and adolescent girls.

Estudios de caso

3.5. Género y abastecimiento de agua doméstica e higiene

Introducción

Las mujeres son las principales usuarias y administradoras del abastecimiento de agua doméstica, y tradicionalmente mantienen las fuentes de agua doméstica, recolectan el agua y la usan en la vivienda y sus alrededores. Sin embargo, los hombres, especialmente los líderes masculinos, a menudo ejercen el control sobre dichos recursos y toman las decisiones más importantes en relación con la ubicación y el tipo de instalaciones disponible. Las iniciativas oficiales para mejorar el abastecimiento de agua doméstica con frecuencia refuerzan los roles de género diferenciados, a pesar de la extendida evidencia de que los sistemas de agua funcionan mejor cuando tanto las mujeres como los hombres participan activamente en la planificación, construcción, operación y mantenimiento de las instalaciones y fuentes de agua. Solo cuando las mujeres intervengan directamente y de una manera significativa en dichos procesos es que sus necesidades serán atendidas y se encontrarán soluciones apropiadas y sostenibles. Involucrar a las mujeres en la gestión del agua doméstica tiene además el potencial de incidir sobre otros desequilibrios de género en la sociedad.

Los enfoques convencionales en el sector de abastecimiento de agua no suelen ser sensibles a los aspectos de género y subvaloran las necesidades de las mujeres y sus contribuciones al sector. El conocimiento que poseen las mujeres acerca de las fuentes de agua, así como los múltiples usos que le dan a este recurso, no reciben un reconocimiento significativo. Cuando las mujeres ejerzan un mayor control sobre su acceso al agua, tendrán más tiempo para dedicar al cuidado de los hijos/as e invertir en actividades económicas que mejoren la calidad de vida de sus familias.

Una buena higiene es indispensable para que el abastecimiento de agua sea sostenible y seguro; la mitad de la contaminación del agua se produce después que ésta es recolectada. En ocasiones el agua se almacena en ollas sucias, o las fuentes de agua se contaminan porque la gente lleva a sus animales a beber de las fuentes. Sin embargo, mientras que la promoción y educación en higiene típicamente se centra en las mujeres y las niñas, frecuentemente son los hombres quienes toman las decisiones más importantes en el hogar. Dado que los hombres y los niños varones a menudo fungen como modelos a imitar, deberían ser involucrados en los programas de promoción y educación en higiene. Para desarrollar mayor sensibilidad hacia los aspectos de género, dichos programas deben abordar a los hombres y los niños varones por medio de canales culturalmente apropiados.

El rol de las mujeres en el sector de abastecimiento de agua potable

El sector de agua potable lleva muchos años estudiando los roles de las mujeres, en vista de la visibilidad de las mujeres que recorren largas distancias para acarrerar agua en muchos países. El esfuerzo por expandir el acceso al agua también ha sido decisivo para desarrollar un enfoque de género que tome en cuenta las estructuras sociales cambiantes y sus efectos sobre la forma en que tanto las mujeres como los hombres utilizan y gestionan los recursos hídricos. Se han logrado éxitos considerables en la incorporación del análisis de género en los programas locales de abastecimiento de agua potable. Un gran número de cajas de herramientas participativas ha sido elaborado con este propósito.

Sin embargo, todavía queda mucho por hacer:

- El enfoque de género no ha sido transversalizado en el diseño industrial y técnico de los sistemas de agua potable, ni tampoco en el manejo del sector a todos los niveles;
- El personal de las diferentes unidades de gestión municipal rara vez es sensibilizado frente a las necesidades de las mujeres y prefiere tratar con sus contrapartes masculinas en las aldeas y barrios urbano-marginales;
- Un porcentaje desproporcionado de la inversión se destina a grandes programas multicomunitarios, que ofrecen menores oportunidades de participación, especialmente para las mujeres (GWA, 2003);
- Los resultados del análisis de género rara vez se incorporan en el diseño y las prácticas de operación y mantenimiento de los proyectos;
- A nivel local, las mujeres con frecuencia enfrentan una feroz competencia por parte de los hombres, que prefieren utilizar la limitada provisión de agua en la agricultura y sus animales primero; y
- La higiene sigue siendo habitualmente considerada como un territorio femenino, pese a que los hombres juegan un importante papel como modelos a imitar y quienes toman las decisiones.

Más aún, los importantes eslabonamientos económicos positivos que se generan a raíz del acceso mejorado al agua para las mujeres a menudo no son reconocidos en el diseño y la provisión de infraestructura de agua potable. Mejorar el acceso al agua potable y al saneamiento puede marcar una diferencia enorme para el bienestar de los hogares, ya que permite a las mujeres liberar tiempo y energía para invertir en actividades productivas y personales.

Beneficios económicos del abastecimiento de agua doméstica

Un proyecto de investigación sobre el enfoque de género y los beneficios económicos del abastecimiento de agua doméstica, realizado por la Asociación de Trabajadoras Independientes (SEWA) de la India, el Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (IRC) y la Foundation of Public Interest (FPI), demostró que el abastecimiento de agua mejorado, combinado con programas de desarrollo de microempresas y de construcción de capacidad para las mujeres, tiene un gran potencial para aliviar la pobreza en las zonas semiáridas. Los cálculos se hicieron en función del costo del tiempo reducido para recolectar agua y los potenciales beneficios de dicho tiempo reducido.

Un área en la que aún queda mucho por hacer es la inclusión de los hombres y los niños varones en los programas de promoción y educación en higiene. La higiene es fundamental para garantizar la seguridad y la sostenibilidad del suministro de agua doméstica, ya que está directamente ligada al uso que se le da a las instalaciones de agua doméstica y la prioridad que se le asigna a su operación y mantenimiento. Para llegar a los hombres y los niños varones es necesario identificar y desarrollar materiales, canales y estrategias de comunicación culturalmente apropiados.

Descripción general de las políticas del agua

Muchas políticas han incidido sobre los roles de las mujeres o la división de las responsabilidades entre mujeres y hombres, pero carecen de un enfoque de género integral y consistente. Las preocupaciones de género han calado en muchas políticas nacionales vinculadas al sector de agua, y ha habido un giro reconocible, de políticas enfocadas en la mujer y el desarrollo a políticas que contemplan la transversalización del

enfoque de género. No obstante, el enfoque de género todavía no ha calado profundamente en las políticas y leyes (GWA, 2003).

Desde la perspectiva de la equidad social, se advierte que la desigualdad sigue siendo un problema grave entre los distintos grupos sociales, y entre las mujeres y los hombres al interior de dichos grupos. Y, sin embargo, muy pocas políticas reconocen las desigualdades sociales y de género en forma combinada, y tampoco inciden sobre ellas de una manera integral. Muchas políticas mencionan enfoques participativos en relación con los sistemas de agua a pequeña escala manejados por juntas de usuarios. Ahí donde inciden sobre la mujer o los aspectos de género, el énfasis recae sobre la participación de las mujeres o la igualdad entre los hombres y las mujeres en la toma de decisiones. Muy pocas mencionan la inclusión de los grupos sociales marginados o los roles de los hombres, ya que consideran que éstos están incluidos implícitamente.

Las reformas del sector de agua en muchos países han llevado a la creación de instituciones nuevas, algunas de las cuales incluyen un departamento de género, pero dichas unidades no han afectado la modalidad de trabajo de las instituciones de una manera gravitante. En Uganda se introdujo en 2003 una estrategia de género para el sector de agua, que estipula metas para involucrar a las mujeres en la gestión del agua a todos los niveles. Si bien se trata de una iniciativa encomiable, es difícil medir los efectos de la estrategia sobre el terreno. Es necesario prestar mayor atención a los roles y las posiciones de los hombres, así como a las razones por las que éstos apoyan o no el fortalecimiento de la igualdad de género en el sector.

Otro ejemplo positivo es la incorporación de políticas de discriminación positiva en los reglamentos de los ministerios del agua de Lesotho, Uganda y Sudáfrica, que exigen cuotas específicas de mujeres entre el personal. La Constitución de Sudáfrica de 1996 señala explícitamente que todo ciudadano/a tiene derecho a cantidades básicas de agua potable y saneamiento, y reconoce la igualdad entre los hombres y las mujeres. En República Dominicana, el reglamento del Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos exige que al menos el 40 por ciento de las juntas de agua tiene que estar formado por mujeres.

Actores clave en el sector

En muchos países, el Estado se ha retraído de la prestación de servicios de agua y se está concentrando en promover políticas de reducción de la pobreza y crear un entorno favorable para que otros actores suministren agua y saneamiento. Las empresas del sector privado, especialmente los pequeños proveedores locales de este servicio, tienen un importante papel que cumplir aquí. Sin embargo, el marco dentro del cual operan debe estar claramente definido. Esto es especialmente cierto cuando el sector privado se hace cargo de sistemas de abastecimiento de agua en zonas urbanas o periurbanas y los intereses de las comunidades de bajos ingresos requieren atención especial.

A nivel de hogares y comunidades, los hombres, las mujeres y los niños/as tienen tareas distintas en lo que se refiere al agua y la higiene. La desigualdad en las relaciones de poder define las prácticas diarias. En los hogares, diferentes categorías de mujeres tienen diferentes responsabilidades. En algunas culturas, la ignorancia en materia de higiene hace que las nueras, quienes están a cargo de la mayor parte de la preparación de los alimentos, estén prohibidas de lavarse las manos o utilizar los servicios higiénicos: ambas actividades se consideran un lujo que ellas no se merecen.

La participación de las comunidades locales en la planificación, ejecución, operación y mantenimiento (OyM) de los sistemas de abastecimiento de agua es esencial para la calidad y la sostenibilidad de dichos sistemas. No obstante, en las comunidades los hombres tienden a dominar la toma de decisiones, a pesar de que son las mujeres las principales usuarias. Las ONG y las organizaciones basadas en la comunidad (OBC) tienen un rol central que cumplir en facilitar una planificación, ejecución y OyM que posean sensibilidad de género y sean equitativos.

Transversalización del enfoque de género en el sector

El enfoque de género es un factor central para garantizar la sostenibilidad y por consiguiente el éxito general de los proyectos en el sector de agua. Transversalizar el enfoque de género es una forma de asegurar que los hombres y las mujeres estén adecuadamente representados en la operación, el mantenimiento y la gestión de los programas y proyectos.

Algunos de los desafíos de la transversalización del enfoque de género en el sector incluyen:

- Es necesario adoptar un enfoque holístico e integral para la reforma del desarrollo rural y urbano, empoderando a las mujeres y capacitándolas para que influyan en el diseño y la ubicación de los servicios a fin de que éstos cubran sus necesidades domésticas y económicas.
- Igualmente, es necesario invitar a OBC y ONG experimentadas para que trabajen con las comunidades y los gobiernos locales en la provisión de servicios de agua y el desarrollo de microempresas como parte de la reformulación de las políticas actuales del sector.
- La promoción de la participación del sector privado en el desarrollo de los recursos naturales debe tener en cuenta el conocimiento y las actividades de subsistencia de las mujeres en aras del desarrollo económico.
- Es necesario desarrollar la capacidad de los y las profesionales del sector para transversalizar el enfoque de género, incluyendo entre las ONG y las OBC, así como en las gerencias.
 - Para una gestión sólida del agua, los servicios de agua y saneamiento deben ser provistos a tarifas justas y razonables. Los sistemas de pago deben ser flexibles, reflejando las diferentes fuentes de ingresos y los diversos grados de movilidad de las mujeres y los hombres de distintos grupos económicos.

Referencias

Gender and Water Alliance (GWA), 2003, Gender Perspectives on Policies in the Water Sector, The Gender and Water Development Report 2003, GWA.

Gender and Water Alliance (GWA), 2003. Gender Perspectives on Policies in the Water Sector. The Gender and Water Development Report 2003. GWA.

Gender and Water Alliance (GWA), 2003. *The Gender and Water Development, Gender Perspectives on Policies*. Delft, Netherlands: Gender and Water Alliance. Available at: www.genderandwateralliance.org/english/annual.asp

Gender and Water Alliance, 2003. *Tapping into sustainability: Issues and trends in gender mainstreaming in water and sanitation. A background document for the Gender*

and Water Session, 3rd World Water Forum, Kyoto, Japan. Available at:
<http://www.generayambiente.org/ES/articulos estudios/docs/gwalibro.pdf>

International Water and Sanitation Centre (IRC), 1994. Occasional Paper series. *Working with women and men on water and sanitation: An African Field Guide*. Available from: <http://irc.nl>

Maharaj, Niala, 2003. *The Global Approach to water management: Lessons learnt around the globe*. Findings of an electronic conference series convened by the Gender and Water Alliance, Delft, Netherlands. Examines emerging lessons from 82 case studies on gender mainstreaming in the water sector. Available at:
<http://www.genderandwateralliance.org/english/advocacy.asp>

WEDC, 2004. *The Gender Millennium Development Goal: What Water, Sanitation and Hygiene can do*. Briefing Note 4, London Water Engineering & Development Centre (WEDC)
Available at: www.lboro.ac.uk/well/

Wijk-Sijbesma, C. van, 1998. *Gender in water resources management: Roles and realities revisited*, Technical series 33-E, The Hague: International Reference Centre for Water and Sanitation.

Recursos adicionales

Espejo, Norah and Dr. Betty Soto, sin dato. *Género en el sector agua y saneamiento de la Región Andina: Hallazgos, Recomendaciones y Propuesta Estratégica*, Programa de Agua y Saneamiento Región Andina (PAS-AND), World Bank Office, Lima

Diagnosis of Gender in the Water Supply and Sanitation Area in Bolivia and Perú, to allow institutions and other organizations of the sector to mainstream gender effectively in WSS projects in the Region.

Disponible en:

<http://www.aprchile.cl/pdfs/Genero%20en%20el%20sector%20saneamiento%20andino.pdf>

Guzmán Esaine, Jessica Niño de, y Mercedes Zevallos Castañeda, sin dato, *Metodología e Instrumentos para su inclusión en Proyectos de Agua y Saneamiento*. Programa de Agua y Saneamiento, América Latina y el Caribe, World Bank Office, Lima. Disponible en: http://www.aprchile.cl/pdfs/and_genero.pdf

Recursos en Inglés

ADB, *Checklist for water and sanitation*

This publication starts by discussing why gender is important in water supply and sanitation projects and goes on to list key questions and action points in the project cycle, and to explain gender analysis from project design to a policy dialogue.

Available at:

http://www.adb.org/or/documents/manuals/gender_checklists/water/default.asp

Ahmed, S. 2002. "Mainstreaming gender equity in water management: institutions, policy and practice in Gujarat, India," in *Natural Resources Management and Gender: A Global Source Book*. Amsterdam: KIT (the Royal Tropical Institute) and Oxford: Oxfam.

Alter, R. C. 2001. *Water for People: Stories about People and Development in the Himalayas*, New Delhi: Orient Longman.

This is the story of a Himalayan community and their struggle for a better quality of life both for themselves and the environment which shelters them. Women in these mountain villages play a critical role in developing and maintaining community (piped) water supply schemes as well as addressing local health and education needs.

Colleen Lowe, Morna, 2000. *Mainstreaming gender in water and sanitation: Literature review for the South African Department of Water and Sanitation*, Gender Links.

This paper is a review of international, regional and national literature on mainstreaming gender in the water and sanitation, forms part of the study on gender mainstreaming. Commissioned by the South African Department of Water Affairs and Forestry (DWAFF).

The review is divided thematically as follows:

Key gender concepts

Key lessons of gender mainstreaming in water and sanitation

Best practices of gender mainstreaming in water and sanitation

Available at: <http://www.gdrc.org/uem/water/gender/genderingwatersanitation.pdf>.

Danida, 1999. *Gender and Water Supply and Sanitation: Guiding Questions Working Paper*.

This document provides 'guiding questions' for the water supply and sanitation sector, including, health and hygiene promotion, and water resource assessment and promotion. It contains questions, actions and examples to include gender dimensions into various topics, including key areas in programme planning and implementation and in monitoring and evaluation.

Available at: UM Information Office, Ministry of Foreign affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen. E-mail: info@um.dk

DFID, 2002. *Gender issues in the management of water projects*. Available at: http://www.wateraid.org/documents/g_gender_issues.pdf

DFID, WSP, India Case, Community Management field notes: *Sustainable community management of a multi-village water supply in Kolhapur, Maharashtra, India: Small Private Initiatives (SPI) in the water and sanitation in India*.

This is a series of field notes on small private initiatives in the water and sanitation sector in India. It is designed to document a few successful urban and rural experiences focusing on the poor.

DFID, 1998. *Guidance manual for water supply and sanitation programmes*.

A manual prepared by Water and Environmental Health at London and Loughborough and published by the Water Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough University, UK.

Available at: Water Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough University, UK

Diana, Makule, 1997. *Water and Sanitation for all: Partnerships and Innovations: Gender Perspective*. Ministry of Water, Tanzania.

The paper was presented in the 23rd WEDC Conference on gender issues in water and sanitation, the case of Tanzania. It provides an overview on the situation of water and sanitation to enable the reader to comprehend the reality of what Tanzanian women are going through. The paper does not go into detail on the reason that sum up to the actual situation of water and sanitation in Tanzania.

Available at: Water Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough University, UK

FINNIDA, 1993. *Looking at gender, water supply and sanitation*. Finnish International Development Agency (FINNIDA), Helsinki

FINNIDA, 1994. *Looking at gender, water supply and sanitation*. Finnish International Development Agency (FINNIDA), Helsinki

IRC, International Water and Sanitation Centre, *Abstracts on women, water and sanitation*.

Annual annotated listing of new publications and resources (journal, articles, books, research publications and reports) that goes beyond sanitation issues and also gender and water. From 1998 it has become a web-based resource.

Available at: <http://www.irc.nl/products/publications/azw/index.html>.

InterAgency Taskforce on Gender and Water, The UN Commission on Sustainable Development, 12th Session. *A gender perspective on water resources and sanitation: Background Paper 12, 1996*.

Paper covers issues such as equitable access to resources, participation, resources mobilization, pricing and privatization, water resources and conflict. It also includes recommendations for actions by governments, communities and civil society as well as donors and international organizations.

Available at :

www.un.org/eas/sustdev/csd/csd12/documents/bgrounddocuments/bground2.pdf www.Eldis.org/static

Khosla, Prabha, Christine Van Wijk, Joep Verhagen, and Viru Jmes, 2004. *Gender and Water*, Technical Overview Paper, IRC. Available at: <http://www.irc.nl/page/15499>

Rathgeber, Eva M, International Development Research Center, *Women, men, and water resource management in Africa*.

This paper examines some of the concerns that have motivated African governments and donors to become involved with water projects. Although there is a general recognition of the needs of “communities” for reliable water systems, it is argued that the different attitudes, perspectives, and the needs of women and men with respect to water access and use have been given little focussed attention by environmental planners and water resource managers in Africa. More specifically, it is suggested that throughout the 1970s and 1980s, although concerted efforts were being made to increasing water accessibility, little effort was made to integrate the economic roles of women into water resource planning.

Available at: <http://www.idrc.ca/books/focus/804/chap3.html>

Regmi, S.C and B Fawcett, 1999. “Integrating gender needs into drinking water projects in Nepal,” in C. Sweetman (ed.) *Women, Land and agriculture*, Oxford: Oxfam.

Regmi, S.C and B. Fawcett, 2001. “Men’s roles, gender relations, and sustainability in water supplies: Some lessons from Nepal”, in C. Sweetman (ed.) *Men’s involvement in gender and development policy and practice: Beyond Rhetoric*. Oxford: Oxfam working papers

Regmi, S.C. and B. Fawcett, 2001. *Gender implications of the move from supply-driven to demand-driven approaches in the drinking water sector: A developing country perspective*.

The paper was presented at the first South Asia Forum on Water, Kathmandu, November, 2001. The article argues that lack of gender in the international water policies can marginalise poor rural women in the developing countries from the benefits of improved water services. Water supply improvements implemented under such policies neither empower women, a prerequisite for development, nor do they achieve sustainable practical benefits for women and men.

Singh, N, G. Jacks and P. Bhattacharya, 2005. "Women and community water supply programmes: An analysis from a socio-cultural perspective," *Natural Resources Forum*, Vol. 29, pp. 213-23.

Singh, N, P. Bhattacharya, G. Jacks and J. E. Gustafsson, 2004. "Women and modern domestic water supply systems: Need for a holistic perspective," *Water Resources Management*, Vol. 18, pp. 237-248.

UNICEF, 1998. *A Manual on Mainstreaming Gender in Water, Environment and Sanitation (WES) Programming*. Water, Environment and Sanitation Technical Guidelines Series, No 4.

The manual represents gender policies & strategy frameworks based on UNICEF principles, details current issues in WES Programmes illustrates how gender issues relate to the sector using case studies, best practices and lessons learnt.

Available at: wesinfo@unicef.org

UN DESA, DAW, 2005. *Women 2000 and beyond: Women and Water. Gender perspective, Natural resources, Rights, Access, Sanitation, Health, Economics*. Available at: <http://www.un.org/womenwatch/daw/public/Feb05.pdf>

WEDC, 2004. *The Environmental Sustainability Millennium Development Goal, What Water, Sanitation and Hygiene Can Do: Briefing Note 6*, Water, Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough University, U.K. Available at: <http://www.lboro.ac.uk/wedc/>

WEDC, 2004. *The HIV/AIDS Millennium Development Goal, What water, sanitation and hygiene can do: Briefing note 5*, Water, Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough University, U.K. Available at: <http://www.lboro.ac.uk/wedc/>

WEDC, 2004. *The Child Health Millennium Development Goal, What water, sanitation and hygiene can do: Briefing note 3*, Water, Engineering and Development Centre (WEDC), Loughborough University, U.K. Available at: <http://www.lboro.ac.uk/wedc/>

World Bank/Water and Sanitation Program Toolkit for Gender in WatSan Projects

This webpage provides some checklists of important gender issues to consider when developing projects and sectoral programs. It also has indicators and checklists to help address key gender issues throughout a project cycle. Additional resources including briefing notes on Gender and Development, Toolkits, GenderStats, and training material are provided as weblinks and downloadable (pdf) files.

Available at: <http://www.worldbank.org/gender/resources/checklist.htm>

White paper on Water Policy, South Africa, 1997.

Paper represents the policy of the South African Government. It focuses on important part of the review and reform of the water law in South Africa.

Available at: http://www.policy.org.za/html/govdocs/white_paper.html#contents

World Bank, 1999. *Rural Water Supply and Sanitation in India*. New Delhi: Allied Publishers.

Recursos en Francés

pS-Eau, 2003. *L'intégration du genre dans la gestion de quatre infrastructures Hydrauliques du Programme d'Appui Institutionnel au secteur Eau (PAI-Eau) dans la région de Sikasso, au Mali*. Helvetas Mali et le pS-Eau – Session « Gender in court », 3ème Forum mondial de l'eau, Kyoto, mars 2003
<http://www.pseau.org/outils/biblio/ouvrages>

pS-Eau, 2003. *Projet hydraulique villageoise au Togo*. Helvetas Mali et le pS-Eau – Session « Gender in court », 3ème Forum mondial de l'eau, Kyoto, Mars 2003.
http://www.pseau.org/outils/biblio/ouvrages/genre_cas3_eau_togo.doc

pS-Eau, 2003. *Projet Eau et Assainissement en milieu Rural (PADEAR) au Bénin*. Helvetas Mali et le pS-Eau – Session « Gender in court », 3ème Forum mondial de l'eau, Kyoto, Mars 2003,

Le Programme d'Appui au Développement du Secteur de l'Eau et de l'Assainissement en Milieu Rural PADEAR est un programme basé sur un modèle participatif. Dans le cadre de ce programme, l'implication des femmes à toutes les étapes de décision (depuis l'identification des besoins, la conception du projet jusqu'à la réalisation et à l'organisation de la gestion du projet) est une des stratégies privilégiées

http://www.pseau.org/outils/biblio/ouvrages/genre_cas4_eau_ass_benin.doc

Sidibe, M. and S. Dembele, 1990. *Collaboration au niveau du pays dans le secteur de l'eau et de l'assainissement : une étude de cas République du Mali-Bamako DNHE*, CREPA, Ouagadougou.

Estudios de caso

3.6. Género y privatización del agua

Introducción

Durante la década del 70 e inicios del 80, la recesión económica mundial produjo la reorientación de las instituciones financieras internacionales como el Banco Mundial (BM) y el Fondo Monetario Internacional (FMI) hacia la exigencia de ajuste macroeconómico, estabilización económica y el desarrollo del mercado a los países que solicitan préstamos. Las crisis económicas generadas durante el comienzo de los años 80, además del giro hacia economías de mercado alrededor del mundo durante el principio de los 90, evidenciaron los problemas de eficiencia de las empresas estatales y el potencial papel del sector privado en el crecimiento económico y el desarrollo. Esto marcó el inicio de la actual tendencia privatizadora de las empresas del Estado, las empresas públicas y los servicios provistos por éstas.

Una de las razones esgrimidas fue que se requiere de la inversión y de la participación de capitales privados para complementar los esfuerzos del gobierno por enfrentar los enormes desafíos de satisfacer demandas crecientes de agua potable y saneamiento en las décadas que vienen. Más aún, en una típica ciudad del Sur, entre el 40 y el 60 por ciento del agua se pierde por efecto de las filtraciones y el “hurto”; se esperaba que la privatización acabaría con dichas pérdidas y aumentaría la eficiencia de los sistemas de abastecimiento. En vista del rápido crecimiento urbano proyectado de la población, es importante entender cómo afecta la privatización a los pobres, y especialmente a las mujeres pobres, y cómo enfrentar los impactos negativos.

El derecho humano al agua

En noviembre de 2002, el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de las Naciones Unidas, en su Comentario General 15, afirmó que el acceso a cantidades adecuadas de agua limpia para uso doméstico y personal es un derecho humano fundamental de toda persona. El Comentario también enfatiza que los Estados tienen el deber de cumplir de manera progresiva, sin discriminación alguna, el derecho al agua, el cual da derecho a todos a gozar de agua suficiente, físicamente accesible, segura y aceptable para uso doméstico y personal. El agua se debe tratar como un bien cultural y social, y no esencialmente como un *commodity* económico. Este reconocimiento refleja que los países no deben ser obligados a depender del mercado o del sector privado o reducir los subsidios, sino que deben dar acceso universal a cantidades elementales de agua potable y saneamiento.

Los costos de la privatización

Aunque la privatización generalmente ha implicado la transferencia de los servicios de agua de las empresas estatales a empresas privadas, al mismo tiempo, el Estado ha tenido que asumir nuevas responsabilidades en la regulación de las empresas privatizadas o en la compensación de la protección social que había sido proporcionada hasta ese entonces por las empresas públicas. Las empresas del sector privado pueden buscar recuperar su inversión, sin proyectarse más allá del período contractual acordado, o retirarse si no logran alcanzar los márgenes de ganancias previstos. La operación y el mantenimiento de los servicios tienden a sufrir en dichos casos, y son los gobiernos quienes tienen que asumir el costo de esta negligencia.

No obstante todo lo que se ha dicho y escrito acerca de la privatización de servicios esenciales como el agua potable y el saneamiento, no hay muchos antecedentes

cuantitativos que demuestren el verdadero efecto en las mujeres, diferente al de los hombres. Sin embargo, sí hay abundante información acerca de la capacidad de resistencia de las mujeres en contra de procesos de privatización que han sido expropiatorios de sus derechos básicos.

Efectos de la privatización en relación al género

En general, de las experiencias revisadas se mencionan frecuentemente tres aspectos relacionados con el género:

- La privatización es más perjudicial para las mujeres trabajadoras de los servicios que se privatizan.
- La privatización significa, entre otras cosas, que las tarifas suben por lo que los más afectados son los pobres, especialmente las mujeres y los hogares jefaturados por mujeres.
- La privatización desconoce e ignora toda la experiencia de la gestión comunitaria del agua y el enfoque de género.

La compañía privatizada tiende a maximizar la recuperación del capital inicial invertido rápidamente, a través de mayores tarifas, una menor planilla de sueldos y la reducción de empleos, donde el grupo más vulnerable de trabajadores son las mujeres y los empleados sin calificación técnica, a los cuales se les recortan sueldos y beneficios. Esto ocurre especialmente en los países cuyos gobiernos no fortalecen las leyes laborales y las normas relacionadas y en donde la fuerza de las asociaciones o sindicatos se encuentra disminuida.

La privatización de los servicios de abastecimiento de agua puede tener impactos negativos severos sobre los niveles de servicio de los hogares pobres, y en particular de los hogares jefaturados por mujeres:

- Para maximizar la recuperación del capital invertido, las empresas privadas pueden privilegiar invertir en áreas económicamente más solventes e ignorar los vecindarios pobres y los asentamientos humanos en particular.
- El aumento de las tarifas puede significar que los hogares más pobres no pueden pagarlas por lo que las empresas les cortan el suministro. Además, muchas mujeres cultivan en sus hogares algún tipo de hortalizas, a menudo para complementar su ingreso y la alimentación de sus familias, lo cual también se ve afectado por el alza de las tarifas.
- Los esquemas privatizadores, que permiten a las empresas la exclusividad para la prestación de los servicios de agua potable, sin duda afectan los sistemas de agua potable comunales, donde el aporte en trabajo de las mujeres es significativo. Representan una forma de expropiación de las fuentes de agua de comunidades peri urbanas y rurales.

El verdadero costo de los servicios de agua y el alza de tarifas de la privatización

En Chile se hizo un estudio de la variación de las tarifas promedio de las empresas sanitarias a lo largo del país, a partir de la privatización de los servicios sanitarios en 1990. El estudio demuestra que el 68% de dichas tarifas, que debería estar destinado a mejorar las redes y/o la distribución - disminución de pérdidas, tecnificación, renovación de instalaciones, etc. -, no está siendo invertido por las empresas en las actividades señaladas, de acuerdo con las cifras y resultados que presentan las empresas en los indicadores y estadísticas del ente regulador, no obstante haberse comprometido a ello. El estudio determinó, además, que las tarifas han aumentado entre los años 1989 y 2003, es decir, en un período de 14 años, un **314%**.

Si se considera que actualmente una de cada tres viviendas tiene a una mujer como jefa de hogar, se tiene que este esquema afecta de manera dramática a más de cinco millones de habitantes que dependen de mujeres para su subsistencia.

La situación se ve exacerbada por el impacto negativo sobre la salud de beber agua de dudosa calidad o contaminada, lo cual genera un incremento de enfermedades asociadas a la escasez de agua. Finalmente, al subir las tarifas, las mujeres deben destinar un mayor porcentaje del ingreso familiar a pagar las cuentas de agua, disminuyendo el gasto en comida, salud, ropa y educación. Todo ello afecta desproporcionadamente a las mujeres pobres.

La “Guerra del Agua” de Cochabamba en el año 2000

Esta rebelión ciudadana, en donde las mujeres tuvieron un rol preponderante en la defensa del derecho al agua, no fue solo la protesta de los usuarios urbanos frente a la elevación de tarifas. El conflicto fue mucho más que eso: la privatización del agua en países como Bolivia - con alrededor de 40% de población rural que vive de la agricultura de subsistencia y casi 70% de población indígena, repartida en comunidades y cordones urbanos pobres con una cultura comunitaria de tradición en la gestión de los recursos hídricos - involucró la afectación de los derechos al agua de los pueblos indígenas y la afectación de sistemas propios de gestión, organizados como alternativa a la falta de atención estatal en el servicio. Se produjo por la imposición de una legislación inconsulta que aprobó el gobierno para permitir la privatización.

Como se indica en el ejemplo, hay un perjuicio a las mujeres indígenas, peri urbanas y rurales, que usualmente son las responsables de proveer de alimentos y agua a la familia, y por lo tanto sufren con mayor rigor la degradación de estos recursos y el daño a los ecosistemas.

Conclusiones

La población, incluyendo a los pobres, sí está dispuesta a pagar un valor razonable y adecuado por un servicio de provisión de agua de calidad. Sin embargo, se requieren normas y reglamentos claros, que garanticen que la privatización no afectará negativamente a los hogares pobres, y en especial a las mujeres y los hogares jefaturados por mujeres.

Referencias

African Women's Economic Policy Network (AWEAPON), 2003. *Study on the Privatisation of Water*. Disponible en: <http://www.awepon.org/Reports/water%20report.doc>

Alegría, María Angélica, & Eugenio Celedón, 2004. *Analysis of the Privatization Process of the Water and Sanitation Sector in Chile*. Project: Commercialisation, Privatisation and Universal Access to Water, United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD). Available at:

[http://www.unrisd.org/unrisd/website/projects.nsf/\(httpAuxPages\)/B9983741A6570E17C1256F41003D599A?OpenDocument&category=Case+Studies](http://www.unrisd.org/unrisd/website/projects.nsf/(httpAuxPages)/B9983741A6570E17C1256F41003D599A?OpenDocument&category=Case+Studies)

Alegría, María Angélica, & Eugenio Celedón, 2005. 'Privatización de los sistemas de agua potable y saneamiento urbanos en Chile', *REGA, Revista de Gestión del Agua en América Latina*, Global Water Partnership South America, ISSN 1806-4051, Vol No. 2.

Alegría, María Angélica, 2003. 'Privatización de las Empresas Sanitarias en el Mundo: Lecciones Aprendidas', *Octavas Jornadas CONAPHI CHILE, La Serena*. Disponible en: <http://www.aprchile.cl/pdfs/privatizacion%20sanitarias.pdf>

Amenga-Etego, R., 2003. *Water privatisation in Ghana: women under siege*. ISODEC, Integrated Social Development Centre, Accra, Ghana, 2003. Disponible en: http://www.isodec.org.gh/Papers/water_women%27srights.PDF

Comité de Mujeres de la Alianza Social Continental, 2004. *Las Mujeres en Defensa del Agua como Derecho Humano Fundamental*. Disponible en: http://www.isodec.org.gh/Papers/water_women%27srights.PDF

Gender and Water Alliance, *Gender and Water Development Report 2003: Gender Perspectives on Policies in the Water Sector*, ISBN Paperback 1 84380 021 7. Pp. 10-11. <http://www.genderandwateralliance.org/reports/GWA%20Annual%20Report.pdf>

International Labour Office (ILO), 2001. *The Impact of Decentralization and Privatization on Municipal Services*. Documento de trabajo para la reunión conjunta sobre el impacto de la descentralización y la privatización en los servicios municipales, Ginebra, octubre de 2001. Disponible en: <http://www.ilo.org/public/english/dialogue/sector/techmeet/jmms01/jmmsr.pdf>

Jiyad, Ahmed M., 1996. *The social balance sheet of privatization in the Arab countries*, Centre for Developments Studies, Universitas Bergensis, Chapter: Gender Issues under Privatization. Available at: <http://www.fou.uib.no/fd/1996/f/712004/index.htm>

Kikeri, Sunita y Aishetu Fatima Kolo (2005). "Privatization: Trends and Recent Developments". World Bank Policy Research Working Paper 3765, noviembre de 2005. Disponible en: http://wdsbeta.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/IW3P/IB/2005/11/08/00016406_20051108153425/Rendered/PDF/wps3765.pdf

Ndow, Sirra, No date. *Access to Water as a Basic Human and Gender Right: The EU Position at the WTO*. Network of African Women Economists. <http://www.wtoconference.org/Sirra%20Ndow%20Brussels%209.11.2005.pdf>

Peredo Beltrán, Elizabeth, 2003. *Mujeres del Valle de Cochabama: Agua, privatización y conflicto*. Global Sigue Papers N°.4, Spanish Version.

<http://www.boell.de/downloads/global/Agua,%20privatizacion%20y%20conflicto.pdf>

Public Citizen. *Gendered Perspectives on Water Privatization: Case Studies from around the World*. <http://www.citizen.org/cmep/Water/gender/>

Rivera, Mariela Rivera, 2003. *El libre comercio y la privatización de los servicios básicos: Privatización del agua en Colombia: Impactos en mujeres, niñas, niños y familias* ponencia presentada en el Foro de las Mujeres frente a los acuerdos comerciales, Cancún. http://www.radiofeminista.net/sept03/notas/priv_agua.htm

Safo, Amos, 2003. *The effects of water privatization on women*. Great Lakes Directory. http://www.greatlakesdirectory.org/articles/0603_women.htm

Safo, Amos, 2003. *The effects of water privatization on women*. Great Lakes Directory. Disponible en: http://www.greatlakesdirectory.org/articles/0603_women.htm

Samson, Melanie, 2003. *Dumping on women: Gender and privatisation of waste management*. Municipal Services Project (MSP) and the South African Municipal Workers' Union (Samwu). Available at:

http://www.queensu.ca/msp/pages/Project_Publications/Books/DOW.pdf

Samwu, Municipal Services Project, 2002. *Privatization is a Gender Issue!* Report Back, Gender and Local Government Research and Capacity Building Project National Workshop, Durban, South Africa. Available at:

<http://www.queensu.ca/msp/pages/Conferences/Gender.htm>

Stinson, Jane, 2004. "Privatization of Public Services: What does it Mean for Women?", The Canadian Union of Public Employees (CUPE).

Disponible en: http://www.cupe.ca/updir/Privatization_of_Public_Services_-_What_does_it_Mean_for_Women.pdf

Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de las Naciones Unidas, 2002. *Substantive Issues Arising in the Implementation of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Comentario General No. 15 sobre el cumplimiento de los artículos 11 y 12 referidos al derecho al agua*. Vigésimo novena sesión, Ginebra, 11-29 de noviembre.

Disponible en:

<http://correo.moptt.cl/exchweb/bin/redir.asp?URL=http://www.unhchr.ch/html/menu2/6/gc15.doc>

White, Marceline, *¿Como afectará el ALCA a la mujer?* Women's EDGE. Disponible en: http://www.nadir.org/nadir/initiativ/agp/free/ftaa/noticias_nl/mujer.htm

Whited, Melissa, 2003. *Gender, Water and Trade*. International Gender and Trade Network. Disponible en: http://www.igtn.org/pdfs/149_waterfs03.pdf

Women's Environment and Development Organization (WEDO), 2003. *Diverting the flow: a Resource Guide to Gender, Rights and Water Privatization*. Disponible en:

<http://www.wedo.org/files/divertingtheflow.pdf>

Women's Human Rights Net. *Women and Water Privatisation*. Disponible en: <http://www.whrnet.org/docs/issue-water.html>

Recursos adicionales

Bennett, Vivienne, 2005. "Gender, Class, and Water: The Role of Women in the Protests Over Water", en: *The Politics of Water: Urban Protest, Gender, and Power in Monterrey, Mexico*. University of Pittsburg Press, 1995, ISBN 0822939088. Fecha de publicación: 11/1/1995.

Editorial: University of Pittsburgh Press, Texas.

Evans, Barbara, Joe McMahon y Ken Caplan, 2004. *The Partnership Paperchase: Structuring Partnership Agreements in Water and Sanitation in Low-Income Communities*, publication of Building Partnerships for Development, www.bpdws.org. Disponible en: <http://www.bpd-waterandsanitation.org/english/docs/paperchase.pdf>

Green, Joanne, ©Tearfund y WaterAid, 2003. *Advocacy Guide: private sector involvement in water services*.

Guía para informar y capacitar a ONG y otras organizaciones de la sociedad civil para participar en procesos de reforma de políticas del agua que involucran al sector privado.

Disponible en:

<http://www.tearfund.org/webdocs/Website/Campaigning/Policy%20and%20research/Advocacy%20guide%20to%20private%20sector%20involvement%20in%20water%20service.s.pdf>

Fundación Heinrich Böll, 2003. "Water Privatisation from a Gender Perspective".

Fundación Heinrich Böll, Tailandia y Oficina Regional para el Sureste Asiático.

Disponible en:

http://www.hbfasia.org/southeastasia/thailand/downloads/water_privatization.pdf

Meinzen-Dick, Ruth, et al., 1997. *Gender, Property Rights, and Natural Resources*. Food Consumption and Nutrition Division, FCND Discussion Paper No. 29.

<http://www.ifpri.org/divs/fcnd/dp/papers/dp29.pdf>

Ndow, Sirra, sin fecha. *Access to Water as a Basic Human and Gender Right: The EU Position at the WTO*. Network of African Women Economists.

Disponible en:

<http://www.wtoconference.org/Sirra%20Ndow%20Brussels%209.11.2005.pdf>

Peredo Beltrán, Elizabeth, 2003. *Mujeres del Valle de Cochabama: Agua, privatización y conflicto*. Global Sigue Papers N°.4, Spanish Version.

Disponible en:

<http://www.boell.de/downloads/global/Agua.%20privatizacion%20y%20conflicto.pdf>

Rivera, Mariela Rivera, 2003. *El libre comercio y la privatización de los servicios básicos: Privatización del agua en Colombia: Impactos en mujeres, niñas, niños y familias* ponencia presentada en el Foro de las Mujeres frente a los acuerdos comerciales, Cancún. Disponible en: http://www.radiofeminista.net/sept03/notas/priv_agua.htm

Samson, Melanie, 2003. *Dumping on women: Gender and privatisation of waste management*. Municipal Services Project (MSP) and the South African Municipal Workers' Union (SAMWU).

Disponible en: http://www.queensu.ca/msp/pages/Project_Publications/Books/DOW.pdf

SAMWU, Municipal Services Project, 2002. *Privatization is a Gender Issue!* Report Back, Gender and Local Government Research and Capacity Building Project National Workshop, Durban, Sudáfrica.

Disponible en: <http://www.queensu.ca/msp/pages/Conferences/Gender.htm>

Shiva, V. (2002). *Water Wars: Privatisation, Pollution and Profit*, New Delhi, India, Research Press.

UNIFEM at a Glance: Women and Water (estudios de caso sobre privatización):

www.unifem.org/attachments/stories/at_a_glance_water_rights.pdf

Banco Mundial, 2004. Proyecto de libro: *Approaches to private participation in water services - A toolkit*, financiado por la Facilidad de Asesoría para Proyectos de Infraestructura Público-Privada, Alianza Banco Mundial-Banco de los Países Bajos sobre el Agua. Disponible en:

http://www.independen.co.uk/panda/docs/water_services_toolkit.pdf

Recursos en Inglés

Bennett, Vivienne, 2005. "Gender, Class, and Water: The Role of Women in the Protests Over Water," in *The Politics of Water: Urban Protest, Gender, and Power in Monterrey, Mexico*. University of Pittsburg Press, 1995, ISBN: 0822939088, Pub. Date: 11/1/1995 Publisher(s): Univ of Pittsburgh Pr (Tx).

Evans Barbara, Joe McMahon and Ken Caplan, 2004. *The Partnership Paperchase: Structuring Partnership Agreements in Water and Sanitation in Low-Income Communities*, publication of Building Partnerships for Development, www.bpdws.org Available at: <http://www.bpd-waterandsanitation.org/english/docs/paperchase.pdf>

Green, Joanne, © Tearfund and WaterAid, 2003, *Advocacy Guide: private sector involvement in water services*

To inform and equip NGOs and other civil society organisations to engage with water policy reform processes that involve the private sector.

Available at:

<http://www.tearfund.org/webdocs/Website/Campaigning/Policy%20and%20research/Advocacy%20guide%20to%20private%20sector%20involvement%20in%20water%20services.pdf>

Heinrich Böll Foundation, 2003. "Water Privatisation from a Gender Perspective". Heinrich Böll Foundation, Thailand and South East Asian Regional Office. Available at: http://www.hbfasia.org/southeastasia/thailand/downloads/water_privatization.pdf

Meinzen-Dick, Ruth, et al., 1997. *Gender, Property Rights, and Natural Resources*. Food Consumption and Nutrition Division, FCND Discussion Paper No. 29.

Available at: <http://www.ifpri.org/divs/fcnd/dp/papers/dp29.pdf>

Ndow, Sirra, No date. *Access to Water as a Basic Human and Gender Right: The EU Position at the WTO*. Network of African Women Economists.

Available at:

<http://www.wtoconference.org/Sirra%20Ndow%20Brussels%209.11.2005.pdf>

Samson, Melanie, 2003. *Dumping on women: Gender and privatisation of waste management*. Municipal Services Project (MSP) and the South African Municipal Workers' Union (SAMWU).

Available at: http://www.queensu.ca/msp/pages/Project_Publications/Books/DOW.pdf

SAMWU, Municipal Services Project, 2002. *Privatization is a Gender Issue!* Report Back, Gender and Local Government Research and Capacity Building Project National Workshop, Durban, South Africa.

Available at: <http://www.queensu.ca/msp/pages/Conferences/Gender.htm>

Shiva, V. (2002) *Water Wars: Privatisation, Pollution and Profit*, New Delhi: India Research Press.

UNIFEM at a Glance: Women and Water (privatisation case studies):

www.unifem.org/attachments/stories/at_a_glance_water_rights.pdf

White, Marceline, 2001. *Como afectará el ALCA a la mujer?* Women's EDGE. Available at: http://www.nadir.org/nadir/initiativ/agp/free/ftaa/noticias_nl/mujer.htm

Women's Environment and Development Organization (WEDO), 2003. *Diverting the Flow: a Resource Guide to Gender, Rights and Water Privatization*.

Available at: <http://www.wedo.org/files/divertingtheflow.pdf>

World Bank, 2004. Draft book: *Approaches to private participation in water services-A toolkit*, funded by the Public-Private Infrastructure Advisory Facility, the World Bank, and the Bank-Netherlands Water Partnership. Available at:

http://www.indepen.co.uk/panda/docs/water_services_toolkit.pdf

Recursos en español

Peredo Beltrán, Elizabeth, 2003. *Mujeres del Valle de Cochabama: Agua, privatización y conflicto*. Global Sigue Papers N°.4, versión en español.

Disponible en:

<http://www.boell.de/downloads/global/Agua.%20privatizacion%20y%20conflicto.pdf>

Rivera, Mariela Rivera, 2003. *El libre comercio y la privatización de los servicios básicos: Privatización del agua en Colombia: Impactos en mujeres, niñas, niños y familias*. Ponencia presentada en el Foro de las Mujeres frente a los acuerdos comerciales, Cancún. Disponible en: http://www.radiofeminista.net/sept03/notas/priv_agua.htm

Sitios web

Jiyad, Ahmed M., 1996. *The social balance sheet of privatization in the Arab countries*, Centre for Developments Studies, Universitas Bergensis, Chapter: Gender Issues under Privatization. Disponible en: <http://www.fou.uib.no/fd/1996/f/712004/index.htm>

Ninan, Ann, 2003. "Private Water, Public Misery," India Resource Centre, e-publication. Disponible en: <http://www.indiaresource.org/issues/water/2003/privatewaterpublicmisery.html>

Public Citizen. *Gendered Perspectives on Water Privatization: Case Studies from around the World*. <http://www.citizen.org/cmep/Water/gender/>

Women's Human Rights Net. *Women and Water Privatisation*. <http://www.whrnet.org/docs/issue-water.html>

Estudios de caso

3.7. Género, agua para la agricultura e irrigación

¿Por qué el enfoque de género representa una preocupación en la agricultura?

Los sistemas agrícolas y los roles, derechos, relaciones y responsabilidades de los hombres y las mujeres que trabajan en la agricultura difieren de acuerdo al contexto agroecológico y cultural. Si bien las mujeres en el mundo en desarrollo juegan un rol decisivo en la agricultura, siendo responsables de cerca del 70-80 por ciento de la producción de alimentos para el hogar en el África subsahariana, 65 por ciento en el Asia y 45 por ciento en América Latina (Banco Mundial, 1996), y manejando las parcelas y los recursos hídricos y pecuarios, a menudo en ausencia de los hombres, no siempre son reconocidas como “agricultoras”.⁴ Las normas sociales, los arreglos institucionales y la creciente liberalización de los sistemas de comercialización agrícola (Baden, 1998) tienen un impacto sobre las disparidades de género.

En la mayoría de los países en desarrollo, la falta de acceso de las mujeres a los derechos relacionados con la tierra - ya sea en forma de propiedad privada (herencia), como derechos de usufructo sobre recursos de propiedad común o en la compra y/o el arrendamiento de tierras directamente del mercado - tiene un impacto sobre sus estrategias de medios de vida, seguridad alimentaria y posición social (Agarwal, 1994). La tenencia independiente o colectiva de tierras en el caso de las mujeres puede otorgarles acceso a garantías para préstamos bancarios (crédito agrícola) a su nombre, o acceso a servicios de extensión agrícola o sistemas de información agraria típicamente dirigidos a los hombres. Pero los procesos de reforma agraria en varios países, aunque importantes para los pobres y los sin tierra, generalmente han beneficiado a los jefes de hogar masculinos, excluyendo a las mujeres de la tenencia legal, lo cual afecta a su vez los reclamos de agua para riego de las mujeres y su participación en las instituciones comunitarias (Deere y León, 1998; van Koppen, 1998).

El enfoque de género y el acceso al riego

La agricultura de riego provee aproximadamente el 40 por ciento de los alimentos del mundo y consume alrededor del 75 por ciento de los recursos de agua dulce renovables del mundo (GWA, 2003: 30). Sin embargo, aunque la mayor parte de los agricultores depende de sistemas de riego tradicionales, las inversiones en irrigación alrededor del mundo tienden a concentrarse en proyectos a gran escala (presas, canales) que benefician a los agricultores ricos, a menudo a expensas de los agricultores pequeños y marginales, que son evacuados o desplazados o cuyas tierras son expropiadas (www.fao.org/sd). Estos proyectos, sumados a la existencia de una microirrigación intensiva en manos privadas (pozos circulares, pozos de perforación), han dado lugar a severos daños ambientales – saturación hídrica y salinidad por intrusión marina – y a una gran competencia en torno a la disponibilidad y la calidad del agua para fines domésticos. La sobreexplotación de las aguas subterráneas, y la creciente contaminación del agua debido a la lixiviación de fertilizantes y pesticidas, obligan a las mujeres (y las niñas) a recorrer a pie distancias más amplias para recolectar agua segura para sus necesidades domésticas.

⁴ Aunque esta visión general del sector incide principalmente sobre el agua para riego, la contribución del agua a los medios de vida basados en la ganadería es significativa (Hoeve y van Koppen, 2005). Si bien las relaciones de género asociadas a la ganadería varían de acuerdo a los distintos contextos culturales, en general las mujeres son responsables del cuidado y el mantenimiento de los animales y requieren acceso al agua para una serie de tareas, entre ellas las siguientes: cultivo de forraje, baño de búfalos, actividades lecheras, atención de partos animales y limpieza de cobertizos (Upton, 2004).

La planificación y las políticas de riego típicamente han ignorado las necesidades y las prioridades diferenciadas por género, enfocándose en la construcción y el mantenimiento de sistemas de riego, la distribución eficiente del agua y el aumento de la producción agrícola, antes que en la naturaleza de los productos cultivados, el impacto de la irrigación en los mercados laborales o la coexistencia de diversos usos (para fines productivos y de consumo) del agua (Cleaver, 1998). Por ejemplo, las pequeñas agricultoras de parcelas regadas con agua de lluvia en África utilizan menos agua para cultivos alimenticios que la que utilizan los hombres en sistemas agrícolas para producir un solo producto o un puñado de ellos, a menudo cultivos que requieren abundante agua, como el arroz y el azúcar. Pero cada vez más, especialmente durante períodos prolongados de sequía, la selección de los cultivos se realiza también en función de otros factores, entre ellos el acceso a mano de obra (dado que muchos hombres migran) y el potencial de tiro de los animales, ya que el ganado se ve severamente afectado por la escasez de agua (ausencia de forraje y de agua para dar de beber o bañar al ganado).

Iniciativas recientes orientadas a transferir la gestión del riego al nivel local, tales como las políticas de gestión participativa del riego (GPR), están dirigidas únicamente a los propietarios de las tierras, que son típicamente jefes de hogar masculinos, en su calidad de miembros de las asociaciones de regantes y como tales responsables de las decisiones referidas a la distribución y el manejo del agua. El hogar rural es percibido como una unidad de intereses congruentes antes que contradictorios, y las mujeres son consideradas, según este modelo, beneficiarias indirectas – dado que participan en la agricultura - de los derechos al agua de sus esposos.

Sin embargo, si bien las mujeres pueden tener necesidades de riego similares en relación con las parcelas familiares – agua suficiente para cultivar uno o más productos al año – es posible que existan divergencias de opinión en lo que atañe a los tiempos y la idoneidad de los horarios de reparto de agua (Zwarteveen, 1997). Las mujeres a menudo tienen que compatibilizar el riego con otras tareas domésticas, y suelen tener dificultades para regar de noche, especialmente si son solteras, debido a las normas sociales que definen los términos en relación con la movilidad y la seguridad. Los hogares jefaturados por mujeres generalmente tienen que contratar mano de obra (masculina) para ayudar con el riego o dependen de redes sociales de familiares y amigos durante la temporada alta. Más aún, las agricultoras que cultivan los mismos productos que los hombres, y deberían tener derecho a recibir cantidades de agua similares, tienen dificultades para reivindicar y hacer efectivos sus derechos al agua, especialmente en épocas en que el recurso escasea.

En ocasiones, la irrigación puede llevar a la inseguridad alimentaria porque se produce un cambio de giro hacia el cultivo de productos comerciables, elevando con ello la dependencia de los hogares del mercado y devaluando los sistemas autóctonos de conocimiento. Por ejemplo, en Gambia el conocimiento y las prácticas tradicionales de cultivo de arroz en pantanos se están perdiendo a medida que cada vez más tierras son empujadas a dar un cambio de giro hacia el cultivo de frutas y vegetales para la exportación (www.fao.org/gender). Una investigación en Malawi ha revelado que los hijos e hijas de productores de cultivos comerciables se encuentran peor alimentados que los de las pequeñas agricultoras de subsistencia.

El riego tiene un impacto adicional, aunque mixto, en la participación femenina en el empleo, al generar oportunidades de trabajo para las mujeres, ya sea en las parcelas de sus

maridos (trabajo adicional no remunerado) o como trabajadoras agrícolas en las tierras pertenecientes a grandes agricultores. Al mismo tiempo, la introducción del riego en tierras áridas o zonas regadas con agua de lluvia puede reducir la migración por necesidad, especialmente en el caso de las mujeres, porque permite a las familias cultivar un segundo o un tercer producto (Ahmed, 1999). Las mujeres usan el agua de riego asimismo para otros fines, tales como dar de beber al ganado, lavar la ropa y los utensilios en los canales de riego o regar sus huertos familiares.

La tecnología con sensibilidad al enfoque de género es otro factor importante, pero rara vez considerado, en la mejora del acceso de las mujeres al riego. En un estudio sobre agricultura periurbana en Nairobi - una oportunidad de generación de ingresos que está en crecimiento - muchas agricultoras encontraron que las bombas de agua en uso eran demasiado caras y difíciles de operar o manejar (Hide y Kamani, 2000). Las mujeres son excluidas de las redes de hombres, permaneciendo al final de las colas para repuestos y reparaciones (Chancellor et al., 1999). En contraste, en las zonas con abundante agua en la región oriental de la India, la organización sin fines de lucro International Development Enterprise (IDE) modificó su estrategia de marketing luego de un estudio de mercado, concentrándose desde entonces en la compra y el mantenimiento de bombas de pedal para agricultoras pequeñas y marginales (Prabhu, 1999).

Transversalización del enfoque de género en las instituciones comunitarias de gestión del riego

Pese al creciente reconocimiento de las necesidades diferentes de las regantes femeninas, su participación en las asociaciones comunitarias de gestión del riego es limitada o inferior a la de los hombres, por una variedad de razones de índole social e institucional. La membresía formal a menudo se circunscribe a los propietarios legales de las tierras de riego o los jefes de hogares, o en ocasiones a una combinación de ambos. Dado que estas categorías rigen mayormente para los hombres, las agricultoras no son consideradas elegibles para la membresía, pese a que en muchos casos cultivan y manejan las parcelas en ausencia de los hombres, que han migrado. En la India se ha producido un cambio en las políticas de gestión del riego desde que ésta se transfiere cada vez más al nivel local, exigiendo en forma creciente una cuota de membresía femenina en el comité ejecutivo de las asociaciones de regantes, aunque las mujeres no puedan integrar legalmente dichas asociaciones. Aunque la participación nominal de las mujeres no les confiere derecho a voto, sí les permite transmitir las preocupaciones específicas de las agricultoras, tales como los tiempos y la idoneidad de los horarios de reparto del agua. Las mujeres solteras, las viudas y las mujeres de hogares marginales se sienten más cómodas de acercarse a mujeres que pertenecen al comité ejecutivo para comunicarles sus problemas con la distribución del agua, y las mujeres han demostrado ser más eficientes en cobrar las cuotas de los usuarios de agua y en resolver los conflictos al interior de las juntas de regantes.

Sin embargo, las creencias prevalecientes en términos de cuáles deben ser los comportamientos masculinos y femeninos apropiados – por ejemplo, pronunciarse en asambleas públicas en presencia de hombres mayores – inhiben una participación femenina activa en gran parte del medio agrario en el sur de Asia. En el proyecto de irrigación Chhattis Mauja de Nepal, las mujeres señalaron que nunca asistían a las reuniones de las juntas de regantes porque no podían hablar sobre sus inquietudes y necesidades. Muchas de estas mujeres preferían “robar” agua antes que participar en estructuras institucionales formales (Zwarteveen y Neupane, 1996). Los/las regantes

urbanos de varias ciudades africanas prefieren no formalizar sus actividades porque para muchos se trata de una actividad oportunista y, para algunos (en muchos casos mujeres), ilegal. Las mujeres urbanas pobres que cultivan huertos grupales en terrenos sin títulos de propiedad (lechos de ríos invadidos) en Gambia y Zambia tienen escaso acceso a llaves de agua y dependen de las aguas residuales descargadas por las plantas de tratamiento.

Aunque es evidente que el acceso al riego constituye una fuente de poder y conflicto, el rol de facilitadores externos participativos y con sensibilidad de género en procesos de construcción de capacidad y comunicación dirigidos a incentivar la expresión de los derechos y obligaciones de inclusión social, es decisivo. La “construcción social” del riego en las comunidades andinas ecuatorianas, por ejemplo, ilustra la importancia de la participación de diversos interesados o grupos sociales en la toma de decisiones (Boelens y Appolin, 1999). Las herramientas para el sector irrigación desarrolladas por la FAO (2001) constituyen marcos de planificación participativa para ingenieros/a de riego, instituciones del gobierno y ONG, que pueden servir para mejorar el rendimiento de los proyectos de irrigación al mismo tiempo que fortalecen la posición de las mujeres rurales y los grupos en desventaja. Además, muchas organizaciones de la sociedad civil están empezando a promover “modelos” de juntas de regantes exitosas, donde la participación de las agricultoras y otros grupos marginados ha marcado una diferencia en la gestión sostenible del agua en la agricultura, y en las negociaciones conducentes a cambios en la legislación que esencialmente desvinculen el acceso al agua de la propiedad de la tierra.

Referencias

- Agarwal, B, 1994. *A Field of One's Own: Gender and Land Rights in South Asia*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Ahmed, S, 1999. “Changing gender roles in irrigation management: Sadguru’s lift-irrigation co-operatives,” *Economic and Political Weekly*, 34(51), pp. 3596-3606.
- Boelens, R. and F. Appolin, 1999. *Irrigation in the Andean Community: A Social Construction*. An audio-visual resource published in English and Spanish by IWMI, Colombo. Available at: iwmipublications@cgiar.org
- Chancellor, F., Hasnip, N. and D. O’Neill, 1999. Gender-sensitive Irrigation Design (Part 1), OD143, HR Wallingford Ltd., OX10 8BA, UK.
- Cleaver, F, 1998. “Incentives and informal institutions: Gender and the management of water,” *Agriculture and Human Values*, 15, pp. 347-360.
- Deere, C.D. and M. Leon, 1998. “Gender, land and water: From reform to counter-reform in Latin America,” *Agriculture and Human Values*, 15, pp. 375-386.
- FAO 2001. Irrigation Sector Guide Socio-Economic and Gender Analysis Programme (SEAGA), Available at: <http://www.fao.org/sd/seaga/downloads/En/IrrigationEn.pdf>
- Hide, J. and J. Kamani, 2000. Informal Irrigation in the Peri-Urban Zone of Nairobi, Kenya, OD/TN 98, HR Wallingford, OX10 8BA, UK.

van Hove, E. and B. van Koppen, 2005. *Beyond fetching water for livestock: A gendered sustainable livelihood framework to assess livestock-water productivity*. (iwmi@cgiar.org).

van Koppen, B, 1998. "Water rights, gender and poverty alleviation: Inclusion and exclusion of women and men smallholders in public irrigation infrastructure development," *Agriculture and Human Values*, 15, pp. 361-374.

Prabhu, M, 1999. "Marketing Treadle Pumps to Women Farmers in India," *Gender and Development*, 7(2), pp. 25-34.

Upton, M. 2004. *The role of livestock in economic development in poverty reduction*. Pro Poor Livestock Policy Initiative. Working Paper no. 10, FAO

World Bank, 1996. *Toolkit on Gender in Agriculture*, Washington DC: World Bank Gender Analysis, Poverty and Social Policy Department (www.worldbank.org).

Zwarteveen, M, 1997. "Water: from basic need to commodity: A discussion on gender and water rights in the context of irrigation", *World Development*, (25) 8.

Zwarteveen, M. and N. Neupane, 1996. 'Free-riders or victims: women's non-participation in irrigation management in Nepal's Chhattis Mauja Irrigation Scheme', Colombo: International Water Management Institute, Research Report no. 7.

Recursos adicionales

17 casos de experiencias exitosas de mujeres productoras usuarias de INDA, Chile, <http://www.es.genderandwater.org/page/2317>
http://www.es.genderandwater.org/redir/content/download/2342/30172/file/Pdf_17casos_INDAP.pdf

This report is about successful experiences of women in agriculture and productive development as farmers, producers and exporters, supported by a governmental agency, which enabled them to overcome poverty and get a worthier life.

Arroyo, A. and R. Boelens. 1997. *Mujer campesina e intervencion en el riego Andino. Sistemas de riego y relaciones de genero, caso Licto, Ecuador*. Quito: Servicio Holandes de Cooperacion al Desarrollo (SNV), Central Ecuatoriana de Servicios Agrícolas (CESA) and Sistema de Capacitacion en el Manejo de los Recursos Naturales Renovables (CAMAREN).

Participación y Género en la Planificación del Desarrollo Agrícola. preparado por Jeanne Koopman, Consultora, Servicio de la Mujer en el Desarrollo (SDWW), Dirección de la Mujer y la Población de la FAO. Disponible en:
<http://www.fao.org/sd/SPdirect/WPre0060.htm>

FAO, *Oficina Regional para America Latina y El Caribe. La mujer en el desarrollo rural, various resources*. Disponible en:
<http://www.fao.org/Regional/LAmerica/mujer/>

Recursos en Inglés

Adato, M. and Meinzen-Dick, R. 2002. *Assessing the impact of agricultural research on poverty using the sustainable livelihoods framework*. FCND Discussion Paper 128. APTD Discussion Paper 89. Washington, DC: International Food Policy Research Institute.

Ahlers, R. and S. Vlaar, 1995. *Up to the Sky: A Study on Gender Issues in Irrigation in Cambodia in the Provinces of Takeo and Pre Veng*, Ede (Netherlands): SAWA.

Babaker, B. and Abderrahmane, 1997. *Gender and participation in agricultural development planning: Lessons from Tunisia*, FAO.

Available at: www.fao.org/GENDER/Static/CaseSt/Tun/tun-e.thm

Bastidas, E.P., 1999. *Gender Issues and Women's Participation in Irrigated Agriculture: The Case of Two Private Irrigation Canals in Carchi, Ecuador*. (iwmi@cgiar.org)

By considering women as a heterogeneous group among the different water user groups, this report seeks to understand the factors that influence the involvement of *mestizo* (mixed race) women in irrigated agriculture in two private irrigation canals in the province of Carchi, Ecuador. After an introduction to the study area, this report describes the users, their needs, and the different water uses of the two irrigation systems. Further, the degree of women's involvement in irrigated agriculture is defined. Finally, factors that limit women's involvement in irrigated agriculture and their participation in water user associations are identified. A typology based on "household life stage" and household composition is used to explain women's involvement in irrigated agriculture. Water user's relation to the resource and women's previous rural/urban background are analyzed for the different types of households. Women's participation in agriculture was higher in female-headed households. In households where the couple had small children, women's participation in agriculture was limited by family obligations. In households where an old couple lived by themselves, women were either too old or too sick to participate as they used to in agricultural activities. Finally, in households where the couple had no small children, women preferred to engage in other activities where they could control their income. It was also found that women with a rural background are more likely to participate in agricultural activities than those with an urban background. The study suggests that it is only by taking a closer look at the intra-household dynamics and urban/rural background that affect women in each of the different types of households, that we can properly explain women's involvement in irrigated agriculture.

Bell, C, 2002. *Water for Production: An Overview of the Main Issues and Collection of Supporting Resources*, BRIDGE Report No. 64, Brighton: Institute of Development Studies.

This report provides key considerations and recommendations for development organizations working on water management issues. Further areas of research are also outlined. It also provides supporting resources to help agencies increase gender awareness in this sector and related sectors, including best practices, lessons learned, check lists produced by a variety of development organisations to aid gender awareness in the water sector.

Available at: <http://www.ids.ac.uk/bridge/>

Beyani, C, 2001. Key Issues; background papers. In: UNIFEM (eds.) *Women's land and property rights in situations of conflict and reconstruction*. A reader based on the February 1998 Inter-Regional Consultation in Kigali, Rwanda, New York: UNIFEM.

Bernal, V, 1988. *Losing ground: women and agriculture in Sudan's irrigated schemes: Lessons from a Blue Nile village*, in J. Davidson (ed.) *Agriculture, Women and Land. The African Experience*, pp 131-156, Boulder: Westview.

Boelens, R. and F. Appolin, 1999. *Irrigation in the Andean Community: A Social Construction*. An audio-visual resource published in English and Spanish by IWMI, Colombo.

This training kit and video provide insights into participatory processes used in gender-balanced, community-based rural development. The kit documents detailed steps involved in the inclusive planning of a technical irrigation project, and highlights how initial investments in infrastructure determine water rights for both women and men. Although the documentation notes that there are no blanket prescriptions, it does point out that: “an irrigation system is much more than a physical facility; it is a social construction. Therefore it is indispensable to undertake processes of research, capacity building and communication that will make it possible to inter-relate the participatory construction of infrastructure with the creation and consolidation of their organization, and with the system of rights and obligations.”

Available at: iwmipublications@cgiar.org

Boelens, R. and M. Zwarteveen, 2002. “Gender dimensions of water control in Andean irrigation,” in Boelens, R. and P. Hoogendam eds. (2002) *Water Rights and Empowerment*, Assen (the Netherlands): Koninklijke Van Gorcum.

Bravo-Baumann, H, 2000. *Gender and livestock; Capitalisation of experiences on livestock projects and gender*. Working document, Swiss Agency for Development and Cooperation, Berne.

Chancellor, F., Hasnip, N. and D. O’Neil, 2000. *Gender Sensitive Irrigation Design*. Oxford: H R Wallingford Consultants (for DFID).

These six reports detail the findings of a research project into smallholder irrigation in southern Africa. The objective was to improve smallholder irrigation through greater gender-sensitivity in design and operation. The approach employed was to identify the gender-based constraints and opportunities in existing irrigation developments, investigate their origins and formulate strategies to reduce negative impacts and increase positive ones.

Cipollini, E, 2005. Rapport d’évaluation sur la Performance de certains Groupements d’Intérêt Collectif d’irrigation en Tunisie, Projet de développement agricole et rural intégré Siliana – Tunisie, Fonds International de Développement Agricole (FIDA).

Easton, P, and R. Margaret, 2000. “Seeds of Life: Women and Agricultural Biodiversity in Africa,” in *Indigenous Knowledge Notes*, World Bank, August 23rd.

FAO, 1997. *Gender and Participation in Agricultural Development Planning: Key Issues from Ten Case Studies*.

Wide ranging case study examples from Africa, Asia and Latin America including national policy making, local level planning and projects focusing on livestock, forestry and conservation. The document covers entry points, tools and methods, capacity building, gender information, linkages and institutionalization. Summarizes key lessons learned and gives a list of best practice guidelines.

Available at: www.ifpri.org/2020/nw/report/2020nw-rp02.pdf

FAO, 1999. *Participation and Information: The Key to Gender Responsive Agricultural Policy*.

This document is a synthesis of several documents (including 10 case studies) which gives an overview of issues including: types of agricultural planning; tools and methods to analyse diversity; social and economic trends - impact on rural women's livelihoods and work. This document can be considered as a good introduction to the debate around policy making and planning.

http://www.fao.org/sd/seaga/index_ar.htm

Available at: www.fao.org/docrep/x2950e/x2950e00.htm

FAO, 2001. *Socio Economic and Gender Analysis (SEAGA) Irrigation Sector Guide*

The purpose of the guide is to support participatory planning of irrigation schemes and the integration of socio-economic and gender issues in the planning process. The ultimate aim is to improve irrigation scheme performance, while strengthening the position of rural women and disadvantaged groups. SEAGA is an approach to development based on an analysis of the socio-economic factors and participatory identification of women's and men's priorities and potentials. The objective of the SEAGA approach is to close the gaps between what people need and what development delivers.

The SEAGA approach has three guiding principles:

- 1) Gender roles are key;
- 2) Disadvantaged people are priority;
- 3) Participation is essential.

The Irrigation Sector Guide Irrigation is just one piece of the complete SEAGA Package. Three Handbooks are available that describe specific tools. The "Field-level Handbook" is written for development practitioners who work directly with local communities. The "Intermediate-level Handbook" is for those who work in institutions and organizations that link macro-level policies to the field level, including government ministries, trade associations, educational and research institutions and civil society groups. The "Macro-level Handbook" is for planners and policy makers, at both national and international levels. All three handbooks draw upon the concepts and linkages described in detail in the "SEAGA Framework and Users Reference".

Available at: <http://www.fao.org/sd/seaga/downloads/En/IrrigationEn.pdf>

Hamdy A, 2002. *Role of Gender Issues in Water Resources Management and Irrigated Agriculture*, Proceedings of the CIHEAM/MAI.BARI Special Session in the First Regional Conference on Perspectives of Arab Water Cooperation: Challenges, Constraints and Opportunities, Cairo.

Jackson C, 1998. "Gender, irrigation and environment: Arguing for agency," *Agriculture and Human Values*, 15, pp. 313-324.

Kabeer, N. and Tran Thi Van Anh, 2000. *Leaving the Ricefields but not the Countryside: Gender Livelihood Diversification and Pro-Poor Growth in Rural Vietnam*, Occasional Paper No. 13, Geneva: UNRISD.

Khadouja, M, 2005. *Law, Gender and Irrigation Water Management*, Faculté des Sciences Juridique, Politiques et Sociales, Ariana, Tunisia.

Van Koppen, B, 1998. *More Jobs per Drop: Targeting Irrigation to Poor Women and Men*. Amsterdam: The Royal Tropical Institute (KIT).

This book analyzes the role of governmental and non-governmental irrigation agencies in including or excluding poor men and especially poor women as right holders, using a review of literature from across the world plus two in-depth field studies on irrigation support for rice cultivation. In Southwest Burkina Faso, where rice cultivation is a female cropping system, a state-financed rice valley development project is studied. In Bangladesh, where irrigated rice cultivation is a male cropping system, the focus is on NGO-supported ownership of private pumps by groups of functionally landless women who sell the water as well as using it to irrigate their own household land. This empirical basis is then used to identify factors that are critical to effective targeting of organizational, technical and financial support by agencies.

van Koppen, B, 1999. *Sharing the Last Drop: Water Scarcity, Irrigation and Gendered Poverty Eradication*, International Water Management Institute, Colombo, Sri Lanka.

van Koppen, B, 1999. "Targeting irrigation support to poor women and men," *International Journal of Water Resources Development*, 15(1/2), pp.121-140.

van Koppen, B, 2002. *A Gender Performance Indicator for Irrigation: Concepts Tools and Applications*, IWMI Research Report 59, Colombo: IWMI.
<http://cgiar.org/iwmi/reps.htm>.

van Koppen, B, 2003. *Towards a Gender and Water Index*, Colombo: IWMI, E-Conference Paper, Available at:
<http://www.genderwateralliance.org/english/econference.asp>.

van Koppen, B. and S, Mahmud, 1996. *Women and Water Pumps in Bangladesh: The impact of participation in irrigation groups on women's status*. London: Intermediate Technology Publications.

Koopman, J., Kweka, R., Mboya, M. and S.M. Wangwe, 2001. *Community participation in traditional irrigation scheme rehabilitation projects in Tanzania: Report of a collaborative research project*. Dar es Salaam: Irrigation Section, Ministry of Agriculture and Cooperatives.

This report presents the results of a collaborative research project involving Irrigation Section staff, the Economic and Social Research Foundation of Dar es Salaam, and villagers in three research sites in Tanzania. The research aimed at learning how government and NGOs can better support community participation in the rehabilitation projects and in the formation of irrigators' organizations. The research found compelling evidence that the participation of many different groups (men, women, owners, tenants) in the planning and implementation of rehabilitation projects and in the formation of irrigators' organisations enhances the technical, social, economic and environmental sustainability of irrigation schemes. It also found that the costs and benefits of rehabilitation are very unevenly distributed among farmers, but village-led efforts to increase equity, especially by giving landless groups more secure access to land, can significantly increase participation in the rehabilitation and the operation of schemes, which in turns improves the prospects for their sustainability.

Lorenzo Cotula, 2002. *Gender and Law: Women's Rights in Agriculture*, FAO Legislative Study No. 76.

This study analyses the gender dimension of agriculture-related legislation, examining the legal status of women in three key areas: rights to land and other natural resources; rights of women agricultural workers; and rights concerning women's agricultural self-employment activities, ranging from women's status in rural cooperatives to their access to credit, training and extension services.

Available at:

http://www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file=/DOCREP/005/Y4311E/Y4311E00.HTM

Lokur-Pangare, V, 1998. *Gender Issues in Watershed Development and Management in India*. Agricultural Research and Extension Network, Paper 38, London: Overseas Development Institute. Available at: <http://www.genderandwateralliance.org/reports>

Merrey, D. and S. Baviskar, 1998. (eds.), *Gender Analysis and Reform of Irrigation Management: Concepts, cases and gaps in knowledge*, Colombo: IWMI.

Nirundon, Tapachai, 1990. *Women's participation in irrigation management: A case study of housewives in Huay Aeng Tank Irrigation Project, Thailand*. (unpublished thesis)

Housewives have played important role in the irrigation management particularly in vegetable and dry season cropping. Housewives have an opportunity to manage irrigation water only when their husbands were absent. Recommendations were: To provide education and information to the farmer housewives on objectives of the irrigation project and importance of the role of farmers. The RID official should encourage the farmer housewives to participate more in the meeting on irrigation water use.

Opportunity should be given to housewives to participate in decision making on irrigation management.

Available at: (Wageningen UR Library)

http://sfx.library.wur.nl:9003/sfx_local?sid=SP:AR&id=pmid:&id=&issn=&isbn=&volume=&issue=&spage=&pages=&date=1990&title=&atitle=Women%20participation%20in%20irrigation%20management%3a%20A%20case%20study%20of%20housewives%20in%20Huay%20Aeng%20Tank%20irrigation%20project%2e&aulast=Nirundon-Tapachai&pid=%3CAN%3E96079951%3C%2FAN%3E%3CAU%3ENirundon%20Tapachai%3C%2FAU%3E%3CDT%3EMonograph%3bNumerical%20Data%3bThesis%20or%20Dissertation%3bSummary%3bNon%20Conventional%3C%2FDT%3E

Patcharin, Laphanum, 1992. "Role of women in Northeast Thailand on water management: A case study at Banphua, Tambon Phralap, Amphoe Muang, Khon Kaen province, *Khon Kaen University Journal*, pp. 3-4. Available at: (Wageningen UR Library)

http://sfx.library.wur.nl:9003/sfx_local?sid=SP:AR&id=pmid:&id=&issn=&isbn=&volume=&issue=&spage=&pages=&date=1997&title=&atitle=%5bRole%20of%20women%20in%20Nort%20East%20of%20Thailand%20on%20water%20management%3a%20A%20case%20study%20at%20Banphua%2c%20Tambon%20Phralap%2c%20Amphoe%20Muang%2c%20Khon%20Kaen%20province%5d%2e&aulast=PatcharinLaphanun&pid=%3CAN%3E2000064268%3C%2FAN%3E%3CAU%3EPatcharin%20Laphanun%3C%2FAU%3E%3CDT%3EMonograph%3bSummary%3bNon%20Conventional%3C%2FDT%3E

Razavi, S. (ed.) 2003. *Agrarian Change, Gender and Land Rights*, Oxford: Blackwell Publishing and Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.

Sarkar, S, 2001. "Water Women" *NewsReach*, the in-house journal of PRADAN. Available from: PRADAN: 3, Community Centre, Niti Bagh, New Delhi 110 049, India, E-mail: pradhanho@ndb.vsnl.net.in [also revised version in Ahmed, S. (ed.) 2005, *Flowing Upstream: Empowering Women through Water Management Initiatives in India*, Delhi: Foundation Books and Ahmedabad: Centre for Environment Education.

Schenk-Sandbergen, L. and O. Choulamany-Khamphoui, 1995. *Women in Rice Fields and Offices: Irrigation in Laos – Gender-specific case studies in four villages*, Heiloo.

Shah, A, 1998. "Developing Rainfed Agriculture: Implications for Women," in C. Datar (ed.) *Nurturing Nature: Women at the Centre of Natural and Social Regeneration*, Bombay: Earthcare Books.

Pulley, T.A., Lateef, S. and A. Shrestha, 2003. *Building Gender Responsive Water User Associations in Nepal*. Manila: ADB. Available at: <http://www.adb.org/gender>

Sims-Feldstein, H. and Jiggins, J, 1994. (eds.), *Tools for the Field: Methodologies Handbook for Gender Analysis in Agriculture*. West Hartford: Kumarian Press.

Svendsen, M., Merrey, D.J. and T. Shah, no date. *Hydro-politics in the developing world: A Southern Africa perspective*.

Available online at: www.iwmi.cgiar.org and www.tralac.org/scripts

Zwarteveen, M. 1997. *A Plot of One's Own: Gender Relations and Irrigated Land Allocation Policies in Burkina Faso*. Available at: www.iwmi.cgiar.org

Zwarteveen, M. and R. Meinzen-Dick, 2001. "Gender and property rights in the commons: examples of water rights in South Asia," *Agriculture and Human Values*, vol. 18, pp. 11-25.

van der Vleuten, N, 2001. "(Up)lifting water and women or lip service only? The gender dimension of a lift irrigation programme," in R. K. Murthy (ed.) *Building Women's Capacities: Interventions in Gender Transformation*, New Delhi: Sage Publications.

Wilde V., 1999. *The Responsive Planner: A Framework for Participatory Gender Responsive Agricultural Development*.

This document is part of FAO work based on analysis of lessons learned and the key weaknesses identified - that gender responsive agricultural planning is still limited to short term pilot projects with a strong focus on field level staff and methods. Policy makers and planners at macro levels have been neglected on the whole. The framework (draft) is based on best practices from public and private sectors.

Available at: www.fao.org/docrep/007/ad904e/ad904e0d.htm or idrinfo.idrc.ca/archive/corpdocs/117290/quitobook.pdf

Woroniuk, B. and J. Schalkwyk, 1998. *Irrigation and Equality between Women and Men*. Stockholm: Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA).

This short 'tip sheet' or 'briefing note' highlights issues to look for when bringing a gender perspective to irrigation initiatives. It points out that a gender equality perspective is important in irrigation initiatives for at least three reasons:

- 1) Ensuring success of the initiative;
- 2) Ensuring environmental sustainability;
- 3) Ensuring that women benefit as well as men.

It documents a series of false, yet common, assumptions in irrigation planning and provides two concrete examples that demonstrate why attention to gender equality issues is important.

Estudios de caso

Transversalización del enfoque de género en la gestión participativa del riego: el caso de AKRSP

Creado en 1983, el Programa Aga Khan de Apoyo Rural (AKRSP) de la India es una organización sin fines de lucro que trabaja en la organización y el empoderamiento de comunidades rurales y grupos marginados, especialmente mujeres, impulsando intervenciones de gestión de los recursos naturales en tres distritos de Gujarat. Un elemento central de dichas iniciativas de construcción de capacidad es la organización de una variedad de instituciones tanto formales como informales a nivel de aldeas, donde AKRSP facilita procesos de planificación participativa y mecanismos de resolución de conflictos, así como la transversalización del enfoque de género. En adición, desde principios de la década de 1990, AKRSP ha intervenido sistemáticamente tanto en actividades de incidencia política en el área de gestión participativa del riego (GPR) como en la organización de los agricultores para manejar sus propios canales de irrigación a través de juntas de regantes y cooperativas de riego. El involucramiento de las mujeres en

dichos esfuerzos es un desarrollo más reciente, que surgió en parte de un proceso de reflexión al interior de la propia AKRSP acerca de la necesidad de abordar las preocupaciones de equidad de género en la GPR desde un inicio, y en parte de los esfuerzos permanentes para lograr una transformación institucional desde el punto de vista de la perspectiva de género. Significativamente, estos procesos conducentes a la transversalización del enfoque de género fueron facilitados por el subdirector de AKRSP, un hombre comprometido con el abordaje de las desigualdades de género. En el proceso, AKRSP ha tratado consecuentemente de desmistificar la percepción común de que la agricultura y el riego son ocupaciones principalmente masculinas, demostrando el papel predominante que cumple la mujer rural en el sistema agrícola más amplio, que incluye el riego.

Ejercicios participativos con una gama de sociedades agrupadas en torno a la construcción de canales de riego permitieron extraer conclusiones respecto de las diferencias de género en los programas apoyados por AKRSP, dominados por *adivasi* (los pueblos indígenas del sur de Gujarat). Shilpa Vasavada (2000) sostiene que las mujeres participan en una serie de actividades de riego, por ejemplo: mantenimiento de canales, construcción de terraplenes en los campos de cultivo, riego y/o supervisión durante el día y en la noche, así como gestión de conflictos en torno a las parcelas o canales. Y sin embargo, a pesar de estos roles, las mujeres a menudo tienen una voz limitada en la toma de decisiones, debido a que solamente pueden ser miembros nominales de las sociedades en torno a los canales.

Riego participativo y el Estado

En 1995, el gobierno de Gujarat promulgó una política de gestión participativa del riego, haciendo un llamado a la participación de los agricultores en la planificación, ejecución y gestión de proyectos de irrigación a mediana y pequeña escala. El gobierno buscó la cooperación de las ONG como catalizadoras de la ejecución de la política. Se estableció un marco legal para la participación de las ONG y los agricultores, y se definieron metas ambiciosas para incorporar el 50 por ciento de la superficie total de regadío en la GIR antes de 2003.

Sin embargo, salvo los esfuerzos limitados de un puñado de ONG, entre ellas AKRSP, los resultados fueron exiguos, en términos de tercerizar la responsabilidad de la distribución del agua a los agricultores. La razón principal de ello fue la absoluta resistencia de la burocracia de la zona a compartir el poder de decisión con los agricultores o renunciar a las prácticas rentistas que actualmente constituyen un mal endémico en los sistemas de gestión pública. En 1996-1997 se realizaron algunos esfuerzos para iniciar capacitaciones participativas dirigidas a los burócratas del sector irrigación, a fin de influir sobre sus actitudes y conductas, pero su obstinada resistencia a asistir a las capacitaciones hizo que incluso esta iniciativa fuese abandonada eventualmente.

AKRSP: abordaje de las preocupaciones de género

Entre tanto, en AKRSP se iniciaron discusiones respecto de la necesidad de integrar el enfoque de género en el riego. Varios miembros del personal, si bien reconocían los principios de la equidad de género, tuvieron dificultades para integrar dichas

preocupaciones como un “añadido” a proyectos ya existentes. No solamente la tarea de organizar a los agricultores (varones) era gigantesca en sí misma, sino que la renuencia del gobierno estadual a compartir el poder de forma alguna o, lo que es peor aún, a incidir sobre los temas de género, era considerable. No fue sino hasta 1997-98 que surgieron oportunidades para que AKRSP incidiera sobre los aspectos de género en proyectos nuevos de construcción de canales, haciendo un esfuerzo para involucrar a las mujeres desde la etapa de inceptión del proyecto.

El apoyo a los esfuerzos de AKRSP por elevar el nivel de membresía de las mujeres en las sociedades de GPR provino, no sorpresivamente, de los varones *adivasi*. Entrevistas con hombres *adivasi* en una sección transversal de las sociedades de GPR revelaron que éstos creían firmemente en las habilidades inherentes de la mujer para manejar los conflictos mejor que el hombre y exhibir más autodisciplina a la hora de formular y velar por el cumplimiento de las normas (Vasavada, 2000). Los hombres adujeron que las mujeres eran más sinceras, tanto en términos de cobrar los derechos de riego como de ahorrar dinero a nivel de hogares. Las mujeres que han sido capacitadas como supervisoras de canales son más eficaces que los hombres en asegurar que no se desperdicie el agua y que los regantes no usen el agua fuera de turno.

Adicionalmente a los referidos impactos directos que genera el involucramiento de las mujeres en la toma de decisiones relacionadas con el riego, el caso de AKRSP demuestra que el agua transportada por canales tiene múltiples usos para la mujer, tales como bañarse, lavar la ropa y utensilios y aprovecharla para el ganado. Existe un reconocimiento cada vez mayor de que estas necesidades de género deben ser abordadas en el diseño de los sistemas de riego y en la adopción de las normas que regulan el acceso al agua por las sociedades de GPR. Sin embargo, dichos esfuerzos no serán sostenibles si las inquietudes de género en la GPR no se enfocan en el contexto más amplio de la equidad, en que las necesidades de agua de los sin tierra y otros interesados también deben ser atendidas.

Para resumir algunos de los hallazgos clave de la estrategia de AKRSP:

- Como un importante punto de partida, AKRSP ha venido impulsando sistemáticamente actividades de capacitación en sensibilización de género para su personal a todos los niveles, cuestionando las percepciones y actitudes relativas a los roles y capacidades de la mujer en el manejo de los recursos naturales.
- Capitalizar el éxito de emprendimientos similares es esencial – por ejemplo, las mujeres de otras aldeas cubiertas por el proyecto habían venido manejando sistemas de riego basados en pozos grupales con éxito antes de que AKRSP pensara en involucrar a las mujeres en la GPR.
- La construcción de capacidad es importante e incluye la exposición a otras organizaciones de desarrollo donde las mujeres estén manejando intervenciones de riego con eficacia.
- Las mujeres deben ser involucradas desde un inicio, de manera tal que puedan ser expuestas al proceso de negociación con la burocracia del riego, en vez de esperar a que las sociedades de riego empiecen a funcionar de manera eficiente antes de abordar la equidad.

- Para facilitar e incentivar la participación de la mujer en la GPR, es preciso no solamente convencer a las mujeres, sino también involucrarlas en otras intervenciones de desarrollo que aborden sus necesidades prácticas de género, por ejemplo en grupos de ahorro y crédito. La formación de grupos fuertes, tanto mixtos como de mujeres, son parte integrante del éxito de AKRSP en involucrar a las mujeres en la GPR.

El éxito de AKRSP demuestra que las ONGs pueden y deben demostrar modelos que cuestionan los criterios legales de membresía que vinculan los derechos al agua con la posesión de tierras. Dichos modelos deben demostrar que involucrar a las mujeres no solamente es un asunto de empoderarlas, sino también de manejar el riego comunitario de manera más eficiente, efectiva y equitativa, a fin de que cumplan un rol preponderante en el influenciamiento de políticas y legislaciones.

Fuente: Resumido de Vasavada, Shilpa, 2005. “Mainstreaming gender concerns in participatory irrigation management: The role of AKRSP(I) in South Gujarat”, en Sara Ahmed (ed.), *Flowing Upstream: Empowering Women through Water Management Initiatives in India*, Ahmedabad: Centre for Environment Education and New Delhi: Foundation Books.

3.8. Género, agua y medio ambiente⁵

Introducción

Los roles y responsabilidades diferentes de las mujeres y los hombres en el uso y la gestión de los recursos hídricos están estrechamente ligados a los cambios ambientales y el bienestar de las personas. Esto rige tanto para la forma en que las mujeres y los hombres afectan el medio ambiente a raíz de sus actividades económicas y domésticas como para la forma en que los cambios ambientales resultantes afectan el bienestar de las personas. Comprender estas diferencias de género es fundamental para el desarrollo de políticas orientadas tanto a mejorar los efectos en el medio ambiente como a fortalecer la salud y el bienestar de las personas.

Relaciones y desafíos de género en la gestión del medio ambiente

Las mujeres cumplen un papel gravitante en el sector del medio ambiente, especialmente en el manejo de las plantas y animales de los bosques, las zonas áridas y los humedales (ver recuadro). Las mujeres del medio rural, en particular, mantienen una relación íntima con los recursos naturales y la recolección y producción de productos alimenticios, biomasa para combustible, medicinas tradicionales y materias primas. En muchos casos, las mujeres y niños/as pobres, en especial, recolectan saltamontes, larvas, huevos y nidos de pájaros para sostener a sus familias (van Est, 1997). En Burkina Faso, por ejemplo, las mujeres de las zonas rurales dependen de las frutas, hojas y raíces de plantas nativas para alimentar a sus familias; complementando cereales de cultivo tales como el mijo y el sorgo. Más de 800 especies de plantas silvestres aptas para el consumo humano han sido catalogadas en el desierto del Sahel solamente (Easton y Ronald, 2000, en PNUMA, 2004).

La mujer y los humedales en el África Occidental

Los humedales son ecosistemas esenciales para la preservación de la vida en el África Occidental. Durante siglos, las personas han dependido de los humedales para servicios tales como alimentación, agua, recursos naturales y transporte. Los ecosistemas de los humedales y los productos que éstos generan sostienen los medios de vida de las mujeres en las zonas rurales. Las principales actividades económicas que realizan las mujeres en las zonas de humedales son:

Recursos silvestres – Los recursos silvestres proveen materiales para utensilios y de construcción y contribuyen a mejorar la dieta y la salud, la seguridad alimentaria, la generación de ingresos y la experimentación genética.

Pesca – Esta actividad se realiza durante todo el año, utilizando equipos diferentes para cada estación. La inundación del humedal debido a la construcción de presas, la desviación de cuerpos de agua y los cambios climáticos reduce los ingresos provenientes de la pesca.

Agricultura – Esta actividad incluye el cultivo de sorgo y mijo en tierras áridas, el cultivo de arroz durante inundaciones estacionales, los cultivos en zonas de repliegue de inundaciones (principalmente *cowpeas* o *vigna unguiculata*) y la agricultura de riego. El arroz es el producto más importante cultivado durante inundaciones estacionales.

⁵ Este capítulo analiza las interconexiones entre género, agua y medio ambiente, con énfasis especial en los desafíos y las formas de integrar el enfoque de género en el proceso de gestión ambiental.

Pastoreo en temporada seca – Actividad que se realiza con ovejas, cabras y reses cuando las poblaciones ganaderas nómadas ingresan en una zona durante la temporada seca.

En centros urbanos – Las mujeres procesan productos a base de pescado, sobre todo deshidratación de pescado por vapor y cultivo de ostras. En los últimos tiempos, varias organizaciones de mujeres han incursionado en actividades agrícolas urbanas (huertos).

Fuente: Diop, M.D., 2004.

Dado que el conocimiento de las niñas y las mujeres se transmite de generación en generación, éstas a menudo desarrollan una comprensión exhaustiva de su medio ambiente, y más específicamente de la biodiversidad que éste contiene. Su experiencia en este campo les permite desarrollar destrezas valiosas en el manejo de su medio ambiente. Las mujeres tienen un importante papel que cumplir en la preservación del medio ambiente y la gestión de los recursos naturales, si se ha de alcanzar una producción ecológicamente sostenible (PNUMA, 2004).

Sin embargo, a pesar de la supuesta relación especial de las mujeres con la naturaleza, es necesario subrayar que todas las personas dependen del medio ambiente y por lo tanto todos/as tenemos una responsabilidad compartida en relación con el uso sostenible del agua y Recursos adicionales naturales.

Desafíos

Participación pública en la toma de decisiones

La participación pública en la gestión del medio ambiente es considerada cada vez más como un componente vital de las políticas ambientales. Varias conferencias internacionales de envergadura de la década del 90, entre ellas la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (Río de Janeiro, 1992) y la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing, 1995), reconocieron las contribuciones de la mujer a la gestión del medio ambiente y propusieron acciones para fortalecer el rol de las mujeres en la toma de decisiones. Sin embargo, la participación de las mujeres en la formulación, planificación y ejecución de las políticas ambientales ha sido limitada a todos los niveles, desde el local hasta el internacional. Cuando las mujeres sí contribuyen al manejo ambiental, esta contribución se da generalmente a nivel local. Por ejemplo, mujeres en Bangladesh, México, la Federación Rusa y Ucrania intervienen en la planificación y la gestión de los recursos de agua dulce, a través de colectivos y cooperativas de mujeres. Movilizan comunidades y recursos para conservar y proteger servicios de agua limpia y accesible.

Vulnerabilidad ambiental

Los impactos de la degradación del medio ambiente en la vida diaria de las personas no son iguales para los hombres y las mujeres. Cuando el medio ambiente se degrada, las actividades cotidianas de las mujeres, por ejemplo, la recolección de combustible y agua, requieren más tiempo, dejándoles menos tiempo libre para actividades productivas. Cuando el agua escasea, las mujeres y los niños/as de las zonas rurales tienen que recorrer a pie distancias más largas para recolectar agua, y en las zonas urbanas tienen que hacer largas colas en los puntos comunitarios de distribución de agua.

A pesar de sus esfuerzos, las mujeres que viven en zonas áridas tienden a ser categorizadas como las más pobres entre los pobres, y no poseen ningún medio para

ejercer influencia y generar un cambio real. Con frecuencia son excluidas de participar en los proyectos de desarrollo y conservación de tierras, las actividades de extensión agrícola y las políticas que afectan su subsistencia de manera directa. Los hombres toman la mayor parte de las decisiones relacionadas con el ganado y los animales, e incluso en los hogares jefaturados por mujeres los hombres intervienen en el proceso de toma de decisiones, en su calidad de miembros de la familia extendida. Sin embargo, dada la importancia de la contribución de la mujer, la lucha contra la degradación de las zonas áridas requiere de un enfoque de inclusión de género.

Acceso a y control sobre los recursos

En muchos países, los derechos de las mujeres dependen de su estado civil: las viudas y las divorciadas a menudo pierden dichos derechos. Incluso en los países donde la igualdad de derechos a la tierra está garantizada por ley para las mujeres, éstas a menudo no son conscientes de sus derechos o se encuentran excluidas por la costumbre de la propiedad *de facto* de la tierra. En Burkina Faso, Camerún y Zimbabwe, por ejemplo, las mujeres tienen derecho legal a poseer tierras y árboles, pero en la práctica los hombres controlan casi toda la propiedad.

Dicha inseguridad respecto de la tenencia de la tierra influye en la forma en que diferentes grupos utilizan los recursos naturales. Las mujeres, los pobres y otros grupos marginados son menos propensos a invertir tiempo y recursos o adoptar prácticas agrícolas ambientalmente sostenibles en parcelas que no les pertenecen. En la región oriental de la República Democrática del Congo, investigadores/as han demostrado que los hombres suelen plantar árboles de cultivo permanentes – por ejemplo, café – en las parcelas familiares solo cuando tienen la tenencia asegurada. Los cultivos de productos alimenticios de las mujeres son relegados a parcelas arrendadas, en pendientes muy inclinadas y con suelos erosivos. La inseguridad respecto de la tenencia de la tierra hace que las mujeres tengan escaso aliciente para invertir en la conservación del suelo.

Estas restricciones a los derechos de la mujer a la tierra debilitan su capacidad para acceder a Recursos adicionales e informaciones. Imposibilitadas de usar sus parcelas como garantía para acceder a préstamos, las mujeres tienen dificultades para adoptar tecnologías nuevas y contratar mano de obra cuando así lo requieran. En adición, las mujeres muchas veces no pueden acceder a otros servicios de apoyo como, por ejemplo, programas de extensión y capacitación. Los agentes de extensión agrícola tradicionalmente se concentran en los agricultores varones, incluso cuando los hombres trabajan fuera de las parcelas y las mujeres devienen en agricultoras primarias (Population Reference Bureau, 2002).

Manejo de cuencas

Sin embargo, las mujeres en ocasiones sí participan en el manejo de las cuencas hidrográficas, por ejemplo, manteniendo la cobertura forestal para reducir la erosión del suelo, las inundaciones y la sedimentación de los reservorios y los canales navegables. Sin embargo, los programas de capacitación sobre los aspectos técnicos y científicos del desarrollo de cuencas suelen estar dirigidos a hombres. La capacitación para mujeres tiende a concentrarse en aspectos prácticos tales como la siembra de árboles. Esto significa, al final, que las mujeres no poseen las destrezas, el conocimiento o la confianza necesarios para participar en las decisiones comunitarias y asumir roles de liderazgo en la gestión del desarrollo de cuencas (Pangare, 1998, en FAO, 2003). El análisis de género no

ha sido incluido como un componente en la mayoría de los proyectos de desarrollo de cuencas.

Del mismo modo, el impacto de desplazar a las poblaciones locales para dar cabida a proyectos de construcción de grandes presas rara vez ha sido analizado desde una perspectiva de género (Baruah, 1999, en FAO, 2003). En algunos casos, los planificadores sí han sido conscientes del costo de no incorporar consideraciones de género en los planes de reubicación de la población, pero rara vez han tomado medidas para remediar este hecho. En el proyecto de construcción de la presa de Narmada en Gujarat, India, donde se reubicó a las poblaciones del área inundada, las mujeres tuvieron mayores dificultades para recolectar los recursos forestales y de biomasa que requerían para fines de subsistencia. Toda el agua disponible se utilizó en la presa, tornando inaccesibles las tierras adyacentes para las poblaciones locales (FAO, 2003).

Hacia la integración del enfoque de género

La posición que ocupan las mujeres en la conservación de la biodiversidad puede ser fortalecida mediante los siguientes tipos de acciones, orientados a integrar las consideraciones de género en la planificación del medio ambiente:

- Mejorar la recolección de información acerca del uso, el conocimiento, el acceso a y el control sobre los recursos por parte de las mujeres y de los hombres. Recolectar información desagregada por sexo constituye un primer paso hacia el desarrollo de políticas y programas con enfoque de género.
- Capacitar al personal operativo y gerencial en la relevancia de los aspectos de género para los recursos hídricos y los resultados ambientales.
- Establecer procedimientos para incorporar una perspectiva de género en la planificación, el seguimiento y la evaluación de proyectos ambientales.
- Facilitar oportunidades para que las mujeres participen en las decisiones acerca de políticas y programas ambientales a todos los niveles, incluyendo como diseñadoras, planificadoras, ejecutoras y evaluadoras. Las mujeres necesitan canales oficiales para expresar sus preocupaciones en relación con el medio ambiente y contribuir a las decisiones sobre políticas en la materia. Varios países han introducido medidas de discriminación positiva con este fin.
- Fomentar compromisos a todos los niveles - local, nacional e internacional – para integrar las preocupaciones de género en las políticas y los programas, a fin de lograr un desarrollo más equitativo y sostenible. A nivel internacional, la Organización de Mujeres para el Medio Ambiente y el Desarrollo (WEDO) lanzó la “Agenda 21 de Acción de las mujeres” en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (Río de Janeiro, 1992), así como su versión más reciente, “Agenda de Acción de las mujeres por la paz y por un planeta saludable 2015”, en ocasión de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) en Johannesburgo el 2002.
- Incorporar la perspectiva de género en las políticas nacionales del medio ambiente, por medio de una declaración de política de género que evidencie el compromiso del gobierno; un documento de referencia para el personal técnico que trabaja en los programas nacionales; y un marco para la acción para desarrollar la capacidad tanto de las mujeres como de los hombres para atender las consideraciones de género.

Referencias

Economic Commission for Africa (CEA), 1999. *Evaluation Report: Women and Environment*. Sixth Regional Conference on Women: Half-way evaluation concerning the implementation of recommendations of Dakar platform and Beijing Action Plan.

Available at: <http://www.uneca.org/publications1.htm>

Population Reference Bureau, 2002. *Women, men, and environmental change: the gender dimensions of environmental policies and programs*. Washington, DC.

Available at: www.measurecommunication.org or www.prb.org

Rathgeber, Eva, 2003. *Dry Taps... Gender and Poverty in Water Resource Management*. Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO). www.fao.org

United Nations Environment Program (UNEP); 2004. *Women and the Environment: Policy series briefing*. DEP/0527/NA, May 2004/03-63959 <http://www.unep.org>

Women and Development Commission, 2004. *Gender and Environment*. Available at: www.dgcdc.be/fr/themes/gender/cfd.html

Recursos adicionales

Braidotti, Rosi, Charkiewics, Ewa, Haüsler, Sabine and Saskia Wierenga, 1994. *Women the Environment and Sustainable Development: Towards a Theoretical Synthesis*. London: Zed Books.

Dankelman, Irene, 2003. *Gender, Environment and Sustainable Development: Theoretical Trends, Emerging Issues and Challenges*. Review Paper. Santo Domingo: INSTRAW.

FAO, 2003. *The State of Food Insecurity in the World*. Available at: www.fao.org

IUCN, 2003. *Maximizing conservation in protected areas: guidelines for gender consideration*. IUCN San José and Population Reference Bureau, Washington, D.C.

Lin, Carol Yong Ooi, 2001. "Gender impact of resettlement: The case of Babagon Dam in Sabah, Malaysia," *Gender, Technology and Development*, 5(2), pp. 223-244.

The resettlement of the Kadazandusun indigenous community of Kampung Tampasak in Penampang, Sabah, to construct the Babagon dam has altered the lives of the community. Women, men and children in the resettled community have begun to experience increased social, economic, cultural and psychological stresses, which are accentuated by the compulsory acquisition of their ancestral lands and resources. Resettlement has resulted in a restructuring of gender relations, livelihoods, value systems and culture. The study shows that the burden of change is far greater for women who have even less access to the benefits of 'development' than do men. There is need for greater involvement of indigenous communities in resettlement efforts supported by more adequate state and community resources.

Maathai, W, 2004. *The Green Belt Movement*. Available at: <http://www.greenbeltmovement.org/biographies.htm>

Nierenberg, Danielle, 2002. *Correcting Gender Myopia: Gender Equity, Women's Welfare and the Environment*. Worldwatch Paper 161, Washington, DC: Worldwatch Institute.

Rocheleau, D., Thomas-Slayter, B. and D. Edmunds, 1995. "Gendered Resource Mapping: Focusing on Women's Spaces in the Landscape," *Cultural Survival Quarterly*, 18(4), pp. 62-8.

UNEP, 2000. *Success Stories: Gender and the Environment*. Nairobi: United Nations Environment Programme.

UNEP, 2004. *Report of the Global Women's Assembly on Environment*. First Meeting, United Nations Environment Programme, UNEP/DPDL/WAVE/1. Nairobi: United Nations Environment Programme.

WEDO, 2003. *Untapped Connections: Gender, Water and Poverty*. New York: WEDO. Available at: http://www.wedo.org/sus_dev/untapped1.htm

WEDO, 2003. *Common Ground: Women's Access to Natural Resources and the United Nations Millennium Development Goals*. New York: WEDO.

Zhou, Wei Wen, 1996. "Water resources and development of women in arid regions in northern China," *Natural Resources Forum*, 20(2), pp. 105-109.

The paper describes the difficult situation faced by women living in arid areas of China, based on field research in Hebei and Shanxi provinces. The causes and effects of poverty in the targeted areas are described, and the roles women could play to alleviate poverty and improve the environment in arid areas is outlined. In addressing policies which could lead to sustainable development, improved education in a number of areas is discussed; public policies aimed at improving women's conditions; ways to involve women in environmental protection; encouraging migration to reduce environmental degradation; and improving child-bearing conditions.

Available at (Wageningen Library URL):

http://sfx.library.wur.nl:9003/sfx_local?sid=SP:CABI&id=pmid:&id=&issn=01650203&isbn=&volume=20&issue=2&spage=105&pages=105109&date=1996&title=Natural%20Resources%20Forum&atitle=Water%20resources%20and%20development%20of%20women%20in%20arid%20regions%20in%20northern%20China%2e&aurlast=Brewster&pid=%3CAN%3E19971804058%3C%2FAN%3E%3CAU%3EZhou%20WeiWen%3bBrewster%2c%20M%3C%2FAU%3E%3CDT%3EJournal%20article%3C%2FDT%3E

Key Sitios web

[UNIFEM'S Experience in Sustainable Development](#) UN conferences and summits have underlined the contribution of women to sustainable development, with clear gender perspectives in environmental management incorporated.

'Gender and Environment' <http://www.genderandenvironment.org/> is IUCN's learning community dedicated to research, documentation, and exchanges of experiences that promote the mainstreaming of gender equity perspectives in the environmental management initiatives.

WEDO <http://www.wedo.org/> is an international advocacy organization that seeks to increase the power of women worldwide as policymakers at all levels to achieve

economic and social justice, a healthy and peaceful planet, and human rights for all.

Estudios de caso

3.9. Género y pesquería

Referencias

Aguilar, L, 2002. *Fisheries and Aquaculture in Coastal Zones: Gender makes the Difference*. Geneva: IUCN Briefing Notes.

Horemans, B.W, and A.M. Jallow (eds.), 1997. *Report of the Workshop on Gender Roles and Issues in Artisanal Fisheries in West Africa*, December 11-13 1996, Lomé. Cotonou: Programme for the Integrated Development of Artisanal Fisheries in West Africa. IDAF/WP/97.

Available at: http://www.worldfishcenter.org/Pubs/Wif/wifglobal/wifg_cont_gender.pdf

Veitayaki, Joeli and Irene Noaczek, 2003. Filling the Gaps: Indigenous Researchers, Subsistence Fisheries and Gender Analysis, *SPC Women in Fisheries Information*, Bulletin #13, Available at: <http://www.spc.int/coastfish/News/WIF/WIF13/Veitayaki.pdf>

Bennett, Elisabeth. Valette, Hélène Rey. Mäiga, Kassoum Yacouba. and Modesta Medard, 2004. *Room to maneuver: gender and coping strategies in the fisheries sector*. Available at: http://www.onefish.org/servlet/BinaryDownloaderServlet?filename=1114519604671_English_version_report.doc&refID=247648

Recursos adicionales

Condiciones de trabajo adversas y un futuro incierto enfrenta mujeres trabajadoras en las plantas procesadoras de pescado, chilenas. (no date, author)

In this report it is explained in a quantitative way how workers, especially women, have bad working conditions in an industry that has grown extensively in the last years mainly in their production for exports.

Disponible en:

http://www.icsf.net/jsp/publication/samudra/pdf/spanish/issue_22/art09.pdf

Trabajadoras versus modelo exportador: Las estrellas sin Brillo (no date, author)

La agroindustria y la salmonicultura son los sectores más dinámicos de la economía chilena. Sus utilidades alcanzan cifras que hipnotizan a los promotores del libre mercado. Sin embargo, sus cuantiosos retornos se explican por el bajo costo de la mano de obra que utilizan. Sus empleados, principalmente mujeres, son sometidos a tratos inhumanos, que vulneran los derechos más básicos consagrados en el Código del Trabajo.

Disponible en:

<http://www.clasecontraclase.cl/scripts/documentos-descargar.php?id=108>

El papel de la mujer en la pesca. Comisión Europea. (no date)

The study addressed the promotion of equal opportunities and rights for men and women. The rationale for the study was to analyse gender mainstreaming in fisheries development by:

- Examining the roles of women in the fisheries sector of the communities dependent on fisheries
- Providing an analysis of the obstacles and the potential related to women's contribution to the socio-economic development and diversification of these communities; and
- Identifying ways and means for the promotion of equal opportunities for women in the fisheries sector.

Disponible en:

http://europa.eu.int/comm/fisheries/doc_et_publ/liste_publi/studies/women/summary_es.pdf

http://europa.eu.int/comm/fisheries/doc_et_publ/liste_publi/studies/women/index.htm (English)

Red Latinoamericana de las mujeres del sector pesquero.

This website promotes the sharing of information, experiences, knowledge and aims to develop specific projects related with women participation in this sector.

Disponible en:

<http://mujeres.infopesca.org/articulos.htm>

Beltrán Turriago, Claudia Stella *El rol de la mujer colombiana en la pesca y la acuicultura.*

Disponible en: <http://www.laneta.apc.org/cgi-bin/WebX?230@229.G0WiaPGuxlc^0@.ee738e8>

Morales Flood de Ramos, Dra. María Esther, *La mujer en la industria pesquera y acuicola ecuatoriana.* Disponible en: <http://mujeres.infopesca.org/articulos/art003.htm>

Ayala Galdós, María Estela. *Situación de la mujer peruana en la pesca* Disponible en: <http://mujeres.infopesca.org/articulos/art002.htm>

Fernández, Sonia. *La mujer en el sector pesquero uruguayo* . Disponible en: <http://mujeres.infopesca.org/articulos/art001.htm>

"*Diagnóstico sobre la situación del trabajo femenino en el sector pesquero y acuícola argentino - Región Patagónica*". Disponible en:

http://mujeres.infopesca.org/publicaciones/pdf/pub_argentina.PDF

"*Estudio de la Situación de la Mujer en el Sector Pesquero Uruguayo*". Disponible en:

http://mujeres.infopesca.org/publicaciones/pdf/pub_uruguay.pdf

"*Informe Preliminar de la Segunda Reunión de Puntos Focales de la Red Latinoamericana de las Mujeres del Sector Pesquero - Acuícola*". Disponible en:

http://mujeres.infopesca.org/publicaciones/pdf/pub_informe_final.pdf

"*Primera Reunión de Puntos Focales de la Red Latinoamericana de las Mujeres del Sector Pesquero - Acuícola*" - Informe Final - 5 y 6 de octubre del 2000. Disponible en:

http://mujeres.infopesca.org/novedades/nov_1_resumen.htm

Recursos en Inglés

Aramanza Mandanda, 2003. *Commercialization and Gender Roles among Lake Victoria Shore Fishing Communities of Uganda.* Department of Women and Gender Studies Makerere University, Kampala, Uganda. Available at:

http://www.wougnet.org/Documents/CommercialisationGenderRolesLakeVictoria.doc#_Toc59246071

Houndékon, B.R., Tempelman, D.E. and A.M. Ijff, 1990. *Report of round table meeting on women's activities and community development in artisanal fisheries (projects) in West Africa.* IDAF Working Paper #30, Cotonou: Integrated Development of Artisanal Fisheries in West Africa (IDAF) Project.

ICSF, 1997. *Women First: Report of the Women in Fisheries Programme of ICSF in India – vol. 1*, Chennai: International Collective in Support of Fishworkers (Samudra Dossier, Women in Fisheries Series No. 2).

Satia, B.P. and C.Z. Wétouhossou, (eds.) 1996. *Report of the Working Group on Women's Key Role and Issues Related to Gender in Fishing Communities*. IDAF Working Paper # 79, Cotonou: Programme for the Integrated Development of Artisanal Fisheries in West Africa (IDAF).

Siar, S. V. and L. M. Caneba, 1998. "Women and the question of sustainable development in a Philippine fishing village," *International Journal of Sustainable Development and World Ecology*, 5(1), pp. 51-58.

Touray, I, 1996. *Study on Women's Organisations in Brufut and Gunjur Communities and the Factors that Favour or Impede their Sustainability in the Gambia*. IDAF Working Paper # 88, Cotonou: Programme for the Integrated Development of Artisanal Fisheries in West Africa.

Sitios web

FAO The Food and Agriculture Organization of the United Nations leads international efforts to defeat hunger. The gender and food security page offers information on diverse subjects: agriculture, division of labor, environment, forestry, nutrition, fisheries, rural economies, population, and education.

www.fao.org/Gender/

ICSF-Women Program The International Collective in Support of Fishworkers (ICSF) is an international non-government organization that works towards the establishment of equitable, gender-just, self-reliant and sustainable fisheries, particularly in the small-scale, artisanal sector. ICSF draws its mandate from the historic International Conference of Fishworkers and their Supporters (ICFWS), held in Rome in 1984, parallel to the World Conference on Fisheries Management and Development organized by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

www.icsf.net

Estudio de caso

3.10 Género y gestión de zonas costeras⁶

Introducción

La gestión y conservación sostenible de las zonas marinas costeras requiere de una comprensión clara de las diferencias y desigualdades entre las mujeres y los hombres, ya que sus necesidades e intereses a menudo son bastante distintos en relación con los recursos acuáticos. El acceso a y el control sobre dichos recursos, los beneficios resultantes y la toma de decisiones asociada son procesos diferenciados por género.

Temas de igualdad de género relevantes en las zonas costeras

En la costa, al igual que en muchos otros entornos, tanto los hombres como las mujeres desempeñan roles productivos, económicos y sociales importantes pero distintos. Existen diferencias en los patrones de uso de los recursos; el acceso a la tierra, los recursos naturales, los equipos, el empleo, el capital, el ingreso externo y la educación; así como en el control que las mujeres y los hombres ejercen sobre dichos recursos (Anon, 1998, en van Ingen et al., 2002).

Una de las diferencias más documentadas entre el trabajo de las mujeres y los hombres en las zonas costeras es la naturaleza segregada de la industria pesquera. Los estudios demuestran que los hombres tienden a pescar mar adentro o en cuerpos de agua continentales importantes, mientras que las mujeres pescan cerca de la orilla. Las mujeres tienden a involucrarse más que los hombres en actividades pos cosecha, especialmente de pesquería a pequeña escala. Estas diferencias son importantes, ya que las tareas que realizan las mujeres a menudo son obviadas en los análisis económicos o no reciben el mismo nivel de inversión (por ejemplo, en términos de apoyo tecnológico, crédito o capacitación). Asimismo, las actividades económicas de las mujeres pueden ser más difíciles de catalogar que las de los hombres. Las mujeres tienden a realizar actividades múltiples (por ejemplo, combinando la acuicultura con el cultivo de huertos o el ahumado de pescado), mientras que el trabajo de los hombres con frecuencia se concentra claramente en un solo grupo de actividades interconectadas.

Asimismo, en las zonas costeras existen diferencias entre las mujeres y los hombres en términos de acceso a y control sobre la tierra y el agua. Puede haber conflictos entre los derechos de usufructo y los derechos legales o la tenencia tradicional y la tenencia formal de dichos recursos. Las mujeres tienden a tener acceso a la tierra a través de miembros masculinos de la familia (el marido, el padre, un hermano), antes que poseer títulos a su nombre. La tenencia ha demostrado ser importante, ya que influye sobre quién puede tomar las decisiones formales respecto del uso de la tierra, quién es consultado en relación con los planes de desarrollo y quién tiene acceso a otros servicios de apoyo, tales como crédito y servicios de extensión.

A menudo, las decisiones de gestión en las zonas costeras se toman sin la perspectiva y el liderazgo de mujeres interesadas y profesionales. Las mujeres siguen representando una minoría en la toma de decisiones en los procesos políticos, porque tienden a tener menor acceso que los hombres a autoridades formales de decisión y estructuras locales de toma de decisiones, incluyendo aquéllas vinculadas a la gestión costera.

⁶ La perspectiva de género en la gestión costera ayuda a entender las diferencias en el trabajo que realizan las mujeres y los hombres en las zonas costeras, en términos de acceso a, control sobre y gestión de los recursos.

En términos de riesgos ambientales, es importante destacar la creciente vulnerabilidad de las zonas costeras, especialmente para algunas mujeres. Por ejemplo, el tsunami en el Océano Índico a fines de 2004 tuvo efectos diferentes para las mujeres y los hombres, debido a la división del trabajo, fuertemente influenciada por el género, en las actividades productivas y reproductivas de las áreas afectadas. Los hombres tradicionalmente se encargan de la pesca y la comercialización, mientras que las mujeres se dedican al procesamiento del pescado. Por consiguiente, más hombres se encontraban en altamar, mientras que las mujeres se encontraban cerca de la orilla, lo cual desencadenó una tasa de muertes muy elevada para las mujeres y los niños/as. Sin embargo, muchos esfuerzos de ayuda humanitaria y reconstrucción continúan enfocándose en los hombres más que en las mujeres. Entender y medir las diferencias de género resulta esencial para una respuesta efectiva. El análisis desglosado por edad y sexo de la composición de los/las sobrevivientes, así como de las restricciones a la reconstrucción de opciones de medios de vida, hará posible una respuesta sostenible (AFPIC, 2005).

Transversalización del enfoque de género

Mejorar la gobernabilidad y la planificación

- Los/las planificadores pueden tomar prestadas las herramientas del análisis de género para trabajar con mujeres y hombres en la recolección de información sobre las diferencias de género en el uso de los recursos, el acceso a la toma de decisiones y las prioridades de la comunidad. Es importante no estereotipar los intereses de los hombres y las mujeres. Es preciso recolectar información desagregada por sexo e incorporarla en los planes y proyectos para zonas costeras. Frecuentemente, cuando las prioridades de las mujeres no son incluidas en los programas o proyectos, éstas dejan de participar en ellos.
- Es importante asimismo expandir el acceso de la sociedad civil a la gobernabilidad de las zonas costeras. Los temas de género y población incorporan nuevos socios de la sociedad civil a la mesa de la gobernabilidad costera a nivel local, nacional e internacional. Sin embargo, posiblemente se requiera construir capacidad para hacer un uso efectivo de dicho acceso. Por ejemplo, el Centro de Desarrollo Tambuyog en Palawan, Filipinas, brindó capacitación en liderazgo, hablar en público, incidencia política y conciencia ambiental para mujeres rurales involucradas en actividades de gestión costera.

Modificar el uso y la gestión de los recursos

- Para poder predecir los impactos de las políticas, se requieren análisis de las políticas e información con enfoque de género sobre el uso de y el acceso a los recursos, la composición de los hogares, las tendencias migratorias, los mercados, el empleo y la toma de decisiones. Con dicha información, es menos probable que las políticas que atañen a las zonas costeras tengan un impacto negativo sobre las mujeres en general, y sobre los hogares jefaturados por mujeres en particular.
- Es necesario utilizar conocimientos con enfoque de género en la gestión de los recursos costeros. Las usuarias de los recursos a menudo poseen un conocimiento sobre la biodiversidad marina, costera y estuarina distinto al de los hombres. En muchos países, las personas que se dedican a la pesca continental son principalmente mujeres. En África, las mujeres pescan en los ríos y estanques. En algunas regiones de la India, las mujeres pescan camarones con redes en los brazos estancados de los ríos. En Laos y Tailandia, las mujeres pescan en los canales. En Filipinas, las mujeres pescan desde canoas en las lagunas de la costa. Recolectar crustáceos, algas marinas y plantas costeras comestibles para el consumo humano y animal es un trabajo que realizan las mujeres, los niños y niñas y las mujeres mayores, quienes poseen un valioso conocimiento biológico.

Proyectos de restauración del hábitat

En su calidad de usuarias cotidianas de los recursos, las mujeres pueden identificar fácilmente los cambios en el hábitat y en la abundancia y distribución de las especies, y pueden identificar los factores relacionados con dichos cambios. Las mujeres también pueden jugar un papel decisivo en todas las formas de restauración del hábitat. Un punto de partida en la mayor parte de las iniciativas de gestión es la introducción de actividades prácticas, en las cuales se involucra a las comunidades. Éstas se expanden luego a otras iniciativas de gestión. La restauración del hábitat puede incluir las siguientes actividades: replantación de manglares, replantación de corales, replantación de vegetación costera y otras actividades similares. Las actividades de regeneración a dicho nivel pueden llevar luego a la participación de la población en temas de gestión más amplios. En la zona costera de Senegal se ejecutan muchas iniciativas de restauración de manglares con mujeres aldeanas, en colaboración con organizaciones conservacionistas internacionales y regionales como la Unión Mundial para la Naturaleza (IUCN) y Humedales Internacional. La participación de mujeres en la restauración y el mantenimiento de los pantanos de manglares, capitalizando su conocimiento sobre biodiversidad en estos ecosistemas costeros, beneficiará también a los hogares costeros y permitirá una gestión sostenible de las zonas costeras.

Referencias

Diamond, N., Squillante, L. and Hale, L. Z. Cross, 2004. *Currents: Navigating Gender and Population Linkages for Integrated Coastal Management*. The University of Rhode Island's Coastal Resources Center. Available at: www.crc.uri.edu/download/WIL_0051.PDF

FAO, 1998. "Integrated Coastal Area Management and Agriculture, Forestry & Fisheries." *Environment and Natural Resources Service*. Available at: <http://www.fao.org/sd/epdirect/epre0048.htm> .

Woroniuk, B. and J. Schalkwyk, 1998. *Coastal zone management and equity between men and women*. Canadian International Development Agency (CIDA). Available at: [www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/\\$file/12zones.pdf](http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/$file/12zones.pdf)

van Ingen, T, Kawau, C. and S. Wells, 2002: *Gender Equity in Coastal Zone Management: Experiences from Tanga, Tanzania*. IUCN Eastern Africa Regional Programme.

Recursos adicionales

Aguilar, L. and Castañeda, I, 2001. *About Fishermen, Fisherwomen, Oceans and Tides: A Gender Perspective in Marine-coastal Zones*. San José, Costa Rica: IUCN-ORMA.

FAO, 2004. *Gender and food security*. Fact sheet on Fisheries. Available at: <http://www.fao.org/Gender/en/fish-e.htm>

Macalister, E, 2002. "The Role of Women in Fisheries". DG Fish. European Union. TENDER FISH/2000/01-LOT No 1 Final report 1443/R/03/D Available at: www.eu.int/comm/fisheries/doc_et_publ/liste_publi/studies/women/index.htm

Mheen-Sluijer, van der J. and S. Sen, 1994. *Meeting Information Needs on Gender Issues in Aquaculture*. Field Document No. 33. ALCOM. Harare, Zimbabwe. Available at: <http://www.fao.org/fi/alcom/alcompub.htm>

Sitios web

The **Women's Aquatic Network** is a private, non-profit organization incorporated in 1985 in the District of Columbia to bring together women and men with interests in marine and aquatic policy, research, legislation, and other areas. WAN facilitates the interaction of women and men with interests in marine and aquatic affairs in an atmosphere that encourages information exchange; identifies individuals, groups, organizations, programs, and/or employment opportunities that could benefit members in their field(s) of interest and expertise and provides a forum for discussion of topical issues in marine and aquatic affairs. www.womensaquatic.net/

The Coastal Resources Center at the University of Rhode Island is dedicated to advancing coastal management worldwide. In addition to assisting in the development and implementation of coastal management programs in Rhode Island and the United States, the Center is active in countries throughout the world promoting the sustainable use of coastal resources for the benefit of all. www.crc.uri.edu/comm/htmlpubs/ic/

The International Center for Research on Women (ICRW) was created in 1976 to fill gaps in understanding the complex realities of women's lives and their role in development. ICRW is a private, nonprofit organization dedicated to improving the lives of women in poverty, advancing equality and human rights, and contributing to broader economic and social well-being. ICRW accomplishes this, in partnership with others, through research, capacity building and advocacy on issues affecting women's economic, health and social status in low- and middle-income countries. <http://www.icrw.org/>

Estudios de caso

3.11 Género, variabilidad climática y desastres relacionados con el agua

Introducción

Alrededor del mundo, la variabilidad natural del clima, exacerbada por los cambios climáticos inducidos por el hombre, está poniendo en mayor riesgo a las sociedades, especialmente a las mujeres y los sectores pobres y vulnerables.⁷ Si bien las sequías e inundaciones son consideradas características recurrentes normales de nuestro clima, su impacto se acrecienta debido a las intervenciones del ser humano, tales como la sobreexplotación del agua subterránea o la construcción de terraplenes en zonas propensas a las inundaciones, el incremento de la densidad demográfica y la modificación de los patrones del uso de la tierra debido a la agricultura intensiva, la deforestación y la proliferación de asentamientos humanos en zonas de peligro. En las áreas que padecen sequías e inundaciones periódicas, las mujeres y los hombres han desarrollado estrategias de adaptación complejas, diferenciadas por género, para hacer frente a los cambios climáticos estacionales. Dichas estrategias incluyen: movilidad espacial, migración y arreglos institucionales para la gestión del agua y los recursos terrestres, así como diversificación de los cultivos y animales (Moench y Dixit, 1994; Yamin et al., 2005).

Comprensión del enfoque de género, la vulnerabilidad y los desastres

Si bien la pobreza es una dimensión medular de la vulnerabilidad – todos los pobres son vulnerables –, no todas las personas vulnerables son pobres (ActionAid, 2005: 7). La vulnerabilidad es un concepto más dinámico que la pobreza, ya que recoge el nivel cambiante de susceptibilidad a la pérdida, asociado a la exposición al desastre o al riesgo desigual entre las personas, comunidades y sistemas. La contextualización del cambio climático en “geografías de vulnerabilidad”, *cotidianas* y parcialmente superpuestas (Fordham 1999), reconoce el papel que juegan los sistemas pre-existentes, entrelazados, de espacio físico y social en la estructuración de la vulnerabilidad. Éstos incluyen: ubicación y naturaleza de las viviendas; acceso a infraestructura física y sistemas de información y comunicación; patrones de capital social; así como la capacidad de distintos grupos o personas para agenciarse medios de vida alternativos y garantizar el flujo de recursos – financieros, sociales y políticos – a fin de mantener la seguridad de sus medios de vida (Twigg, 2001).

Alrededor del mundo, las mujeres pobres, los niños y niñas y las personas mayores soportan “cargas de vulnerabilidad” desproporcionadas, que los colocan en la categoría de riesgo más alta, incluso en comunidades marginadas por razones de casta, etnicidad, raza o religión (Wisner et al., 2004). El trabajo diferenciado de las mujeres, su falta de control sobre los recursos productivos y su acceso limitado a mecanismos de manejo comunes - tales como facilidades para acceder al crédito formal y a (micro)seguros o destrezas de supervivencia (por ejemplo, saber nadar en zonas propensas a las inundaciones) -, así como su movilidad restringida (por ejemplo, la práctica del *pardah* o segregación de la mujer), exacerbaban el impacto de los desastres sobre ellas. En adición, los derechos de las mujeres a menudo son vulnerados en procesos de desastre, cuando los esfuerzos de mitigación, ayuda y reconstrucción no consideran los impactos, capacidades y necesidades diferenciados de las distintas categorías sociales (Ariyabandu y Wickramasinghe, 2003: 45).

El impacto diferenciado de la sequía y las inundaciones en las relaciones de género

⁷ Variabilidad natural del clima se refiere a las variaciones en la cantidad y distribución de las precipitaciones (lluvias), mientras que los cambios climáticos inducidos por el ser humano pueden ser ocasionados por el impacto de, digamos, emisiones de gas que permanecen en la atmósfera por el efecto invernadero y generan el calentamiento global.

Las sequías tienen impactos directos sobre los medios de vida de las personas en las zonas rurales, al arruinar las cosechas o afectar la producción, lo cual puede generar procesos migratorios hacia zonas urbanas, hambre y, en casos extremos, la muerte por inanición. Asimismo, pueden tener consecuencias indirectas cuando, por ejemplo, la escasez de agua genera la propagación de enfermedades debido a la mala calidad del agua para consumo humano, saneamiento e higiene. Las inundaciones son un fenómeno recurrente en numerosas partes del mundo, y algunos tipos de inundaciones – por ejemplo, las inundaciones ribereñas periódicas – pueden tener impactos positivos, porque preservan los ecosistemas y la biodiversidad en las llanuras sujetas a inundaciones y los deltas de los ríos, garantizando la migración de los peces, la recarga del agua subterránea, el transporte ribereño y el acceso a tierras fértiles. En las últimas décadas, los efectos del aumento de la población, el crecimiento no planificado de los asentamientos urbanos, la deforestación, la desaparición de los humedales, así como las soluciones estructurales inapropiadas, han dado lugar a inundaciones – especialmente riadas urbanas – que han tenido impactos negativos severos sobre los medios de vida de las personas, el uso de la tierra, la vivienda y la infraestructura pública, tanto en países en desarrollo como en países desarrollados. Aunque la información desglosada por género en relación con el impacto de las inundaciones y sequías es escasa, existe una creciente reserva de material empírico, tanto cualitativo como cuantitativo, acerca de los impactos diferenciados por género de estos fenómenos, tal como se indica en forma resumida más abajo.

Impactos económicos

Mayor tiempo dedicado a trabajos no remunerados

- 1 En zonas propensas a la sequía, las mujeres invierten más tiempo y energía en recolectar agua, lo cual afecta el tiempo que pueden dedicar a actividades productivas (Enarson, 2000).
- 2 Luego de una inundación aumenta la carga de trabajo para las mujeres, ya que tienen que ayudar con las labores de reparación, limpieza y mantenimiento de las viviendas, además de sus tareas rutinarias (Nasreen, 2000).

Pérdida de activos y derechos

- 1 Las mujeres del medio rural sufren una pérdida de en términos de seguridad alimentaria cuando las inundaciones destruyen sus tierras, semillas almacenadas y animales.
- 2 Las familias pueden verse obligadas a vender activos familiares o empeñar las joyas de las mujeres.
- 3 Los patrones de consumo de alimentos y el acceso a alimentación pueden acusar diferencias de género.

Menores oportunidades disponibles para actividades productivas

- 1 En las zonas propensas a las inundaciones, tanto rurales como urbanas, las trabajadoras pueden perder sus fuentes de trabajo remunerado, al tornarse inaccesibles las parcelas o los centros de trabajo (Enarson y Morrow, 1998).
- 2 Las mujeres que no migran con frecuencia terminan trabajando para el gobierno en labores de socorro relacionadas con la sequía, las cuales son muy duras e impactan sobre su salud (Fernando y Fernando, 1997).
- 3 La migración masculina estacional o a lugares remotos representa una carga adicional para las mujeres, que se hacen cargo del manejo de las parcelas, frecuentemente sin seguridad de tenencia o acceso a insumos esenciales.

Impactos sociales

Educación

- 1 Las sequías que se prolongan durante varios años pueden tener un impacto en las tasas de matrícula y/o de retención escolar.
- 2 En las áreas afectadas por inundaciones, las escuelas permanecen cerradas hasta que las aguas recedan; las escuelas situadas en tierras altas pueden ser utilizadas como albergues temporales.

Salud, higiene, abastecimiento de agua y saneamiento

- 1 Durante las épocas de sequía, la disposición limitada de agua para higiene personal afecta la capacidad de las mujeres para bañarse regularmente, especialmente durante la menstruación.
- 2 El acceso limitado a saneamiento luego de una inundación obliga a muchas mujeres, especialmente a las mujeres mayores, a limitar su consumo de alimentos sólidos y líquidos, para evitar tener que pasar por la dura tarea de encontrar un lugar seguro para hacer sus necesidades fisiológicas, lo cual aumenta la incidencia de enfermedades relacionadas con infecciones a las vías urinarias. Las niñas refugiadas en albergues comunitarios a menudo salen a hacer sus necesidades en grupo, debido a la mayor seguridad que ofrece este método en un entorno inseguro.

Conflictos y violencia de género

- 1 El aumento de los conflictos entre mujeres en las colas para recolectar agua en las zonas propensas a sequías se encuentra sólidamente documentado (ver www.utthangujarat.org).
- 2 Las mujeres de sectores marginados, por ejemplo, de comunidades indígenas o de *intocables* en la India, están más expuestas al acoso sexual (Malekar, 2000) y a menudo se ven empujadas al trabajo sexual.

Estrategias de adaptación: construyendo resiliencia comunitaria

Históricamente, las mujeres y los hombres de comunidades afectadas por sequías e inundaciones han desarrollado sus propias estrategias y mecanismos de manejo para preparar a sus familias, proteger sus activos y garantizar la seguridad de sus medios de vida. Éstas incluyen el almacenamiento de semillas y la preparación de alimentos deshidratados para mantener a sus familias durante las inundaciones y para fines de cultivo más adelante, o el desarrollo de iniciativas comunitarias de gestión de los recursos naturales para la conservación de los suelos y los recursos hídricos (por ejemplo, el manejo de las cuencas hidrográficas). La diversificación de los medios de vida de las personas, ya sea el desarrollo de microempresas no basadas en la agricultura o la migración estacional, constituye asimismo una importante estrategia de generación de ingresos en preparación para las inundaciones o sequías (Little et al., 2004; Verhagen y Bhatt, 2003). Los seguros contra la sequía - por ejemplo, la cosecha de agua de lluvia en los techos de las viviendas en el valle del río Jordán, las mesetas altas de África Oriental y el sur y sudeste de Asia - han tenido un impacto significativo en la seguridad del agua doméstica (www.idrc.ca/en/env-91395-201-1-DO_TOPIC).

Las ONG y otras organizaciones de la sociedad civil juegan un importante papel en la capacitación de los hogares y comunidades para que adquieran las destrezas, activos y recursos necesarios para adaptarse al cambio permanente y reestructurar sus medios de vida. Por ejemplo, la movilización de las mujeres y la formación de grupos de autoayuda para incentivar el ahorro y el acceso a microcrédito y microseguros, tanto antes como después de un desastre, han probado ser iniciativas valiosas para muchas mujeres que de otra manera hubieran tenido que empeñar sus joyas o vender sus animales. En Zimbabwe, la Asociación de Clubes de Mujeres, en coordinación con Oxfam, viene ayudando a mujeres rurales a

diversificar su ingreso y aprender destrezas nuevas, impulsando asimismo un fondo rotatorio para microcrédito (www.oxfamamerica.org/emergency/art3158.html).

En adición, muchas ONG están facilitando la participación de la mujer en instituciones comunitarias mixtas de gestión de los recursos naturales, desarrollando destrezas de liderazgo en relación con la mitigación de desastres y vinculando el trabajo en desastres con actividades de apoyo a medios de vida, derechos y seguridad humana.

El papel del Estado en la mitigación de desastres

Si bien el Marco de Acción de Hyogo (Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres, 2005) hace un llamado a integrar el enfoque de género en todos los planes, políticas y procesos de toma de decisiones en materia de gestión del riesgo de desastre, en la mayoría de los países la respuesta del Estado a los desastres se ha caracterizado por una visión estrecha – por ejemplo, ayuda humanitaria en las sequías en forma de programas de alimentos por trabajo o indemnizaciones a los hogares damnificados por las inundaciones. Típicamente, dichos esfuerzos se encuentran signados por la corrupción y la falta de planificación, pese a las ingentes cantidades de dinero que se invierten en las instituciones a cargo del control de desastres. La participación de la sociedad civil es importante, especialmente en lo que se refiere a profesionales con sensibilidad de género, capacitados para identificar necesidades, prioridades, destrezas y capacidades diferenciadas por género, tanto antes como después de un desastre (ver <http://www.gencc.interconnection.org/contact.htm>). Iniciativas tales como el Diálogo Multisectorial sobre el Agua y el Clima, inaugurado en 2001 por un consorcio de organizaciones internacionales, se están concentrando en cómo manejar los recursos hídricos en un mundo que presenta una creciente variabilidad hidrológica (ver <http://waterandclimate.org>).

Referencias

- Ariyabandu, M.M. y M. Wickramasinghe (2003), *Gender Dimensions in Disaster Management: A Guide for South Asia*, Colombo, ITDG (Intermediate Technology Development Group), South Asia Publications. Disponible de: ITDG South Asia, 5 Lionel Edirisinghe Mawatha, Kirulapone, Colombo 5, Sri Lanka.
- Enarson, E. (2000), *Gender and Natural Disasters*. Geneva: ILO (In-focus Programme on Crisis Response and Reconstruction, Working Paper No. 1).
- Enarson, E. and B.H. Morrow (eds.) (1998), *The Gendered Terrain of Disaster: Through Women's Eyes*, Westport (Connecticut): Greenwood Publications.
- Fernando, P. and V. Fernando (eds.) (1997), *South Asian Women: Facing Disasters, Securing Life*. Colombo: ITDG Publications for Duryog Nivaran (see: <http://www.duryognivaran.org> and <http://www.itdg.org>).
- Fordham, M. (1999) "The intersection of gender and social class in disaster: balancing resilience and vulnerability," *International Journal of Mass Emergencies and Disasters*, 17(1), pp. 15-36.
- ISDR (2005) *Hyogo Framework for Action 2005-2015: Building the Resilience of Nations and Communities to Disasters*, Geneva: International Strategy for Disaster Reduction

(www.unisdr.org).

Little, P.D., Priscilla Stone, M., Mogues, T., Peter Castro, A. and W. Negatu (2004) “*Churning on the Margins: How the Poor Respond to Drought in South Wollo, Ethiopia*.” BASIS Brief No. 21 (<http://www.basis.wisc.edu>).

Malekar, A. (2000) “Silence of the Lambs: Landlords exploit the drought-hit *dalit* women,” (<http://www.the-week.com/20june04/events1.htm>).

Moench, M. and A. Dixit eds. (2004) *Adaptive Capacity and Livelihood Resilience: Adaptive Strategies for Responding to Floods and Droughts in South Asia*, Boulder (Colorado) and Kathmandu (Nepal): Institute for Social and Economic Transition (See: www.i-s-e-t.org).

Nasreen, M. (2000) “Coping mechanisms of rural women in Bangladesh during floods: A gender perspective,” in N. Ahmed and H. Khatun (eds.) *Disasters: Issues and Gender Perspectives*, Department of Geography and Environment, University of Dhaka.

Twigg, J. (2001) *Sustainable Livelihoods and Vulnerability to Disasters*, London: Benfield Greig Hazard Research Centre (see: <http://www.benfieldhrc.org>).

Verhagen, J. and M. Bhatt (2003) *Community Based Disaster Risk Mitigation: A Case Study in the Semi-Arid Areas of Gujarat* (full reference needed)

Wisner, B., Blaikie, P., Cannon, T. and Davis, I. (2004) *At Risk: Natural Hazards, People's Vulnerability and Disaster*, London and New York: Routledge.

Yamin, F., A. Rahman and S. Huq (2005) “Vulnerability, Adaptation and Climate Disasters: A Conceptual overview,” *IDS Bulletin*, 36(4), pp. 1-14.

Recursos adicionales

Desastres Naturales, Análisis de la Capacidad de Respuesta Comunitaria desde Una Perspectiva de Género. María Angélica Alegría.
<http://www.aprchile.cl/modules.php?name=News&file=article&sid=368>

Desastres Naturales, Análisis de Cómo Enfrentarlos desde la Capacidad Comunitaria con una Perspectiva de Género, María Angélica Alegría. Paper presented in the Efficient 2005 - 3rd IWA International Conference on Efficient Use and Management of Water, Santiago, March, 15th – 17th, 005. I attach the paper.
<http://www.ita.upv.es/efficient/sessions/listado.php?vn=1&cd=3C>

Análisis de género en la evaluación de los efectos socioeconómicos de los desastres naturales, Sarah Bradshaw -Ángeles Arenas, UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean, SERIE manuales 33, División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos, Unidad Mujer y Desarrollo COOPERACIÓN ITALIANA, Santiago de Chile, mayo de 2004. http://www.aprchile.cl/pdfs/genero_desatres_cepel.pdf

Recursos en Inglés

Actionaid International (2005) *Participatory Vulnerability Analysis: A step-by-step Guide for Field Staff* (<http://www.actionaid.org>).

Aguilar, L. (2004) *IUCN Fact sheet: Climate Change and Disaster Mitigation – Gender Makes the Difference*. (Fact sheet about the linkages of the gender equity approach in climate change and disaster mitigation initiatives, supported in lessons learned in international initiatives.)

[Download Document in Spanish](#)

[Download Document in English](#)

Bradshaw, S. (2004) *Socio-Economic Impacts of Natural Disasters: A Gender Analysis*. United Nations Sustainable Development and Human Settlements Division, Chile, CEPAL-Series Manuales 32.

This work analyses the socioeconomic effects of Hurricane Mitch (Honduras and the Pacific Coast, 1998) using a gender approach and proposes new indicators to analyse crisis situations that could show in a better way the situation of inequity of women compared to men.

CARE (2002) *Flood Impact on Women and Girls in Prey Veng Province, Cambodia*. Funded by DIPECHO and carried out for CARE by IDP Education Australia and CARE, Cambodia.

Enarson, E. et al. (2003) *Working with Women at Risk: Practical Guidelines for Assessing Local Disaster Risk*, International Hurricane Centre, Florida International University (<http://www.fiu.edu/~lsbr/women>).

Masika, Rachel, ed. (2002) *Gender, Development and Climate Change*. Oxfam Focus on Gender. Oxfam (incomplete reference)

Mkandla, Mildred (2003) “Pro-poor Strategies to Meet Basic Needs. The case of Women and Rainwater harvesting in Kajiado District, Kenya,” *African Water Journal*, (incomplete reference).

Pro-Vention (2004) “Social Vulnerability and Capacity Analysis (VCA): An Overview”, Discussion paper prepared for the Pro-vention Consortium Workshop at the IFRC, Geneva (International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies), May 25-26th, 2004 (<http://www.provention.org>).

Skutsch, M. M. (2003) “Protocols, treaties and action: the ‘climate change process’ through gender spectacles,” (incomplete reference – don’t site?)

UNEP (2005) *Mainstreaming Gender in Environmental Assessment and Early Warning*. This report seeks to help the understanding of key questions relating to gender mainstreaming into UNEP's early warning and assessment programme. It analyses key issues in the areas of gender and the environment as they relate to water, poverty, security, conflict, early warning, disaster and vulnerability to environment change.

<http://www.earthprint.com/show.htm?url=http://www.earthprint.com/cgi-bin/ncommerce3/CategoryDisplay?cgrfnbr=141335&cgmenbr=27973&orgnbr=100&home=yes>

Sitios web

Durvog Nivaran

A Sanskrit word meaning disaster mitigation, this web-site advocates alternate perspectives on disasters and looks into their social dimensions. The site contains research on the issues of livelihoods and disasters, case studies containing best practices on community based disaster risk reduction from South Asian countries, information on the publications of the network, and a photo gallery depicting various disaster situations.

<http://www.duryognivaran.org>

The Intermediate Technology Development Group

This web-site contains information on ITDG's approach to strengthen the ability of poor people to use technology to cope with threats from natural disasters, environmental degradation and civil conflict by: strengthening the ways that people who live in fragile environments cope with the environmental degradation which threatens their livelihood opportunities; improving vulnerable communities' ability to prepare for, survive and rebuild homes and livelihoods after natural disasters; preventing and managing conflicts over scarce natural resources and competition for common property resources.

<http://www.itdg.org/>

Gender and Disaster Network:

This is an education project initiated by women and men interested in gender relations in disaster contexts. The network intends to document and analyse women and men's experiences before, during and after disasters, situating gender relations in a broader political, economic, historical and cultural context.

<http://www.anglia.ac.uk/geography/gdn>

The British Columbia Provincial Emergency Programme web-site has made this entire workbook on disaster preparedness and response among women's services available on-line. "It Can Happen to your Agency – Tools for Change: Emergency Management for Women's Services prepared by the B.C. Association of Specialised Victim Assistance and Counselling Programmes focuses on how women's service agencies can prepare to meet the problems and increased demands for services that will accompany any disaster.

http://www.pep.bc.ca/management/Women_in_Disaster_Workbook.pdf

CRID: Regional Disaster Information Center maintains an international collection of Spanish and English-language documents, with a growing collection of gender and disaster writing. See: www.crid.or.cr/

RADIX: Radical Interpretations of Disaster Includes gender-sensitive analysis of disaster vulnerability, response, and prevention.

www.anglia.ac.uk/geography/radix

http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/radix

Estudios de caso

3.12. Género y construcción de capacidad

Introducción

Desarrollar las capacidades de diferentes actores es esencial para transversalizar el enfoque de género a todos los niveles en los sectores de agua. Las mujeres de base a menudo carecen de capacidad para participar de una manera significativa en la planificación, ejecución, operación y mantenimiento de los recursos hídricos y los programas de abastecimiento de agua y saneamiento. Las instituciones del sector de agua suelen estar dominadas por hombres en los niveles gerenciales. Se necesitan programas de construcción de capacidad bien dirigidos y focalizados en las mujeres para remediar esta situación, y programas dirigidos a los hombres para sensibilizarlos frente a las necesidades especiales de las mujeres pobres.

Sin embargo, la construcción de capacidad suele ir más allá de las personas individuales. El-Awar (2003) define la construcción de capacidad como “un proceso mediante el cual personas individuales, grupos, instituciones, organizaciones y sociedades fortalecen sus capacidades para identificar y hacer frente a los desafíos del desarrollo de una manera sostenible”. En muchos países existe la necesidad de fortalecer capacidades a nivel institucional en los sectores de agua. Muchos países carecen de capacidad incluso para ejecutar el presupuesto asignado para programas de agua y saneamiento. En particular, es necesario construir capacidad a nivel institucional para interesados del sector de recursos hídricos y saneamiento, a fin de traducir las intenciones detrás de las políticas en programas concretos con sensibilidad de género.

Construcción de capacidad y transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH)

La visión contemporánea de la construcción de capacidad trasciende la percepción convencional, que equipara la construcción de capacidad con capacitación. Incluye la creación de un entorno de habilitación generado por marcos de políticas, reformas institucionales y el desarrollo de los recursos humanos.

El concepto de transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH) está ganando terreno en los sectores de agua, despertando el interés de las instituciones gubernamentales, organizaciones no gubernamentales, instituciones financieras y organizaciones de apoyo técnico en impulsar enfoques de género. Sin embargo, la comprensión del concepto de transversalización del enfoque de género y la capacidad para ponerlo en práctica en las políticas y al interior de las organizaciones nacionales y locales, son bastante lentas y requieren de un esfuerzo intenso y abundante tiempo.

Muchos/as profesionales del sector de agua poseen formación en ingeniería y una experiencia limitada en la incorporación del enfoque de género y los enfoques de equidad social en su trabajo. Por consiguiente, la construcción de capacidad ofrece herramientas concretas para integrar una perspectiva de género en el trabajo de dichos profesionales, mediante la aplicación de encuestas socioeconómicas y métodos de capacitación con enfoque de género.

A lo largo y ancho del mundo en desarrollo, las mujeres tienen un menor acceso a educación formal que los hombres. Como consecuencia de ello, las mujeres se encuentran subrepresentadas a nivel institucional, y las mujeres de base tienen dificultades para participar en la toma de decisiones o ejecutar tareas remuneradas de operación y mantenimiento. Se necesitan programas de construcción de capacidad bien diseñados para rectificar este estado de cosas. La construcción de capacidad dirigida a las mujeres a nivel de

bases debe ser enfocada como un proceso, antes que como un esfuerzo único, que se lleva a cabo una sola vez. Se necesitan programas de capacitación bien diseñados para desarrollar destrezas que no requieran lecto-escritura, y dichos programas deben sustentarse en las necesidades expresadas por las mujeres y ser ofrecidos por capacitadores/as bien capacitados y con sensibilidad de género. Con demasiada frecuencia se capacita a las personas equivocadas en operación y mantenimiento, y las mujeres que son capacitadas no reciben capacitación práctica sobre el terreno.

Sin embargo, incluso cuando los programas de capacitación están bien diseñados, es preciso prestar atención a la ejecución efectiva de dichos programas. Los programas deben planificarse en horarios y ubicaciones convenientes para las mujeres, y el material de capacitación debe ser apropiado y accesible para las educandas. En Sudáfrica, con el fin de garantizar un mantenimiento apropiado de los proyectos de agua, la organización Mvula Trust exigió que todos los comités de regantes tuvieran al menos un 30 por ciento de mujeres entre sus miembros. Los y las miembros de los comités recibieron capacitación sobre el terreno en mantenimiento, y debían ser consultados en las decisiones sobre cambios en el diseño, la ubicación o la tecnología. Este proceso fue adoptado por el Departamento de Asuntos Hídricos y Forestería.

En Gujarat, India, las bombas manuales provistas por la Junta de Abastecimiento de Agua y Alcantarillado de Gujarat (GWSSB, según sus siglas en inglés) constituyen la única fuente de agua potable en muchas aldeas. Sin embargo, la GWSSB tenía cada vez mayores dificultades para mantener dichas bombas y, en algunos casos, tardaba seis meses en atender los reclamos. Motivada por sus propias miembros, que sentían que podían ocuparse mejor del mantenimiento, la Asociación de Trabajadoras Independientes de la India (SEWA, según sus siglas en inglés) se presentó a licitación pública para el mantenimiento de las 41 bombas manuales. Sin embargo, la GWSSB no permitió que las mujeres participaran en el programa de capacitación, porque no contaban con el grado de instrucción requerido. A raíz de ello, SEWA contrató los servicios de una ONG para capacitar al primer lote de mecánicas en bombas manuales. Esto no significó el fin de la lucha de las mujeres, ya que los pobladores/as de la aldea manifestaron aún menos fe que los ingenieros de la GWSSB en las habilidades de las mujeres. Con el apoyo activo de SEWA, estas mecánicas del agua descalzas se las ingeniaron para ganarse la confianza de la GWSSB y de las aldeas, únicamente con base en su desempeño. En la actualidad, las mecánicas de base de SEWA mantienen más de 1,500 bombas manuales y se las arreglan para reparar las bombas que no están funcionando en un plazo de dos días, en comparación con las seis semanas que tomaba anteriormente.

Fuente: Verhagen y SEWA, 2002.

Actores clave

Varios actores juegan un papel clave en la construcción de capacidad para transversalizar el enfoque de género en los sectores de agua. A nivel internacional, los organismos, organizaciones, instituciones financieras y ONG internacionales cumplen un importante papel apoyando la creación del entorno de habilitación requerido para un manejo integrado los recursos hídricos. Instituciones internacionales como la Alianza de Género y Agua (GWA, según sus siglas en inglés) y el Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (IRC, según sus siglas en inglés) apoyan activamente el desarrollo de conocimientos y recursos locales para facilitar la difusión de conocimiento e información. Las ONG intervienen en la construcción de capacidad de las organizaciones basadas en la comunidad (OBC) y los miembros de la comunidad. Aunque de la experiencia de las ONG han surgido muchas

buenas prácticas, la cobertura de sus intervenciones es reducida dado que la replicabilidad de sus programas es limitada.

A nivel nacional, existe un creciente reconocimiento de la necesidad de fortalecer capacidades, y muchos países — por ejemplo, India y Nepal — se encuentran en proceso de establecer institutos de capacitación y conocimientos especializados en el sector de agua. Sin embargo, dichos centros tienden a tener una llegada limitada entre los actores del nivel intermedio y comunitario.

Herramientas de construcción de capacidad en la transversalización del enfoque de género en la GIRH

Las herramientas de construcción de capacidad para impulsar la transversalización del enfoque de género en la GIRH pueden usarse para evaluar la capacidad del personal e identificar los vacíos ahí donde se requiera fortalecer capacidades. Las *herramientas de fortalecimiento institucional* ayudan a instituciones tales como ministerios, departamentos y ONG a desarrollar herramientas para transversalizar el enfoque de género a nivel institucional. Dichas herramientas pueden emplearse para garantizar que las políticas y estrategias internas de género se reflejen en la contratación, los programas de capacitación y la práctica general de las instituciones. Es necesario desarrollar indicadores para hacer un seguimiento de los avances hacia el cumplimiento de las metas de género.

Las *herramientas de desarrollo de capacidad social* demuestran la forma en que la descentralización y el empoderamiento de las comunidades locales pueden ser beneficiosos para la mujer y la niña. Demuestran que las oportunidades ofrecidas a las mujeres para participar activamente en la gestión de los proyectos fortalecerán sus capacidades para participar activamente en el desarrollo del proyecto y la comunidad.

En el proyecto sectorial de desarrollo de los recursos hídricos a pequeña escala en Bangladesh, la construcción de capacidad social ha permitido un acceso fácil a posiciones institucionales a mujeres de familias agricultoras, pesqueras y sin tierras e incrementado las oportunidades para que las mujeres ingresen a la Asociación Cooperativa de Gestión del Agua (WMCA, según sus siglas en inglés) en calidad de miembros. Ha permitido establecer una cuota del 30 por ciento para la participación de mujeres en la WMCA, y que una mujer sea elegida al Primer Comité de Gestión.

Fuente: Begum, 2002.

Las *herramientas de aprendizaje participativo* constituyen herramientas creativas que permiten investigar temas de interés para las mujeres y los hombres pobres, relacionados con la planificación, ejecución y evaluación de actividades de desarrollo. Cuestionan los sesgos y los conceptos preconcebidos relativos al conocimiento de las personas. Las herramientas empleadas van desde la visualización y la entrevista hasta el trabajo grupal. El hilo conductor es la promoción del aprendizaje interactivo, el conocimiento compartido y el análisis flexible pero estructurado. Estas herramientas han demostrado su valor en una amplia gama de sectores y situaciones, tanto en el norte como en el sur.

Referencias

Abrams, Len, no date. *Capacity Building for water supply and sanitation development at local level*. A paper delivered at the Second UNDP Symposium on Water Sector Capacity Building, Delft, Netherlands.

Available at: http://www.thewaterpage.com/capacity_building.htm#5

Begum, Shamsun Nahar, 2002. *Gender, Water and Poverty, Experiences from Water Resource Management Projects in Bangladesh*. Paper presented at a Regional Workshop on Water and Poverty, September 22-26, 2002, Dhaka, Bangladesh

Available at: http://www.genderandwateralliance.org/english/mainstreaming_Dhaka.asp

El Awar, Faraj, 2003. *Capacity Development Approaches and Tools for Water Demand Management (WMD) Implementation in the Middle East and North Africa*. Paper written for the International Development Research Centre (IDRC, Canada) for WDM II Consultative Meeting 18-19 January 2004, Cairo, Egypt.

Available at:

http://www.idrc.ca/uploads/user-S/10983457021Capacity_Development_Report.doc

Gender and Water Alliance, 2003. *The Gender and Water Development Report: Gender Perspectives on Policies in the Water Sector*. GWA, the Netherlands.

Available at: <http://www.genderandwater.org/page/690>

Verhagen, Joep and the Self-Employed Women's Association (SEWA), 2001. *SEWA's Barefoot Water Technicians in Sabarkantha*. Part 1 of Women's Struggle for Water, a series of notes and posters on SEWA's Water Campaign. Ahmedabad, India: SEWA.

Recursos adicionales

Heiland, Stephanie, Betty Soto and Malin Ljunggren, 2003. *Género en Saneamiento Básico. Sistema Modular de Capacitación*.

Módulo de capacitación que focaliza el nivel institucional, para que los actores asuman una transversalización real del enfoque de género en los proyectos de agua y saneamiento, para la toma de conciencia, modificar actitudes y orientar decisiones que mejoren las condiciones de vida y de los hogares más pobres de áreas peri urbanas. Los contenidos son formativos y parten de los conceptos básicos que hacen al género, para introducir luego el género en saneamiento básico, el estado actual del género y las herramientas para transversalizar el enfoque de género en proyectos de agua y saneamiento.

Disponible en: www.anesapa.org/Centrode_documentación/Documentos-sistemaModular

Pimentel, Noris, 2000. *Mujer y Medio Ambiente – Técnicas y ejercicios para el Trabajo*, República Dominicana.

Una iniciativa con alto enfoque didáctico que contiene técnicas y ejercicios para trabajar el tema de mujer y medio ambiente, desde la perspectiva de género. Intenta dar respuesta a una necesidad planteada sobre todo por las mujeres que realizan capacitación sobre el tema de mujer y medio ambiente. El planteamiento parte de que la sociedad vive una marcada desigualdad entre hombres y mujeres, que ambos poseen sentidos y visiones diferentes frente a la naturaleza, los que debemos conocer para programar una intervención equilibrada.

Aguilar, Lorena, Ivania Ayales and Guiselle Rodriguez, 1997. *Género y Figura no son hasta la sepultura – Guía para la construcción de relaciones de equidad en iniciativas de desarrollo sostenible*. Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), Área Social, Oficina regional para Meso América.

Presenta una iniciativa práctica para hacer un trabajo comunitario a nivel de proyecto con perspectiva de género en Centroamérica. Presenta una serie de diez instrumentos conceptuales para la integración del enfoque de

género y el desarrollo sostenible. Incluye además técnicas de trabajo y algunos lineamientos para la construcción de una ética basada en valores y propósitos donde la concepción y la unión que se logre establecer entre género, sostenibilidad y participación, cobren gran relevancia.

A pesar de los muchos aportes para la construcción de género, se ha avanzado mucho en el plano conceptual. El documento aporta en el plano metodológico e instrumental, y plantea tres lineamientos fundamentales: i) trabajo enfocado hacia relaciones inter genéricas, ii) toma como punto de partida la reflexión grupal y iii) el/la facilitadora cobra sentido al leer el contexto y las relaciones entre los seres humanos.

Escalante, Ana Cecilia, María del Rocío Peinador, Lorena Aguilar, Ana Elena Badilla, 1999. *Ojos que no ven ... Corazones que sienten: Indicadores de equidad*, Unión Mundial para la Naturaleza, Fundación Arias Para la Paz y el Progreso Humano.

Esta publicación une las áreas de género y medio ambiente, a través de un proceso que pretende facilitar y apoyar a organizaciones e iniciativas de desarrollo rural de la región, asegurando la incorporación de la perspectiva de equidad de género en su quehacer institucional. Se enmarca en herramientas e instrumentos que permiten incorporar la perspectiva de equidad de género en el ciclo de un proyecto.

Fundación Arias para La Paz y el Progreso Humano, no date. *Manual de Capacitación para personal técnico de la Cooperación Holandesa: Derechos de las mujeres a la tierra, agua y recursos naturales, una visión latinoamericana* (version preliminar).

Aunque el manual es sintético se aprecia la amplitud del tema de los derechos humanos de las mujeres a la tierra, el agua y recursos naturales en los países de las regiones Andina y Centroamericana.

REPEM, no date. *Red de Educación Popular entre Mujeres – Talleres de formación: Género y Presupuestos*.

The Popular Education Network amongst Women of Latin America and the Caribbean, REPEM (Red de Educación Popular entre Mujeres), has dedicated one of its training manuals on macro and micro-economics to gender sensitive budgets. After contextualizing the issue within the framework of globalization and macroeconomic policies, Alma Espino analyzes the allocation of public funds from a gender perspective. Jeanine Anderson provides interesting and complementary analysis to traditional gender budget approaches by looking at women's social and political assets. Carmen Zabalaga provides insights on gender budget work at the municipal level in Bolivia and Irene Sarasúa takes us through a series of case studies worldwide, drawing on the existing gender budget literature.

Disponibile en: http://www.idrc.ca/es/ev-66822-201-1-DO_TOPIC.html

Recursos en Inglés

Alaerts, G.J, F.J.A. Hartvelt & F.-M. Patorni, 1999. *Capacity building as knowledge management: purpose, definitions and instruments*, eds. Water sector capacity building: concepts and instruments. Proceedings of the second UNDP symposium on water sector capacity building, Delft.

Akerkar, Supriya, 2001. *Gender and Participation, Overview Report*, BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex, UK.

This report looks at convergences between approaches to gender and to participation, how these have been played out, and how they have been or could be constructively integrated into projects, programmes, policies, and institutions. A background is given on the concepts of gender and participation, why there has not been more interaction in the past, and attempts for learning across these two approaches. The report also, looks at efforts to combine participatory methodologies and gender in projects and describes ways in which the two have been used to influence policy and to what extent measures have been institutionalised.

Blanco, Lara and Giselle Rodríguez, 2000. *Practising What We Preach: Management and Decision-Making Processes with Equity*. Towards Equity Series, No.7. San José: World Conservation Union and Arias Foundation.

Boezak, Sonja, Ra'ida Al-Zubi, Paola Brambilla, Elena Krylova and Emma Bell, 2002. *Report N° 65 on Gender Websites*, prepared for the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex, UK. This compilation of websites was commissioned by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC). The websites listed cover the five thematic areas that SDC's work focuses on: social development; conflict prevention; governance; work and income; and natural resources and the environment. Included are sites in English, French, Spanish and Russian. Websites that cover a range of issues are categorised under the social development section, so check this section for more websites on conflict prevention, governance, work and income, and natural resources and the environment.

Canadian International Development Agency (CIDA), no date. *Accelerating Change: Resources For Gender Mainstreaming*. Available at: 200 Promenade du Portage Gatineau, Quebec, K1A 0G4, Tel: (819) 997-5006 Toll free: 1-800-230-6349 Fax: (819) 953-6088, E-mail: info@acdi-cida.gc.ca

This Manual is the tangible resource that emerged from the proceedings of the Technical Workshop on Gender Mainstreaming, Sanur, Indonesia, February 2000. This Manual is an attempt to capture many of the lessons learned during the workshop and to reflect on the depth and breadth of experience that participants brought to the table. It is intended to be a practical resource for those engaged in mainstreaming gender equality in a variety of contexts. It should be taken as a toolkit of concepts, insights, frameworks and strategies drawn from the exchanges at the workshop. One of the most important realizations to emerge from the workshop was that there is no right answer that will apply to every society. Nevertheless, sharing successes, failures, and all those experiences that fall in between, will lead to the strengthening of capacities for those engaged in the pursuit of gender mainstreaming wherever the Manual is used.

Centre for Strategic and International Studies (CSIS) and Sandia National Laboratories (SNL), 2005. *Addressing Our Global Water Future: A White Paper by The CSIS and SNL*. Washington D.C: SNL, U.S. Department of Energy's National Nuclear Security Administration and CSIS.

This White Paper addresses the growing global challenges of dealing with the devastating effects of increasing water scarcity and declining water quality. The second section deals with building capacities and building solutions, the paper analysed the effective integrated water resource management and the community participation. The principles of this approach can be applied at any level and at any scale, depending on the circumstances. As such, participatory, integrated water projects can improve gender equality, foster democratic institutions, and improve tenuous or uncertain cross-border relations.

Available at: http://www.sandia.gov/water/docs/CSIS-SNL_OGWF_9-28-05.PDF

El Anwar, Faraj, 2004. *Capacity Development Approaches and Tools for Water Demand Management: Implementation in the Middle East and North Africa*, A paper prepared for the Water Demand Management II Consultative Meeting, January 18-19, 2004, Cairo, Egypt.

Guijt, Irene, 1996. *Questions of Difference: PRA, Gender and Environment – A Training Guide*. London: International Institute for Environment and Development

Gender and Water Alliance, 2003. *Gender Mainstreaming in Integrated Water Resources Management: Training Of Trainers Package*.

This training package is intended for managers, planners and trainers who are concerned with policy development and implementation of integrated water resources management programs and projects. The main objective of this training package is to provide program and project staff with a sufficiently detailed account of the gender approach in integrated water resources management to help them in implementing their activities.

Available at:

http://www.cap-net.org/captrainingmaterialsearchdetail.php?TM_ID=101

GWA, 2003. *Tapping into Sustainability: Issues and Trends in Gender Mainstreaming in Water and Sanitation*. A Background Document for the Gender and Water Session, Third World Water Forum, Kyoto, Japan.

Available at: <http://www.genderandwater.org/page/156>

Hill, C.L.M, 2003. *Guide for Gender-Disaggregated Data in Agriculture and Rural Development*, FAO, SEAGA.

This is a manual of facilitation materials for building capacity of those involved in producing agricultural data and statistics.

Available at: <http://www.fao.org/seaga/downloads/En/GDDEn.pdf>

Keller, Bonnie, Anne-Lise Klausen and Stella Mukasa, 2000. *The challenge of working with gender, experiences from Danish-Ugandan development cooperation*, Danish Ministry of Foreign Affairs (Danida).

This study on Danish-Ugandan development co-operation was commissioned by Danida as a contribution to the five-year follow-up of the Fourth Global Conference on Women held in Beijing, 1995. It recognises that many other countries are grappling with similar issues and that experiences can be usefully shared in order to achieve the goals of gender equality and economic empowerment. This publication stresses opportunities and challenges, rather than 'best practices.' It describes and analyses experiences, pitfalls encountered, achievements and challenges for the future, with particular reference to three Danish-supported programmes in Uganda. Focused skills transfer is necessary to ensure that efforts devoted to capacity building for gender analysis and gender planning are directly applicable to the specific working contexts of those who participate in training activities. Creating linkages between programmes and institutions will promote more efficient use and co-ordination of the resources invested in gender training.

Available at: http://www.siyanda.org/docs_genie/danida/challenge.pdf

Lacirignola, Cosimo, Atef Hamdy and Mladen Todorovic, no date. *Regional Action Programme on Water Resources Management: An Overview of Actions towards Better Water Use in Mediterranean Agriculture*, Centre International des Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes (CIHEAM).

The Regional Action Program on "water resources management" (RAP-WRM) represents a part of a larger programme developed by Centre International des Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes (CIHEAM) and its four institutes within the framework of EU activities. The overall objectives of the whole programme are human resources development, institutional capacity building and the improvement of regional cooperation in the agricultural sector through training, promotion of research and communication of scientific and technical information, with particular emphasis on sustainable agriculture and the transition to a more open and competitive market economy.

Available at: <http://ressources.ciheam.org/om/pdf/b44/03001793.pdf>

Lidonde, R.A, D. de Jong, N. Barot, B.S. Nahar, N. Maharaj and H. Derbyshire, 2003. *Advocacy Manual for Gender & Water Ambassadors*, GWA, Delft, Netherlands.

Guidelines for lobbying, speeches, and conferences, training module and case studies.

Available at: <http://www.genderandwater.org/english/advocacy.asp>

Liao, Mary E, 2004. *Gender and Water Demand Management: Diagnostic Study (Regional Water Demand Initiative for the Middle East and North Africa project)*, Cairo: International Development Research Centre (IDRC).

The overall purpose of this Diagnostic Study is to review gender and water demand management issues in the countries of the Middle East and North Africa (MENA) region, and to explore ways in which gender may be mainstreamed within the WaDimena project. The review seeks to justify the importance of gender issues and relevance to water demand management in Middle East and North Africa region, to identify the most salient and relevant theoretical methodological research gaps in gender and water demand management. It also seeks to provide an analysis of needs and priorities at the level of research, policy and development support needed to further the agenda of gender and water demand management and to identify means to alleviate the gaps and address the priorities for gender and water demand management in MENA region.

Available at: http://www.idrc.ca/wadimena/ev-66734-201-1-DO_TOPIC.html

Moser, Caroline O. N, 1993. *Gender Planning and Development: Theory, Practice and Training*. New York: Routledge.

Parker, A. Rani, 1993. *Another Point of View: A Manual on Gender Analysis Training for Grassroots Workers*. New York: UNIFEM.

Rose, Lidonde, 2001. *Gender and participation*. A paper presented at the 27th WEDC Conference held in Lusaka, Zambia.

It gives a background to the development of the Methodology for Participatory Assessment.

Available at: <http://www.lboro.ac.uk/wedc/papers/27/5%20-%20Institutional%20Issues/11%20-%20Lidonde.pdf>

Schalkwyk, J. 2000. *Exercises in Gender Mainstreaming*, Gender in Development, Monograph Series, UNDP Gender in Development Programme.

This set of five group exercises has been prepared for use in the GIDP Capacity Building Support Programme. The overall purpose of these exercises is to give workshop participants (generally gender focal points) some experience and confidence in identifying relevant gender equality issues. The exercises are based on hypothetical “case studies” in different UNDP areas of policy interest (poverty, governance, human rights, post-conflict initiatives, water resources).

Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), 2005. *Gender and Training: Mainstreaming gender equality and the planning, realisation and evaluation of training programmes*, Berne, Federal Department of Foreign Affairs.

The paper provides detailed information and practical incentives for mainstreaming gender equality in the planning, realisation and evaluating of training programmes.

Available at: Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), Federal Department of Foreign Affairs (DFA), 3003 Bern ; www.deza.admin.ch; Tel.: 031 322 44 12; Fax: 031 324 13 48; info@deza.admin.ch

Available in English, German, French and Spanish.

Thomas, H, J. Schalkwyk and Beth Woroniuk, 1996. *A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector: Handbook for Mainstreaming*, Stockholm: Swedish International Development Cooperation Agency, Publications on Water Resources, No.6.

This handbook aims to develop awareness, commitment and capacity for integrating gender perspectives into water resources management. It includes an analysis of linkages between gender equality and water resources to guide sector analysis and policy development and help to set concrete measurable goals, and guidance for mainstreaming gender in different parts of the planning cycle (sector analysis, project formulation/appraisals, annual review and evaluations).

UNEP, 2003. *Empowering Women in Water Management and other Development Initiatives. A Training Manual: Focusing on Rainwater Harvesting*. Earth Care Africa Monitoring Institute, Nairobi, Kenya.

WEDC, 2001. *Practical Guide to Mainstreaming Gender in Water Projects: Guidelines for Water Engineers and Managers*, Loughborough University, UK.

User-friendly guide for engineers and managers, together with a training pack and set of case studies to enable design of projects that meet the needs of women and men.

Available at: wedc.lboro.ac.uk/projects/new_projects3.php?id=19

Zaldaña, Claudia, 2000. *In Unity There is Power: Processes of Participation and Empowerment*. Towards Equity Series No. 5. San José: World Conservation Union and Arias Foundation.

Recursos en Francés

Centre Régionale pour l'Eau Potable et Assainissement (CREPA), pas de date, *Rapport de l'atelier de définition de cadre méthodologique de recherche en approche genre dans le secteur de l'Approvisionnement en Eau Potable, Hygiène et Assainissement (AEPHA)*

Cet atelier constitue une étape importante dans le processus d'appropriation des outils de recherche en approche Genre dans le secteur de l'eau, l'hygiène et de l'assainissement pour les personnes ressources du CREPA.

CREPA, pas de date, *la politique du genre dans l'hydraulique villageoise, l'assainissement et la protection des ressources en eau : un guide méthodologique et technique.*

C'est un rapport final sur le séminaire de sensibilisation des cadres féminins à la problématique de l'eau potable et de l'assainissement. Ce rapport met en exergue la participation communautaire dans tout programme dans le secteur eau.

Disponible au: Centre Régionale pour l'Eau Potable et Assainissement (CREPA), Ouagadougou, Burkina Faso.

Centre Régionale pour l'Eau Potable et Assainissement (CREPA), pas de date. *Rapport de l'atelier de définition de cadre méthodologique de recherche en approche genre dans le secteur de l'Approvisionnement en eau potable, hygiène et assainissement (AEPHA)*

Cet atelier constitue une étape importante dans le processus d'appropriation des outils de recherche en approche Genre dans le secteur de l'eau, l'hygiène et de l'assainissement pour les personnes ressources du CREPA.

Disponible au: Centre Régionale pour l'Eau Potable et Assainissement (CREPA), Ouagadougou, Burkina Faso.

CREPA, Ouagadougou, pas de date, *La politique du genre dans l'hydraulique villageoise, l'assainissement et la protection des ressources en eau : un guide méthodologique et technique.*

Disponible au: CREPA, Ouagadougou, Burkina Faso.

CREPA, Ouagadougou, *Rapport final: séminaire de sensibilisation des cadres féminins à la problématique de l'eau potable et de l'assainissement.*

Il met en exergue la participation communautaire dans tout programme dans le secteur eau.

Disponible au: CREPA, Ouagadougou, Burkina Faso.

Sitios web

Capacity Building for Integrated Water Resources Management (Cap-Net):

Cap-Net is an international network for capacity building in IWRM. It is made up of a partnership of autonomous international, regional and national institutions and networks committed to capacity building in the water sector.

<http://www.cap-net.org>

The Gender and Water Alliance (GWA):

The Capacity building program of the Gender and Water Alliance was organised to develop and implement new tailored and improved methodologies, tools and materials for training and capacity building.

<http://www.genderandwater.org>

Global Environment Monitoring System (GEMS):

Global Environment Monitoring System provides a modular approach to training in monitoring and water quality management. A training guide describes a series of courses that

are offered through the GEMS Water Programme and our partners. The training programme is oriented toward assisting developing countries in setting up basic capabilities for water resources management or in modernizing existing programmes.

http://www.gemswater.org/capacity_building/index-e.html

World Bank Capacity Building Activities (WB):

Capacity building is central to the World Bank's support in the water supply and sanitation (WSS) sector. The World Bank's support to countries follows a learning-by-doing approach that combines capacity building, reforms, and investments. World Bank capacity building activities are targeted mainly at clients of the World Bank, i.e., policy makers and government officials. However, partners of the World Bank - such as development experts, media representatives, and representatives of bilateral and multilateral organizations, staff of nongovernmental organizations, and others - can also participate in many of the Bank's learning programs

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTWSS/0,,contentMDK:20262460~menuPK:533815~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:337302,00.html>

Estudios de caso

3.13 Planificación y herramientas de género en los sectores de agua⁸

Introducción

Los marcos para el análisis de género explican cómo llevar a cabo dicho análisis paso por paso, ayudando a formular preguntas, analizar la información y diseñar estrategias y políticas que reflejen la realidad tanto de las mujeres como de los hombres. Los marcos para el análisis de género nos ayudan a analizar los roles y responsabilidades distintos de las mujeres y los hombres, así como las diferencias entre ambos en el acceso a, y el control sobre, los recursos. El análisis de género ayuda a los planificadores/as y a quienes toman las decisiones a entender cómo las políticas y programas pueden ser modificados de manera tal que promuevan la participación equitativa de las mujeres y los hombres y garanticen el abordaje de la igualdad de género. Más aún, sirve para determinar por qué algunos programas, proyectos y políticas tienen un impacto negativo sobre las mujeres. El enfoque de género debe ser transversalizado lo más tempranamente posible durante el ciclo de un programa o proyecto, ya que puede afectar de manera decisiva todo el concepto y la ejecución del referido programa o proyecto.

El análisis de género debe informar todo el proceso de diseño de una política o programa. El enfoque de género no es una actividad aislada, que se lleva a cabo una sola vez durante el diseño de la planificación. El enfoque de género normalmente empieza con un enunciado claro de política institucional, en el cual se definen las metas de la planificación de género, luego de lo cual debe ser incorporado a todo lo largo de los procesos de planificación, ejecución y evaluación.

Planificación de género

Planificación de género se refiere al proceso de planificar programas y proyectos de desarrollo para hacerlos sensibles a los aspectos de género, tomando en cuenta el impacto de las intervenciones sobre las diferentes relaciones, roles y necesidades de género, y sobre las diferentes mujeres y hombres involucrados. Implica no solo seleccionar enfoques apropiados para atender las necesidades prácticas de las mujeres y los hombres, sino también identificar puntos de entrada para cuestionar las desigualdades de género y satisfacer las necesidades estratégicas.⁹

La transversalización del enfoque de género en la planificación, ejecución y evaluación de los programas y proyectos se lleva a cabo no solamente para involucrar tanto a las mujeres como a los hombres en los proyectos, sino también para cerciorarnos de que participen activamente a todo lo largo de las etapas de planificación, ejecución y evaluación de los mismos. Mujeres y hombres deben beneficiarse por igual como participantes de los programas. Este proceso lleva a una mayor eficiencia y sostenibilidad de los programas y permite el seguimiento de otras metas asociadas al empoderamiento de la mujer y la promoción de la igualdad de género.

Excluir a las mujeres del diseño de un proyecto o programa puede tener efectos adversos. Por ejemplo, en Nepal, la falta de atención a las necesidades de las mujeres en la planificación de un proyecto llevó equivocadamente a un aumento de la carga de trabajo de éstas. En todas las aldeas cubiertas por el estudio, las mujeres se quejaron de que el tiempo que dedicaban a

⁸ Esta sección explica brevemente diversas herramientas para la planificación del enfoque de género en los sectores de agua y analiza el uso de dichas herramientas para mejorar la eficiencia y el impacto de las intervenciones, entre otras cosas en lo que atañe a las relaciones de género.

⁹ Gender Briefing Kit, Gender Terminology, PNUD.

recolectar agua había incrementado significativamente (cerca de cuatro o cinco veces) luego de que fueran instalados los servicios de agua mejorados. La razón es que las llaves de agua y los pozos circulares se instalaron al lado de la carretera, donde las mujeres no podían bañarse ni lavar la ropa libremente, sin ser vistas por transeúntes masculinos. Para evitar esto, las mujeres de la aldea de Hile, al este de Nepal, acarrear agua a sus hogares varias veces al día, invirtiendo cantidades considerables de tiempo en esta actividad. En tres comunidades, las mujeres señalaron que tenían que esperar que anocheciera para poder bañarse y lavar la ropa. Las mujeres se quejaron de que los encuestadores no las habían incluido en las decisiones relativas al diseño o la ubicación de las llaves de agua o los pozos circulares.¹⁰

Las herramientas y metodologías de planificación de género – por ejemplo, el análisis de género, el mapeo social y la información desglosada por sexo – permiten analizar si las intervenciones responden o no a las necesidades distintas de las mujeres y los hombres. El objetivo de usar herramientas de análisis de género en la planificación radica no solamente en incrementar el éxito de los programas y proyectos, adecuándolos mejor a las necesidades actuales de las mujeres y los hombres, sino también en mejorar la posición de la mujer y aumentar su participación en la toma de decisiones a diferentes niveles.

Actores clave en el sector

La planificación es un proceso que se realiza a distintos niveles en los ministerios y sus instituciones, las organizaciones internacionales, la empresa privada, las ONG, los colectivos de mujeres y los hogares individuales. Todos estos actores son centrales para el proceso general de planificación. Es importante prestar atención en este proceso a la diversidad, que significa incluir a los hombres y las mujeres, así como a diferentes franjas etarias, clases, castas, etnicidades, etc. Algunos grupos marginados pueden ser dejados de lado en las intervenciones si no se realizan esfuerzos especiales para llegar a ellos.

Los planificadores/as intentan diseñar planes, programas y proyectos que sean compatibles con las metas, estrategias y políticas establecidas por quienes diseñan las políticas. Los planificadores/as pueden ser economistas, gerentes/as, científicos/as sociales o técnicos/as especializados que trabajan en los departamentos de planificación de los ministerios o sus diversas instituciones, o en ONG y organizaciones nacionales o internacionales. Los programas que han tenido éxito hasta ahora toman en cuenta las necesidades e intereses de toda la gama de interesados, y utilizan un enfoque participativo y métodos de planificación con enfoque de género en las actividades programáticas.

Herramientas de planificación para transversalizar el enfoque de género en los sectores de agua

Prestar atención a las relaciones de género y emplear herramientas con sensibilidad de género en la planificación puede contribuir a mejorar la planificación y la gestión de los proyectos e incrementar el éxito de los programas y proyectos en el sector de agua. La consideración de los aspectos de género es especialmente válida para los sectores de agua, donde las mujeres y los hombres tienen responsabilidades, acceso y control muy diferentes sobre los recursos hídricos.

El uso de herramientas tales como el *análisis de género* en el área de un proyecto o programa

¹⁰ Shibesh Chandra Regmi y Ben Fawcett, 1999. "Integrating gender needs into drinking water projects in Nepal", *Gender and Development* . 7 (3): 2.

en particular permite entender mejor el contexto socioeconómico y cultural del programa, incluyendo los intereses y necesidades de las mujeres y los hombres así como sus prioridades, conocimientos, actitudes y prácticas diferentes en relación con los servicios de agua. Por ejemplo, la introducción de un sistema que implica pagar por el agua que se consume puede generar una carga significativa para las mujeres, quienes suelen tener la responsabilidad principal sobre la provisión de agua, pero no perciben el ingreso principal en el hogar. Asimismo, en algunos casos las mujeres reciben capacitación pero no pueden poner en práctica las destrezas y conocimientos adquiridos en razón de factores culturales o sociales.

El *mapeo social* es una herramienta que puede arrojar información acerca de una comunidad en términos de su composición, recursos disponibles, actividades, acceso a y uso de los recursos hídricos. El mapeo puede ayudar a identificar quién tiene acceso a, uso de y control sobre los recursos hídricos, desglosando la información por género, clase y grupo étnico, por ejemplo. Dicha herramienta puede incrementar los insumos de la comunidad, ya que son sus miembros los expertos en la situación local. Es una herramienta excelente para recolectar datos desagregados por sexo, que revelan las preferencias respecto de la fuente de agua y la ubicación y el diseño de las instalaciones, así como las preferencias culturales en materia de saneamiento. El mapeo social como herramienta de exploración y planificación puede ser utilizado por el personal del proyecto para destacar las desigualdades y las carencias en el acceso a los recursos hídricos a nivel de la comunidad, así como para evaluar el impacto de las intervenciones a nivel comunitario. Constituye una excelente opción para involucrar a la comunidad – tanto a las mujeres como a los hombres - en el proyecto.

La *información desglosada por sexo* es extremadamente útil como herramienta, pero no basta por sí misma. Si bien es reconocido que los aspectos de género tienen que ser transversalizados en las estadísticas nacionales, es necesario examinar las categorías usadas en la recolección de los datos, a fin de garantizar que reflejen la realidad de la vida de las mujeres y los hombres así como las relaciones entre ambos. Es necesario desarrollar indicadores que reflejen con mayor precisión el trabajo no remunerado y en el sector informal que realizan las mujeres, por ejemplo. Las estadísticas oficiales regulares tienden a ignorar dichas medidas, subestimando las contribuciones económicas de las mujeres.¹¹

Otro aspecto vinculado al tema de la información desagregada por sexo son los indicadores con sensibilidad de género, que permiten hacer un seguimiento de los cambios y medir los beneficios para las mujeres y para los hombres de ciertas políticas o programas. Por ejemplo, los indicadores con sensibilidad de género permiten medir el impacto y la eficacia de las actividades dirigidas a satisfacer las necesidades prácticas de las mujeres y los hombres.

El *histograma* es otra herramienta que permite formarse una idea general de la situación de una comunidad e identificar eventos históricos importantes al interior de la comunidad que pudieran haber afectado la gestión de los recursos hídricos y la pobreza. Asimismo, puede ayudar a las comunidades a analizar los factores que tienen un impacto sobre sus problemas actuales. El histograma es distinto al análisis de tendencias, en el sentido que cubre varios eventos (cambios políticos, económicos y sociales o desastres naturales) que han tenido lugar en la comunidad en el pasado. Comprender la dinámica de los cambios naturales y sociales a través del tiempo resulta útil para explicar los factores que ejercen influencia sobre los

¹¹ Watch, H. y Hazel Reeves, 2000, Gender and Development: Facts and Figures, Report No..56, Bridge, Institute of Development Studies, Reino Unido.

problemas actuales al interior de la comunidad. Dicha herramienta requiere de la participación de todos los miembros de la comunidad, especialmente las mujeres y los hombres mayores.

La *tabla de bolsillo* permite al investigador/a recolectar datos socioeconómicos cualitativos y desglosados por sexo y cuantificarlos a nivel individual y comunal. Además, ayuda a identificar y evaluar no solamente las necesidades y prioridades de los hombres y las mujeres, sino también los beneficios y cambios en los cargos de representación y liderazgo.

El método de *jerarquización del bienestar* puede usarse para ayudar a las comunidades a llevar a cabo su propio sistema de clasificación socioeconómica. Puede ayudar a las comunidades a desarrollar sus propios indicadores de bienestar relativo (por ejemplo, educación, alimentación, agua, salud, posición, activos, infraestructura y empleo). Se trata de una herramienta útil que permite a las comunidades autoevaluarse e identificar el porcentaje aproximado de distintos niveles de grupos socioeconómicos. Esta herramienta sirve también para monitorear si las mujeres y hombres pobres continúan teniendo una voz en la toma de decisiones y el acceso a los recursos hídricos.

El uso de enfoques y herramientas de planificación con sensibilidad de género en los sectores de agua es importante para lograr las metas de eficiencia, equidad social e igualdad de género. Metas importantes, como los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el sector de agua y saneamiento, no podrán ser cumplidas si no se integra una perspectiva de género en las actividades de planificación, ejecución y seguimiento.

Existen lineamientos, manuales y “cajas de herramientas” para ayudar a los planificadores/as a integrar los aspectos de género en todas las etapas de las actividades de desarrollo. Estos valiosos recursos ofrecen una combinación de conceptos generales, técnicas, herramientas y metodologías para facilitar el uso de enfoques de equidad de género en la planificación.

Referencias

Chandra Regmi, Shibesh and Ben Fawcett, 1999. “Integrating gender needs into drinking water projects in Nepal”, *Gender and Development*, 7(3).

Gender and Development Training Centre, Netherlands Development Organisation (SNV), 2000. *Manual for the Participatory Gender Audit*. Haarlem, the Netherlands.

March, C. et al., 1999. *Key Concepts: A Guide to Gender Analysis Frameworks*. Oxford: Oxfam.

Moser, C, 1993. *Gender Planning and Development: Theory, Practice and Training*. London: Routledge,

Oxaal, Zoë and Sally Baden, 1997. *Gender and Empowerment: Definitions, Approaches and Implications for Policy*. Briefing paper prepared for the Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), BRIDGE, Institute of Development Studies, Report no. 40. University of Sussex, Brighton, UK. Available at: www.ids.ac.uk/bridge

Watch, H. and Hazel Reeves, 2000. *Gender and Development: Facts and Figures*, Report No.56. Bridge, Institute of Development Studies, UK.

Recursos adicionales

IDRC, CIED PERU, 2002. *Perspectiva de Género y Rol de la Mujer en la gestión de los recursos Hídricos en el Altiplano*.

Presenta diferentes experiencias sobre conceptos, metodologías y actividades que permiten la implementación de los proyectos de agua y saneamiento y de riego en las zonas andinas de Latinoamérica, resaltando las experiencias exitosas en la búsqueda de incorporar la perspectiva de género.

Disponible en: <http://www.ciedperu.org/Publicaciones/frapublica.htm>

GWA, WSP, 2005. *Construyendo una Visión para la Acción. Avances y desafíos de la transversalización del Enfoque de Género en la Gestión Integrada de los recursos Hídricos en América latina. Bolivia*.

Ofrece recomendaciones importantes para la construcción de una visión común en América Latina sobre la transversalización del enfoque de género en la gestión integrada de los recursos hídricos, visión que puede servir como un conjunto de lineamientos orientadores para las instituciones y organizaciones interesadas en contribuir a la construcción de una sociedad más justa, donde hombres y mujeres gocen del beneficio de una mejor calidad de vida.

Disponible en: <http://www.es.genderandwater.org/page/2209>

Banco Interamericano de Desarrollo (BID), 2003. *Plan de Acción del BID para la integración de Género (Marzo 2003 - Junio 2005)*, Preparado por SDS/WID en colaboración con la Red de Género del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) Departamento de Desarrollo Sostenible Unidad de la Mujer en el Desarrollo Washington, D.C.

The Action Plan brings together the commitments of all operations divisions and relevant departments of the Bank in the development of actions that aim to improve equality between men and women. The likelihood of success implementing this Plan is high because it represents a collaborative agreement and shared commitment between different members of the institution, including the high levels of the Administration, professional staff and assistants involved in the design, supervision, monitoring and evaluation of operations supported by the Bank.

Disponible en: <http://www.iadb.org/sds/doc/PlandeAccionparaIntegraciongeneroS.pdf>

FAO, no date. *Participación y Género en la Planificación del Desarrollo Agrícola. preparado por Jeanne Koopman, Consultora, Servicio de la Mujer en el Desarrollo (SDWW), Dirección de la Mujer y la Población de la FAO*.

Disponible en: <http://www.fao.org/sd/SPdirect/WPre0060.htm>

FAO, no date. *Oficina Regional para América Latina y El Caribe. La mujer en el desarrollo rural, various resources*.

Disponible en: <http://www.fao.org/Regional/LAmerica/mujer/>

Recursos en Inglés

Aguilar, Lorena, 1999. *A Good Start Makes a Better Ending: Writing proposals with a Gender Perspective*. Towards Equity Series, No.1. World Conservation Union and Arias Foundation, San José.

The author proposes a series of preconditions that contribute to the design of a project proposal containing the basic ingredients needed to facilitate the incorporation of a gender equity perspective.

Available at: <http://www.generoyambiente.org/busqueda/busqueda.php>

Aguilar, Lorena, Gustavo Briceño, and Iles Valenciano, 2000. *Seek and Ye Shall Find: Participatory Appraisals with a Gender Equity Perspective*, Towards Equity Series, No.2. World Conservation Union and Arias Foundation, San José.

KIT/Oxfam, (2002). *Natural Resources Management and Gender: A Global Source Book*. (Critical reviews and annotated bibliographies series)

The book reflects experiences with mainstreaming gender and natural resources management. It examines diverse natural resources from different perspectives including security of women's rights to common property resources and land (West Africa), mainstreaming gender in water policy and institutions (India), gender responsive planning in wetland development (Uganda), empowering women in natural resource management (Pakistan) and development of gender policies for environmental policies (Mesoamerica). The chapters are complemented by an extensive annotated bibliography comprising books, journals, electronic documents and Web resources.

Available at: KIT (Royal Tropical Institute), P.O. Box 95001, 1090 HA Amsterdam, the Netherlands, E-mail: publishers@kit.nl, Website: www.kit.nl

Alfaro, María Cecilia, 1999. *Unveiling Gender: Basic Conceptual Elements for Understanding Equity*, World Conservation Union and Arias Foundation, San José.

Alfaro Quesada, Cecilia, 2002. *If We Organize It We Can Do It: Project Planning with a Gender Perspective*. Towards Equity Series, No.3. World Conservation Union and Arias Foundation, San José.

Atthill, Catherine, no date. *Toolkit: An Integrated Resource for Implementing the Gender Management System Series*. London: Commonwealth Secretariat.

The Gender Management System (GMS) is a holistic approach to gender mainstreaming developed by the Commonwealth Secretariat. It aims to bring about fundamental and lasting change in society as a whole by transforming the structures that create and perpetuate gender inequality. It starts with organisational change in government, institutions, civil society, the private sector and international governmental organisations. The aim of the GMS Toolkit is to help people responsible for gender mainstreaming, to enable them to put the Gender Management System Series of manuals into practice and provide a range of tools to make the manuals more accessible.

AusAID Guide to Gender and Development Water Supply and Sanitation, 2000. *Gender guidelines water supply and sanitation* supplement to the guide to gender and development, AusAID, (updated April 2005). Available at: www.ausaid.gov.au

Beck, Tony, 1999. *A Quick Guide to Using Gender-Sensitive Indicators*. London: Commonwealth Secretariat.

This guide is designed to assist the user in the selection, use and dissemination of gender sensitive indicators at the national level. It should be of particular use to governments that are establishing and using a Gender Management System and/or developing a national data base on gender-sensitive indicators as well as NGOs, women's groups, professional associations, the academic community and others interested in promoting gender equality.

Available at: <http://thecommonwealth.org/gender/index1.htm>

Beck, Tony, no date. *Using Gender- Sensitive Indicators: A Reference Manual for Governments and Other Stake holders*. London: Commonwealth Secretariat.

This reference manual is part of the Gender Management System (GMS) Series, which provides tools and sector-specific guidelines for gender mainstreaming. This manual is intended to be used in combination with the other documents in the series, particularly the Gender Management System Handbook, which presents the conceptual and methodological framework of the GMS. This reference manual has been produced to assist

member governments in meeting their commitment to implementing the Plan of Action. It is designed to assist the users in the selection, use and dissemination of gender-sensitive indicators at the national level.

Brambilla, Paola, 2001. *Gender and Monitoring: A Review of Practical Experiences*, Paper prepared for the Swiss Agency for Development and Co-operation (SDC). BRIDGE, Institute of Development Studies University of Sussex, Brighton BN1 9RE, UK.

This report aims to provide a practical tool that can be used to integrate a gender approach into existing monitoring and evaluation mechanisms. This paper looks at how indicators can be made gender-sensitive, who should be involved in this process, and when during the project cycle. Case studies follow of implementation of such approaches at field level (projects and programmes), institutional and government level.

Available at: <http://www.ids.ac.uk/bridge/>

Canadian International Development Agency (CIDA), 1997. *Guide to Gender-Sensitive Indicators*.

This Guide explains why gender-sensitive indicators are useful tools for measuring the results of CIDA's development initiatives. It concentrates in particular on projects with an end-user focus, and shows how gender-sensitive indicators can and should be used in both gender integrated and WID-specific projects, and in combination with other evaluation techniques.

The key questions addressed here are: What are gender-sensitive indicators? Why should CIDA use them? What are the types of such indicators? What are their limitations? How can they be used at the branch and region/country levels and in particular in projects with an end-user focus?

A companion volume, *A Project level Handbook* is available as a quick reference guide for people working in the development field.

Available at:

[http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/\\$file/WID-HAND-E.pdf](http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/$file/WID-HAND-E.pdf)
[http://w3.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/\\$file/WID-GUID-E.pdf](http://w3.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/$file/WID-GUID-E.pdf)

Dayal, R, C.A. van Wijk-Sijbesma, and N. Mukherjee, 2000. *METGUIDE: Methodology for Participatory Assessments with Communities, Institutions and Policy Makers: Linking Sustainability with Demand, Gender and Poverty*. (UNDP-World Bank, Water and Sanitation Programme).

Derbyshire, Helen, 2000. *Gender Manual: A Practical Guide for Development Policy Makers and Practitioners*. London: DFID.

This gender manual is designed to help non-gender specialists in recognising and addressing gender issues in their work. The intention is to demystify gender, make the concept and practice of gender mainstreaming accessible to a wide audience, and clarify when to call in specialist help. The manual focuses on the processes of gender mainstreaming which are similar in all sectoral and regional contexts, and also similar, in some instances, to other processes of social development and organisational change.

Available at: <http://www.genie.ids.ac.uk/gem/>

Direction Générale de l'Inventaire des Ressources Hydrauliques (Ouagadougou- Burkina Faso), 2005. *Implication de la femme dans la mise en œuvre du Plan d'Action pour la Gestion Intégrée des Ressources en Eau (PAGIRE)*. Available at: www.eauburkina.bf

Fong, M.S., W. Wakeman and A. Bhushan, 1996. *Working on Gender in Water and Sanitation: Gender Toolkit Series No. 2*. (UNDP-World Bank, WSP). Available at: <http://www.worldbank.org/gender/know/wstlkt4.pdf>

Gender and Development Training Centre, Netherlands Development Organisation (SNV), 2000. *Manual for the Participatory Gender Audit*. Haarlem, the Netherlands.

This manual, developed by Dutch NGO SNV (Netherlands Development Organisation), contains tools to carry out participatory gender audits of the organisation's programmes. It is a self-assessment methodology aiming at improving the organisation's performance with respect to gender equality and women's empowerment.

Available at:

<http://www.snvworld.org/cds/rgGEN/Chapter%201/AuditManualEngDefinit.doc>

Gender and Water Alliance (GWA), 2003. *Training of Trainers Package: Gender Mainstreaming in Integrated Water Resource Management*. Available at:

<http://www.genderandwater.org/page/766>

GWA, no date. *Gender Scan*.

Gender Scan is a new tool that is a starting point for organizations implementing an internal change or strategic planning process or both, with regard to gender mainstreaming. It offers a step-by-step approach for an institutional self-assessment and includes a case study of its application.

Available at: <http://www.streamsofknowledge.net/toolbox4.html>

Gezellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ), 1998. *Gender Training ToolKit*, German Technical Cooperation Self-help Fund Project.

This toolkit provides guidelines for participatory gender sensitization training, outlining key concepts in raising gender awareness. The premise upon which the guidelines are based is experiential learning. The toolkit incorporates different techniques, exercises, and games, often utilizing handouts, and prompts people to learn by analyzing and reflecting on their experience. It includes tools for gender sensitization, and for gender sensitive project planning.

National Commission on the Role of Filipino Women and the Canadian International Development Agency, 2002. *A Guidebook on Gender Mainstreaming. How Far Have We Gone?*

This guidebook is aimed primarily to help the agencies' Gender and Development (GAD) Focal Points, members of their technical working groups and other related GAD committees do their mainstreaming work. It presents the gender mainstreaming evaluation framework (GMEF) which can be used to track their progress and provides them with a holistic view of the gender mainstreaming process. It is also useful to technical people (e.g. planners, monitors, evaluators and analysts) who have a basic knowledge of GAD concepts.

Available at: <http://www.ncrfw.gov.ph/publication/publication.htm>

Rathgeber, Eva M., no date. "Water Management in Africa and the Middle East: Challenges and Opportunities", in *Women, Men, and Water-Resource Management in Africa*, IDRC.

This paper examines some of the concerns that have motivated African governments and donors to become involved with water projects. Although there is general recognition of the needs of communities for reliable water systems, it is argued that the different attitudes, perspectives, and needs of women and men with respect to water access and use have been given little focused attention by environmental planners and water-resource managers in Africa. More specifically, it is suggested that throughout the 1970s and 1980s, although concerted efforts were being made to increase water accessibility, little effort was made to integrate the economic roles of women into water-resource planning.

Available at: http://www.idrc.ca/fr/ev-9334-201-1-DO_TOPIC.html OR
http://www.idrc.ca/fr/ev-31108-201-1-DO_TOPIC.html

Rocheleau, D., B. Thomas-Slyter and D. Edmunds, 1995. "Gendered Resource Mapping: Focusing on Women's Spaces in the Landscape", *Cultural Survival Quarterly*, 18(4).

Rodríguez, Guiselle et al, 1999. *Taking the Pulse of Gender: Gender-sensitive Systems for Monitoring and Appraisal*, World Conservation Union and Arias Foundation, San José.

Rodríguez Villalobos, Rocío, 1999. *Module 8: Sharing Secrets: Systematization from a Gender Perspective*, World Conservation Union and Arias Foundation, San José.

UNDP, 2003. *Mainstreaming Gender in Water Management: A Practical Journey to Sustainability*.

This extensive guide includes a useful section on gender mainstreaming within the Project Cycle.

Available at: <http://www.undp.org/water/genderguide/>

United Nations Environment Programme (UNEP), 1997. *UNEP Project Manual: Formulation, Approval, Monitoring and Evaluation*. UNEP, Nairobi.

Southern African Development Community (SADC), 1999. *Gender Mainstreaming at SADC: Policies, Plans and Activities*.

The gender plans, activities and policies in the region are outlined and the steps which have been taken by the various governments to establish institutional frameworks for gender mainstreaming.

Available from: SADC Gender Department, Private Bag 0095, Gaborone, Botswana, www.sardc.net

Thomas, Helen, Johanna Schalkwyk and Beth Woronuik, 1996. *A gender perspective in the water resources management sector: Handbook for mainstreaming*. Publications on Water Resources, No. 6 (Stockholm, Swedish International Development Cooperation Agency).

This handbook for mainstreaming contains specified questions to be asked at each stage of the project cycle which cover issues ranging from how consultation is designed, how specific indicators of gendered involvement are used, to whether budgets are allocated to ensure gender-equitable approaches. Such resources are to be welcomed although it should be emphasised that they will only be practical if used in a self-critical, reflective manner, adapted to specific contexts rather than utilised as routine checklists.

Available at:

<http://www.sida.se/shared/jsp/download.jsp?f=WaterRes6%5B1%5D.pdf&a=2527>

Thomas-Slayter, Barbara, Xavier Rachel Polestico, Andrea Esser, Octavia Taylor; and Elvina Mutua, 1995. *Manual for Socio-Economic and Gender Analysis: Responding to the Development Challenge*. Tototo Home Industries, Kenya, the Philippines University.

This manual is based on the socio-economic and gender analysis (SEGA) approach, which is an approach to development based on an analysis of the socio-economic factors and participatory identification of women's and men's priorities and potentials. SEGA aims to sensitize practitioners to visualize the interconnected processes of environment, social and economic change and to clarify the relevance of social factors (such as class, caste, gender, age, ethnicity and religion) in determining access to and control over resources. Such an understanding of the relationships among people, social structures, and resource bases, makes it easier to work with communities to change the conditions that hinder their development.

Available (at a price) from: Clark University, IDCE Graduate Program 950, Main Street, Worcester, MA 01610, Tel: 508-793-7201, Fax: 508-793-8820, Email: idcepub@clarku.edu

Available at: <http://clarku.edu/departments/idce/publications.shtml>

Tortajada, Cecilia, 2002. *Contribution of Women to the Planning and Management of Water Resources in Latin America*. Research Report.

Available at: <http://www.thirdworldcentre.org/home/akbiswas/www/epubli.html>

Wilde V. and Vaino-Mattila A, 1996. *Gender Analysis and Forestry Training*, Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

A complete training package, based on experience in Asia, with overview of importance of gender analysis; guidelines on planning and conducting training programmes; using RRA to develop case studies; training notes and materials, including case studies; lessons learned from the testing process. Practical and thorough - helpful for people with little training experience or to give ideas of where to start.

Available at: geap.ifas.ufl.edu/pgeapbib.html - siteresources.worldbank.org/INTGENDER/Resources/Toolkitgenderagri.pdf

Recursos en Francés

Direction Générale de l'Inventaire des Ressources Hydrauliques, Ouagadougou, 2005.
Implication de la femme dans la mise en œuvre du Plan d'Action pour la Gestion Intégrée des Ressources en Eau (PAGIRE).

Le présent document constitue une source d'inspiration pour les acteurs opérant dans la gestion des ressources en eau.

Disponible au: www.eaiburkina.bf

Estudios de caso

3.14 Iniciativas de presupuestación con enfoque de género para los sectores de agua

Introducción

Se han realizado innumerables convenciones, declaraciones, planes de acción y compromisos a favor del empoderamiento de la mujer, la igualdad entre las mujeres y los hombres, los derechos culturales y económicos de las mujeres y los hombres, los derechos humanos de las mujeres y los hombres y la igualdad y equidad en el acceso a los recursos y la toma de decisiones. En los últimos 30 años, los sectores de agua también han incurrido en muchos de estos compromisos.

Si bien la igualdad de género que incorpora el análisis interseccional en las instituciones y políticas del agua está empezando a desarrollarse, se trata de un proceso lento. Más aún, la ejecución de estas nuevas políticas inclusivas y equitativas, desarrolladas en los últimos 10 a 20 años, se ha visto restringida por una serie de factores – desde la falta de voluntad y compromiso políticos, pasando por la falta de un enfoque integrado de gestión de los recursos hídricos, hasta la persistencia de discriminación cultural, económica y política contra las mujeres y las niñas.

Las iniciativas de **presupuestación con enfoque de género** constituyen herramientas concretas para poner en práctica las referidas convenciones, políticas y compromisos.

Las iniciativas de presupuestación con enfoque de género fueron diseñadas en respuesta a la ceguera de las políticas y presupuestos macroeconómicos respecto de los aspectos de género. El primer proceso de presupuestación con enfoque de género se desarrolló en Australia en 1984.¹² Las políticas y presupuestos macroeconómicos no reconocen el trabajo no remunerado de las mujeres y por lo tanto no reconocen ni valoran las contribuciones de las mujeres a la economía nacional de manera diferenciada de las de los hombres. El presupuesto nacional es el documento revelador por excelencia de las prioridades de un país en materia de desarrollo. Si el presupuesto nacional de un gobierno no es sensible a los aspectos de género, es muy probable que esté pasando por alto los roles y las contribuciones de las mujeres a los esfuerzos nacionales de desarrollo, y por lo tanto desatendiendo las necesidades y prioridades de la mujer. En todos los países, las mujeres y los hombres tienen roles y responsabilidades diferentes, y a menudo acceso y control desiguales a los recursos y la toma de decisiones; por consiguiente, los presupuestos los afectan de manera distinta.

Iniciativas de presupuestación con enfoque de género

Las iniciativas de presupuestación con enfoque de género analizan las políticas, el régimen tributario, los ingresos del Estado, el gasto público y los déficits fiscales desde una perspectiva de equidad de género. Son herramientas que hacen posible analizar los presupuestos para evaluar si las políticas y programas estatales tendrán impactos diferentes y desiguales sobre las mujeres y los hombres, las niñas y los niños. No se trata de elaborar presupuestos separados para las mujeres y los hombres. Se trata de analizar si las prioridades presupuestales poseen sensibilidad de género. El ejercicio permite analizar presupuestos antes que formularlos. Dicho análisis puede servir luego de base para realizar modificaciones en el presupuesto. En adición, el análisis no incide únicamente sobre la porción del presupuesto que atañe directamente a los aspectos de género o a las mujeres. El análisis de género de un presupuesto examina todas las asignaciones sectoriales del gobierno y estudia sus impactos de manera diferenciada sobre las mujeres y los hombres, las niñas y los niños. Puede ir más

¹² Ver la obra de Diane Elson.

allá y examinar subgrupos de género diferenciados por edad (Budlender, 2000: 1366).

Aunque el objetivo último de la mayor parte de las iniciativas de presupuestación con enfoque de género es modificar el presupuesto nacional, en el proceso también pueden surgir muchas otras ventajas. En especial, las iniciativas de presupuestación con enfoque de género son una herramienta para fortalecer la democracia, porque hacen posible la participación pública y la transparencia en las finanzas y la toma de decisiones y fortalecen la gobernabilidad. Las iniciativas de presupuestación con enfoque de género permiten a las instituciones del gobierno, las organizaciones no gubernamentales (ONG) y otros actores mejorar la rendición de cuentas y focalizar mejor los servicios, aseguran que los ministerios y las municipalidades respondan a las necesidades y prioridades de sus electorados, garantizan que las políticas del gobierno reciban las asignaciones presupuestarias requeridas para ser implementadas y ayudan a ejecutar los compromisos incurridos por el gobierno en el marco de convenciones internacionales (Khosla, 2003: 5).

Presupuestos con enfoque de género en los sectores de agua

Incluir el sector de agua en la agenda del análisis presupuestario con enfoque de equidad de género puede promover un enfoque de desarrollo y gestión de los recursos hídricos sostenible e integrado, ya que entraña la participación de una multiplicidad de actores en el análisis presupuestario. El llamado a iniciativas de presupuestación con enfoque de género se ha vuelto más apremiante dada la creciente frustración ante la lenta respuesta de los máximos organismos decisores y organizaciones ejecutoras del sector de agua para atender las necesidades de las mujeres pobres y la inequidad de género en estos sectores. El Programa de Redes de Género de Tanzania (TGNP, según sus siglas en inglés), en su análisis pro-pobres y con sensibilidad de género del Presupuesto Nacional de Tanzania (2003-2004), reafirma de manera elocuente la necesidad de iniciativas de presupuestación con enfoque de género. Según el TGNP, los presupuestos nacionales son el indicativo más auténtico de las prioridades de un Estado. El proceso de asignación de recursos limitados evidencia las más altas prioridades de los gobiernos e identifica a los sectores más favorecidos por ellos, cuando quienes toman las decisiones se ven obligados a elegir entre distintas prioridades en sus políticas. Mientras que las políticas y los lineamientos presupuestarios proveen las normas y establecen la dirección de los objetivos, los presupuestos constituyen una prueba efectiva de la voluntad política de los gobiernos.¹³

Actores clave en el sector: ¿Quiénes pueden desarrollar iniciativas de presupuestación con enfoque de género?

Diferentes niveles del gobierno y sus respectivos ministerios y departamentos, junto con colectivos de mujeres y otros aliados de la sociedad civil, constituyen actores clave en las iniciativas de presupuestación con enfoque de género. En países donde se han desarrollado procesos de presupuestación con enfoque de género y éstos han sido altamente exitosos, el ejercicio fue liderado y coordinado por el ministerio competente, una institución u ONG de apoyo a la mujer y/o un centro de investigación o una universidad. Ver estudios de caso sobre iniciativas de presupuestación con enfoque de género en los libros producidos por el Secretariado del Commonwealth.¹⁴ Éstos no tratan sobre estudios de caso relacionados con los sectores de agua en particular, sino con una gama de sectores y niveles de gobierno donde se han realizado análisis presupuestarios con enfoque de equidad de género.

¹³ <http://www.tgnp.org>

¹⁴ Ver <http://www.thecommonwealth.org/Templates/Colour.asp?NodeID=34006>

Iniciativas de presupuestación con enfoque de género para transversalizar el enfoque de género en el sector

Las herramientas de presupuestación con enfoque de género - por ejemplo, el *análisis de beneficiarios desagregado por sexo* – sirven para evaluar la provisión actual de servicios públicos de agua y saneamiento, así como su relación con las asignaciones presupuestarias vigentes. En el caso de las privatizaciones, la herramienta mencionada podría servir, además, para analizar las implicaciones de las políticas tarifarias, su relación con los ingresos de las mujeres y los hombres y el acceso de ambos grupos a los servicios públicos. Puede demostrar la necesidad de redistribuir las partidas presupuestarias para suministrar servicios de agua a quienes carecen de ellos o se encuentran insuficientemente atendidos. Un ejercicio de esta naturaleza sacará a la luz la falta de servicios o la precariedad de los mismos para: las mujeres y hombres pobres, los hogares jefaturados por mujeres, las mujeres que carecen de títulos de propiedad sobre sus tierras, las mujeres y hombres que poseen parcelas pequeñas, etc.

El *análisis desagregado del impacto del presupuesto sobre el uso del tiempo* es una herramienta que sirve para demostrar cómo el tiempo que dedican las mujeres a realizar ciertas tareas que normalmente deberían ser provistas por el Estado representa en realidad un subsidio para el Estado. Por ejemplo, las mujeres generalmente suplen las deficiencias de los servicios invirtiendo una mayor proporción de su tiempo en asegurar que las necesidades básicas de sus familias e hijos/as sean cubiertas. Cuando el agua es inaccesible, las mujeres dedican largas horas a recolectar agua de fuentes distantes, revierten a métodos de reciclaje y conservación del agua e invierten un mayor porcentaje de su tiempo en cubrir las necesidades básicas de sus hogares. Si se calculara en términos monetarios, el valor del tiempo que invierten las mujeres equivale a un subsidio considerable, otorgado a un servicio de cuya provisión el Estado debería ser el principal responsable.

El *análisis de beneficiarios desagregado por sexo de la incidencia del gasto público* es otra herramienta valiosa. Dado que la infraestructura de agua y saneamiento normalmente se encuentra excluida del proceso de privatización del agua, quedando sujeta principalmente a la inversión y créditos del Estado, el análisis de beneficiarios de la incidencia del gasto público demostraría un sesgo en el gasto público a favor de los ricos. Los ricos consumen mayores cantidades de agua para sus campos de golf, piscinas e infraestructura industrial que las mujeres pobres, que consumen menos agua debido a que tienen necesidades diferentes y carecen de solvencia para sufragar el agua.

El *análisis desagregado de la incidencia impositiva* permite examinar las políticas tributarias a nivel doméstico y del mercado. A nivel doméstico, el trabajo no remunerado que realizan las mujeres en la provisión y gestión del agua constituye un impuesto tanto social como económico. Incluso en contextos en que la gestión del agua se encuentra en manos privadas, el saneamiento generalmente continúa siendo responsabilidad del Estado, que utiliza sus ingresos para financiar dichas inversiones. En el contexto del mercado, las mujeres que trabajan en el sector informal y son propietarias de pequeñas empresas pagan impuestos, independientemente de si la infraestructura de agua está satisfaciendo sus necesidades o no.

Pocas iniciativas de presupuestación con enfoque de género han incidido específicamente sobre las múltiples dimensiones de los sectores de agua. Por ejemplo, las iniciativas de presupuestación con enfoque de género podrían usarse para la prestación de servicios de agua y saneamiento, el acceso equitativo al agua para riego o la gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH). Las iniciativas de presupuestación con enfoque de género en Sudáfrica han

sacado a relucir el problema de la falta de servicios de agua para muchas mujeres pobres en el medio rural, así como la falta general de otros servicios básicos como electricidad. Más recientemente, en Tanzania, el programa TGNP ha demostrado la utilidad de los procesos de presupuestación con enfoque de género para analizar el presupuesto del Ministerio de Agua y Desarrollo Pecuario.¹⁵ La eficacia de las iniciativas de presupuestación con enfoque de género en áreas tales como violencia de género y la policía, agricultura, servicios de salud, educación, política tributaria, pensiones de jubilación, políticas de subsidios alimenticios y distribución de la tierra, demuestra el valor de dicha herramienta para la GIRH.

Referencias

Budlender, Debbie, 2000, 'The Political Economy of Women's Budgets in the South', *World Development*, Vol. 28, No. 7, 1365-1378.

Elson, Diane, 2002, *Gender Responsive Budget Initiatives: Some Key Dimensions and Practical Examples*. Ponencia presentada en la conferencia sobre "Presupuestos de género, mercados financieros, financiación para el desarrollo" el 19-20 de febrero de 2002, organizada por la Fundación Heinrich Böll, Berlín. Disponible en: http://www.idrc.ca/en/ev-66707-201-1-DO_TOPIC.html

Elson, Diane, 2002, 'Integrating Gender into Government Budgets with a Context of Economic Reform', *Gender Budgets Make Cents: Understanding Gender-Responsive Budgets*, Debbie Budlender, Diane Elson, Guy Hewitt y Tanni Mukhopadhyay, Secretariado del Commonwealth, Londres, Reino Unido, 23-47.

Khosla, Prabha, 2003, *Water, Equity, and Money: The need for gender-responsive budgeting in water and sanitation*, The Netherlands Council of Women. http://www.gender-budgets.org/en/ev-80859-201-1-DO_TOPIC.html

Recursos adicionales

Coopoo, Sikhander, sin fecha, *Women and Local Government Revenue*, Idasa. www.idasa.org.za/gbOutputFiles.asp?WriteContent=Y&RID=474

Hurt, Karen y Debbie Budlender, editoras, 2000, *Money Matters Two. Women and the local government budget*, Idasa, Sudáfrica.

Unión Interparlamentaria, UNIFEM, PNUD, IBM, 2004, *Parliament, the Budget and Gender*.

Esta herramienta/manual de consulta, disponible en inglés, francés y árabe, es la sexta de una serie de publicaciones producidas por la Unión Interparlamentaria (UIP) con el objeto de fortalecer la capacidad parlamentaria para impactar positivamente en el presupuesto y dotar al parlamento, sus miembros y el personal parlamentario de las herramientas necesarias para examinar el presupuesto desde una

¹⁵ Ver estudio de caso sobre el programa TGNP e iniciativas de presupuestación con enfoque de género con el Ministerio de Agua y Desarrollo Pecuario en la Sección 7 de *Gender and Water Technical Overview Paper*, Prabha Khosla, Christine van Wijk, Joep Verhagen y Viju James, IRC, diciembre de 2004. <http://www.irc.nl/page/15499>

perspectiva de género.

Inglés http://www.idrc.ca/gender-budgets/ev-85201-201-1-DO_TOPIC.html
Árabe http://www.idrc.ca/gender-budgets/ev-85203-201-1-DO_TOPIC.html
Francés http://www.idrc.ca/gender-budgets/ev-85202-201-1-DO_TOPIC.html

Sen, Gita, 1999, *A Quick Guide to Gender Mainstreaming in Finance*, Secretariado del Commonwealth, Londres, Reino Unido.

http://unifem.undp.org/economic_security/macro_gender.html

ACFODE, 2005, *Gender Budget Training Manual*. Kampala, Uganda.

Manual de capacitación en presupuestación de género creado por la ONG canadiense Acción para el Desarrollo (ACFODE) Uganda para orientar a capacitadores/as que trabajan en la construcción de capacidad en presupuestación de género para quienes diseñan las políticas y otros actores a nivel distrital y de subcondados. El objetivo general es asegurar que los planes y presupuestos a nivel distrital y de subcondados recojan las necesidades de los grupos en desventaja, especialmente las mujeres.

http://www.idrc.ca/gender-budgets/ev-81782-201-1-DO_TOPIC.html

Budlender, Debbie, 2004, *Budgeting to Fulfill International Gender and Human Rights Commitments*, UNIFEM http://www.idrc.ca/uploads/user-S/11141152661CEDAW_Southern_Africa_Brochure.pdf

Budlender, Debbie y Guy Hewitt, 2003, *Engendering Budgets: A Praction Guide to Understanding and Implementing Gender-Responsive Budgets*, The Commonwealth Foundation, Londres, Reino Unido.

El programa de presupuestación con enfoque de género es actualmente una iniciativa establecida del Secretariado del Commonwealth, que concita considerable interés por parte de gobiernos, la sociedad civil e instituciones y organizaciones de desarrollo ansiosas de participar en el programa. Se han realizado iniciativas de presupuestación con enfoque de género en más de 20 países de la mancomunidad británica de naciones. Este libro de consulta será de especial utilidad para profesionales, investigadores, funcionarios gubernamentales y ONG.

http://www.thecommonwealth.org/shared_asp_files/uploadedfiles/%7BFBF59912-40C3-47A6-89C2-F3E5A0EA9B74%7D_Engendering%20Budgets%20final%20doc.pdf

Budlender, Debbie, Diane Elson, Guy Hewitt y Tanni Mukhopadhyay, 2002, *Gender Budgets Make Cents: Understanding Gender-Responsive Budgets*, Secretariado del Commonwealth.

Un presupuesto con enfoque de género es un instrumento que toma en cuenta el efecto del ingreso del Estado y las políticas que determinan el gasto público sobre las mujeres y los hombres. Esta publicación ofrece una descripción exhaustiva de iniciativas de presupuestación con enfoque de género y será de incalculable valor para gobiernos, ONG, instituciones financieras y otras organizaciones que trabajan en la integración del análisis de género en las políticas y presupuestos que determinan el gasto público. Dividido en cuatro secciones, el libro brinda un marco conceptual y teórico, recrea la evolución del trabajo en esta área, evalúa el rol de diferentes actores y resalta las lecciones aprendidas hasta la fecha. Una descripción de actividades conocidas en distintos países demuestra la forma en que se ha empleado el presupuesto de género como una herramienta central para evaluar el desempeño y el impacto del presupuesto.

http://publications.thecommonwealth.org/publications/html/DynaLink/cat_id/33/category_details.asp

Budlender, Debbie y Guy Hewitt, 2002, *Gender Budgets Make More Cents, Country Studies and Good Practice*, Secretariado del Commonwealth.

Este libro documenta “buenas prácticas” de presupuestación con enfoque de género implementadas en

diversas partes del mundo. Profesionales socializan sus experiencias de primera mano y su conocimiento en profundidad acerca del por qué, dónde y cómo de las iniciativas de presupuestación con enfoque de género. Reflexionan sobre los desafíos y éxitos de dichas iniciativas en la región andina, Australia, Corea, México, Filipinas, Ruanda, Escocia, Sudáfrica y el Reino Unido. El libro incluye un capítulo sobre la participación del Secretariado del Commonwealth en el desarrollo y la ejecución de dichas iniciativas, a fin de sugerir el rol que pueden desempeñar las organizaciones externas a nivel nacional, regional e internacional. Este libro se basa en una publicación previa, *Gender Budgets Make Cents* (ver abajo), que se elaboró con el objeto de ofrecer una descripción exhaustiva de iniciativas de presupuestación con enfoque de género. La publicación describía el marco conceptual, la evolución del trabajo y las lecciones aprendidas, y ofrecía resúmenes breves de iniciativas en los distintos países. Juntos, estos dos títulos demuestran la importancia de integrar una perspectiva de género en los presupuestos nacionales para promover la igualdad entre mujeres y hombres. Se espera que este libro sea leído por una amplia variedad de personas de organizaciones gubernamentales, multilaterales y bilaterales y la sociedad civil y les sirva de inspiración para llevar a cabo actividades de presupuestación con enfoque de equidad de género en sus propios países y organizaciones.

http://publications.thecommonwealth.org/publications/html/DynaLink/cat_id/33/category_details.asp

Budlender, Debbie y Rhonda Sharp, con Kerri Allen, 1998, *How to do a gender-sensitive budget analysis: Contemporary research and practice*, AusAID y Secretariado del Commonwealth, Canberra.

Este documento deriva su información de países que ya cuentan con presupuestos con sensibilidad de género o están en proceso de iniciarlos (Australia, Sudáfrica, Mozambique, Tanzania, Tasmania, Sri Lanka, Barbados). Muestra la diversidad de enfoques utilizados en diferentes países e incide sobre los problemas, métodos y estrategias para el primer año de ejecución del ejercicio. Contiene una fuerte orientación práctica, sustentada en una sólida base de investigación, e incluye teoría, ejemplos y preguntas para su discusión. El libro sirve de base para una serie de talleres estructurados dirigidos a funcionarios públicos de distintos departamentos.

<http://thecommonwealth.org/gender/index1.htm>

GTZ, UNIFEM, UNFPA, *Sin Fecha. Presupuestos Públicos y Género en América latina y el Caribe*, Disponible en: <http://www.presupuestoygenero.net/s28/>
<http://www.presupuestoygenero.net/s28/paginas/mapa.htm>

Red de Educación Popular entre Mujeres (REPEM), *Talleres de formación: Género y Presupuestos*, sin fecha.

La Red de Educación Popular entre Mujeres de América Latina y el Caribe (REPEM) ha dedicado a los presupuestos con sensibilidad de género uno de sus manuales de capacitación sobre macro y microeconomía. Luego de contextualizar el tema en el marco de la globalización y las políticas macroeconómicas, Alma Espino analiza la asignación de recursos públicos desde una perspectiva de género. Jeanine Anderson efectúa un interesante análisis complementario sobre enfoques de presupuestación de género tradicionales, examinando los activos sociales y políticos de las mujeres. Carmen Zabalaga analiza algunos aspectos del trabajo en presupuestación con enfoque de equidad de género a nivel municipal en Bolivia, e Irene Sarasúa nos lleva a través de una serie de estudios de caso a nivel mundial, capitalizando la literatura existente sobre presupuestos con enfoque de equidad de género.

http://www.idrc.ca/es/ev-66822-201-1-DO_TOPIC.html

PNUD, Enfoque de género en los presupuestos.

http://www.pnud.cl/pdf/discursos/dis_35.pdf

UNIFEM, 2003, *Documento Metodológico sobre el Análisis del Presupuesto Público con Enfoque De Género*.

Este documento, recoge la sistematización de experiencias de análisis de presupuesto y la propuesta metodológica obtenida a través de la adaptación de herramientas desarrolladas por UNIFEM-Región Andina en Bolivia, Ecuador, y Perú, durante el periodo 2001-2003.

Disponible en:

http://www.idrc.ca/uploads/userS/11000383911Documento_metodologico_Final_enviado_por_AyB.pdf

UNIFEM RA y FLACSO, 2005. Hacia la transparencia y la gobernabilidad con equidad. Presupuestos sensibles al género en la región andina. Quito, Ecuador.

Este libro documenta, en seis capítulos, el proceso que UNIFEM-RA siguió para impulsar esas iniciativas en Bolivia, Ecuador y Perú, mediante su programa DESafíos, sobre derechos económicos y sociales (DES), y como una herramienta para lograr el empoderamiento de las mujeres mediante el ejercicio de esos derechos.

Disponible en: http://www.pnud.cl/pdf/discursos/dis_35.pdf

<http://www.docentes.up.edu.pe/EMoron/herram.pdf>

Sitios web

El **Secretariado del Commonwealth** ha trabajado en temas de transversalización de género, equidad de género y macroeconomía durante muchos años. Su sitio web contiene abundante información sobre dichos temas, incluyendo iniciativas de presupuestación con enfoque de género. Para información adicional sobre macroeconomía y presupuestos con enfoque de género, ver:

<http://www.thecommonwealth.org/Templates/Colour.asp?NodeID=34005&int2ndParentNodeID=33895&int3rdParentNodeID=33899>

UNIFEM, Programa “Seguridad Económica y Derechos de la Mujer”

Durante muchos años, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) ha trabajado activamente en proporcionar asistencia financiera y técnica para programas y estrategias innovadores, que promuevan los derechos humanos, la participación política y la seguridad económica de la mujer. El programa Economía y Reducción de la Pobreza de la Mujer ha apoyado amplias intervenciones en presupuestación con enfoque de género en todas las regiones del mundo.

http://www.unifem.org/gender_issues/women_poverty_economics/

UNIFEM, Secretariado del Commonwealth e IDRC.

Este sitio web sobre iniciativas de presupuestación con enfoque de género es un esfuerzo colaborativo entre el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), el Secretariado del Commonwealth y el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) canadiense, para apoyar al gobierno y a la sociedad civil en el análisis de los presupuestos nacionales y/o locales desde una perspectiva de género y la aplicación de dicho análisis a la formulación de presupuestos con enfoque de género. La iniciativa aspira a promover los objetivos globales y el intercambio de información entre regiones, a través de la formación de y/o el apoyo a una red; el desarrollo continuado de conceptos, herramientas y materiales de capacitación; la capacitación de capacitadores/as a nivel mundial; los intercambios sur-sur; y la colaboración con organizaciones internacionales y regionales.

http://www.idrc.ca/en/ev-64152-201-1-DO_TOPIC.html

Este sitio web se encuentra disponible en inglés, francés y español.

Capítulo 4 Transversalización del enfoque de género en el ciclo de un proyecto¹⁶

Una de las deficiencias de los programas y proyectos de desarrollo es que los aspectos de género, pobreza y medio ambiente a menudo son incorporados a último momento. Si los aspectos de género se abordan desde la concepción del proyecto, pueden ser incorporados más fácilmente en las etapas de diseño, ejecución y evaluación. Los programas que no tienen en cuenta las necesidades divergentes de los ricos y los pobres y los hombres y las mujeres durante todas sus etapas, corren el riesgo de ser inefectivos, ineficientes e insostenibles. Este capítulo presenta un ciclo genérico de un proyecto, que puede ser adaptado a distintos contextos locales y muestra los aspectos de género que deben ser considerados en cada etapa del ciclo de un proyecto. Los funcionarios/as de un país que apoyan programas nacionales, las oficinas de proyectos, los expertos/as en género y quienes se interesan por el enfoque de género en la ejecución de los proyectos pueden utilizar este ciclo genérico de un proyecto. Es importante que el proyecto tenga claro cuáles son sus objetivos en relación con los rubros de género y equidad.

Algunas preguntas que tienen que plantearse son:

- ¿De qué forma se reflejan las necesidades de los hombres y de las mujeres en el proyecto?
- ¿Quiénes han sido consultados?
- ¿Cómo se realizó dicha consulta para facilitar los insumos de hombres y mujeres de distintas clases sociales?
- ¿Se basa el plan del proyecto en una comprensión de las diferencias de género en el grupo objetivo?
- ¿Ha tomado en cuenta el proyecto los cambios previstos en términos de requerimientos de tiempo, trabajo y compromisos financieros?
- ¿Se han identificado indicadores con enfoque de género para diferenciar los objetivos y facilitar el seguimiento?
- ¿De qué manera se intentará alcanzar objetivos de igualdad de género y participación de la mujer en el proyecto? ¿Se han identificado estrategias específicas?
- ¿Se han identificado los obstáculos que pueden inhibir la participación de los hombres y las mujeres de todos los sectores de la sociedad y se han desarrollado estrategias para hacerles frente?
- ¿La estructura gerencial del proyecto prevé la experticia necesaria en materia de género y diversidad?
- ¿Se han considerado las implicaciones presupuestarias del enfoque de género y diversidad?
- ¿Contempla el seguimiento la recolección de datos desglosados por sexo referidos a la participación en diferentes ámbitos del proyecto y a los indicadores seleccionados? (adaptado de la Agencia Internacional Sueca de Cooperación y Desarrollo, SIDA, 1996)

Temas y preguntas que considerar al transversalizar el enfoque de género en el ciclo de un proyecto

¹⁶ Las fuentes de donde se extrajo el material consolidado para este capítulo se encuentran identificadas en la lista de referencias al final del mismo.

Identification de Programas y Proyectos

<p>Paso 1: La organización externa de apoyo participa en la identificación del programa o proyecto. Este paso incluye una evaluación de los programas y las tendencias de desarrollo clave, incluyendo aquéllos que inciden sobre temas abordados por conferencias y convenciones mundiales.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>¿De qué forma puede la organización externa de apoyo respaldar el cumplimiento de los compromisos nacionales en materia tanto de igualdad de género como de desarrollo sostenible?</p> <p>¿Puede la organización externa de apoyo ayudar a identificar oportunidades en que iniciativas de promoción del uso sostenible de los recursos (especialmente hídricos) se superpongan con iniciativas de apoyo a la igualdad entre las mujeres y los hombres?</p> <p>¿El marco general de cooperación se sustenta en un análisis de la forma en que las desigualdades de género tienen un impacto sobre los temas ambientales?</p> <p>¿Se ha involucrado a las instituciones del gobierno responsables de la igualdad de género en el establecimiento de las prioridades del proyecto?</p> <p>¿Se ha involucrado a organizaciones de mujeres y defensores/as de la igualdad de género en el establecimiento de las prioridades del proyecto?</p>
<p>Paso 2: Analizar las políticas vigentes.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>¿Se ha prestado atención a los temas de género y diversidad en el análisis de las políticas y programas nacionales vigentes en el sector de GIRH (gestión integrada de los recursos hídricos)?</p> <p>¿Los programas y las inversiones nacionales en el sector de GIRH extienden beneficios y oportunidades equitativamente a las mujeres y los hombres, y especialmente a las mujeres y los hombres pobres?</p>
<p>Paso 3: Involucrar a funcionarios/as clave del gobierno y otros interesados en un diálogo sobre el marco de políticas para impulsar el desarrollo nacional.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>¿Se ha involucrado a y consultado con las instituciones del gobierno responsables de la igualdad de género?</p> <p>¿Se ha involucrado a y consultado con organizaciones de mujeres y defensores/as de la igualdad de género?</p> <p>¿Se han llevado a cabo discusiones con organizaciones especializadas en GIRH respecto de su interés y capacidad para tratar cuestiones de género?</p> <p>¿Se han hecho esfuerzos para asegurar la participación de la mujer a todos los niveles?</p> <p>¿En consultas a nivel de bases?</p> <p>¿Como profesionales del sector de agua?</p> <p>¿A todos los niveles del gobierno?</p> <p>¿Se ha hecho un análisis de los obstáculos a la participación de mujeres de diversos sectores y se han desarrollado estrategias para eliminar dichas barreras?</p>

<p>Paso 4: Evaluar los aspectos de diseño de los proyectos a nivel comunitario.</p>	<p>Temas y preguntas Diseño técnico: ¿Se han recabado los puntos de vista de las mujeres y los hombres acerca de las opciones tecnológicas y las características de diseño del proyecto? Contribuciones del usuario: ¿Se han establecido diferencias entre la voluntad y la capacidad de las mujeres y los hombres para contribuir con mano de obra, materiales o dinero? Consideraciones de tiempo / carga de trabajo: ¿Aumenta la iniciativa la carga de trabajo de las mujeres, los hombres, las niñas y los niños tanto durante como después de la construcción del proyecto? ¿Aumenta la demanda de trabajo no remunerado para las mujeres y las niñas? ¿Existen demandas contradictorias? Operación y mantenimiento: ¿De qué manera se comparten los derechos y responsabilidades de operación y mantenimiento entre mujeres y hombres de diversos sectores y estratos? ¿Esta división se refleja en el uso de los servicios por dichos grupos?</p>
<p>Formulación de programas y proyectos</p>	
<p>Paso 5: Evaluar proyectos para fortalecer capacidades institucionales.</p> <p>Los aspectos de género en los proyectos de construcción de capacidad.</p>	<p>Temas y preguntas ¿Cuál es la capacidad de las instituciones y personas para trabajar con una perspectiva de género? ¿Cuál es la capacidad de las instituciones y personas para promover la participación de la mujer a todos los niveles? ¿Cuál es la capacidad de las mujeres de diversos sectores para participar en diversas actividades en campos técnicos, en posiciones con poder de decisión y a nivel comunitario? ¿Existen políticas para orientar a las instituciones?</p>
<p>Paso 6: Considerar los aspectos de género en el diseño del proyecto.</p>	<p>Temas y preguntas ¿Se han identificado diferencias de género en los derechos al agua vigentes? ¿Se han identificado y abordado los patrones existentes de acceso a y control sobre las fuentes de agua? ¿Se han considerado marcos legales y reformas institucionales para trabajar a favor de un acceso equitativo a los recursos productivos, tanto para las mujeres como para los hombres? ¿Se han evaluado las necesidades, los roles y las cargas de trabajo de las mujeres y los hombres?</p>
<p>Paso 7: Establecer una comprensión común del contexto y una línea de base.</p> <p>Los y las participantes en el diseño del programa o proyecto deben establecer inicialmente una comprensión común de la situación, entre otras cosas de las características socioeconómicas, de género y biofísicas.</p>	<p>Temas y preguntas Al examinar los sectores de agua, ¿el análisis ha tomado en cuenta las necesidades, los recursos y las diferentes prioridades de las comunidades marginadas por razones de casta, edad, discapacidad/capacidad, clase, etc.? Por ejemplo: Dentro del uso y la gestión del agua actuales, ¿se encuentran documentados y se entienden los roles y las responsabilidades diferentes de las mujeres y los hombres (fines domésticos y productivos, uso agrícola comercial, cultivos de subsistencia, sector urbano informal, etc.)? Comparar el acceso a y el control sobre todos los recursos relacionados con el agua entre las mujeres y los hombres de diferentes estratos socioeconómicos (derechos a la propiedad de la tierra y a los bienes de capital, patrones de herencia, crédito, etc.); así como la oferta de mano de</p>

<p>En esta etapa debe recolectarse información suficiente y desglosada por género, en lo posible, a fin de establecer una línea de base para el proyecto.</p> <p>Se recomienda un análisis de interesados (<i>stakeholders</i>).</p>	<p>obra (trabajo doméstico no remunerado, empleo remunerado, etc.).</p>
<p>Paso 8: Elaborar una visión y definir los problemas que serán abordados.</p> <p>Las causas subyacentes de los problemas a menudo son percibidas de manera distinta por diferentes grupos de interesados, y entre mujeres y hombres individuales. La experiencia en procesos participativos puede ser útil para desarrollar una comprensión amplia de la situación.</p> <p>Durante el proceso de definición de los problemas, los y las participantes podrían investigar experiencias similares ya sea en el país o en otros lugares.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>¿Quiénes han sido consultados y de qué manera fueron involucrados en el proceso de consulta?</p> <p>¿Se consultó tanto con mujeres como con hombres? ¿Se hicieron esfuerzos especiales para involucrar a defensores/as y especialistas en igualdad de género (académicos/as, investigadores/as, analistas políticos) en la consulta?</p> <p>¿El proceso de consulta se organizó de tal manera que se maximizaron los insumos de las mujeres y defensores/as de la igualdad de género?</p>
<p>Paso 9: Identificar estrategias alternativas.</p> <p>Una amplia gama de interesados debe explorar estrategias alternativas para impedir que enfoques innovadores u oportunidades nuevas sean pasados por alto e identificar los potenciales riesgos.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>Al examinar estrategias alternativas, considerar los posibles beneficios de estrategias que promuevan la participación de la mujer y trabajen a favor de una gestión de los recursos hídricos sostenible.</p>
<p>Paso 10: Seleccionar la estrategia más prometedora.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>Al considerar los canjes, ¿se pone especial atención en que las mujeres no salgan perdiendo?</p>

<p>Antes de decidirse por una estrategia para un programa o proyecto, es importante considerar las implicaciones de las posibles estrategias seleccionadas, en términos de sus impactos probables, las oportunidades que podrían aprovecharse y los canjes que implicaría escoger una estrategia en vez de otra.</p> <p>Riesgos: Las intervenciones conllevan ciertos riesgos y pueden tener efectos negativos.</p> <p>Oportunidades: El alcance definido de la intervención propuesta puede inhibir la búsqueda de medidas que mitiguen los efectos negativos. Buscar oportunidades puede allanar el camino para desarrollar soluciones creativas.</p> <p>Canjes. Es importante que se entiendan los canjes y los costos-oportunidad que entrañan diferentes estrategias.</p> <p>La capacidad de las organizaciones, instituciones y personas concernidas para llevar a cabo las actividades de una manera efectiva, eficiente y sostenible también debe ser examinada.</p>	<p>¿Examina el análisis de riesgos los posibles efectos negativos y positivos diferentes sobre las mujeres y los hombres, los jóvenes y las personas mayores de las distintas estrategias?</p> <p>¿Se ha realizado un análisis de las oportunidades para el cambio de las estrategias y su potencial tanto de reconocer la participación de la mujer como de garantizar beneficios equitativos para las mujeres y los hombres, los jóvenes y las personas mayores?</p> <p>Al examinar la capacidad de los ministerios e instituciones vinculados a la iniciativa, ¿tienen la capacidad para identificar temas de género y trabajar en ellos? Por ejemplo:</p> <p>¿Tienen acceso a información sobre temas relacionados con el enfoque de género en el sector?</p> <p>¿Poseen las destrezas para formular y analizar preguntas acerca de las dimensiones de género de la GIRH?</p> <p>¿La institución ha elaborado una estrategia de participación pública y empoderamiento de la comunidad, que busque desarrollar una comprensión de las opiniones y prioridades tanto de las mujeres como de los hombres?</p>
<p>Paso 11: Definir los objetivos y los productos.</p> <p>Los y las participantes deben organizarse para que el programa apoye el diseño del proyecto; es decir, una jerarquía de objetivos específicos, productos, actividades e insumos.</p>	<p>Temas y preguntas</p> <p>Considerar si es apropiado o no contar con objetivos específicos que incidan sobre consideraciones de género. Si no se cuenta con resultados esperados puntuales relacionados con aspectos de género, el tema del género tiende a “diluirse”. Normalmente, las iniciativas tienden a focalizarse en los resultados esperados tal como se encuentran definidos en los documentos de planificación del proyecto.</p>

<p>Paso 12: Utilizar el marco lógico. El marco lógico es una matriz que sintetiza los principales elementos del diseño de un programa o proyecto.</p>	<p>Temas y preguntas ¿Se encuentran los aspectos de género claramente especificados en el marco lógico? ¿Hay indicadores específicos identificados para el seguimiento de los resultados relativos a los aspectos de diversidad e igualdad de género? ¿Los indicadores serán desglosados por sexo?</p>
<p>Paso 13: Definir las actividades. Una vez que se hayan acordado los productos, se deberán definir las actividades que generarán dichos productos.</p>	<p>Temas y preguntas ¿Qué actividades se requieren para garantizar que se preste atención a los aspectos de género? ¿Se requiere capacitación? ¿Es necesario investigar temas específicos o incorporar a determinados interesados? La experiencia ha demostrado que se requiere una planificación cuidadosa para evitar que el enfoque de género se diluya.</p>
<p>Paso 14: Determinar los arreglos de gestión. Como parte de la formulación del proyecto, es esencial determinar cómo se llevarán a cabo las actividades de manera tal que los objetivos específicos del programa o proyecto puedan ser alcanzados dentro de los límites de tiempo, calidad y costo establecidos.</p>	<p>Temas y preguntas ¿La organización o institución ejecutora está comprometida con la igualdad de género y con el logro de efectos positivos para las mujeres por medio del proyecto? ¿Se encuentran las responsabilidades y expectativas ligadas a los aspectos de género claramente enunciadas en los documentos, convenios o contratos del proyecto?</p>
<p>Paso 15: Especificar indicadores para el seguimiento y evaluación. Los indicadores son útiles para determinar el grado al que un programa o proyecto está logrando sus resultados esperados. A través del proceso de consulta arriba descrito, los y las participantes acuerdan cómo se medirán los avances hacia el logro de los objetivos específicos, y cuáles serán los indicadores de éxito. Los arreglos para el seguimiento y evaluación deben establecerse durante la etapa de formulación del programa o proyecto y sus objetivos específicos.</p>	<p>Temas y preguntas En los proyectos que impulsan iniciativas basadas en la comunidad, ¿participaron mujeres tanto como hombres en la elaboración de los indicadores? ¿Se han definido indicadores para hacer el seguimiento de los avances hacia el logro de objetivos específicos relacionados con la participación de la mujer, la capacidad de las organizaciones para trabajar con una perspectiva de género, la reducción del tiempo que invierten las mujeres en recolectar agua, etc.?</p>

<p>Paso 16: Identificar los factores y riesgos externos. Factores externos son eventos o decisiones que se encuentran fuera del control de los directores/as del programa o proyecto y que no obstante afectan el logro de los objetivos, la elaboración de los productos, la ejecución de las actividades y la generación y el uso de los insumos.</p>	<p>Temas y preguntas La capacidad de las mujeres para participar en la iniciativa puede verse afectada por una serie de factores fuera del control de los directores/as y coordinadores/as del programa, por ejemplo: actitudes discriminatorias, cuidado de los hijos/as y obligaciones domésticas, alfabetismo, falta de tiempo, etc.</p>
<p>Paso 17: Identificar obligaciones previas. Una forma común de minimizar los riesgos es disponer que las actividades recién empiecen después que se hayan cumplido ciertas condiciones.</p>	<p>Temas y preguntas Es importante monitorear si las condiciones iniciales relativas a los aspectos de género se han cumplido o no. Por ejemplo, si el plan estipulaba que se debía contratar un/a especialista en género, ¿se hizo esto?</p>
<p>Ejecución</p>	
<p>Paso 18: Asegurar una nutrida participación.</p>	<p>Temas y preguntas ¿Las instituciones del gobierno responsables de la equidad y la igualdad de género se encuentran representadas en la etapa de ejecución? ¿El equipo del proyecto incluye representantes de organizaciones con experticia en GIRH? ¿Se ha dado a las mujeres la oportunidad de participar en los campos técnicos y en posiciones con poder de decisión? ¿La iniciativa aumenta la carga de trabajo no remunerado de las mujeres, los hombres, las niñas y los niños durante la etapa de construcción, más allá de lo originalmente previsto?</p>
<p>Seguimiento y evaluación</p>	
<p>Paso 19: Seguimiento</p>	<p>Temas y preguntas En preparación para los informes y revisiones anuales, analizar los cambios importantes que hayan ocurrido durante el ejercicio pasado, por ejemplo: Legislación, políticas o compromisos nuevos del gobierno en materia de igualdad de género (por ejemplo, relacionados con la tenencia de la tierra, crédito, políticas de las ONG, etc.); Redes u organizaciones nuevas de mujeres, o cambios en el perfil / la capacidad de las organizaciones existentes; Cambios en las condiciones o tendencias económicas y sociales que afectan las prioridades, los recursos y las necesidades en el sector de gestión de los recursos hídricos. ¿Los datos para el seguimiento se encuentran desglosados por sexo?</p>
<p>Paso 20: Evaluación</p>	<p>Temas y preguntas ¿Los términos de referencia de la evaluación especifican claramente los temas y las preguntas de género que deben ser abordados en la evaluación? ¿La evaluación considerará los efectos / resultados del proyecto en</p>

	<p>términos de las diferencias en las necesidades y prioridades para las mujeres y para los hombres?</p> <p>¿El equipo de evaluación posee la experticia necesaria para examinar los aspectos de género en el contexto específico del proyecto (riego, abastecimiento de agua y saneamiento, humedales, etc.)?</p> <p>Al llevar a cabo la evaluación, ¿los evaluadores/as desglosarán los datos por sexo?</p> <p>recabarán insumos tanto de las mujeres como de los hombres y analizarán las diferencias y similitudes?</p> <p>¿La evaluación identificará “lecciones aprendidas” en relación con el uso de una perspectiva de género en el trabajo en gestión de los recursos hídricos, de manera tal que dichas lecciones puedan ser transmitidas a lo largo y ancho de la institución?</p>
--	---

Referencias

Fong, Monica S., Wendy Wakeman y Anjana Bhushan, 1996. World Bank Toolkit on Gender in Water and Sanitation: Gender Toolkit Series No. 2, Gender Analysis and Policy, Poverty and Social Policy Department; Programa de Agua y Saneamiento del PNUD-Banco Mundial; Departamento de Transporte, Agua y Desarrollo Urbano.

Ministry of Foreign Affairs, DANIDA/S.Q., 1999. *Gender and Water Supply and Sanitation: Guiding Questions*. Documento de trabajo, agosto (copia mimeográfica).

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 1996. *A Gender Perspective in Water Resources Management Sector*. Estocolmo.

Thomas, Helen, Johanna Schalkwyk y Beth Woroniuk, 1997. *Handbook for Mainstreaming: A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector*. SIDA, en estrecha consulta con el Departamento de Recursos Naturales y el Medio Ambiente.

Recursos adicionales

ANESAPA – PROAPAC – GTZ, 2003. *Género en saneamiento básico. Sistema modular de capacitación*.

Los contenidos son formativos y parten de los conceptos básicos que hacen al género, para introducir luego el género en saneamiento básico, el estado actual del género y las herramientas para transversalizar el enfoque de género en proyectos de agua y saneamiento.

Disponible en: www.anesapa.org/Centrode documentaci3n/Documentos-sistemaModular

Beyond Rhetoric: male involvement in gender and development policy and practice. Gender Training with Men.

Serie de artículos con reflexiones e indicadores sobre capacitación en género para hombres. Las experiencias comprenden muchos países y culturas diferentes.

Disponible en: <http://www.brad.ac.uk/acad/dppc/gender/mandmweb/seminar5.html>

GTZ, 1998. *Gender Training Tool Kit*. Self-help Fund Project.

Esta caja de herramientas constituye una guía de capacitación participativa en sensibilización de género y esboza conceptos clave relacionados con la creación de conciencia sobre el enfoque de género. La guía se basa en la premisa del aprendizaje experiencial. La caja de herramientas incorpora distintas técnicas, ejercicios y juegos, a menudo utilizando materiales para repartir, y exhorta a las personas a aprender a través

del análisis y la reflexión sobre su experiencia. Incluye herramientas de sensibilización de género y de planificación de proyectos con enfoque de género.

Disponible en: <http://www.genie.ids.ac.uk/docs/gtz/Gen.trng.fin.doc>

HIVOS – Unión Mundial para la Naturaleza, Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano, 1999. *Ojos que no ven... corazones que sienten: indicadores de equidad*. UICN, San José de Costa Rica

Esta publicación une las áreas de género y medio ambiente, a través de un proceso que pretende facilitar y apoyar a organizaciones e iniciativas de desarrollo rural de la región, asegurando la incorporación de la perspectiva de equidad de género en su quehacer institucional. Se enmarca en herramientas e instrumentos que permiten incorporar la perspectiva de equidad de género en el ciclo de un proyecto.

PNUD (sin fecha). *Gender Mainstreaming Learning and Information Packs*

Si bien estos módulos informativos están diseñados como recursos de autocapacitación, y para ser usados en talleres sobre transversalización del enfoque de género, también pueden ser incorporados en talleres sobre otros temas, a fin de fortalecer su potencial de transversalización de género.

Cada módulo informativo contiene información resumida, así como ponencias, materiales para repartir, ejercicios, lecturas adicionales y vínculos a recursos relevantes en internet.

Disponible en: http://undp.org/gender/capacity/gm_info_module.html

WaterAid, 2002. *Indicators for a gender-sensitive approach to Sanitation Programmes and Services*. Disponible en: http://www.wateraid.org/documents/g_indicators_san.pdf

WaterAid, 2002. *Indicators for a gender-sensitive approach to Water Supply Services*.

Disponible en: http://www.wateraid.org/documents/g_indicators_water.pdf

Programa de Agua y Saneamiento, América Latina y el Caribe, *Metodología e instrumentos para la inclusión del enfoque de género en proyectos de agua y saneamiento*. Oficina del Banco Mundial, Lima, Perú.

Disponible en: http://www.aprchile.cl/pdfs/and_genero.pdf

Recursos en francés

Van Wijk-Sybesma, C., 1996. *La politique du genre dans l'hydraulique villageoise, l'assainissement et la protection des ressources en eau: un guide méthodologique et technique*. Centre International de l'Eau et de l'Assainissement (IRC).

Centre Régionale pour l'Eau Potable et Assainissement (CREPA), 1992. *Rapport final du séminaire de sensibilisation des cadres féminins à la problématique de l'eau potable et de l'assainissement*. Bamako. CREPA, Bamako, Mali.

Capítulo 5. Transversalización del enfoque de género en las políticas e instituciones del sector de agua

¿Qué es una política de género?

Una política de género es un enunciado público que da cuenta del compromiso de un país o una organización de tomar en serio los temas de género, así como un marco que señala lo que esto significa en el contexto del quehacer institucional. Una política de género en la gestión de los recursos hídricos rige para los siguientes dos ámbitos:

- el trabajo de la organización – es decir, la participación de mujeres y hombres en la planificación, construcción, operación, mantenimiento y gestión de programas y proyectos de abastecimiento de agua doméstica, irrigación, saneamiento o protección del medio ambiente;
- la cultura interna y los recursos humanos de la organización – los temas que afectan al personal femenino y masculino en el trabajo; por ejemplo: contratación, promoción y capacitación del personal femenino y masculino; discriminación y acoso sexual; así como temas tales como el cuidado de los niños/as, licencias de paternidad o maternidad y arreglos de transporte seguros (Alianza de Género y Agua, 2003).

¿Por qué desarrollar una política de género?

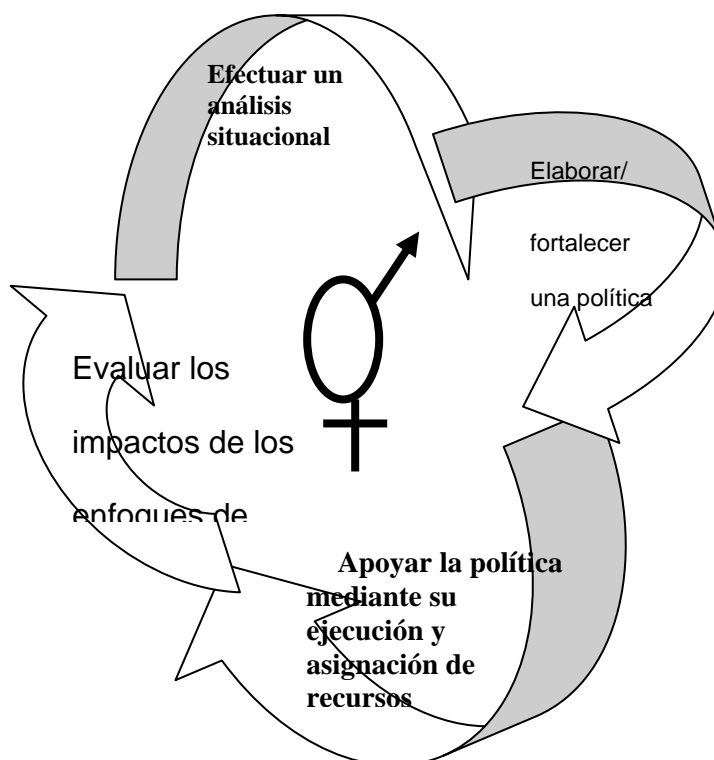
Elaborar una política de género es un útil punto de partida común para focalizar la atención en los aspectos de género, tanto al interior de la organización como en su quehacer institucional. En las organizaciones que ya han tomado medidas para promover un enfoque de género (por ejemplo, mediante capacitación y pautas para el personal), elaborar una política de género representa una oportunidad para consolidar y formalizar los pasos ya tomados, y para reflexionar estratégicamente en relación con el futuro. Una política de género representa:

- una valiosa oportunidad para involucrar al personal y otros interesados clave en una reflexión acerca de las razones por las cuales el enfoque de género y de equidad social es importante para el quehacer institucional y cuáles son sus implicaciones prácticas;
- un enunciado público del compromiso de la institución de tomar en serio los temas de género;
- medidas e indicadores de cambio acordados en relación con la perspectiva de género;
- un instrumento de rendición de cuentas, a partir del cual evaluar el desempeño de la organización.

El desarrollo y la ejecución de una política de género requiere de una estrategia permanente de construcción de capacidad para todos los miembros y contrapartes de una institución u organización.

Diseñar una política no es un proceso que se realiza una sola vez. Es importante re-evaluar las políticas de género que han estado vigentes durante algún tiempo, evaluar el desempeño, revisar las lecciones aprendidas y elaborar e incurrir en compromisos con políticas institucionales revisadas de acuerdo a lo anterior. La figura a continuación ilustra cómo formular una política de género debe ser un proceso permanente.

Formular una política debe ser un proceso permanente



Componentes de la política de género

Una política de género efectiva debe consistir de tres componentes distintivos:

- Análisis situacional – es decir, un examen de los aspectos de género que afectan a los grupos beneficiarios y a la propia organización. Este último caso incluye un examen del conocimiento, las destrezas, el compromiso y las prácticas del personal en relación con la perspectiva de género, así como un examen de los problemas de género que afectan al personal (por ejemplo, las diferencias de género en las oportunidades de promociones, o el acoso sexual en el trabajo).
- La política misma – ésta debe ser esbozada con base en un análisis situacional y contener una explicación de las razones por las cuales la organización considera que los temas de género son importantes, la visión de la organización de lo que constituyen prácticas con sensibilidad de género y las diversas formas en que esta comprensión influirá en el quehacer institucional.
- Estrategia de ejecución o plan de acción – descripción detallada de cómo se ejecutará la política a lo largo de un período determinado, incluyendo las actividades, presupuestos, responsabilidades e indicadores para seguimiento y evaluación.

Los documentos de política institucional suelen ser documentos públicos. Las estrategias y planes de acción suelen ser documentos internos. Algunas organizaciones incluyen algunos aspectos de sus análisis situacionales en su documentación pública; otras confinan su

documentación pública a la política misma. Las políticas varían enormemente en tamaño – pueden contener desde dos hasta varias páginas, dependiendo de lo que las organizaciones decidan incluir en ellas.

Un entorno institucional favorable

La ejecución de una política dependerá en gran medida de la existencia de un marco institucional favorable. En consecuencia, es importante enfocar la atención en la propia organización. Desarrollar una comprensión, un compromiso y una capacidad apropiados y abordar los temas de desigualdad de género en una institución u organización es un proceso de cambio institucional de largo plazo. Se requiere desarrollar actividades de construcción de capacidad, asignación de presupuestos, desarrollo de indicadores y seguimiento. La tabla a continuación sintetiza algunos de los aspectos en los que la organización debe ejercer presión para poner en práctica una política con sensibilidad de género.

Tabla: Aspectos organizativos para organizaciones que desean transversalizar el enfoque de género

Categoría de investigación	Temas a considerar	Pasos que deben tomarse para propiciar un cambio institucional
PROGRAMA DE TRABAJO		
Política y planes de acción Políticas de género: atención al enfoque de género en todas las políticas.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Existe una política de género? • ¿Cuándo fue elaborada y quién intervino en su elaboración? • ¿Contiene datos desglosados por sexo? ¿Se está haciendo un seguimiento de su puesta en práctica? 	Si no existe una política de género pero sí el deseo de incidir sobre las desigualdades entre los hombres y las mujeres, seguir los pasos que se describen a continuación.
Influenciamiento de la política	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuál es la actitud del personal directivo frente a los temas de género? ¿Quiénes son los líderes de opinión tanto formales como informales? • ¿Qué organizaciones o personas externas ejercen influencia sobre la organización? • ¿Cuáles son las estructuras donde se toman las decisiones? 	<ul style="list-style-type: none"> - Evaluar quiénes son los y las paladines de la igualdad y la equidad de género. - Involucrar a todo el personal y los directores/as relevantes y con potencial. - Crear un entorno participativo e inclusivo para la elaboración de la política.
Recursos humanos - Grupo focal de género - Todo el personal	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Existe una unidad/una persona focal para temas de género? • ¿Qué hace? ¿Con qué recursos cuenta? ¿Tienen conciencia de género otros miembros del personal? • ¿Los términos de 	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollar términos de referencia claros para la unidad focal/personas focales. - Establecer la capacitación en transversalización del enfoque de género e incidencia sobre género como un proceso permanente, con actividades y metas concretas.

	referencia de los puestos incluyen sensibilidad de género y se evalúa dicho aspecto en las evaluaciones de desempeño?	<ul style="list-style-type: none"> - Disponer de apoyo temático y metodológico. - Involucrar a las unidades focales como parte integrante de los procesos y programas existentes.
Recursos financieros y de tiempo - Iniciativas de igualdad de género sobre el terreno - Iniciativas de construcción de capacidad para el personal	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Existe financiamiento para actividades de construcción de capacidad en el enfoque de género? • ¿Existe financiamiento para actividades de género sobre el terreno? 	<ul style="list-style-type: none"> - Asignar presupuestos para el desarrollo de capacidades del personal y para actividades sobre el terreno. - Asignar tiempo para actividades a nivel operativo. - Elaborar indicadores para hacer un seguimiento de los avances.
Procedimientos y herramientas sistémicos	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El enfoque de género se encuentra integrado en los sistemas y procedimientos rutinarios (sistemas de información, diagnósticos, planificación y seguimiento)? • ¿Se le han entregado pautas al personal en relación con la transversalización del enfoque de género? 	<ul style="list-style-type: none"> - Incluir una perspectiva de género en todos los sistemas y procedimientos. - Desarrollar sistemas de información desglosados por sexo. - Incluir el enfoque de género en los términos de referencia y las entrevistas con los candidatos/as a puestos. - Desarrollar indicadores para el seguimiento de los avances en la ejecución de la política de género. - Elaborar listas de verificación y pautas o lineamientos.
CULTURA LABORAL		
Estadísticas de personal	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué cantidad de mujeres y de hombres hay en cada nivel de la organización, así como por funciones y sectores? • Revisar las políticas de empleo y contratación de personal. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollar políticas de contratación de personal con sensibilidad de género y no discriminatorias, aunque enfoque de género no signifique balancear números. - Dar acceso al personal a los procesos de toma de decisiones.
Necesidades prácticas y estratégicas de las mujeres y los hombres	<ul style="list-style-type: none"> • ¿La organización ha creado un entorno seguro y práctico para mujeres y hombres, por ejemplo, transporte, servicios higiénicos, guardería y flexibilidad en los horarios de trabajo? 	<ul style="list-style-type: none"> - Analizar a la organización respecto de su sensibilidad frente a las necesidades diferentes de las mujeres y los hombres. - Considerar activos institucionales tales como equipos, mobiliario, diseño y accesibilidad de los servicios higiénicos, etc. ¿Son apropiados para mujeres y hombres?
Cultura institucional	<ul style="list-style-type: none"> • ¿De qué manera discurre el flujo de información y hasta qué punto se incluye a las mujeres y los hombres en la cadena de comunicación? • ¿Cuáles son los principales valores 	<ul style="list-style-type: none"> - Adoptar una cultura institucional que valore las perspectivas de mujeres y hombres por igual. - Enunciar explícitamente el compromiso de la organización con la igualdad de género en todas las políticas y los programas. - Descentralizar la toma de decisiones

	<p>comunes? ¿Tienen que ver con la igualdad? ¿Y específicamente con el enfoque de género?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿La toma de decisiones es centralizada o descentralizada? • ¿Cuáles son las actitudes frente al personal femenino / masculino? 	<p>para que tanto mujeres como hombres tengan una voz en la toma de decisiones institucionales.</p>
Percepciones del personal	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuáles son las percepciones del personal masculino y femenino en lo que respecta al enfoque de género? 	<ul style="list-style-type: none"> - Llevar a cabo programas de construcción de capacidad y creación de conciencia sobre el enfoque de género, sobre todo ahí donde la perspectiva de género se considere solo como un requisito de la(s) institución(es) financiera(s) y no como un valor institucional.
Políticas y actividades	<ul style="list-style-type: none"> • ¿La organización cuenta con una política de igualdad de oportunidades? ¿Qué cubre dicha política? ¿Cómo se promueve e implementa? 	<ul style="list-style-type: none"> - Prestar atención a la igualdad en la estructura, la cultura y la contratación de personal de las organizaciones, así como en los programas, políticas y procedimientos. - Considerar y evaluar el uso permanente de indicadores con sensibilidad de género, que permitan una revisión exhaustiva.

Fuente: Adaptado de Derbyshire, 2002.

Referencias

Derbyshire, Helen, 2003. *Gender Manual: A Practical Guide for Development Policy Makers and Practitioners*. Social Development Division, DFID, Reino Unido.

Gender and Water Alliance (GWA), 2003. *Policy Development Manual for Gender and Water Alliance Members and Partners*. Delft, Países Bajos. Disponible en:

<http://www.genderandwater.org>

GWA, 2003. *Gender Perspectives on Policies in the Water Sector*. Leicestershire, Reino Unido. Publicado por WEDC, Universidad de Loughborough, Leicestershire, Reino Unido, para GWA.

Recursos clave

Schreiner, Barbara, Barbara van Koppen y Kathy Eales, 2003. *Gender Mainstreaming in Water Policy and Legislation: the Case of South Africa*. Ponencia desarrollada para la sesión sobre el enfoque de género en los tribunales en ocasión del III Foro Mundial del Agua, Kyoto, Japón.

Status of Women, Canada., 1998. *Gender-Based Analysis: A guide for policy making*. Gobierno de Canadá, versión revisada. Disponible en:

http://www.swc-cfc.gc.ca/pubs/gbaguide/index_e.html

Wakeman, Wendy; Susan Davis; Christine van Wijk y Alka Naithani, 1996. *Sourcebook for Gender Issues at the Policy Level in the Water and Sanitation Sector*. Consejo Colaborativo de Agua y Saneamiento.

Glosario

Adaptación (capacidad de adaptación y estrategias de adaptación). Capacidad de los sistemas de medios de vida para hacer frente o adaptarse al cambio, reduciendo su vulnerabilidad por medio de estrategias tales como diversificar los medios de vida, desarrollando las destrezas y capacidades requeridas y facilitando el acceso a recursos de apoyo tales como microcrédito.

Análisis de género. Forma sistemática de examinar los roles diferentes de las mujeres y los hombres en el desarrollo, así como los impactos distintos del desarrollo sobre las mujeres y los hombres. En esencia, el análisis de género pregunta “quién”, es decir, quién hace qué, quién tiene acceso a y control sobre qué, quién se beneficia de qué, en relación con las personas de ambos sexos y distintas franjas etarias, clases, religiones, grupos étnicos, razas y castas. Análisis de género significa también separar por sexo y analizar separadamente por sexo la información acerca de todos los grupos poblacionales, socioeconómicos y culturales relevantes. El enfoque de género – esto es, el estudio de las mujeres y los hombres por separado – es necesario en todas las etapas del proceso de desarrollo. Debemos preguntar siempre cómo afectará una actividad, una decisión o un plan en particular a los hombres de manera distinta que a las mujeres, y a algunas mujeres u hombres de manera distinta que a otras mujeres y hombres (Rani Parker, 1993). Examinar la forma en que las tareas asociadas a la gestión de los recursos hídricos se dividen entre los sexos y franjas etarias revela, por ejemplo, en qué aspectos necesitan trabajar los proyectos de agua con mujeres o con hombres, así como al interior de las familias, ya que distintas categorías de mujeres y hombres tienden a ejercer diferentes tareas, poder de decisión y conocimiento (van Wijk, 1998).

Desastre. Interrupción seria del funcionamiento de una comunidad o sociedad, con pérdidas humanas, materiales, económicas o ambientales generalizadas, que exceden la capacidad de la comunidad afectada para hacerles frente haciendo uso de sus propios recursos. Un desastre es una función del proceso de riesgo: peligro más vulnerabilidad.

Empoderamiento. Proceso mediante el cual las personas – tanto mujeres como hombres – asumen el control de sus propias vidas: fijando su propia agenda, adquiriendo destrezas, desarrollando confianza en sí mismos/as, resolviendo problemas y desarrollando autosuficiencia. Ninguna persona puede empoderar a otra: una persona solo puede empoderarse a sí misma para tomar decisiones o expresar sus puntos de vista. Sin embargo, las instituciones, entre ellas las organizaciones internacionales de cooperación, pueden apoyar procesos para impulsar el auto empoderamiento de las personas o grupos de personas.

Equidad de género. Proceso de ser justos con las mujeres y los hombres. Para garantizar la justicia, a menudo deben introducirse medidas para compensar las desventajas históricas y sociales que impiden a las mujeres y los hombres desempeñarse sobre un terreno parejo. La equidad conduce a la igualdad. En los sectores de agua, la equidad a menudo requiere de políticas específicas, focalizadas en el desarrollo de la capacidad técnica de las mujeres y la contratación de mujeres en el manejo de los recursos hídricos, a fin de subsanar su desventaja histórica en la toma de decisiones en dichos sectores.

Género. Conjunto de características culturalmente específicas que identifica la conducta social de las mujeres y los hombres así como la **relación** entre ellos. El género, por lo tanto, no se refiere simplemente a las mujeres o los hombres, sino también a la relación entre ellos y

la forma en que ésta se construye socialmente. Dado que se trata de un tema relacional, el género tiene que incluir a las mujeres y los hombres. Al igual que los conceptos de clase, raza y etnicidad, el género es una herramienta de análisis para entender los procesos sociales (Status of Women, Canadá, 1996).

Gestión integrada de los recursos hídricos. También conocida como “manejo integrado de los recursos hídricos” (MIRH), la GIRH es un proceso que promueve el desarrollo y el manejo concertados de los recursos hídricos, la tierra y otros recursos relacionados, a fin de maximizar el bienestar económico y social que resulta de este proceso de una manera equitativa, sin comprometer la sostenibilidad de los ecosistemas vitales (Global Water Partnership/Technical Advisory Committee).

Igualdad de género. Este término significa que las mujeres y los hombres disfrutan de la misma posición. Igualdad de género significa que las mujeres y los hombres gozan de igualdad de condiciones para hacer realidad sus derechos humanos totales, así como sus potencialidades para contribuir al desarrollo nacional, político, económico, social y cultural y beneficiarse de los resultados. Igualdad de género significa por lo tanto que la sociedad valora por igual tanto las similitudes como las diferencias entre las mujeres y los hombres, así como los roles cambiantes que ambos desempeñan, por ejemplo, los distintos roles que cumplen las mujeres y los hombres en la gestión de los recursos hídricos.

Interesados. También llamados “actores” o “*stakeholders*”, son quienes tienen un interés en una decisión en particular, ya sea como particulares o como representantes de un grupo. El término comprende a las personas que ejercen influencia sobre una decisión, o tienen capacidad para hacerlo, así como a las personas que se ven afectadas por ella.

Interseccionalidad. Término que se refiere al reconocimiento de que las mujeres son objeto de discriminación y violaciones de los derechos humanos, no solamente debido a su género sino también a otras relaciones de poder vinculadas a su raza, etnicidad, casta, clase, edad, capacidad/discapacidad, religión y una multiplicidad de otras razones, incluyendo su condición de indígenas.

Medios de vida. Se refiere a las capacidades, activos (materiales y sociales) y actividades requeridos para ganarse la vida. Se puede afirmar que un medio de vida es sostenible cuando puede hacer frente a, y recuperarse de, las presiones y sacudidas y mantener o fortalecer sus capacidades y activos, sin socavar la base de recursos naturales.

Peligro. Fenómeno natural o artificial que puede ocasionar perjuicio físico y/o pérdida económica y amenazar la vida y el bienestar humanos.

Resiliencia. Capacidad de resistencia o de cambio de un sistema, comunidad o sociedad, con el objeto de obtener un nivel aceptable de funcionamiento y estructura. La resiliencia se encuentra determinada por la capacidad de un sistema social para organizarse, así como por su habilidad para incrementar su capacidad de aprendizaje y adaptación, incluyendo su capacidad para recuperarse de un desastre (auto organizarse).

Riesgo. Daño o pérdida previstos debido a una combinación de vulnerabilidad y peligro. Se considera que las personas están en riesgo cuando no tienen capacidad para hacer frente a un desastre.

Transversalización del enfoque de género. Proceso de acceder a las implicaciones para las

mujeres y para los hombres de cualquier acción que se planifique, trátase de legislación, políticas o programas en todas las áreas y a todos los niveles. Es una estrategia para conseguir que las preocupaciones y experiencias de las mujeres, al igual que las de los hombres, sean parte integrante de la elaboración, puesta en marcha, control y evaluación de las políticas y los programas en todas las esferas políticas, económicas y sociales, de manera que las mujeres y los hombres puedan beneficiarse de ellos igualmente y no se perpetúe la desigualdad. El objetivo final es conseguir la igualdad de los géneros [*transformando la corriente principal*]. (Consejo Económico y Social de la ONU, ECOSOC, 1997. Énfasis añadido)

Vulnerabilidad. Conjunto de condiciones y procesos que se generan por efecto de factores físicos, sociales, económicos y ambientales que aumentan la susceptibilidad de una comunidad frente al impacto de los peligros.